

GB

PORTABLE SPLIT AIR CONDITIONER WITH REMOTE CONTROL

USER'S MANUAL

DE

MOBILES SPLIT-KLIMAGERÄT MIT FERNBEDIENUNG

BEDIENUNGSANLEITUNG

FR

CLIMATISATION SPLIT MOBILE À TÉLÉCOMMANDE

MODE D'EMPLOI

NL

MOBIELE SPLIT AIRCONDITIONING MET AFSTANDBEDIENING

BEDIENINGSHANDLEIDING

ES

CLIMATIZADOR SPLIT MÓVIL CON CONTROL REMOTO

INSTRUCCIONES DE USO

PT

APARELHO PORTÁTIL DE AR CONDICIONADO, MODELO SPLIT, COM CONTROLE REMOTO

MANUAL DE INSTRUÇÕES

IT

CONDIZIONATORE MOBILE „SPLIT“ (SEPARABILE) CON TELECOMANDO

ISTRUZIONI D'USO

SE

MOBILT KLIMATAGGREGAT, 2-DELAT, MED FJÄRRKONTROLL

BRUKSANVISNING

NO

MOBILT, DELT KLIMAAPPARAT MED FJERNKONTROLL

BRUKSANVISNING

DK

MOBILT TODELT KLIMAAGGREGAT MED FJERNBETJENING

BRUGSANVISNING

FI

LIIKUTELTAVA SISÄ- JA ULKOKÄYTTÖINEN ILMASTOINTILAITE KAUKO-OHJAIMELLA VARUSTETTUNA

KÄYTTÖOHJE

GR

Κινητό διαστέλεχο κλιματιστικό με τηλεκοντρόλ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

TR

UZAKTAN KUMANDALI MOBİL SPLİT KLİMA CİHAZI KULLANIM KILAVUZU

RU

Переносной раздельный кондиционер с дистанционным управлением

Инструкция по эксплуатации

PL

PRZEWOŻNY KLIMATYZATOR MODUŁOWY Z PILOTEM ZDALNEGO STEROWANIA

INSTRUKCJA OBSŁUGI

CZ

MOBILNÍ DĚLENÉ KLIMATIZAČNÍ ZAŘÍZENÍ S DÁLKOVÝM OVLÁDÁNÍM

NÁVOD K OBSLUZE

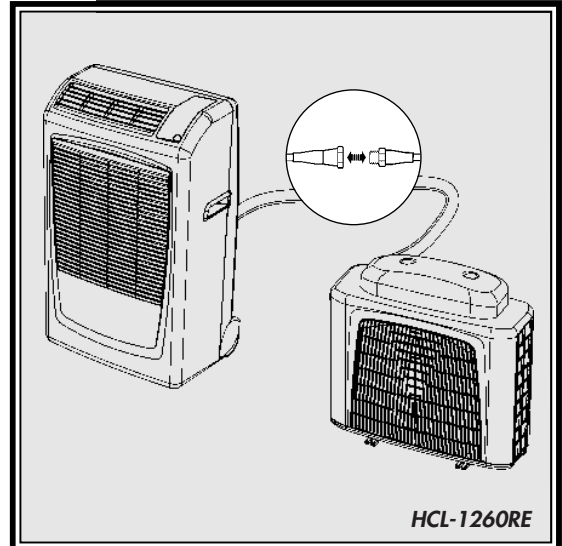
HU

TÁVKEZELŐVEL MŰKÖDTETHETŐ, MOZGATHATÓ, KÉT RÉSZES KLÍMABERENDEZÉS

KEZELÉSI UTASÍTÁS

SA

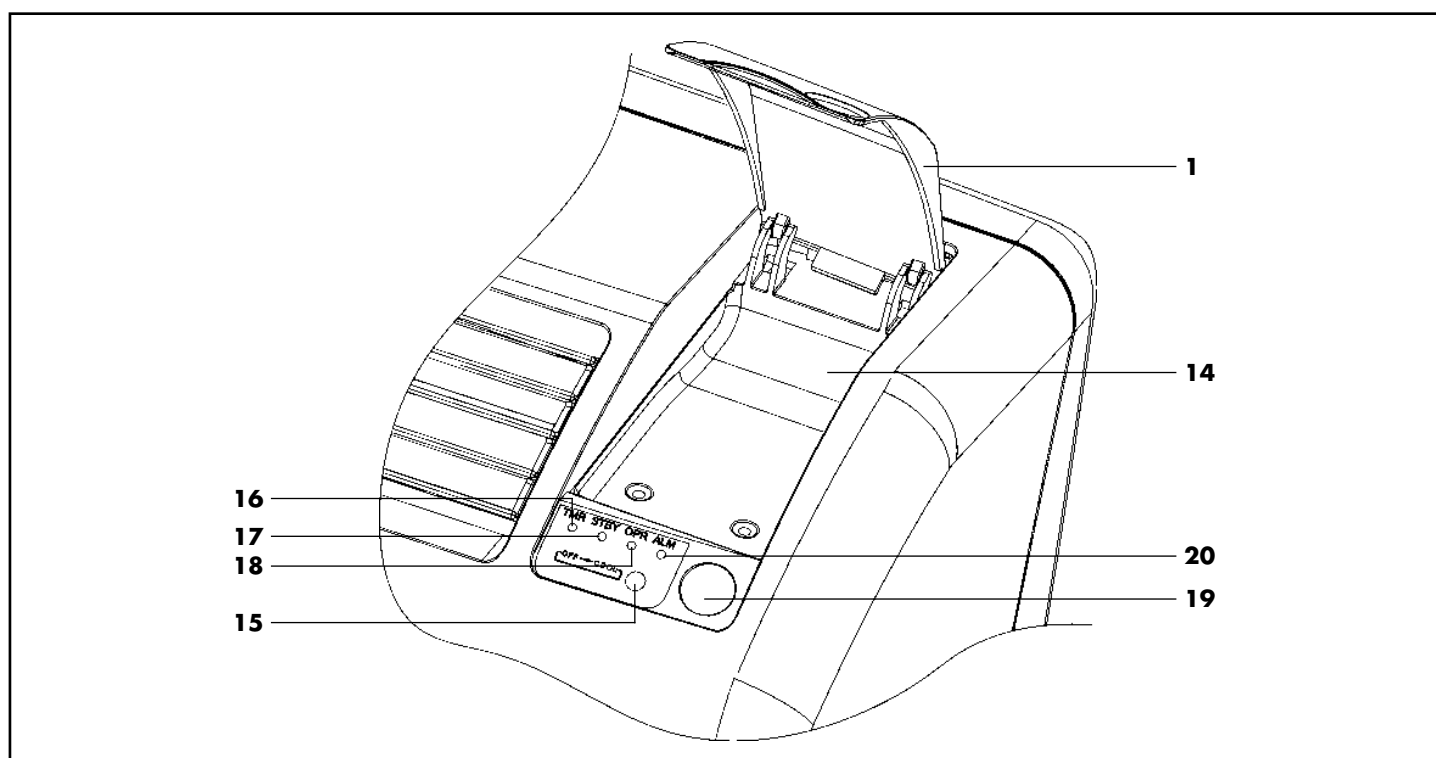
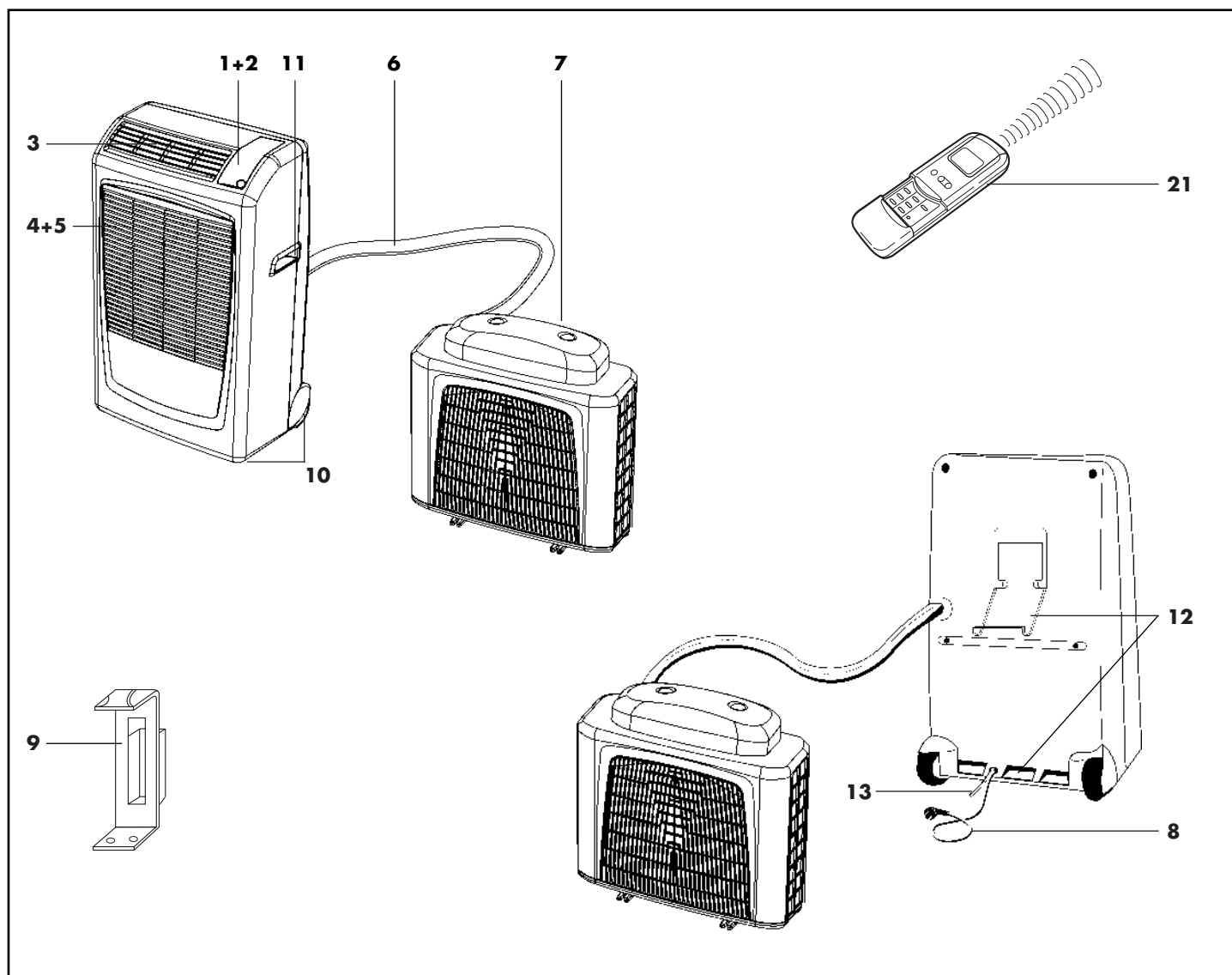
جهاز تكييف نقال منفصل (سبليت) بريمووت كنترول تعليمات التشغيل



CONTENTS
INHALTSVERZEICHNIS
SOMMAIRE
INHOUDSOPGAVE
ÍNDICE
ÍNDICE
INDICE
INNEHÅLLSFÖRTECKNING
INNHALDSFORTEGNELSE
INDHOLDSFORTEGNELSE
SISÄLLYSLUETTELO
ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ
İÇİNDEKİLER
Содержание
SPIS TREŚCI
OBSAH
TARTALOMJEGYZÉK
فهرس المحتويات

ENGLISH	GB	5
DEUTSCH	DE	10
FRANÇAIS	FR	15
NEDERLANDS	NL	20
ESPAÑOL	ES	25
PORTUGUÊS	PT	30
ITALIANO	IT	35
SVENSKA	SE	40
NORSK	NO	45
DANSK	DK	50
SUOMI	FI	55
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	GR	60
TÜRKÇE	TR	65
РУССКИЙ	RU	70
POLSKI	PL	76
ČESKY	CZ	81
MAGYAR	HU	86
عربي	SA	102

HCL-1260RE



HCL-1260RE

Fig.1

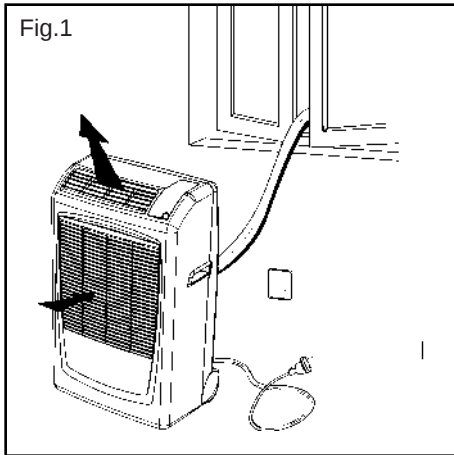


Fig.2

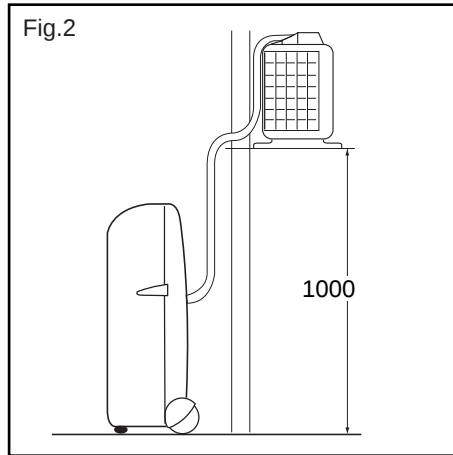


Fig.3

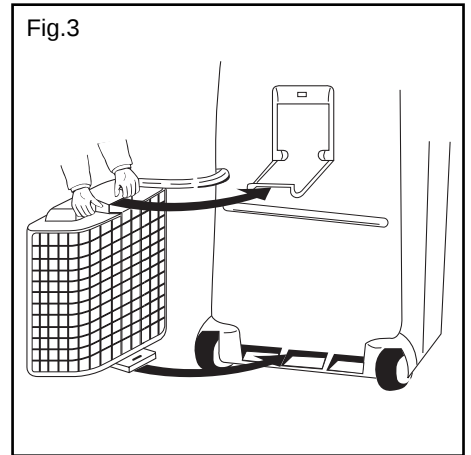


Fig.4

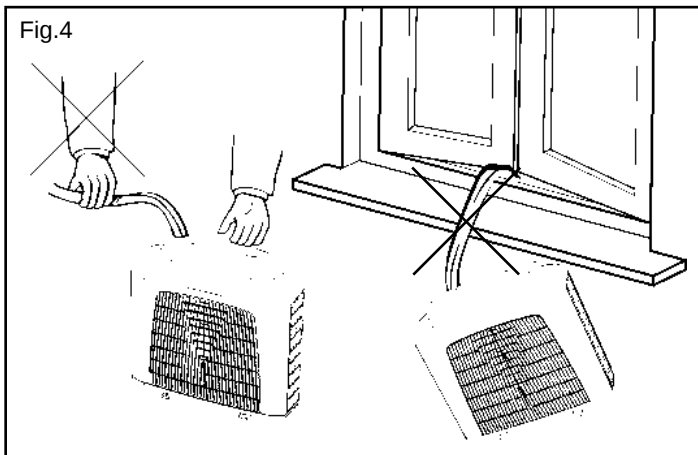


Fig.5

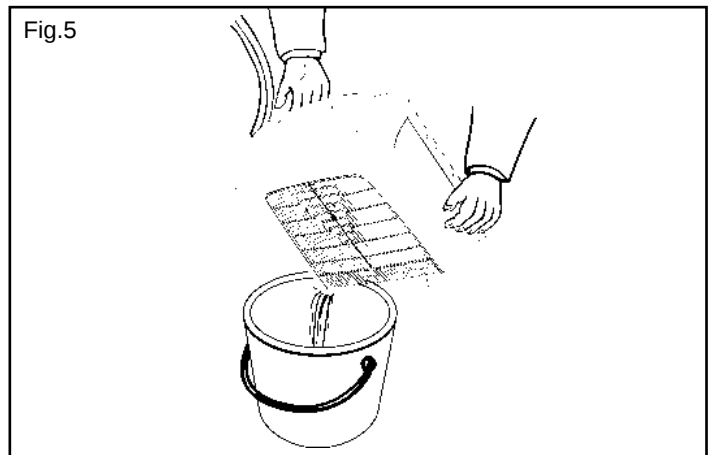


Fig.6

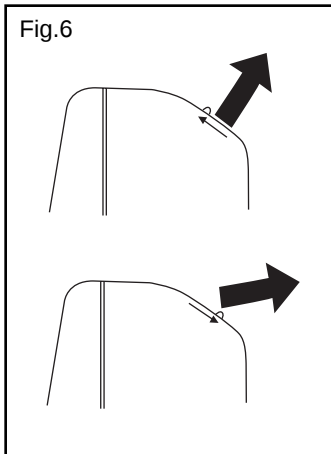


Fig.7

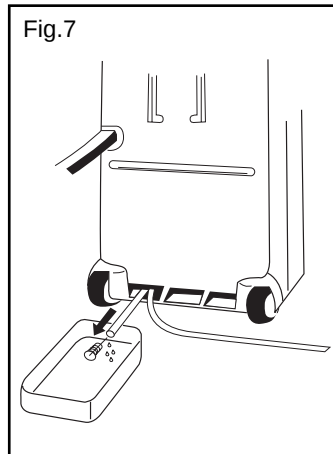


Fig.8

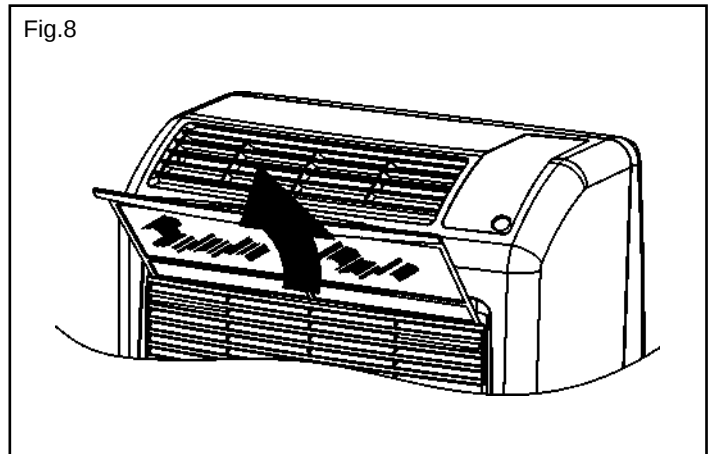


Fig.9

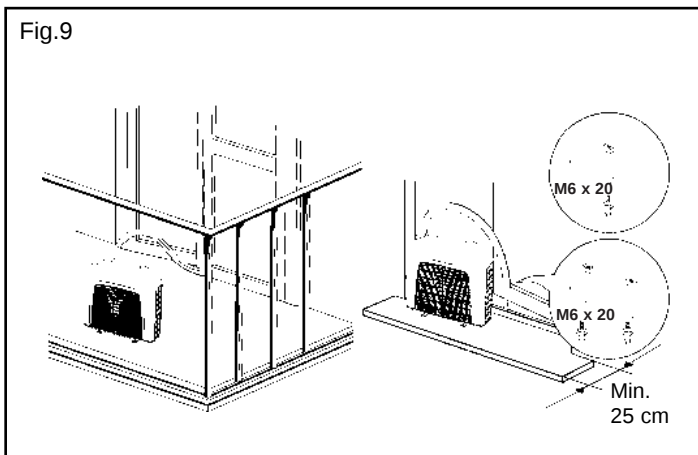
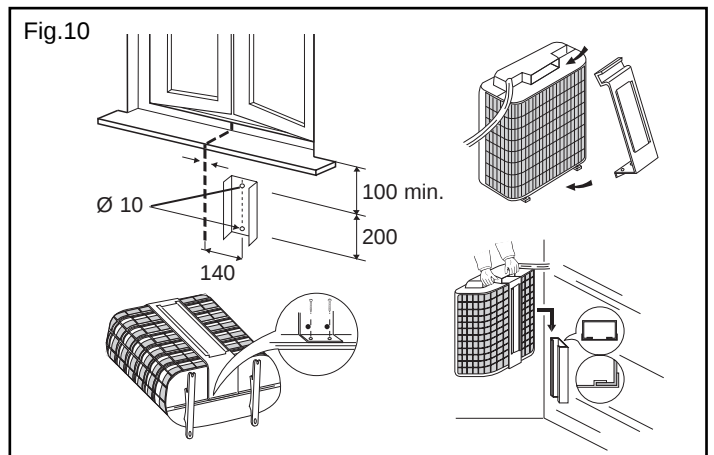


Fig.10



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read through all the instructions before starting to use the air conditioner. Keep this manual carefully.

1. Install the air conditioner in a place that is inaccessible to children.
2. Do not use the air conditioner outdoors.
3. Place the air-conditioner upright on a firm, even surface. Make sure it is standing securely, so that the air-conditioner cannot tip over or fall off. Before the air-conditioner is transported, the condensation water must be emptied out of the outdoor unit and the outdoor unit must be attached securely to the indoor unit.
Warning: Water can damage furniture and floor coverings or cause an electric shock.
4. Unwind the cable completely. A cable that is not completely unwound can cause overheating and a fire.
5. Do not use an extension cable or a variable speed controller. This could cause overheating, fire, or an electric shock.
6. Only plug the air conditioner into a single phase earthed power socket with the voltage stated on the type plate on the air conditioner. Make sure that the electric current is adequate where the air conditioner is in use. The air conditioner must be installed in accordance with the local safety regulations.
7. Press the power key to the OFF position and always unplug the air conditioner when it is not in use, or when it is handled, moved or cleaned. Do not tug at the power cable to unplug the appliance.
8. Do not point the air discharge vent (3) in the direction of people, walls, or objects.
9. The air-conditioner functions best at a room temperature of between 16 °C and 32 °C and at an outdoor temperature of between 15 °C and 46 °C. Beyond these temperature limits there could be breakdowns.
10. Do not operate the air conditioner anywhere near easily inflammable gases or materials, or near an open fire, or at a location where oil or water could splash. Make sure that the air conditioner is not exposed to direct sunshine. **Do not** use the air conditioner in a hothouse or near a bathroom, shower, or swimming pool.
11. Make sure that the air intake vent (4) and air discharge vent (3) are open **before** switching on the air conditioner. The air conditioner must not be located behind curtains or other objects and obstacles which could interrupt the air circulation. Make sure that no objects can get into the air intake vent (4) or discharge vent (3), as this could lead to overheating, fire or an electric shock.
12. **Do not** unplug the air conditioner while it is operating. **First press the power key (13) to the OFF position.**
13. Wait for 3 minutes after switching the air conditioner off, before switching it on again. The air conditioner has a safety system that prevents the compressor from being started up again until 3 minutes have elapsed since it was switched off.
14. Do not immerse the air conditioner in water or other liquids and do not spill water or other liquids onto the air conditioner or into the air intake (4) and air discharge (3) vents.
15. Clean the air conditioner regularly in compliance with the cleaning instructions.
16. If the power cable of the air conditioner is damaged, it must be repaired by a workshop approved by the manufacturer, as special tools are needed.
17. Always transport the air conditioner in an upright position. If this is not possible, lay the air conditioner on its side and place it back in an upright position as soon as you have arrived at your destination. Wait for at least 60 minutes after transport before using the air conditioner.
18. Do not use this air conditioner if it is damaged, or shows any signs of damage, or does not function correctly. Unplug the air conditioner.
19. Always hold the outdoor unit by the transport grip (7) (Fig. 5), never by the connecting tube (6). **Never leave the outdoor unit hanging by the connecting tube (6) (Fig. 4).**

CONSTRUCTION

- 1 Display panel cover
- 2 Display panel
- 3 Air-discharge vent
- 4 Air-intake vent
- 5 Air filter
- 6 Connecting tube
- 7 Outdoor unit transport grip
- 8 Power cable and plug
- 9 Mounting device for outdoor unit
- 10 Castors
- 11 Grip hollows
- 12 Hanging device for the outdoor unit
- 13 Water tube
- 14 Storage niche for the remote control
- 15 Signal receiver for the infrared remote control
- 16 Timer control lamp TMR
- 17 Standby control lamp STBY
- 18 Operational control lamp OPR
- 19 Operating key „ON“ / „OFF“ 
- 20 Water-tank control lamp
- 21 Remote control

FIRST TIME OF USE

1. Before using the air-conditioner, read through all the instructions.
2. Unpack the air-conditioner, the power cable and all the accessories. Remove the packaging materials and dispose of them in an environmentally friendly way.
3. Place the indoor unit of the air-conditioner on a firm, even surface. Water can damage furniture and floor coverings. Make sure the air-conditioner is standing securely so that it cannot tip over or fall off. A safety distance of at least 50cm from the other objects should be observed.
4. Place the outdoor unit outside on a balcony or veranda, or attach the outdoor unit to an outside wall. Follow the instructions given under „Installation“ and in the separate „Installation manual“.

INSTALLATION

The air-conditioner consists of two units connected with each other by a tube. Push the indoor unit into the room you wish to air-condition, e.g. near a window, French window or door, or near an outside wall. Place the outdoor unit, which discharges the warmth and condensation water, outdoors on a wide window-sill, or a balcony or veranda, or attach the outdoor unit to an outdoor wall. **The outdoor unit must not be positioned higher than 100cm, as measured from the floor on which the indoor unit is standing (Fig. 2).**

1. The outdoor unit must always be placed in a horizontal position. Make sure that no objects can obstruct the air circulation. Small bolts jutting out from the back of the outdoor unit safeguard a minimum distance of 3 cm from the wall. A minimum distance of 15 cm at the sides and 80 cm at the front must be observed. Always hold the outdoor unit by its transport grip (7) (Fig. 5), **never** by the connecting tube (6). **Never leave the outdoor unit hanging by the connecting tube (6) (Fig. 4).**
2. If you wish to place the outside unit on a window-sill, make sure that the window-sill is **at least 25 cm deep**. Put the outdoor unit through the open window to outdoors and partially close the window. Fix the feet of the outdoor unit to the window-sill with two cavity plugs and screws (M6 x 20). Make sure the outdoor unit is securely fixed so that it cannot tip over or fall off (Fig. 9).
3. Alternatively, you can attach the fitting track of the holding device (9) to an outdoor wall, e.g. under a window-sill or next to a French window (Fig. 10), whilst observing the minimum distances. Attach the holding device to the outdoor unit and secure it to the underside with two screws. Make sure that the holding device is firmly mounted onto the outdoor unit, so that it cannot tip over or fall off. Fix the outdoor unit onto the track mounted on the wall. Make sure that the outdoor unit is hanging horizontally.
4. To mount the unit using wall plugs please follow the instructions in the separate **Installation Manual**.

CHANGE OF LOCATION / EMPTYING THE WATER

1. If you wish to change the location of the air-conditioner, switch the air-conditioner off and unplug it from the power source. Lift the outdoor unit back into the room. Always hold the outdoor unit by its transport grip (7) (Fig. 5), **never** by the connecting tube (6). **Never leave the outdoor unit hanging by the connecting tube (6) (Fig. 4).**
2. Allow **all** the condensation water out to run out of the outdoor unit into a container (e.g. a bucket) by tipping the outdoor unit slightly forwards (Fig. 5). Warning: Water can damage furniture and floor coverings or cause an electric shock.
3. Attach the outdoor unit to the hanging device (12) at the back of the indoor unit (Fig. 3). Make sure that the outdoor unit is attached securely and that the connecting tube (6) is not buckled or twisted.
4. Take hold of the grip hollows (11) at the sides and transport the air-conditioner to its new location.
5. When you next wish to use the air-conditioner, follow the instructions in the separate **Installation Manual** and as described in the „Instructions for use“.

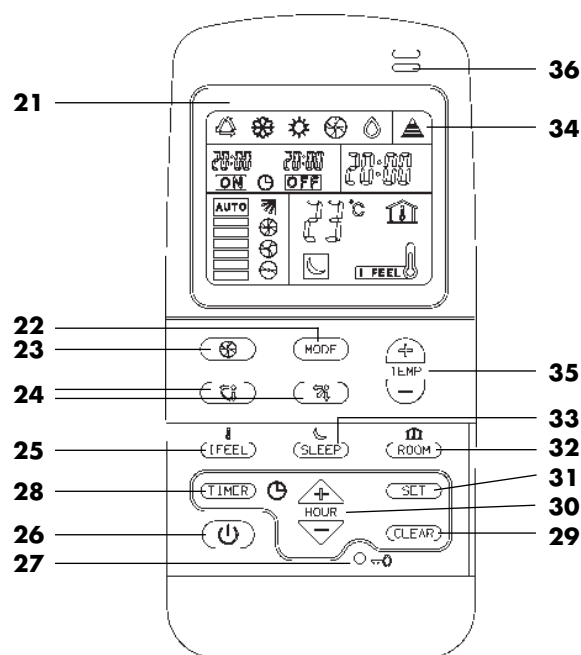
Water-tank control lamp

1. When the compressor stops and the water-tank control lamp „ALM“ (20) lights up on the display panel (2) of the air-conditioner, either the water pump is not working or the water discharge tube is blocked. The internal water-tank is full. In this case, **follow the instructions in the guarantee conditions.**
2. The air-conditioner can be used **only in cases of extreme emergency or temporarily** while you empty the water-tank. Switch off the air-conditioner and unplug it.
3. Pull the water tube (13) out and put it into a shallow external container (Fig. 7). Take the cap off the water tube (13). Allow the water to run into the external container. Make sure that the tube is securely in the external container and that no water can spill. Water can damage furniture and floor coverings or cause an electric shock.
4. As soon as **all** the water has drained out of the water-tank, put the cap back on the water tube (13) and fix it back in its original position.
5. Start using the air-conditioner again as described in the „Instructions for use“.

INSTRUCTIONS FOR USE WITH REMOTE CONTROL

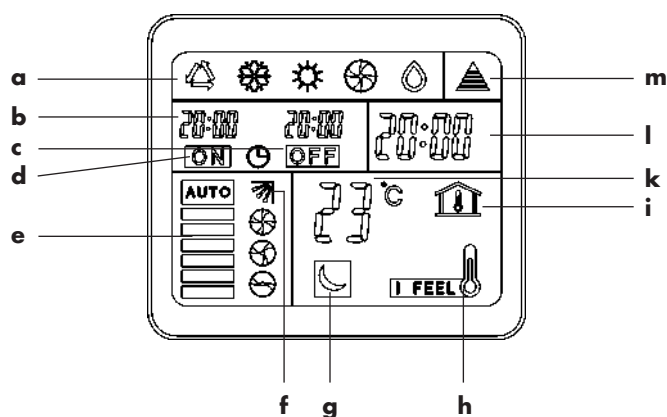
1. Insert 2 AAA alkaline batteries, 1,5 V~ into the battery compartment of the air conditioner. Make sure that the batteries are put in the right way.
2. The batteries last for about 6 months. If you do not wish to use the remote control for a longer period (a month or more), take the batteries out of the battery compartment.
3. Change the batteries when the air conditioner no longer reacts to the remote control (1). Dispose of the batteries in an environmentally friendly manner.
4. After every change of batteries press the keys HOUR „+“, „-“ (30) and „SET“ (31) and „CLEAR“ (29) simultaneously.
5. Always point the remote control in the direction of the infrared signal receiver (15) on the display (2). Make sure that the signal transmission is not interrupted by obstructions etc.
6. When you wish to move, switch off or store the air conditioner, press the power key (26) to the OFF position and unplug the appliance.

Remote Control functions



21. Display

Shows the selected settings



a Operating mode

- ☸ COOL
- ☸ DRY
- ☸ FAN

b Timer ON is programmed and activated

c Timer OFF is programmed and activated

d Timer for the daily program is programmed and activated

e Fan speed

- ⚙ Automatic
- ⚙ High
- ⚙ Medium
- ⚙ Low

f Symbol has no function

g Sleep mode is activated

h „I FEEL“ mode is activated

i Appears, when the selected temperature is the same as the current room temperature

k Indicates the programmed temperature or the room temperature

l Digital clock (hours, minutes)

m Data is being transmitted or the remote control is blocked

22. Operating mode „Mode“

-  DRY
Reduces the humidity in the room.
-  COOL
Cools the air in the room
-  FAN
Circulates the air in the room.

23. Fan speed key

-  The speed is selected automatically
-  High
-  Medium
-  Low

24. Key has no function

25. Temperature sensor key „I FEEL“

Activates the temperature sensor of the remote control.

26. Power key „ON“/„OFF“

Switches the air conditioner on and off.

27. LOCK key

Locks the selected settings. If  appears, the remote control cannot control the air conditioner. Press again to unlock the settings.

28. Timer key „TIMER“

Opens the timer programming menu.

29. Timer reset key „CLEAR“

Cancels the timer programming.

30. TIMER and digital clock key „HOUR“

Selects the hours and minutes for the timer and digital clock.

31. Programming key „SET“

Activates the timer programming.

32. Temperature key „ROOM“

Displays the current room temperature near the remote control.

33. Sleep mode „SLEEP“

In modes DRY and COOL, the selected temperature is tuned.

34. Infrared signal transmitter

When the keys on the remote control are pressed, the symbol  appears on the display.

35. Temperature keys „TEMP“

Lower and raise the temperature.

36. Temperature sensor

Feels the room temperature.

Programming the current time

1. Press the programming key „SET“ (31) for 5 seconds. The digital clock on the display flashes.
2. Press the „+“ and „-“ keys „HOUR“ (30) until the current time is selected.
3. Press the programming key „SET“ (31) again. The digital clock is set.

Operating mode COOL

1. Plug the air conditioner into a power socket. The Standby control lamp (17) lights up.
2. Press the operating mode key (22) to COOL.  appears on the display.
3. Press the power key (26) to switch the air conditioner on.
4. Press the temperature keys „TEMP“ (35), to select the desired temperature between 16 °C and 30 °C. The selected temperature is shown on the display (21).
5. Press the fan speed key (23), to select the desired speed.
6. The air conditioner maintains the selected temperature by automatically switching itself on as soon as the temperature changes, and switches itself off again as soon as the selected temperature is reached.

Operating mode DRY

1. Plug the air-conditioner into a power source. The Standby control lamp (17) lights up.
2. Press the operating mode key (22) to DRY. The corresponding symbol appears on the display.
3. Press the power key (26) to switch the air-conditioner on.
4. Press the temperature keys „TEMP“ (35) to select the room temperature to between 16 °C and 30 °C. As soon as the selected room temperature is reached, the air-conditioner switches itself on and off automatically.
5. The fan-speed is adjusted automatically. The speed is automatically set to LOW to avoid the air-conditioner getting too cold, or the fan is switched off to avoid too low a temperature.

Operating mode FAN

1. Plug the air conditioner into a power socket. The Standby control lamp (17) lights up.
2. Press the operating mode key (22) to FAN. The appropriate symbol appears on the display.
3. Press the power key (26) to switch the air conditioner on.
4. Press the fan speed key (23) to select the fan speed.

Fan speed „AUTO“

If you set the fan speed key (23) to „AUTO“, the air conditioner automatically selects the best speed for achieving or maintaining the desired room temperature.

The following guidelines apply for the equalization between the current and the desired room temperature in the operating modes COOL and DRY:

Difference in temperature	Fan speed
2 °C and more	High
Between 2 °C and 1 °C	Medium
Less than 1 °C	Low

These guidelines apply when the „I FEEL“-mode on the remote control is activated. Viz temperature sensor „I FEEL“. When the sensor on the air conditioner is activated, these values can be slightly different.

Maintaining the room temperature with the temperature sensor „I FEEL“

1. Press the key „I FEEL“ (25) on the remote control. This activates the temperature sensor in the remote control and controls the room temperature. The remote control transmits the temperature information to the temperature sensor in the air conditioner at 2 minute intervals. Make sure that the signal transmission is not interrupted, e.g. by obstacles etc.
2. When the air conditioner receives no signals from the remote control for 5 minutes in this operating mode, the air conditioner suspends contact to the remote control, switches automatically to the temperature sensor in the air conditioner and receives its signals from there. In this case there is a difference in the measured room temperature near the remote control and the temperature close to the air conditioner.

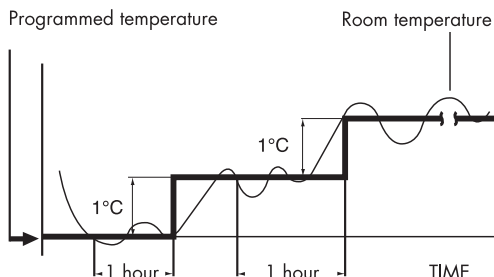
Sleep mode

In the sleep mode, the air conditioner cools or dehumidifies the room to the desired temperature. When the desired temperature is reached, the thermostat switches the air conditioner off. After about 1 hour the air conditioner automatically raises the selected temperature by 1 °C. This saves energy costs without sacrificing comfort.

1. Plug the air conditioner into a power socket. The Standby control lamp (17) lights up. Put the waste air tube to outdoors. For the DRY operating mode, remove the waste air tube from the air conditioner.
2. Press the operating mode key (22) to COOL or DRY. The appropriate symbol appears on the display.
3. Press the power key (26) to switch the air conditioner on.

4. Press the temperature keys „TEMP“ (35) to select the desired temperature between 16 °C and 30 °C. The selected temperature is shown on the display (21).
5. Press the fan speed key (23) to select the desired speed.
6. Press the sleep mode key „SLEEP“ (33). The appropriate symbol appears on the display. Press the key again to cancel the sleep mode.

Cooling and dehumidifying



Adjusting the air discharge vent

Take hold of a slot of the air discharge vent (3) on the outer sides with both hands and adjust the air discharge vent (3) to the desired position (Fig. 6).

PROGRAMMING THE TIMER

Programming the switching OFF time

1. Press the power key (26) to switch the air conditioner on.
2. Press the TIMER key (28) until the OFF symbol flashes.
3. Press the timer keys HOUR (30) „+“ or „-“, until you have selected the desired time.
4. Press the SET key (31) again to activate the timer.

Programming the switching ON time

1. Press the power key (26) to switch the air conditioner off.
2. Press the TIMER key (28) until the ON symbol flashes.
3. Press the timer keys HOUR (30) „+“ or „-“, until you have selected the desired time.
4. Press the SET key (31) to activate the timer.

Programming the switching ON and OFF times

1. Press the power key (26) to switch the air conditioner off.
2. Press the TIMER key (28) until the ON symbol flashes.
3. Press the timer keys HOUR (30) „+“ or „-“, until you have selected the desired time.
4. Press the TIMER key (28) again until the OFF symbol flashes.
5. Press the timer keys HOUR (30) „+“ or „-“, until you have selected the desired time.
6. Press the SET key (31) again to activate the timer.

Programming the switching OFF and ON times

1. Press the power key (26) to switch the air conditioner on.
2. Press the TIMER key (28) until the OFF symbol flashes.
3. Press the timer keys HOUR (30) „+“ or „-“, until you have selected the desired time.
4. Press the TIMER key (28) again until the ON symbol flashes.
5. Press the timer keys HOUR (30) „+“ or „-“, until you have selected the desired time.
6. Press the SET key (31) again to activate the timer.

SET key function (31)

If the SET key is not pressed within 15 seconds of entering the last setting, the timer programming will be cancelled and the previous settings will be reverted to. You must re-enter the new settings.

Cancelling the timer programming

To cancel the timer programming, press the CLEAR key (29).

INSTRUCTIONS FOR USE WITHOUT THE REMOTE CONTROL

If the remote control does not function, or has a fault, please follow the instructions below.

1. If the air conditioner is off, press the power key (19) on the display panel (2) of the air conditioner. The air conditioner then runs in the operating mode last used before the air conditioner was switched off.
2. If the air conditioner is running, press the power key (19) on the display panel (2) of the air conditioner to switch the air conditioner off.
3. After a power cut the air conditioner will start automatically after a time lapse of 3 minutes from the time power was restored.

CLEANING, CARE AND STORAGE

We recommend that you clean the air conditioner frequently.

So as not to interfere with the functioning of the air conditioner, please follow the instructions for cleaning, care and storage.

Weekly cleaning

1. Before you start cleaning the air-conditioner, press the operating key (26) to the OFF position and unplug the appliance.
2. To clean the air filter (5) open the air-intake vent (4) and detach the air filter from its holder (Fig. 8). Clean the air filter carefully with the brush attachment of your vacuum cleaner. If the air filter is very soiled, clean it carefully in warm water (about 40°C) with a household washing-up liquid. Rinse the air filter carefully and allow it to dry completely. Do not dry it in the sun.
3. Put the air filter (5) back onto its holder and close the air-intake vent (4).
4. Wipe all the outer surfaces of the air conditioner and the remote control with a soft damp cloth. Do not use petroleum, paint-thinner or other chemicals to clean the appliance.
5. Start using the air-conditioner again as described in the „Instructions for use“.

Care and Storage

1. If you do not wish to use the air-conditioner for a longer period (a week or more), please clean the air-conditioner as described under „Weekly cleaning“.
2. Completely empty the water-tank of the indoor unit and empty the water out of the outdoor unit as described under „Change of location / Emptying the water / Water-tank control lamp“.
3. Allow the air-conditioner and all its components to dry completely.
4. The air-conditioner must not be stored with a soiled air filter or as long as there is any water in the indoor and outdoor units.
5. Take the batteries out of the remote control and store the remote control in its storage niche (14).
6. Store the air-conditioner in a cool dry place and in an upright position.

TROUBLESHOOTING

Fault	Possible cause	Correction
The air conditioner does not function when it is switched on at the ON/OFF power key.	1. The water tank lamp is flashing, the water tank is full. 2. The 3 minutes have not elapsed since the air conditioner was switched off. 3. The room temperature is lower than the programmed temperature (operating mode COOL). 4. The air conditioner is not plugged in. 5. The power current is too weak. 6. The batteries in the remote control are empty.	1. Empty the water tank. 2. Wait until the 3 minutes have elapsed. 3. Reset the temperature. 4. Plug the air conditioner into a power socket. 5. Check the power current. 6. Change the batteries.
The compressor functions but goes off after a short time..	The air intake vents are blocked.	Remove the objects that are blocking the air intake vents and clean the air filters.
Poor cooling function	1. The air filters are blocked or soiled, or the air intake vents are blocked. 2. There is a heat source in the room or it is crowded 3. Windows or doors are open. 4. The temperature setting is too high.	1. Clean the air filters. Remove the objects that are blocking the air intake vents. 2. Remove the heat source 3. Close windows and doors. 4. Set a lower temperature.
Clicking noise in the air conditioner	Plastic parts in the appliance expand or shrink during changes in temperature.	This is normal. The noise disappears as soon as the difference in temperature is equalized.
The air conditioner will not function and the Standby control lamp is flashing.	The sensor is faulty.	Ask an expert.
The air conditioner will not function and the TIMER control lamp is flashing.	A problem with the cable system.	Ask an expert.
The compressor stops and the water-tank control lamp „ALM“ lights up.	The water pump is not working or the water drainage tube is blocked	Follow the instructions in the guarantee conditions.

Purchasing condition:

As a condition of purchase, the purchaser assumes responsibility for the correct usage and care of this air conditioner. The buyer or user must decide for himself or herself, when and for how long the air conditioner is in use.

WARNING: IF THERE ARE PROBLEMS WITH THE AIR CONDITIONER, PLEASE FOLLOW THE INSTRUCTIONS IN THE GUARANTEE CONDITIONS. DO NOT ATTEMPT TO OPEN OR REPAIR THE AIR CONDITIONER YOURSELF AS THIS COULD LEAD TO THE GUARANTEE BECOMING NULL AND VOID, AND COULD CAUSE HARM TO PERSONS AND POSSESSIONS.

Technical modifications reserved.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Klimagerätes alle Anweisungen durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf.

1. Stellen Sie das Klimagerät an einer für Kinder unzugänglichen Stelle auf.
2. Verwenden Sie das Klimagerät nicht im Freien.
3. Stellen Sie das Klimagerät **aufrecht** auf eine ebene, feste Fläche. Achten Sie auf einen sicheren Stand, so dass das Klimagerät weder umfallen noch herunterfallen kann. Bevor Sie das Klimagerät transportieren, muss das Kondenswasser aus der Außeneinheit abgelassen werden und die Außeneinheit muss sicher an die Inneneinheit gehangen werden. Achtung: Wasser kann Möbel und Fußbodenbeläge beschädigen oder zu einem Stromschlag führen.
4. Wickeln Sie das Kabel vollständig ab. Ein nicht vollständig abgewickeltes Kabel kann zu Überhitzung führen und einen Brand verursachen.
5. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel oder einen stufenlosen Geschwindigkeitsregler. Dies kann zu einer Überhitzung, Brand oder Stromschlag führen.
6. Schließen Sie das Klimagerät nur an eine einphasige, geerdete Steckdose mit der auf dem Typenschild angegebenen Netzspannung an. Stellen Sie sicher, dass am Einsatzort des Klimagerätes eine ausreichende Stromversorgung gewährleistet ist. Das Klimagerät muß gemäß den lokalen Sicherheitsbestimmungen angeschlossen werden.
7. Drücken Sie den Betriebsschalter auf AUS und ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Klimagerät nicht gebraucht, oder wenn es bewegt oder gereinigt wird. Zum Herausziehen des Netzsteckers nicht an der Schnur zerren.
8. Richten Sie die Luftaustrittsöffnung (3) nicht direkt auf Menschen, Wände oder Gegenstände.
9. Das Klimagerät arbeitet optimal bei einer Raumtemperatur von 16 °C bis 32 °C und bei einer Außentemperatur von 15 °C bis 46 °C. Außerhalb dieser Temperaturbereiche kann es zu Betriebsstörungen kommen.
10. Verwenden Sie das Klimagerät **nicht** in der Nähe von leicht entflammaren Gasen oder Stoffen, in der Nähe von offenem Feuer oder an einer Stelle, wo Öl oder Wasser spritzen können. Stellen Sie sicher, dass das Klimagerät nicht direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt wird. Verwenden Sie das Klimagerät **nicht** in einem Treibhaus oder in der Nähe eines Bades, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.
11. Stellen Sie sicher, dass die Luftein-(4) und -austrittsöffnungen (3) geöffnet sind, **bevor** das Klimagerät in Betrieb genommen wird. Das Klimagerät darf nicht hinter Vorhängen oder anderen Gegenständen oder Hindernissen, die die Luftzirkulation störend beeinflussen können, aufgestellt werden. Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände in die Luftein- (4) oder -austrittsöffnung (3) geraten können. Dies kann zu einer Überhitzung, Brand oder Stromschlag führen.
12. Ziehen Sie **nicht** den Netzstecker aus der Steckdose, während das Klimagerät in Betrieb ist. **Drücken Sie zuerst den Betriebsschalter (13) auf AUS.**
13. Warten Sie 3 Minuten, nachdem Sie das Klimagerät ausgeschaltet haben, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Das Klimagerät ist mit einem Zeitschutzsystem ausgestattet, das verhindert, dass der Kompressor vor Ablauf von 3 Minuten, nachdem er ausgeschaltet wurde, wieder in Betrieb genommen werden kann.
14. Tauchen Sie das Klimagerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und schütten Sie nicht Wasser oder andere Flüssigkeiten über das Gerät oder in die Luftein- (4) und -austrittsöffnungen (3).
15. Reinigen Sie das Klimagerät regelmäßig und beachten Sie dazu die Reinigungsanleitung.
16. Wenn das Netzkabel des Klimagerätes beschädigt ist, muss es in einer vom Hersteller zugelassenen Werkstatt repariert werden, da Spezialwerkzeug benötigt wird.
17. Transportieren Sie das Klimagerät stets aufrecht. Sollte dies nicht möglich sein, legen Sie das Gerät auf die Seite und stellen Sie es sofort wieder aufrecht hin, sobald Sie am Bestimmungsort angekommen sind. Warten Sie nach jedem Transport mindestens 60 Minuten, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

18. Nehmen Sie dieses Klimagerät nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist oder Beschädigungen aufweisen könnte oder nicht richtig funktioniert. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
19. Fassen Sie die Außeneinheit immer am Tragegriff (7) (Fig. 5), nie am Verbindungsschlauch (6). Lassen Sie die Außeneinheit zu keiner Zeit am Verbindungsschlauch (6) hängen (Fig. 4).

BAUWEISE

- 1 Abdeckung Bedienungsfeld
- 2 Bedienungsfeld
- 3 Luftaustrittsöffnung
- 4 Lufteintrittsöffnung
- 5 Luftfilter
- 6 Verbindungsschlauch
- 7 Tragegriff Außeneinheit
- 8 Netzkabel mit Netzstecker
- 9 Montagehalterung Außeneinheit
- 10 Laufrollen
- 11 Griffmulden
- 12 Hängevorrichtung für Außeneinheit
- 13 Wasserschlauch
- 14 Staufach für Fernbedienung
- 15 Signalempfänger Infrarot-Fernbedienung
- 16 Timer-Kontrollleuchte TMR
- 17 Standby-Kontrollleuchte STBY
- 18 Betriebskontrollleuchte OPR
- 19 Betriebsschalter „AN“ / „AUS“ 
- 20 Wasserbehälter-Kontrollleuchte
- 21 Fernbedienung

ERSTE INBETRIEBNAHME

1. Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Klimagerätes alle Anweisungen durch.
2. Packen Sie das Klimagerät, das Netzkabel und alle Zubehörteile aus, entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und entsorgen Sie diese umweltgerecht.
3. Stellen Sie die Inneneinheit des Klimagerätes auf eine ebene, feste Fläche. Wasser kann Möbel und Bodenbeläge beschädigen. Achten Sie auf einen sicheren Stand, so dass das Klimagerät weder umfallen noch herunterfallen kann. Ein Sicherheitsabstand von mindestens 50 cm zu anderen Gegenständen ist einzuhalten.
4. Stellen Sie die Außeneinheit nach draussen auf einen Balkon oder eine Terrasse oder montieren Sie die Außeneinheit an einer Außenwand. Befolgen Sie die Anweisungen unter „Montage“ und im separaten **Installationshandbuch**.

MONTAGE

Das Klimagerät besteht aus zwei Einheiten, die untereinander durch einen Schlauch verbunden sind. Schieben Sie die Inneneinheit in den Raum, den Sie klimatisieren wollen, z.B. neben ein Fenster, eine Balkontür oder eine Außenwand. Die Außeneinheit, die die Wärme und das Kondenswasser abführt, stellen Sie nach draussen auf eine breite Fensterbank, auf einen Balkon oder eine Terrasse, oder befestigen Sie die Außeneinheit an einer Außenwand. **Die Außeneinheit darf maximal auf einer Höhe von 100 cm stehen, gemessen von dem Boden, auf dem die Inneneinheit steht (Fig. 2).**

1. Die Außeneinheit muss immer waagrecht ausgerichtet sein. Vergewissern Sie sich, dass kein Gegenstand die Luftzirkulation behindert. Kleine überstehende Füße auf der Rückseite der Außeneinheit sichern den Mindestabstand von 3 cm von der Wand. Ein Mindestabstand von 15 cm an den Seiten und 80 cm an der Vorderseite ist einzuhalten. Fassen Sie die Außeneinheit immer am Tragegriff (7) (Fig. 5), nie am Verbindungsschlauch (6). **Lassen Sie die Außeneinheit zu keiner Zeit am Verbindungsschlauch (6) hängen (Fig. 4).**
2. Wenn Sie die Außeneinheit auf eine Fensterbank stellen wollen, achten Sie darauf, dass diese mindestens 25 cm tief ist. Stellen Sie die Außenheit durch das geöffnete Fenster nach draussen und lehnen Sie die Fensterflügel an. Sichern Sie die Füße der Außeneinheit mit zwei Spreizdübeln und Schrauben M6 x 20 an der Fensterbank. Prüfen Sie, dass die Außeneinheit sicher befestigt ist und nicht umfallen oder herunterfallen kann (Fig. 9).

- Alternativ befestigen Sie die Halterungsführung der Montagehalterung (9) an einer Außenwand, z.B. unterhalb einer Fensterbank oder neben einer Balkontür (Fig. 10). Halten Sie die Mindestabstände ein. Setzen Sie die Halterung auf die Außeneinheit und befestigen Sie sie auf der Unterseite mit zwei Schrauben. Prüfen Sie, dass die Halterung fest mit der Außeneinheit verbunden ist und diese nicht umkippen oder herunterfallen kann. Setzen Sie die Außeneinheit mit Halterung auf die an der Wand montierte Führung. Achten Sie darauf, dass die Außeneinheit waagrecht hängt.
- Für eine Montage mit Wandbohrung befolgen Sie die Anweisungen im separaten **Installationshandbuch**.

STANDORTWECHSEL / WASSER-ENTLEERUNG

- Wenn Sie den Standort des Klimagerätes verändern möchten, schalten Sie das Klimagerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Holen Sie die Außeneinheit zurück in den Raum. Fassen Sie die Außeneinheit immer am Tragegriff (7) (Fig. 5), **nie** am Verbindungsschlauch (6). **Lassen Sie die Außeneinheit zu keiner Zeit am Verbindungsschlauch (6) hängen (Fig. 4).**
- Lassen Sie das Kondenswasser vollständig aus der Außeneinheit in einen Behälter (z.B. Eimer) laufen, indem Sie die Außeneinheit etwas seitlich nach vorne neigen (Fig. 5). Achtung: Wasser kann Möbel und Fußbodenbeläge beschädigen oder zu einem Stromschlag führen.
- Hängen Sie die Außeneinheit auf die Hängevorrichtung (12) an der Rückseite der Inneneinheit (Fig. 3). Prüfen Sie, dass die Außeneinheit sicher sitzt und dass der Verbindungsschlauch (6) nicht geknickt oder verdreht wurde.
- Fassen Sie in die seitlichen Griffmulden (11) und transportieren Sie das Klimagerät an seinen neuen Standort.
- Wenn Sie das Klimagerät wieder in Betrieb nehmen möchten, befolgen Sie die Anweisungen im separaten **Installationshandbuch** und wie unter „Betriebsanweisung“ beschrieben.

Wasserbehälter-Kontrollleuchte

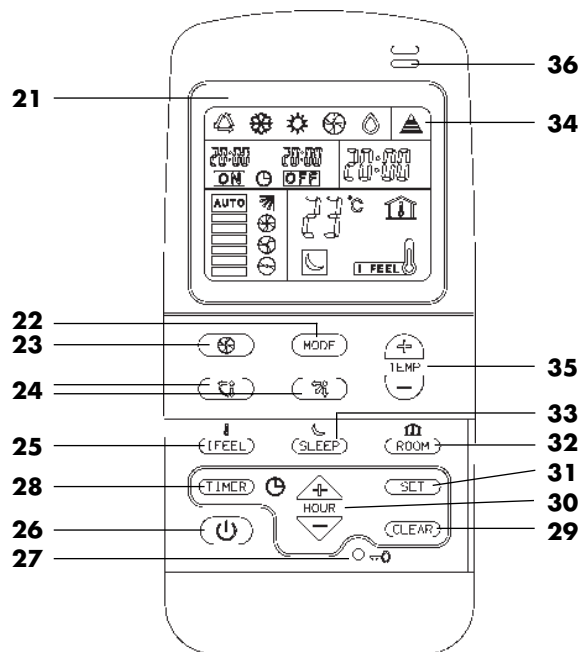
- Wenn der Kompressor stoppt und die Wasserbehälter-Kontrollleuchte „ALM“ (20) auf dem Bedienungsfeld (2) des Klimagerätes aufleuchtet, arbeitet die Wasserpumpe nicht oder die Wasserablassleitung ist blockiert. Der interne Wasserbehälter ist voll. In diese Fall **befolgen Sie die Anweisungen in den Garantiebedingungen.**
- Nur im äußersten Notfall und nur vorübergehend** kann das Klimagerät in Betrieb genommen werden, wenn Sie den internen Wassertank leeren. Stellen Sie das Klimagerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Ziehen Sie den Wasserschlauch (13) heraus und führen Sie ihn in einen flachen, externen Behälter (Fig. 7). Nehmen Sie den Stopfen vom Wasserschlauch (13). Lassen Sie das Wasser in den externen Behälter laufen. Prüfen Sie, dass der Schlauch sicher im externen Behälter ist und kein Wasser überlaufen kann. Wasser kann Gegenstände und Bodenbeläge beschädigen oder zu einem Stromschlag führen.
- Sobald das Wasser vollständig aus dem Wasserbehälter abgelaufen ist, setzen Sie den Stopfen auf den Wasserschlauch (13) und bringen Sie ihn in seine ursprüngliche Position zurück.
- Nehmen Sie das Klimagerät wieder in Betrieb, wie unter „Betriebsanleitung“ beschrieben.

BETRIEBSANLEITUNG MIT FERNBEDIENUNG

- Legen Sie zwei AAA-Alkaline-Batterien, 1,5 V~ in das Batteriefach der Fernbedienung. Prüfen Sie, dass Sie die Batterien richtig herum eingelegt haben.
- Die Batterien haben eine Betriebsdauer von ca. 6 Monaten. Wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit (1 Monat oder länger) nicht benutzen möchten, nehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach.
- Wechseln Sie die Batterien, wenn das Klimagerät nicht mehr auf die Fernbedienung (1) reagiert. Entsorgen Sie die Batterien umweltgerecht.
- Nach jedem Batteriewechsel drücken Sie gleichzeitig die Tasten HOUR „+“, „-“ (30) und „SET“ (31) und „CLEAR“ (29).

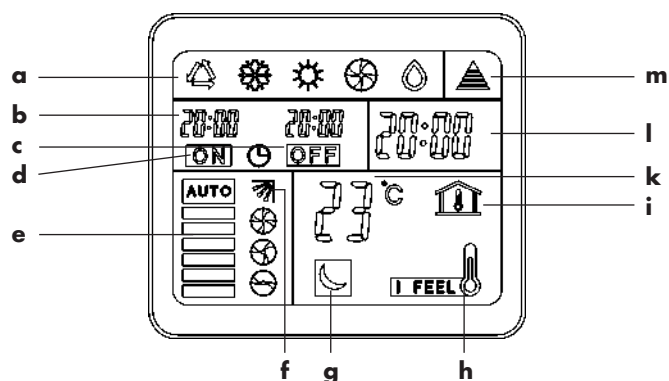
- Halten Sie die Fernbedienung immer in Richtung des Infrarot-Signalempfängers (15) auf dem Bedienungsfeld (2). Achten Sie darauf, dass die Signalübertragung nicht durch Gegenstände etc. gestört wird.
- Wenn Sie das Klimagerät bewegen, wegräumen oder ausschalten möchten, drücken Sie die Betriebstaste (26) auf AUS und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Funktionen der Fernbedienung



21. Display

Zeigt die gewählten Einstellungen an.



a Betriebsmodus

- ☰ KÜHLEN
- ☂ ENTFEUCHTEN
- ☀ VENTILIEREN

b Timer EIN ist programmiert und aktiviert

c Timer AUS ist programmiert und aktiviert

d Timer-Tagesprogramm ist programmiert und aktiviert

e Ventilatorgeschwindigkeit

- ☰ Automatisch
- ☀ Hoch
- ☂ Mittel
- ☰ Niedrig

f Symbol hat keine Bedeutung.

g Schlafmodus ist aktiviert

h „I FEEL“-Modus ist aktiviert

i Erscheint, wenn die gewählte Temperatur der Raumtemperatur entspricht

k Zeigt die eingestellte Temperatur oder die Raumtemperatur

l Uhrzeit (Stunden:Minuten)

m Daten werden übertragen oder Fernbedienung ist blockiert

22. Betriebsmodus-Taste „Mode“

- ENTFEUCHTEN
Reduziert die Luftfeuchtigkeit im Raum.
- KÜHLEN
Kühlt die Raumluft.
- VENTILIEREN
Wälzt die Raumluft.

23. Ventilatorgeschwindigkeits-Taste

- Geschwindigkeit wird automatisch gewählt
- Hoch
- Mittel
- Niedrig

24. Taste ohne Funktion

25. Temperaturfühler-Taste „I FEEL“

Aktiviert den Temperaturfühler der Fernbedienung.

26. Betriebstaste „EIN“/„AUS“

Schaltet den Betrieb ein und aus.

27. LOCK-Taste

Sichert die gewählten Einstellungen. Wird angezeigt, kann die Fernbedienung das Klimagerät nicht steuern. Drücken Sie erneut, um die Sicherung aufzuheben.

28. Timer-Taste „TIMER“

Öffnet das Timer-Programmierungs-Menü.

29. Timer-Reset-Taste „CLEAR“

Löscht die Timer-Programmierung.

30. TIMER- und UHRZEIT-Taste „HOUR“

Stellt Stunden und Minuten von Timer und Uhrzeit ein.

31. Programmier-Taste „SET“

Aktiviert die Timer-Programmierung.

32. Temperatur-Taste „ROOM“

Zeigt die tatsächliche Raumtemperatur in unmittelbarer Umgebung der Fernbedienung an.

33. Schlafmodus-Taste „SLEEP“

Im Modus ENTFEUCHTEN und KÜHLEN wird die gewählte Raumtemperatur angepaßt.

34. Infrarot-Signalsender

Beim Drücken der Tasten auf der Fernbedienung erscheint das Symbol im Display.

35. Temperatur-Tasten „TEMP“

Senken und Erhöhen die Temperatur

36. Temperatur-Fühler

Fühlt die Raumtemperatur.

Programmieren der aktuellen Uhrzeit

1. Halten Sie die Programmier-Taste „SET“ (31) 5 Sekunden lang gedrückt. Die Zeitanzeige im Display blinkt.
2. Drücken Sie die „+“ und „-“-Tasten „HOUR“ (30) solange, bis die aktuelle Uhrzeit eingestellt ist.
3. Drücken Sie erneut kurz die Programmier-Taste „SET“ (31). Die Uhrzeit ist eingestellt.

Betriebsmodus KÜHLEN

1. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Standby-Kontrollleuchte (17) leuchtet auf.
2. Drücken Sie die Betriebsmodus-Taste (22) auf KÜHLEN. Im Display erscheint .
3. Drücken Sie die Betriebstaste (26), um das Klimagerät in Betrieb zu nehmen.
4. Drücken Sie die Temperatur-Tasten „TEMP“ (35), um die gewünschte Temperatur zwischen 16 °C und 30 °C einzustellen. Die gewählte Temperatur wird im Display (21) angezeigt.
5. Drücken Sie die Ventilatorgeschwindigkeits-Taste (23), um die gewünschte Geschwindigkeit einzustellen.
6. Das Klimagerät hält die gewählte Temperatur aufrecht, indem es sich automatisch einschaltet, sobald sich die Raumtemperatur verändert hat und es sich ausschaltet, sobald die gewählte Temperatur erreicht ist.

Betriebsmodus ENTFEUCHTEN

1. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Standby-Kontrollleuchte (17) leuchtet auf.
2. Drücken Sie die Betriebsmodus-Taste (22) auf ENTFEUCHTEN. Im Display erscheint das entsprechende Symbol.
3. Drücken Sie den Betriebsschalter (26), um das Klimagerät in Betrieb zu nehmen.
4. Drücken Sie die Temperatur-Tasten „TEMP“ (35), um die Raumtemperatur zwischen 16 °C und 30 °C einzustellen. Sobald die gewählte Raumtemperatur erreicht ist, stellt sich das Klimagerät automatisch ein und aus.
5. Die Ventilatorgeschwindigkeit regelt sich automatisch. Damit das Gerät nicht zu kalt wird, stellt sich die Geschwindigkeit automatisch auf NIEDRIG ein oder schaltet sich aus, um eine zu niedrige Temperatur zu vermeiden.

Betriebsmodus VENTILIEREN

1. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Standby-Kontrollleuchte (17) leuchtet auf.
2. Drücken Sie die Betriebsmodus-Taste (22) auf VENTILIEREN. Im Display erscheint das entsprechende Symbol.
3. Drücken Sie den Betriebsschalter (26), um das Klimagerät in Betrieb zu nehmen.
4. Drücken Sie die Ventilatorgeschwindigkeits-Taste (23), um die Geschwindigkeit einzustellen.

Ventilatorgeschwindigkeit „AUTO“

Wenn Sie die Ventilatorgeschwindigkeits-Taste (23) auf „AUTO“ einstellen, wählt das Klimagerät automatisch die optimalste Geschwindigkeit, um die gewünschte Raumtemperatur zu erreichen oder zu erhalten.

Folgende Richtwerte gelten für den Ausgleich zwischen der tatsächlichen und der gewünschten Raumtemperatur im Betriebsmodus KÜHLEN und ENTFEUCHTEN:

Temperaturunterschied	Ventilator-Geschwindigkeit
2 °C und mehr	Hoch
Zwischen 2 °C und 1 °C	Mittel
Weniger als 1 °C	Niedrig

Diese Richtwerte gelten, wenn der „I FEEL“-Modus auf der Fernbedienung aktiviert wurde. Siehe Temperaturfühler „I FEEL“. Wenn der Fühler am Klimagerät aktiviert ist, weichen diese Werte leicht ab.

Aufrechterhalten der Raumtemperatur mit Temperaturfühler „I FEEL“

1. Drücken Sie die Taste „I FEEL“ (25) auf der Fernbedienung. Sie aktiviert den Temperaturfühler in der Fernbedienung und kontrolliert die Raumtemperatur. Die Fernbedienung sendet die Temperaturinformationen im 2-Minuten-Takt an den Temperaturfühler im Klimagerät. Achten Sie darauf, dass die Signalübertragung nicht gestört wird durch z.B. Gegenstände etc.
2. Wenn das Klimagerät in diesem Modus länger als 5 Minuten kein Signal von der Fernbedienung erhält, unterbricht das Klimagerät den Kontakt zur Fernbedienung, stellt automatisch auf den Temperaturfühler im Klimagerät um und bezieht dort seine Signale. In diesem Fall unterscheidet sich die gemessene Raumtemperatur im Bereich der Fernbedienung von der in der unmittelbaren Umgebung des Klimagerätes.

Schlaf-Modus

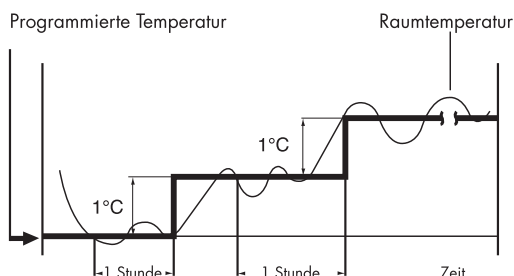
Im Schlaf-Modus kühlt oder entfeuchtet das Klimagerät den Raum auf die gewünschte Temperatur. Bei Erreichen der gewählten Temperatur schaltet der Thermostat das Klimagerät ab. Nach ca. 1 Stunde erhöht das Klimagerät automatisch die gewählte Temperatur um 1 °C. Dies spart Energiekosten, ohne auf Komfort zu verzichten.

1. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Standby-Kontrollleuchte (17) leuchtet auf. Führen Sie den Abluftschlauch für den Modus KÜHLEN nach draußen. Für den Modus

ENTFEUCHTEN nehmen Sie den Abluftschlauch vom Klimagerät.

- Drücken Sie die Betriebsmodus-Taste (22) auf KÜHLEN oder ENTFEUCHTEN. Im Display erscheint das entsprechende Symbol.
- Drücken Sie die Betriebstaste (26), um das Klimagerät in Betrieb zu nehmen.
- Drücken Sie die Temperatur-Tasten „TEMP“ (35), um die gewünschte Temperatur zwischen 16 °C und 30 °C einzustellen. Die gewählte Temperatur wird im Display (21) angezeigt.
- Drücken Sie die Ventilatorgeschwindigkeits-Taste (23), um die gewünschte Geschwindigkeit einzustellen.
- Drücken Sie die Schlafmodus-Taste „SLEEP“ (33). Im Display erscheint das entsprechende Symbol. Drücken Sie die Taste erneut, um den Schlafmodus-Modus wieder aufzuheben.

Kühlen und Entfeuchten



Verstellen des Luftaustrittsgitters

Fassen Sie eine Lamelle des Luftaustrittsgitters (3) mit beiden Händen an den Außenseiten an und bringen Sie das Luftaustrittsgitter (3) in die gewünschte Luftstrom-Position (Fig. 6).

PROGRAMMIEREN DES TIMERS

Zeitpunkt Ausschalten

- Drücken Sie die Betriebstaste (26), um das Klimagerät in Betrieb zu nehmen.
- Drücken Sie die TIMER-Taste (28), bis das OFF-Symbol blinkt.
- Drücken Sie die Zeit-Tasten HOUR (30) „+“ oder „-“, bis Sie die gewünschte Uhrzeit eingestellt haben.
- Drücken nochmals die SET-Taste (31), um den Timer zu aktivieren.

Zeitpunkt Einschalten

- Drücken Sie die Betriebstaste (26), um das Klimagerät auszuschalten.
- Drücken Sie die TIMER-Taste (28), bis das ON-Symbol blinkt.
- Drücken Sie die Zeit-Tasten HOUR (30) „+“ oder „-“, bis Sie die gewünschte Uhrzeit eingestellt haben.
- Drücken Sie die SET-Taste (31), um den Timer zu aktivieren.

Programmieren der Zeitpunkte Ein- und Ausschalten

- Drücken Sie die Betriebstaste (26), um das Klimagerät auszuschalten.
- Drücken Sie die TIMER-Taste (28), bis das ON-Symbol blinkt.
- Drücken Sie die Zeit-Tasten HOUR (30) „+“ oder „-“, bis Sie die gewünschte Uhrzeit eingestellt haben.
- Drücken Sie erneut die TIMER-Taste (28), bis das OFF-Symbol blinkt.
- Drücken Sie die Zeit-Tasten HOUR (30) „+“ oder „-“, bis Sie die gewünschte Uhrzeit eingestellt haben.
- Drücken nochmals die SET-Taste (31), um den Timer zu aktivieren.

Programmieren der Zeitpunkte Aus- und Einschalten

- Drücken Sie den Betriebsschalter (26), um das Klimagerät in Betrieb zu nehmen.
- Drücken Sie die TIMER-Taste (28), bis das OFF-Symbol blinkt.
- Drücken Sie die Zeit-Tasten HOUR (30) „+“ oder „-“, bis Sie die gewünschte Uhrzeit eingestellt haben.
- Drücken Sie erneut die TIMER-Taste (28), bis das ON-Symbol blinkt.
- Drücken Sie die Zeit-Tasten HOUR (30) „+“ oder „-“, bis Sie die gewünschte Uhrzeit eingestellt haben.
- Drücken Sie die SET-Taste (31), um den Timer zu aktivieren.

Funktion der SET-Taste (31)

Wird die SET-Taste nicht innerhalb von 15 Sekunden nach der letzten Eingabe gedrückt, wird die Timer-Programmierung gelöscht und die letzte vorangegangene Programmierung wird gespeichert. Sie müssen die Programmierung erneut durchführen.

Löschen der Timer-Programmierung

Um Timer-Programmierungen zu löschen, drücken Sie die CLEAR-Taste (29).

BETRIEBSANLEITUNG OHNE FERNBEDIENUNG

Wenn die Fernbedienung nicht funktioniert und oder Störungen hat, befolgen Sie die nachfolgenden Anweisungen.

- Wenn das Klimagerät ausgeschaltet ist, drücken Sie die Betriebs-Taste (19) auf dem Bedienungsfeld (2) des Klimagerätes. Das Klimagerät arbeitet in dem zuletzt vor dem Ausschalten programmierten Betriebsmodus.
- Wenn das Klimagerät eingeschaltet ist, drücken Sie die Betriebs-Taste (19) auf dem Bedienungsfeld (2) des Klimagerätes, um das Klimagerät auszuschalten.
- Nach einem Stromausfall nimmt das Klimagerät den Betrieb automatisch wieder auf, zeitverzögert um 3 Minuten nachdem die Stromzufuhr wieder hergestellt wurde.

REINIGUNG, PFLEGE UND LAGERUNG

Wir empfehlen, das Klimagerät häufig zu reinigen.

Um die Funktion des Klimagerätes nicht zu beeinträchtigen, befolgen Sie bitte die Anleitungen für Reinigung, Pflege und Lagerung.

Wöchentliche Reinigung

- Bevor Sie mit der Reinigung beginnen, drücken Sie die Betriebstaste (26) auf AUS und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Zum Reinigen des Luftfilters (5) öffnen Sie das Lufteintrittsgitter (4) und nehmen Sie den Luftfilter aus seiner Halterung (Fig. 8). Reinigen Sie den Luftfilter vorsichtig mit dem Bürstenaufsatz Ihres Staubsaugers. Bei größerer Verschmutzung reinigen Sie die Luftfilter vorsichtig in warmem Wasser (ca. 40 °C) mit einem handelsüblichen Spülmittel. Spülen Sie die Luftfilter sorgfältig aus und lassen Sie ihn vollständig trocknen. Zum Trocknen nicht in die Sonne legen.
- Setzen Sie den Luftfilter (5) wieder in seine Halterung ein und schließen Sie das Lufteintrittsgitter (4).
- Wischen Sie alle äußeren Flächen des Klimagerätes und der Fernbedienung mit einem weichen, feuchten Tuch ab. Verwenden Sie kein Benzin, Verdünner oder andere Chemikalien, um das Gerät zu reinigen.
- Nehmen Sie das Klimagerät wieder in Betrieb wie unter „Betriebsanleitung“ beschrieben.

Pflege und Lagerung

- Wenn Sie das Klimagerät für längere Zeit (eine Woche oder länger) nicht benutzen möchten, reinigen Sie bitte das Klimagerät wie unter „Wöchentliche Reinigung“ beschrieben.
- Entleeren Sie vollständig den Wasserbehälter der Inneneinheit und entleeren Sie das Wasser aus der Außeneinheit wie unter „Standortwechsel / Wasser-Entleerung / Wasserbehälter-Kontrollleuchte“ beschrieben.
- Lassen Sie das Klimagerät mit allen Komponenten vollständig trocknen.
- Das Klimagerät darf **nicht** mit einem verschmutzten Luftfilter, und solange sich Wasser in der Innen- und Außeneinheit befindet, gelagert werden.
- Nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung und legen Sie die Fernbedienung zur Aufbewahrung in das Staufach (14).
- Bewahren Sie das Klimagerät **aufrecht stehend**, an einem kühlen, trockenen Ort auf.

FEHLERBESEITIGUNG

Fehler	Mögliche Ursache	Fehlerbeseitigung
Das Gerät arbeitet nicht, wenn es über die EIN/AUS-Taste eingeschaltet wird.	1. Die Wassertank-Anzeige blinkt, der Wassertank ist voll. 2. Es sind noch keine 3 Min. vergangen, seit das Gerät ausgeschaltet wurde. 3. Die Raumtemperatur ist niedriger als die eingestellte Temperatur (Betriebsmodus KÜHLEN). 4. Der Netzstecker ist nicht der Steckdose. 5. Die Stromversorgung des Stromnetzes ist nicht ausreichend. 6. Batterien in der Fernbedienung sind leer.	1. Entleeren Sie den Wassertank. 2. Warten Sie, bis 3 Min. vergangen sind. 3. Stellen Sie die Temperatur neu ein. 4. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. 5. Überprüfen Sie das Stromnetz. 6. Wechseln Sie die Batterien.
Der Kompressor arbeitet, stoppt jedoch bald den Betrieb.	Die Lufteintrittsöffnungen sind blockiert.	Entfernen Sie die Gegenstände, die die Lufteintrittsöffnungen blockieren und reinigen Sie die Luftfilter.
Geringe Kühlleistung	1. Die Luftfilter sind blockiert oder verschmutzt oder die Lufteintrittsöffnungen sind blockiert. 2. Wärmequelle oder viele Menschen im Raum 3. Fenster oder Türen sind geöffnet. 4. Die eingestellte Temperatur ist zu hoch.	1. Reinigen Sie die Luftfilter. Entfernen Sie die Gegenstände, die die Lufteintrittsöffnungen blockieren. 2. Entfernen Sie die Wärmequelle. 3. Schließen Sie Fenster und Türen. 4. Wählen Sie eine niedrigere Temperatur.
Klickendes Geräusch im Gerät	Plastikteile im Gerät dehnen sich oder ziehen sich zusammen durch Temperaturwechsel.	Dies ist normal. Das Geräusch verliert sich, wenn der Temperaturunterschied ausgeglichen ist.
Das Gerät arbeitet nicht und die Standby-Kontrollleuchte blinkt.	Der Temperaturfühler ist defekt.	Fragen Sie einen Fachmann.
Das Gerät arbeitet nicht und die TIMER-Kontrollleuchte blinkt.	Ein Problem im Kabelsystem.	Fragen Sie einen Fachmann.
Der Kompressor stoppt und die Wasserbehälter-Kontrollleuchte „ALM“ leuchtet auf.	Die Wasserpumpe arbeitet nicht oder die Wasserabflussleitung ist blockiert.	Befolgen Sie die Anweisungen in den Garantiebedingungen.

Kaufbedingung:

Der Käufer übernimmt als Kaufbedingung die Verantwortung für die richtige Verwendung und Pflege dieses Klimagerätes gemäß dieser Bedienungsanleitung. Der Käufer oder Benutzer muß selbst beurteilen, wann und wie lange er das Klimagerät benutzt.

ACHTUNG: SOLLTEN PROBLEME MIT DEM KLIMAGERÄT AUFTRETEN, BEACHTEN SIE BITTE DIE ANWEISUNGEN IN DEN GARANTIEBEDINGUNGEN. BITTE VERSUCHEN SIE NICHT, DAS KLIMAGERÄT SELBST ZU ÖFFNEN ODER ZU REPARIEREN, DA DIES ZUM VERFALL DER GARANTIE FÜHRT UND PERSONEN- UND SACHSCHÄDEN NACH SICH ZIEHEN KANN.

Technische Änderungen vorbehalten.

INSTRUCTIONS DE SECURITE IMPORTANTES

Lisez l'ensemble des instructions avant la mise en service de la climatisation. Conservez soigneusement ces instructions de service.

1. Installez la climatisation dans un endroit inaccessible aux enfants.
2. N'utilisez pas la climatisation en plein air.
3. Placez la climatisation **debout** sur une surface plane et solide. Veillez à ce que la climatisation tienne bien en place et qu'elle ne puisse ni se renverser ni tomber. Avant de transporter la climatisation, faire écouler les eaux de condensation de l'unité extérieure et bien accrocher l'unité extérieure à l'unité intérieure. Attention: L'eau peut endommager les meubles et les revêtements de sol ou entraîner une électrocution.
4. Déroulez entièrement le câble. Un câble qui n'est pas entièrement déroulé peut entraîner une surchauffe ou provoquer un incendie.
5. N'utilisez pas de rallonge ou de régulateur de vitesse sans paliers. Ceci peut provoquer une surchauffe, un incendie ou un choc électrique.
6. Ne raccordez la climatisation qu'à une prise monophasée et mise à la terre, avec indication de la tension de secteur sur la plaque signalétique. Assurez-vous qu'une alimentation électrique suffisante est garantie sur le lieu d'utilisation de la climatisation. La climatisation doit être raccordée selon les consignes de sécurité locales.
7. Mettez l'interrupteur de service sur **ARRET** et retirez toujours la fiche secteur de la prise quand la climatisation n'est pas utilisée ou quand elle doit être déplacée, saisie ou nettoyée. Pour retirer la fiche secteur, ne pas tirer le câble.
8. Ne dirigez pas l'ouverture de sortie d'air (3) directement sur les personnes, les murs ou les objets.
9. La climatisation fonctionne de façon optimale quand la température ambiante est de 16 °C à 32 °C et la température extérieure de 15 °C à 46 °C. En dehors de ces plages de température, le fonctionnement de la climatisation peut être perturbé.
10. N'utilisez **pas** la climatisation à proximité de gaz ou de substances facilement inflammables, à proximité d'un feu nu ou dans un endroit où de l'huile ou de l'eau peuvent jaillir. Assurez-vous que la climatisation n'est pas exposée directement aux rayons du soleil. N'utilisez **pas** la climatisation dans une serre ou à proximité d'une salle de bains, d'une douche ou d'une piscine.
11. Assurez-vous que les ouvertures d'entrée (4) et de sortie (3) d'air sont ouvertes **avant que** la climatisation ne soit mise en marche. La climatisation ne doit pas être installée derrière des rideaux ou d'autres objets ou des obstacles susceptibles de gêner la circulation de l'air. Veillez à ce qu'aucun objet ne puisse pénétrer dans l'ouverture d'entrée (4) ou de sortie (3) d'air. Ceci pourrait provoquer une surchauffe, un incendie ou un choc électrique.
12. **Ne tirez pas** la fiche secteur hors de la prise pendant que la climatisation fonctionne. **Mettez d'abord l'interrupteur de service (13) sur [OFF].**
13. Attendez 3 minutes après l'arrêt de la climatisation avant de la remettre en marche. La climatisation est équipée d'un système de protection à minuterie qui prévient toute remise en marche du compresseur avant l'écoulement d'une période de 3 minutes consécutive à son arrêt.
14. Ne plongez pas la climatisation dans l'eau ou dans d'autres liquides et ne versez pas d'eau ou d'autres liquides sur l'appareil ou dans les ouvertures d'entrée (4) et de sortie (3) d'air.
15. Nettoyez la climatisation régulièrement et reportez-vous à cet égard aux instructions relatives au nettoyage.
16. Si le câble de secteur de la climatisation est endommagé, il doit être réparé dans un atelier agréé par le fabricant car un outil spécial est nécessaire.
17. Transportez toujours la climatisation debout. Si ce n'est pas possible, mettez l'appareil sur le côté et redressez-le immédiatement dès que vous êtes arrivé au lieu de destination. Après chaque transport, attendez au moins 60 minutes avant de mettre l'appareil en marche.
18. Ne mettez pas cette climatisation en marche si elle est endommagée ou si des dégâts sont visibles ou si elle ne fonctionne pas correctement. Retirez la fiche secteur de la prise.
19. Prenez toujours l'unité extérieure par la poignée (7) (fig. 5), jamais par le tuyau flexible de connexion (6). Ne laissez **jamais** l'unité extérieure pendre au bout du tuyau flexible de connexion (6) (fig. 4).

CONSTRUCTION

- 1 Recouvrement du panneau de commande
- 2 Panneau de commande
- 3 Ouverture de sortie de l'air
- 4 Ouverture d'entrée de l'air
- 5 Filtre à air
- 6 Tuyau flexible de connexion
- 7 Poignée unité extérieure
- 8 Câble de secteur avec fiche de secteur
- 9 Fixation de montage unité extérieure
- 10 Galets de roulement
- 11 Poignées concaves
- 12 Dispositif d'accrochage pour l'unité extérieure
- 13 Tuyau d'eau
- 14 Compartiment de rangement pour la télécommande
- 15 Récepteur de signaux de télécommande à infrarouges
- 16 Voyant témoin de l'horloge TMR
- 17 Voyant témoin de stand-by STBY
- 18 Voyant témoin de service OPR
- 19 Commutateur de service „ON“ / „OFF“
- 20 Voyant témoin du réservoir d'eau
- 21 Télécommande

PREMIERE MISE EN SERVICE

1. Avant la mise en service de la climatisation, lisez l'ensemble des instructions.
2. Extrayez la climatisation, le câble de secteur et tous les accessoires de l'emballage, retirez tous les matériaux d'emballage et éliminez-les dans le respect de l'environnement.
3. Installez la climatisation sur une surface plane et ferme car l'eau peut endommager les meubles et les revêtements de sol. Veillez à ce que la climatisation tienne bien en place et qu'elle ne puisse ni se renverser ni tomber. Respectez un écart de sécurité d'au moins 50 cm par rapport aux autres objets.
4. Installez l'unité extérieure dehors sur un balcon ou une terrasse ou montez l'unité extérieure à un mur. Suivez les instructions du chapitre « Montage » ou du **Manuel d'installation séparé**.

MONTAGE

La climatisation se compose de deux unités, reliées entre elles par un tuyau flexible. Poussez l'unité intérieure dans la pièce que vous voulez climatiser, par exemple à proximité d'une fenêtre, d'une porte de balcon ou d'un mur extérieur. Placez l'unité extérieure, qui évacue la chaleur et les eaux de condensation, à l'extérieur sur un rebord de fenêtre large, sur un balcon ou une terrasse, ou fixez-la à un mur extérieur. **L'unité extérieure ne doit être qu'à une hauteur maximum d'un mètre par rapport au niveau où se trouve l'unité intérieure (fig. 2).**

1. L'unité extérieure doit toujours être installée à l'horizontale. Veillez à ce qu'aucun objet ne gêne la circulation de l'air. De petits pieds dépassant vers l'arrière au dos de l'unité extérieure assurent un écart minimum de 3 cm par rapport au mur. Respecter un écart minimum de 15 cm sur les côtés et de 80 cm à l'avant. Prenez toujours l'unité extérieure par la poignée (7) (fig. 5), **jamais** par le tuyau flexible de connexion (6). **Ne laissez jamais pendre l'unité extérieure au bout du tuyau flexible de connexion (6) (fig. 4).**
2. Si vous voulez placer l'unité extérieure sur un rebord de fenêtre, veillez à ce que celui-ci ait une **profondeur d'au moins 25 cm**. Passez l'unité extérieure au dehors par la fenêtre ouverte et mettez le battant de fenêtre en appui. Fixez les pieds de l'unité extérieure au rebord de fenêtre avec deux chevilles à écartement et des vis M6 x 20. Contrôlez que l'unité est bien fixée et tient bien en place et ne peut se renverser ni tomber (fig. 9).
3. A titre d'alternative, fixez le guidage de la fixation de montage (9) à un mur extérieur, par exemple au-dessous d'un rebord de fenêtre ou d'une porte de balcon (fig. 10). Respectez les écarts minimum. Placez la fixation sur l'unité extérieure et fixez-la sur le dessous à l'aide de deux vis. Contrôlez que la fixation soit bien reliée fermement à l'unité extérieure et que celle-ci ne peut ni se renverser ni tomber. Placez l'unité extérieure, munie de la fixation, sur le guidage monté au mur. Veillez à ce que l'unité extérieure soit bien horizontale.

4. Pour un montage avec perçage du mur, suivez les instructions du manuel d'installation séparé.

CHANGEMENT DE PLACE / EVACUATION DE L'EAU

1. Si vous voulez changer la climatisation de place, éteignez la climatisation et débranchez la fiche secteur de la prise murale. Rentrez l'unité extérieure dans la pièce. Prenez toujours l'unité extérieure par la poignée (7) (fig. 5), **jamais** par le tuyau flexible de connexion (6). **Ne laissez jamais pendre l'unité extérieure au bout du tuyau flexible de connexion (6) (fig. 4).**
2. Faites écouler complètement dans un récipient (par exemple un seau) les eaux de condensation de l'unité extérieure, en penchant l'unité extérieure légèrement latéralement vers l'avant (fig. 5). Attention: L'eau peut endommager les meubles et les revêtements de sol ou entraîner une électrocution.
3. Accrochez l'unité extérieure au dispositif d'accrochage (12) au dos de l'unité intérieure (fig. 3). Contrôlez que l'unité extérieure soit bien accrochée et que le tuyau flexible de connexion (6) n'ait été ni plié ni tordu.
4. Prenez dans les poignées concaves latérales (11) et transportez la climatisation sur son nouveau lieu d'installation.
5. Si vous désirez remettre la climatisation en service, suivez les instructions du **manuel d'installation** séparé et du chapitre « Mode d'emploi ».

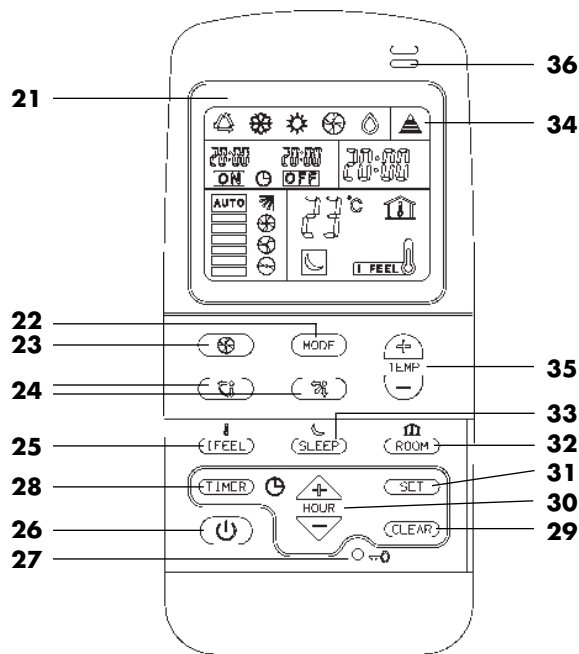
Voyant témoin du réservoir d'eau

1. Lorsque le compresseur s'arrête et que le voyant témoin du réservoir d'eau „ALM” (20) s'allume sur le panneau de commande (2) de la climatisation, la pompe à eau ne travaille pas ou la conduite d'évacuation de l'eau est bloquée. Le réservoir d'eau interne est plein. Dans ce cas, suivez les instructions des conditions de garantie.
2. La climatisation ne peut être mise en service qu'en cas d'urgence extrême et pour une brève durée, en vidant le réservoir d'eau interne. Eteignez la climatisation et débranchez la fiche secteur de la prise murale.
3. Retirez le tuyau d'eau (13) et introduisez-le dans un réservoir plat externe (fig. 7). Retirez le bouchon du tuyau d'eau (13). Laissez l'eau s'écouler dans le récipient externe. Vérifiez que le tuyau est bien placé dans le réservoir externe et que l'eau ne peut déborder. L'eau peut endommager les meubles et les revêtements de sol ou entraîner une électrocution.
4. Dès que l'eau s'est entièrement écoulee hors du réservoir, remettez le bouchon sur le tuyau d'eau (13) et remettez-le dans sa position d'origine.
5. Remettez la climatisation en marche comme il l'est décrit au chapitre « Mode d'emploi ».

MODE D'EMPLOI AVEC TELECOMMANDE

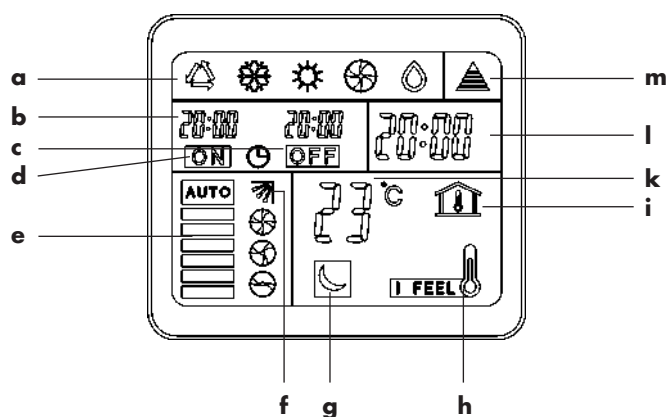
1. Placez deux piles alcalines AAA de 1,5 V dans le logement réservé à cet effet dans la télécommande. Vérifiez que vous avez mis les piles correctement en place.
2. Les piles ont une durée de fonctionnement d'environ 6 mois. Si vous ne désirez pas utiliser la télécommande pendant une assez longue période (1 mois ou plus), retirez les piles de leur logement.
3. Remplacez les piles si la climatisation ne réagit plus à la télécommande (1). Eliminez les piles dans le respect de l'environnement.
4. Après chaque remplacement de pile, appuyez simultanément sur les touches HOUR „+”, „-” (30) et „SET” (31) ainsi que „CLEAR” (29).
5. Dirigez toujours la télécommande vers le récepteur de signaux infrarouges (15) du panneau de commande (2). Veillez à ce que la transmission des signaux ne soit pas perturbée par des objets, etc.
6. Si vous désirez déplacer, retirer ou arrêter la climatisation, actionnez la touche de service (26) sur OFF et retirez la fiche secteur de la prise.

Fonctions de la télécommande



21. Ecran

Indique les paramétrages sélectionnés.



a Mode de fonctionnement

- REFROIDISSEMENT
- DESHUMIDIFICATION
- VENTILATION

b Horloge ON est programmé et activé

c Horloge OFF est programmé et activé

d Programme de jour de l'horloge est programmé et activé

e Vitesse du ventilateur

- Automatique
- Haut
- Moyen
- Bas

f Symbole sans signification.

g Mode sommeil est activé

h Mode „I FEEL” est activé

i Apparaît quand la température sélectionnée correspond à la température ambiante

k Indique la température réglée ou la température ambiante

l Heure (Heures:Minutes)

m Des données sont transmises ou la télécommande est bloquée

22. Touche de mode de fonctionnement „Mode“

-  DESHUMIDIFICATION
Réduit l'humidité de l'air dans la pièce.
-  REFROIDISSEMENT
Refroidit l'air de la pièce.
-  VENTILATION
Brasse l'air de la pièce.

23. Touche de vitesse du ventilateur

-  La vitesse est sélectionnée automatiquement
-  Haut
-  Moyen
-  Bas

24. Touches sans fonction

25. Touche de capteur de température „I FEEL“

Active le capteur de température de la télécommande.

26. Touche de service „ON“/„OFF“

Arrête l'appareil et le met en marche.

27. Touche LOCK

Sauvegarde les paramètres sélectionnés. Si  est affiché, la climatisation n'est pas utilisable avec la télécommande. Appuyez de nouveau pour débloquent le verrouillage.

28. Touche d'horloge „TIMER“

Ouvre le menu de programmation de l'horloge.

29. Touche de réinitialisation de l'horloge „CLEAR“

Efface la programmation de l'horloge.

30. Touche HORLOGE et HEURE „HOUR“

Permet de paramétrer les heures et les minutes horloge et heure.

31. Touche de programmation „SET“

Active la programmation de l'horloge.

32. Touche de température „ROOM“

Indique la température ambiante réelle à proximité immédiate de la télécommande.

33. Touche de mode sommeil „SLEEP“

En mode DESHUMIDIFICATION et REFROIDISSEMENT, la température ambiante sélectionnée est adaptée.

34. Emetteur de signaux à infrarouges

Lors de l'actionnement des touches de la télécommande, le symbole  apparaît à l'écran.

35. Touches de température „TEMP“

Réduction et augmentation de la température

36. Capteur de température

Capte la température ambiante.

Programmer l'heure actuelle

1. Appuyez pendant 5 secondes sur la touche de programmation „SET“ (31). L'affichage de l'heure clignote à l'écran.
2. Appuyez sur les touches „+“ et „-“, „HOUR“ (30) jusqu'à ce que le réglage soit effectué sur l'heure actuelle.
3. Appuyez de nouveau brièvement sur la touche de programmation „SET“ (31). Le réglage de l'heure est effectué.

Mode REFROIDISSEMENT

1. Introduisez la fiche secteur dans la prise. Le voyant témoin de stand-by (17) s'allume.
2. Mettez la touche de mode de fonctionnement (22) sur REFROIDISSEMENT.  apparaît à l'écran.
3. Appuyez sur la touche de service (26) pour mettre la climatisation en marche.
4. Appuyez sur les touches de température „TEMP“ (35) pour régler la température désirée sur une valeur située entre 16 °C et 30 °C. La température sélectionnée est affichée à l'écran (21).
5. Appuyez sur la touche de vitesse du ventilateur (23) pour effectuer le réglage sur la vitesse désirée.
6. La climatisation maintient la température sélectionnée en se mettant automatiquement en marche dès que la température ambiante change en s'arrêtant dès que la température sélectionnée est atteinte.

Mode DESHUMIDIFICATION

1. Introduisez la fiche secteur dans la prise. Le voyant témoin de stand-by (17) s'allume.
2. Mettez la touche de mode de fonctionnement (22) sur DESHUMIDIFICATION. Le symbole correspondant apparaît à l'écran.
3. Appuyez sur la touche de service (26) pour mettre la climatisation en marche.
4. Appuyez sur les touches de température „TEMP“ (35) pour régler la température ambiante sur une valeur située entre 16 °C et 30 °C. Dès que la température ambiante sélectionnée est atteinte, la climatisation se met en marche et se coupe automatiquement.
5. La vitesse du ventilateur se règle automatiquement. Pour que l'appareil ne se refroidisse pas excessivement, la vitesse se règle automatiquement sur BAS ou se désactive pour éviter une température trop basse.

Mode VENTILATION

1. Introduisez la fiche secteur dans la prise. Le voyant témoin de stand-by (17) s'allume.
2. Mettez la touche de mode de fonctionnement (22) sur VENTILATION. Le symbole correspondant apparaît à l'écran.
3. Appuyez sur la touche de service (26) pour mettre la climatisation en marche.
4. Appuyez sur la touche de vitesse du ventilateur (23) pour régler la vitesse.

Vitesse du ventilateur „AUTO“

Si vous mettez la touche de vitesse du ventilateur (23) sur „AUTO“, la climatisation sélectionne automatiquement la vitesse optimale pour atteindre ou maintenir la température ambiante désirée.

Les valeurs indicatives suivantes s'appliquent à l'égulation de la température ambiante réelle et de la température ambiante désirée en mode REFROIDISSEMENT et en mode DESHUMIDIFICATION :

Différence de température	Vitesse du ventilateur
2 °C et plus	Haut
Entre 2 °C et 1 °C	Moyen
Moins de 1 °C	Bas

Ces valeurs indicatives sont applicables si le mode „I FEEL“ a été activé sur la télécommande. Voir capteur de température „I FEEL“. Si le capteur est activé sur la climatisation, ces valeurs divergent légèrement.

Maintien de la température ambiante avec le capteur de température „I FEEL“

1. Appuyez sur la touche „I FEEL“ (25) de la télécommande. Elle active le capteur de température de la télécommande et contrôle la température ambiante. A un rythme de 2 minutes, la télécommande envoie des informations sur la température au capteur de température de la climatisation. Veillez à ce que la transmission des signaux ne soit pas entravée, par exemple par des objets, etc.
2. Si la climatisation ne reçoit pas, dans ce mode, de signal de la télécommande pendant plus de 5 minutes, elle interrompt le contact avec celle-ci, passe automatiquement à son capteur de température et reçoit les signaux du capteur. Dans ce cas, la température ambiante mesurée à proximité de la télécommande diverge de la température de l'environnement immédiat de la climatisation.

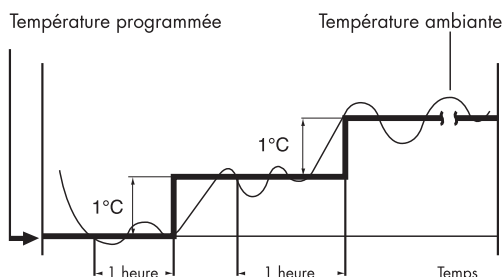
Mode sommeil

En mode sommeil, la climatisation déshumidifie la pièce ou en abaisse la température jusqu'au niveau désiré. Quand la température sélectionnée est atteinte, le thermostat arrête la climatisation. Au bout d'environ une heure, la climatisation fait automatiquement augmenter la température sélectionnée de 1 °C. Ceci permet d'économiser des frais d'énergie sans renoncer au confort.

1. Introduisez la fiche dans la prise. Le voyant témoin de stand-by (17) s'allume. Dirigez le tuyau d'évacuation d'air vers l'extérieur pour le mode REFROIDISSEMENT. Pour le mode DESHUMIDIFICATION, retirez le tuyau d'évacuation d'air de la climatisation.

2. Mettez la touche de mode de fonctionnement (22) sur REFROIDISSEMENT ou DESHUMIDIFICATION. Le symbole correspondant apparaît à l'écran.
3. Appuyez sur la touche de service (26) pour mettre la climatisation en marche.
4. Appuyez sur les touches de température „TEMP“ (35) pour régler la température désirée sur une valeur située entre 16 °C et 30 °C. La température sélectionnée est affichée à l'écran (21).
5. Appuyez sur la touche de vitesse du ventilateur (23) pour effectuer le réglage sur la vitesse désirée.
6. Appuyez sur la touche de mode sommeil „SLEEP“ (33). Le symbole correspondant apparaît à l'écran. Réappuyez sur la touche pour désactiver de nouveau le mode sommeil.

Refroidir et humidifier



Ajustage de la grille de sortie d'air

Saisissez des deux mains, sur les côtés extérieurs, une lamelle de la grille de sortie d'air (3) et mettez la grille de sortie d'air (3) dans la position permettant d'obtenir le flux d'air désiré (fig. 6).

PROGRAMMATION DE L'HORLOGE

Désactiver l'heure

1. Appuyez sur la touche de service (26) pour mettre la climatisation en marche.
2. Appuyez sur la touche TIMER (28) jusqu'à ce que le symbole OFF clignote.
3. Appuyez sur les touches de réglage de l'heure HOUR (30) „+“ ou „-“ jusqu'à ce que le réglage soit effectué sur l'heure souhaitée.
4. Appuyez une nouvelle fois sur la touche SET (31) pour activer l'horloge.

Activer l'heure

1. Appuyez sur la touche de service (26) pour **arrêter** la climatisation.
2. Appuyez sur la touche TIMER (28) jusqu'à ce que le symbole ON clignote.
3. Appuyez sur les touches de réglage de l'heure HOUR (30) „+“ ou „-“ jusqu'à ce que le réglage soit effectué sur l'heure souhaitée.
4. Appuyez sur la touche SET (31) pour activer l'horloge.

Programmation de l'activation et de la désactivation de l'heure

1. Appuyez sur la touche de service (26) pour **arrêter** la climatisation.
2. Appuyez sur la touche TIMER (28) jusqu'à ce que le symbole ON clignote.
3. Appuyez sur les touches de réglage de l'heure HOUR (30) „+“ ou „-“ jusqu'à ce que le réglage soit effectué sur l'heure souhaitée.
4. Appuyez de nouveau sur la touche TIMER (28) jusqu'à ce que le symbole OFF clignote.
5. Appuyez sur les touches de réglage de l'heure HOUR (30) „+“ ou „-“ jusqu'à ce que le réglage soit effectué sur l'heure souhaitée.
6. Appuyez une nouvelle fois sur la touche SET (31) pour activer l'horloge.

Programmation de la désactivation et de l'activation de l'heure

1. Appuyez sur la touche de service (26) pour mettre la climatisation en marche.
2. Appuyez sur la touche TIMER (28) jusqu'à ce que le symbole OFF clignote.
3. Appuyez sur les touches de réglage de l'heure HOUR (30) „+“ ou „-“ jusqu'à ce que le réglage soit effectué sur l'heure souhaitée.
4. Appuyez de nouveau sur la touche TIMER (28) jusqu'à ce que le symbole ON clignote.
5. Appuyez sur les touches de réglage de l'heure HOUR (30) „+“ ou „-“ jusqu'à ce que le réglage soit effectué sur l'heure souhaitée.
6. Appuyez sur la touche SET (31) pour activer l'horloge.

Fonction de la touche SET (31)

Si la touche SET n'est pas actionnée au cours des 15 secondes consécutives à la dernière saisie, la programmation de l'horloge est effacée et la dernière des programmations précédentes est mémorisée. Vous devez alors recommencer la programmation.

Effacer la programmation de l'horloge

Pour effacer la programmation de l'horloge, appuyez sur la touche CLEAR (29).

MODE D'EMPLOI SANS TELECOMMANDE

Si la télécommande ne fonctionne pas ou fonctionne mal, veuillez suivre les instructions suivantes.

1. Si la climatisation est arrêtée, appuyez sur la touche de service (19) du panneau de commande (2). La climatisation fonctionne selon le mode de service programmé en dernier avant l'arrêt.
2. Si la climatisation est en marche, appuyez sur la touche de service (19) du panneau de commande (2) de la climatisation pour arrêter celle-ci.
3. Après une panne de courant, la climatisation redémarre automatiquement après une temporisation de 3 minutes consécutive au rétablissement du courant.

NETTOYAGE, ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE

Nous recommandons de nettoyer la climatisation fréquemment.

Pour assurer le bon fonctionnement de la climatisation, veuillez suivre les instructions de nettoyage, d'entretien et d'entreposage.

Nettoyage hebdomadaire

1. Avant de commencer le nettoyage, mettez la touche de service (26) sur OFF et retirez la fiche de la prise.
2. Pour nettoyer le filtre à air (5), ouvrez la grille d'entrée d'air (4) et extrayez les filtres à air de leurs supports (fig. 8). Nettoyez les filtres à air avec précaution avec la brosse de votre aspirateur. En cas d'encrassement important, nettoyez les filtres à air avec précaution dans l'eau chaude (env. 40 °C) avec un produit vaisselle ordinaire. Rincez soigneusement les filtres à air et laissez-les sécher entièrement. Pour le séchage, ne pas les exposer au soleil.
3. Remettez les filtres à air (5) dans leurs supports et fermez la grille d'entrée d'air (4).
4. Essuyez toutes les surfaces extérieures de la climatisation et de la télécommande avec un chiffon doux et humide. N'utilisez pas d'essence, de diluant ou d'autres produits chimiques pour nettoyer l'appareil.
5. Remettez la climatisation en marche comme il est indiqué au point « Mode d'emploi ».

Entretien et entreposage

1. Si vous ne désirez pas utiliser la climatisation pendant une assez longue période (une semaine ou plus), veuillez nettoyer la climatisation comme il est indiqué au point « **Nettoyage hebdomadaire** ».
2. Videz entièrement le réservoir d'eau de l'unité intérieure et évacuez l'eau de l'unité extérieure comme il l'est décrit au point « **Changement de place / Evacuation de l'eau / Voyant témoin du réservoir d'eau** ».
3. Faites sécher entièrement la climatisation avec tous ses composants.
4. La climatisation **ne** doit **pas** être entreposée avec des filtres à air sales et tant qu'il y a de l'eau dans l'unité intérieure et l'unité extérieure.
5. Retirez les piles de la télécommande et rangez la télécommande dans son compartiment (14).
6. Entrez la climatisation **debout** dans un lieu frais et sec

ELIMINATION DES DEFAUTS

Défaut	Cause possible	Elimination du défaut
L'appareil ne fonctionne pas quand il est mis en marche avec la touche ON/OFF.	1. L'affichage du réservoir d'eau clignote, le réservoir d'eau est plein. 2. 3 minutes ne se sont pas encore écoulées depuis que l'appareil est arrêté. 3. La température ambiante est plus basse que la température réglée (mode REFROIDISSEMENT). 4. La fiche secteur n'est pas introduite dans la prise. 5. L'alimentation électrique du secteur est insuffisante. 6. Les piles de la télécommande sont vides.	1. Videz le réservoir d'eau. 2. Attendez que 3 minutes soient écoulées. 3. Effectuez un nouveau réglage de la température. 4. Introduisez la fiche secteur dans la prise. 5. Contrôlez le secteur. 6. Remplacez les batteries.
Le compresseur fonctionne, mais s'arrête cependant rapidement.	Les ouvertures d'entrée d'air sont bloquées.	Retirez les objets qui bloquent les ouvertures d'entrée d'air et nettoyez les filtres à air.
Faible capacité de refroidissement	1. Les filtres à air sont bloqués ou sales ou les ouvertures d'entrée d'air sont bloquées. 2. Source de chaleur ou présence de nombreuses personnes dans la pièce. 3. Les portes ou les fenêtres sont ouvertes. 4. La température réglée est trop élevée.	1. Nettoyez les filtres à air. Retirez les objets qui bloquent les ouvertures d'entrée d'air. 2. Eloignez la source de chaleur. 3. Fermez les portes et les fenêtres. 4. Sélectionnez une température moins élevée.
Cliquetis dans l'appareil	En raison des fluctuations de la température, les éléments de plastique de l'appareil se dilatent ou se rétractent.	Ce phénomène est normal. Le bruit s'arrête quand la différence de température est compensée.
L'appareil ne fonctionne pas et le voyant témoin de stand-by clignote.	Le capteur est défectueux.	Adressez-vous à un spécialiste.
L'appareil ne fonctionne pas et le voyant témoin de l'horloge clignote.	Problème dans le système de câblage.	Adressez-vous à un spécialiste.
Le compresseur s'arrête et le voyant témoin du réservoir d'eau „ALM” s'allume.	La pompe à eau ne travaille pas ou la conduite d'évacuation de l'eau est bloquée.	Suivez les instructions des conditions de garantie.

Condition d'achat :

L'acheteur prend en charge, à titre de condition d'achat, la responsabilité de l'utilisation et de l'entretien appropriés de cette climatisation selon les présentes instructions de service. L'acheteur ou l'utilisateur doit décider lui-même quand et pendant combien de temps il utilise la climatisation.

ATTENTION : EN CAS DE PROBLEMES AVEC LA CLIMATISATION, VEUILLEZ VOUS REPORTER AUX INSTRUCTIONS DES CONDITIONS DE GARANTIE. N'ESSAYEZ PAS D'OUVRIR OU DE REPARER VOUS-MEME LA CLIMATISATION CAR CECI ENTRAINDERAIT LA PERTE DE LA GARANTIE ET SERAIT SUSCEPTIBLE DE PROVOQUER DES DOMMAGES CORPORELS OU MATERIELS.

Sous réserve de modifications techniques.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

Lees voor de inbedrijfstelling van het airconditioningstoestel alle aanwijzingen door. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plaats.

1. Plaats het airconditioningstoestel op een voor kinderen ontoegankelijke plaats.
2. Gebruik het airconditioningstoestel niet buiten.
3. Stel de airconditioning **horizontaal** op een effen en vast oppervlak. Let op een zekere stand zodat de airconditioning noch kan omvallen noch naar beneden kan vallen. Voordat de airconditioning getransporteerd wordt moet het condenswater uit het buitendeel geëvacueerd worden en moet het buitendeel stevig op het binnendeel gehangen worden. Opgepast: water kan meubelen en vloerbedekkingen beschadigen of tot een stroomschok leiden.
4. Rol het snoer volledig af. Een niet volledig afgerold snoer kan tot oververhitting leiden en brand veroorzaken.
5. Gebruik geen verlengsnoer of een traploze snelheidsregelaar. Dit kan tot oververhitting, brand of stroomschokken leiden.
6. Sluit het airconditioningstoestel uitsluitend op een geaard eenfase-stopcontact met de op het typeplaatje aangegeven netspanning aan. Zorg er a.u.b. voor dat op de inzetplaats van het airconditioningstoestel een voldoende stroomvoorziening gewaarborgd is. Het airconditioningstoestel moet volgens de plaatselijke veiligheidsbepalingen aangesloten worden.
7. Druk de bedrijfsschakelaar op UIT en trek altijd de stekker uit het stopcontact, wanneer het airconditioningstoestel niet gebruikt, verplaatst, aangerakt of gereinigd wordt. Niet aan het snoer trekken, wanneer u de stekker uit het stopcontact trekt.
8. Richt de luchtuitlaatopening (3) niet direct op mensen, muren of voorwerpen.
9. De airconditioning werkt optimaal bij een kamertemperatuur van 16 °C tot 32 °C en bij een buitentemperatuur van 15 °C tot 46 °C. Buiten deze temperaturen kan het tot bedrijfsstoringen komen.
10. Gebruik het airconditioningstoestel **niet** in de buurt van licht ontvlambare gassen of stoffen, in de buurt van open vuur of op plaatsen waar olie of water kunnen opspatten. Zorg er a.u.b. voor dat het airconditioningstoestel niet aan directe zonnestraling wordt blootgesteld. Gebruik het toestel **niet** in een broeikas of in de buurt van een bad, douche of zwembad.
11. Zorg er a.u.b. voor dat de luchtinlaat- (4) en luchtuitlaatopeningen (3) geopend zijn, **voordat** het toestel in gebruik genomen wordt. Het airconditioningstoestel mag niet achter gordijnen of andere voorwerpen/hindernissen, die de luchtcirculatie nadelig kunnen beïnvloeden, geplaatst worden. Let er a.u.b. op dat geen voorwerpen in de luchtinlaat- (4) of luchtuitlaatopening (3) kunnen raken. Dit kan tot oververhitting, brand of stroomschokken leiden.
12. Trek **niet** de stekker uit het stopcontact, terwijl het airconditioningstoestel in bedrijf is. **Druk a.u.b. eerst de bedrijfsschakelaar (13) op UIT (Off).**
13. Wacht 3 minuten nadat u het airconditioningstoestel uitgeschakeld heeft, voordat u het weer in gebruik neemt. Het airconditioningstoestel is met een beveiligingssysteem uitgerust, dat verhindert dat de compressor vóór afloop van 3 minuten, nadat hij werd uitgeschakeld, opnieuw in bedrijf kan worden genomen.
14. Dompel het airconditioningstoestel niet in water of andere vloeistoffen en giet geen water of andere vloeistoffen over het apparaat of in de luchtinlaat- (4) en luchtuitlaatopeningen (3).
15. Reinig het airconditioningstoestel regelmatig en neem daarbij de reinigingsinstructies in acht.
16. Wanneer het snoer van het airconditioningstoestel beschadigd is, moet het in een door de fabrikant geautoriseerde werkplaats gerepareerd worden, omdat in dit geval speciaal gereedschap noodzakelijk is.
17. Transporteer het airconditioningstoestel steeds rechtop. Wanneer dit niet mogelijk is, legt u het toestel op z'n kant en zet u het onmiddellijk weer overeind, zodra het op de plaats van bestemming is aangekomen. Wacht a.u.b. na het transport minstens 60 minuten, voordat u het toestel weer in bedrijf neemt.

18. Neem het airconditioningstoestel niet in bedrijf, wanneer het beschadigd is of beschadigd zou kunnen zijn of niet juist functioneert. Trek de stekker uit het stopcontact.
19. Neem het buitendeel altijd aan de draaggreep (7) (Afb. 5) en **nooit** aan de verbindingsslang (6) vast. Laat het buitendeel in geen geval aan de verbindingsslang (6) hangen (Afb. 4).

CONSTRUCTIE

- 1 Afdekking bedieningspaneel
- 2 Bedieningspaneel
- 3 Luchtuitlaatopening
- 4 Luchtinlaatopening
- 5 Luchtfilter
- 6 Verbindingsslang
- 7 Draaggreep buitendeel
- 8 Netkabel met netstekker
- 9 Montagehouder buitendeel
- 10 Loopwielen
- 11 Vastneemdelen
- 12 Hanginrichting voor buitendeel
- 13 Waterslang
- 14 Opbergvak voor afstandsbediening
- 15 Signaalontvanger infrarode afstandsbediening
- 16 Timer controlelamp TMR
- 17 Stand-by controlelamp STBY
- 18 Bedrijfscontrolelamp OPR
- 19 Bedrijfsschakelaar „AAN“ / „UIT“ 
- 20 Controlelamp waterreservoir
- 21 Afstandsbediening

EERSTE INBEDRIJFSTELLING

1. Lees vóór de inbedrijfstelling van de airconditioning alle aanwijzingen aandachtig.
2. Pak de airconditioning, de netkabel en alle toebehoorden uit, verwijder de volledige verpakking en ontdoe u hiervan op een ecologisch correcte wijze.
3. Plaats het binnendeel van de airconditioning op een effen en vast oppervlak. Water kan meubelen en vloerbedekkingen beschadigen. Let op een stevige stand zodat de airconditioning noch kan omvallen noch naar beneden kan vallen. Een veiligheidsafstand van minstens 50 cm ten opzichte van de andere voorwerpen moet nageleefd worden.
4. Plaats het buitendeel naar buiten op een balkon of een terras of monteer het buitendeel aan een buitenwand. Volg de aanwijzingen onder „Montage“ en in het afzonderlijke **installatiehandboek**.

MONTAGE

De airconditioning bestaat uit twee delen die onderling verbonden zijn door een slang. Schuif het binnendeel in de ruimte die u wenst te klimatiseren, bijvoorbeeld naast een venster, een balkondeur of een buitenwand. Het buitendeel dat de warmte en het condenswater afvoert plaatst u buiten op een brede vensterbank, op een balkon of op een terras, of u bevestigt het buitendeel op een buitenwand. **Het buitendeel mag maximum op een hoogte van 100 cm staan, gemeten vanaf de grond waarop het binnendeel staat (Afb. 2).**

1. Het buitendeel moet altijd horizontaal uitgelijnd zijn. Verzekert dat geen enkel voorwerp de luchtcirculatie hindert. Kleine uitstekende voeten aan de achterkant van het buitendeel verzekeren de minimum afstand van 3 cm van de wand. Een minimum afstand van 15 cm aan de kanten en 80 cm aan de voorkant moet nageleefd worden. Neem het buitendeel altijd aan de draaggreep (7) (Afb. 5), en **nooit** aan de verbindingsslang (6) vast. **Laat het buitendeel in geen geval aan de verbindingsslang (6) hangen (Afb. 4).**
2. Wanneer u het buitendeel op een vensterbank wilt plaatsen moet u erop letten dat deze **minstens 25 cm diep is**. Plaats het buitendeel door het geopende venster naar buiten, aanleunend tegen het vensterblad. Arreter de voeten van het buitendeel met twee plugs en schroeven M6 x 20 op de vensterbank. Controleer of het buitendeel stevig bevestigd is en niet kan omvallen of naar beneden vallen (Afb. 9).

- Als alternatief bevestigt u de geleiding van de montagehouder (9) op een buitenwand, bijvoorbeeld onder een vensterbank of naast een balkondeur (Afb. 10). Houd de minimum afstanden in. Plaats de houder op het buitendeel en bevestig deze aan de onderkant met twee schroeven. Controleer of de houder vast met het buitendeel verbonden is en niet kan omvallen of naar beneden vallen. Plaats het buitendeel met de houder op de aan de wand gemonteerde geleiding. Verzekert dat het buitendeel horizontaal hangt.
- Voor een montage met wandboring volgt u de aanwijzingen in het afzonderlijke **installatiehandboek**.

VERANDERING VAN STANDPLAATS/EVACUATIE VAN WATER

- Wanneer u de standplaats van de airconditioning wilt veranderen moet u het toestel uitschakelen en de stekker uit de contactdoos trekken. Haal het buitendeel opnieuw in de kamer. Neem het buitendeel altijd aan de draaggreep (7) (Afb. 5), en **nooit** aan de verbindingsslang (6) vast. **Laat het buitendeel in geen geval aan de verbindingsslang (6) hangen (Afb. 4).**
- Laat het condenswater volledig uit het buitendeel in een reservoir (bijvoorbeeld een emmer) lopen door het buitendeel een beetje naar de zijkant te buigen (Afb. 5). Opgepast: water kan meubelen en vloerbedekkingen beschadigen of tot een stroomslag leiden.
- Hang het buitendeel op de hanginrichting (12) aan de buitenkant van het binnendeel (Afb. 3). Controleer of het buitendeel stevig aangebracht is en of de verbindingsslang (6) niet gebogen of verdraaid werd.
- Grijp in de zijdelingse vastneemdeln (11) en verplaats de airconditioning naar zijn nieuwe standplaats.
- Wanneer u de airconditioning opnieuw in bedrijf wenst te nemen volg dan de aanwijzingen in het afzonderlijke **installatiehandboek** en zoals onder „Bedrijfshandleiding“ beschreven.

Controlelamp voor het waterreservoir

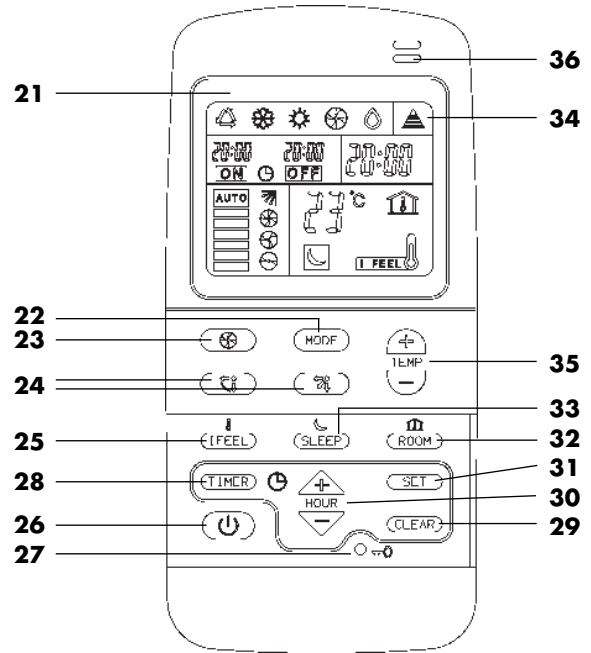
- Wanneer de compressor stopt en de controlelamp voor het waterreservoir „ALM“ (20) op het bedieningspaneel (2) van de airconditioning oplicht dan werkt de waterpomp niet of is de waterafvoerleiding geblokkeerd. Het interne waterreservoir is vol. In dit geval **moet u de aanwijzingen in de garantievoorwaarden volgen**.
- Enkel in extreme noodgevallen en tijdelijk** kan de airconditioning in bedrijf genomen worden wanneer u het interne waterreservoir leegmaakt. Schakel de airconditioning uit en trek de stekker uit de contactdoos.
- Trek de waterslang (13) uit en steek hem in een vlak, extern reservoir (Afb. 7). Neem de stop van de waterslang (13). Laat het water in het externe reservoir lopen. Controleer of de slang stevig in het externe reservoir steekt en verzeker dat geen water kan overlopen. Water kan voorwerpen en vloerbedekkingen beschadigen of tot een stroomslag leiden.
- Van zodra het water volledig uit het reservoir afgevoerd is moet u de stop opnieuw op de waterslang (13) steken en deze in zijn oorspronkelijke positie terugsteken.
- Neem de airconditioning opnieuw in bedrijf, zoals onder „Bedrijfshandleiding“ beschreven.

GEBRUIKSAANWIJZING MET AFSTANDSBEDIENING

- Plaats twee AAA-alkalibatterijen, 1,5 V~ in de batterijhouder van de afstandsbediening. Controleer of u de batterijen in de juiste richting geplaatst heeft.
- De batterijen hebben een bedrijfsduur van ca. 6 maanden. Wanneer u de afstandsbediening lange tijd (1 maand of langer) niet wilt gebruiken, neemt u de batterijen uit de batterijhouder.
- Vervang de batterijen, wanneer het airconditioningstoestel niet meer op de afstandsbediening (1) reageert. Verwijder de batterijen als afval volgens de milieuvorschriften.
- Telkens wanneer u de batterijen vervangt, drukt u gelijktijdig de toetsen HOUR „+“, „-“ (30) en „SET“ (31) en „CLEAR“ (29).
- Houd de afstandsbediening altijd in de richting van de infraroodsignaalontvanger (15) op het besturingspaneel (2). Let er a.u.b. op dat de signaaltransmissie niet door bepaalde voorwerpen etc. wordt gestoord.

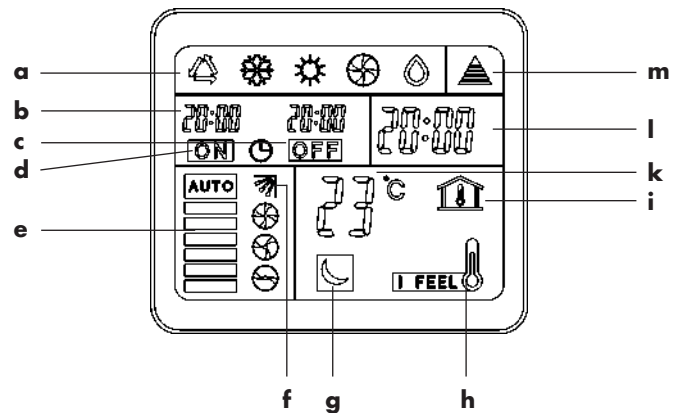
- Wanneer u het airconditioningstoestel wilt verplaatsen, opbergen of uitschakelen, drukt u de bedrijfsschakelaar (26) op UIT en u trekt de stekker uit het stopcontact.

Functies van de afstandsbediening



21. Display

Toont de gekozen instellingen.



a Bedrijfsmodus

- ☸ KOELEN
- ☸ ONTVOCHTIGEN
- ☸ VENTILEREN

b Timer AAN is geprogrammeerd en geactiveerd

c Timer UIT is geprogrammeerd en geactiveerd

d Timer-dagprogramma is geprogrammeerd en geactiveerd

e Ventilatorsnelheid

- ☸ Automatisch
- ☸ Hoog
- ☸ Gemiddeld
- ☸ Laag

f Symbool heeft geen betekenis.

g Slaapmodus is geactiveerd

h „I FEEL“-modus is geactiveerd

i Verschijnt wanneer de gekozen temperatuur met de ruimtetemperatuur overeenkomt

- k** Toont de ingestelde temperatuur of de ruimtetemperatuur
l Tijd (uren:minuten)
m Data worden overgedragen of de afstandsbediening is geblokkeerd

22. Bedrijfsmodustoets „Mode“

- ONTVOCHTIGEN
Reduceert de luchtvochtigheid in het vertrek.
- KOELEN
Koelt de lucht in het vertrek.
- VENTILEREN
Circuleert de lucht in het vertrek

23. Ventilatorsnelheidstoets

- Snelheid wordt automatisch gekozen
- Hoog
- Gemiddeld
- Laag

24. Toetsen zonder functie

25. Temperatuurdetectortoets „I FEEL“

Activeert de temperatuurdetector van de afstandsbediening

26. Bedrijfsschakelaar „AAN“/„UIT“

Schakelt de modus aan en uit.

27. LOCK-toets

Vergrendelt de gekozen instellingen. Wanneer getoond wordt, kan de afstandsbediening het airconditioningstoestel niet besturen. Druk opnieuw op de toets om de vergrendeling op te heffen.

28. Timer-toets „TIMER“

Opent het Timer-programmeringsmenu.

29. Timer-Reset-toets „CLEAR“

Wist de Timer-programmering.

30. TIMER- en TIJD-toets „HOUR“

Stelt uren en minuten van de timer en de tijd in.

31. Programmeertoets „SET“

Activeert de Timer-programmering.

32. Temperatuur-toets „ROOM“

Toont de werkelijke ruimtetemperatuur in de onmiddellijke nabijheid van de afstandsbediening.

33. Slaapmodustoets „SLEEP“

In de modus ONTVOCHTIGEN en KOELEN wordt de gekozen ruimtetemperatuur aangepast.

34. Infraroodsignaalzender

Door drukken van de toetsen op de afstandsbediening verschijnt het symbool op het display.

35. Temperatuurtoetsen „TEMP“

Verlagen en verhogen van de temperatuur

36. Temperatuurdetector

Stelt de ruimtetemperatuur vast.

Programmeren van de actuele tijd

1. Houd de programmeertoets „SET“ (31) 5 seconden gedrukt. De tijd op het display knippert.
2. Druk de „+“ en „-“ toetsen „HOUR“ (30) zolang totdat de actuele tijd ingesteld is.
3. Druk opnieuw de programmeertoets „SET“ (31). De tijd is ingesteld.

Bedrijfsmodus KOELEN

1. Steek de stekker in het stopcontact. Het standby-indicatielampje (17) gaat branden.
2. Druk de bedrijfsmodustoets (22) op KOELEN. Op het display verschijnt .
3. Druk de bedrijfsschakelaar (26) om het airconditioningstoestel in bedrijf te stellen.
4. Druk de temperatuurtoetsen „TEMP“ (35) om de gewenste temperatuur tussen 16 °C en 30 °C in te stellen. De gekozen temperatuur wordt op het display (21) getoond.
5. Druk de ventilatorsnelheidstoets (23) om de gewenste snelheid in te stellen.

6. Het airconditioningstoestel handhaaft de gekozen temperatuur, doordat het automatisch ingeschakeld wordt zodra de ruimtetemperatuur veranderd is, en het schakelt automatisch uit, wanneer de gekozen temperatuur bereikt is.

Bedrijfsmodus ONTVOCHTIGEN

1. Steek de stekker in de contactdoos. De stand-by controlelamp (17) licht op.
2. Druk op de bedrijfsmodustoets (22) op ONTVOCHTIGEN. In de display verschijnt het desbetreffende symbool.
3. Druk op de bedrijfsschakelaar (26) om de airconditioning in bedrijf te nemen.
4. Druk op de temperatuurtoetsen „TEMP“ (35) om de kamertemperatuur tussen 16 °C en 30 °C in te stellen. Van zodra de geselecteerde kamertemperatuur bereikt is schakelt de airconditioning automatisch aan en uit.
5. De snelheid van de ventilator wordt automatisch geregeld. Om te verzekeren dat het toestel niet te koud wordt, stelt de snelheid zich automatisch op LAAG in of schakelt uit om een te lage temperatuur te vermijden.

Bedrijfsmodus VENTILEREN

1. Steek de stekker in het stopcontact. Het standby-indicatielampje (17) gaat branden.
2. Druk de bedrijfsmodustoets (22) op VENTILEREN. Op het display verschijnt het betreffende symbool.
3. Druk de bedrijfsschakelaar (26) om het airconditioningstoestel in bedrijf te stellen.
4. Druk de ventilatorsnelheidstoets (23) om de snelheid in te stellen.

Ventilatorsnelheid „AUTO“

Wanneer u de ventilatorsnelheidstoets (23) op „AUTO“ instelt, kiest het airconditioningstoestel automatisch de beste snelheid om de gewenste ruimtetemperatuur te bereiken of te handhaven.

De volgende richtwaarden gelden voor de compensatie tussen de werkelijke en de gewenste ruimtetemperatuur in de bedrijfsmodus KOELEN en ONTVOCHTIGEN:

Temperatuurverschil	Ventilatorsnelheid
2 °C en meer	Hoog
Tussen 2 °C en 1 °C	Gemiddeld
Minder dan 1 °C	Laag

Deze richtwaarden gelden, wanneer de „I FEEL“-modus op de afstandsbediening geactiveerd is. Zie temperatuurdetector „I FEEL“. Wanneer de detector aan het airconditioningstoestel geactiveerd is, wijken deze waarden enigszins af.

Handhaven van de ruimtetemperatuur met de temperatuurdetector „I FEEL“

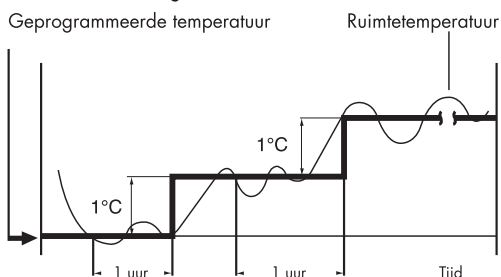
1. Druk de toets „I FEEL“ (25) op de afstandsbediening. Deze activeert de temperatuurdetector in de afstandsbediening en controleert de ruimtetemperatuur. De afstandsbediening zendt de temperatuurinformatie om de 2 minuten naar de temperatuurdetector in het airconditioningstoestel. Let er a.u.b. op dat de signaaltransmissie niet door bepaalde voorwerpen etc. gestoord wordt.
2. Wanneer het airconditioningstoestel in deze modus langer dan 5 minuten geen signaal van de afstandsbediening ontvangt, onderbreekt het airconditioningstoestel het contact met de afstandsbediening, schakelt automatisch op de temperatuurdetector in het airconditioningstoestel over en haalt daar zijn signalen vandaan. In dit geval verschilt de gemeten ruimtetemperatuur in de omgeving van de afstandsbediening met de temperatuur in de onmiddellijke nabijheid van het airconditioningstoestel.

Slaapmodus

In de slaapmodus koelt of ontvochtigt het airconditioningstoestel het vertrek tot de gewenste temperatuur. Wanneer de gekozen temperatuur bereikt is, schakelt de thermostaat het airconditioningstoestel automatisch uit. Na ca. 1 uur verhoogt het airconditioningstoestel automatisch de gekozen temperatuur met 1 °C. Dit spaart energiekosten zonder van het comfort te moeten afzien.

1. Steek de stekker in het stopcontact. Het standby-indicatielampje (17) gaat branden. Leg de uitlaatslang voor de modus KOELEN naar buiten. Voor de modus ONTVOCHTIGEN verwijdt u de uitlaatslang van het airconditioningstoestel.
2. Druk de bedrijfsmodustoets (22) op KOELEN of ONTVOCHTIGEN. Op het display verschijnt het betreffende symbool.
3. Druk de bedrijfsschakelaar (26) om het airconditioningstoestel in bedrijf te stellen.
4. Druk de temperatuuroetsen „TEMP“ (35) om de gewenste temperatuur tussen 16 °C en 30 °C in te stellen. De gekozen temperatuur wordt op het display (21) getoond.
5. Druk de ventilatorsnelheidstoets (23) om de gewenste snelheid in te stellen.
6. Druk de slaapmodustoets „SLEEP“ (33). Op het display verschijnt het betreffende symbool. Druk deze toets opnieuw om de slaapmodus op te heffen.

Koelen en ontvochtigen



Verstellen van het luchtuitlaatrooster

Neem met beide handen een lamel van het luchtuitlaatrooster (3) aan de buitenkanten vast en plaats het luchtuitlaatrooster (3) in de gewenste luchtstroompositie (afb. 6).

PROGRAMMEREN VAN DE TIMER

Tijdstip uitschakelen

1. Druk de bedrijfsschakelaar (26) om het airconditioningstoestel in bedrijf te stellen.
2. Druk de TIMER-toets (28) totdat het OFF-symbool knippert.
3. Druk de tijdtoetsen HOUR (30) „+“ of „-“, totdat u de gewenste tijd heeft ingesteld.
4. Druk nogmaals de SET-toets (31) om de timer te activeren.

Tijdstip inschakelen

1. Druk de bedrijfsschakelaar (26) om het airconditioningstoestel uit te schakelen.
2. Druk de TIMER-toets (28) totdat het ON-symbool knippert.
3. Druk de tijdtoetsen HOUR (30) „+“ of „-“, totdat u de gewenste tijd heeft ingesteld.
4. Druk nogmaals de SET-toets (31) om de timer te activeren.

Programmeren van de tijdstippen in- en uitschakelen

1. Druk de bedrijfsschakelaar (26) om het airconditioningstoestel uit te schakelen.
2. Druk de TIMER-toets (28) totdat het ON-symbool knippert.
3. Druk de tijdtoetsen HOUR (30) „+“ of „-“, totdat u de gewenste tijd heeft ingesteld.
4. Druk nogmaals de TIMER-toets (28) totdat het OFF-symbool knippert.
5. Druk de tijdtoetsen HOUR (30) „+“ of „-“, totdat u de gewenste tijd heeft ingesteld.
6. Druk nogmaals SET-toets (31) om de timer te activeren.

Programmeren van de tijdstippen uit- en inschakelen

1. Druk de bedrijfsschakelaar (26) om het airconditioningstoestel in bedrijf te stellen.
2. Druk de TIMER-toets (28) totdat het OFF-symbool knippert.
3. Druk de tijdtoetsen HOUR (30) „+“ of „-“, totdat u de gewenste tijd heeft ingesteld.
4. Druk nogmaals de TIMER-toets (28) totdat het ON-symbool knippert.
5. Druk de tijdtoetsen HOUR (30) „+“ of „-“, totdat u de gewenste tijd heeft ingesteld.
6. Druk nogmaals SET-toets (31) om de timer te activeren.

Functie van de SET-toets (31)

Wanneer de SET-toets niet binnen 15 seconden na de laatste input gedrukt wordt, wordt de timer-programmering gewist en de laatste voorafgaande programmering wordt in het geheugen opgeslagen. U moet de programmering opnieuw uitvoeren.

Wissen van de timer-programmering

Om de timer-programmeringen te wissen, drukt u de CLEAR-toets (29).

GEBRUIKSAANWIJZING ZONDER AFSTANDBEDIENING

Wanneer de afstandsbediening niet functioneert of storingen vertoont, gaat u volgens de volgende aanwijzingen te werk.

1. Wanneer het airconditioningstoestel uitgeschakeld is, drukt u de bedrijfsschakelaar (19) op het besturingspaneel (2) van het airconditioningstoestel. Het airconditioningstoestel werkt nu in de bedrijfsmodus, die vóór het uitschakelen geprogrammeerd werd.
2. Wanneer het airconditioningstoestel ingeschakeld is, drukt u de bedrijfsschakelaar (19) op het besturingspaneel (2) van het airconditioningstoestel om het airconditioningstoestel uit te schakelen.
3. Na een stroomuitval hervat het airconditioningstoestel automatisch het bedrijf, en wel met een vertraging van 3 minuten nadat de stroomtoevoer weer hersteld is.

REINIGING, ONDERHOUD EN OPSLAG

Wij raden u aan om het airconditioningstoestel vaak te reinigen.

Om het functioneren van het airconditioningstoestel niet nadelig te beïnvloeden, dient u de instructies voor reiniging, onderhoud en opslag in acht te nemen.

Wekelijkse reiniging

1. Voordat u met de reiniging begint moet u de bedrijfstoets (26) op UIT drukken en de stekker uit de contactdoos trekken.
2. Om de luchtfilter (5) te reinigen moet u het luchtinlaatrooster (4) openen en de luchtfilter uit zijn houder nemen (Afb. 8). Reinig de luchtfilter voorzichtig met de borstel van uw stofzuiger. In geval van een aanzienlijke vervuiling moet u de luchtfilter voorzichtig in warm water (ongeveer 40°C) reinigen, en dit met een normaal in de handel verkrijgbaar spoelmiddel. Spoel de luchtfilter zorgvuldig uit en laat hem volledig drogen. Niet in de zon laten drogen.
3. Plaats de luchtfilter (5) opnieuw in zijn houder en sluit het luchtinlaatrooster (4).
4. Reinig alle buitendelen van de airconditioning en van de afstandsbediening met een vochtige, zachte doek. Gebruik geen benzine, verdunningsmiddelen of andere chemische producten om het toestel te reinigen.
5. Neem de airconditioning opnieuw in bedrijf zoals onder „Bedrijfshandleiding“ beschreven.

Onderhoud en bewaring

1. Wanneer u de airconditioning langere tijd (een week of langer) niet wilt gebruiken dan moet u de airconditioning reinigen zoals onder „Wekelijkse reiniging“ beschreven.
2. Maak het waterreservoir van het binnendeel volledig leeg en evacueer het water uit het buitendeel zoals beschreven onder „Verandering van standplaats / evacuatie van water/controlelamp waterreservoir“.

NEDERLANDS

3. Laat de airconditioning met alle componenten volledig drogen.
4. De airconditioning mag **niet** met een vervuilde luchtfilter, en zolang water zich in het binnen- en buitendeel bevindt, bewaard worden.
5. Neem de batterijen uit de afstandsbediening en bewaar de afstandsbediening in het opbergvak (14).
6. Bewaar de airconditioning **in staande positie**, op een koele, droge plaats.

OPSPOREN EN VERHELPE VAN FOUTEN

Fout	Mogelijke oorzaak	Verhelpen van de fout
Het apparaat werkt niet, wanneer het via de AAN/UIT-toets ingeschakeld wordt.	1. Het waterreservoir-display knippert, het waterreservoir is vol. 2. Er zijn nog geen 3 min. verstreken, sinds het apparaat werd uitgeschakeld. 3. De ruimtetemperatuur is lager dan de ingestelde temperatuur (bedrijfsmodus KOELEN) 4. De stekker zit niet in het stopcontact. 5. De stroomvoorziening van het net is niet voldoende. 6. De batterijen in de afstandsbediening zijn leeg.	1. Laat het waterreservoir leeglopen. 2. Wacht 3 minuten. 3. Stel de temperatuur opnieuw in. 4. Steek de stekker in het stopcontact. 5. Controleer het stroomnet. 6. Vervang de batterijen.
De compressor loopt, maar stopt echter spoedig het bedrijf.	De luchtuitlatopeningen zijn verstopt.	Verwijder de voorwerpen die de luchtuitlatopeningen verstoppen en reinig de luchtfilters.
Gering koelvermogen	1. De luchtfilters zijn verstopt of vervuild of de luchtuitlatopeningen zijn verstopt. 2. Warmtebron of veel mensen in het vertrek 3. De vensters of deuren zijn geopend. 4. De ingestelde temperatuur is te hoog.	1. Reinig de luchtfilters. Verwijder de voorwerpen die de luchtuitlatopeningen verstoppen. 2. Verwijder de warmtebron. 3. Sluit de vensters en deuren. 4. Kies een lagere temperatuur.
Er is een klikkend geluid in het apparaat te horen.	Plasticdeeltjes in het apparaat worden door de temperatuurverschillen uitgerekt of ingekrompen.	Dat is normaal. Het geluid verschilt, wanneer het temperatuurverschil gecompenseerd is.
Het apparaat functioneert niet en het standby-indicatielampje knippert.	De detector is defect.	Vraag een vakman.
Het apparaat functioneert niet en het TIMER-indicatielampje knippert.	Een probleem met het kabelsysteem.	Vraag een vakman.
De compressor stopt en de controlelamp van de watertank „ALM“ licht op.	De waterpomp werkt niet of de waterafvoerleiding is geblokkeerd.	Volg de aanwijzingen in de garantievoorwaarden.

Koopvoorwaarde:

De koper aanvaardt als koopvoorwaarde de aansprakelijkheid voor het juiste gebruik en onderhoud van dit airconditioningstoestel overeenkomstig de gebruiksaanwijzing. De koper of gebruiker moet zelf beoordelen, wanneer en hoe lang hij het toestel benut.

LET OP: WANNEER ER PROBLEMEN MET HET AIRCONDITIONINGSTOESTEL OPTREDEN, DIENT U A.U.B. DE INSTRUCTIES IN DE GARANTIEVOORWAARDEN IN ACHT TE NEMEN. PROBEER NIET OM HET AIRCONDITIONINGSTOESTEL ZELF TE OPENEN OF TE REPAREREN, DAAR DIT TOT VERVAL VAN DE GARANTIE LEIDT EN PERSOONLIJKE OF MATERIËLE SCHADE KAN VEROORZAKEN.

Technische veranderingen voorbehouden.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Antes de poner en marcha el climatizador, lea todas las instrucciones. Guarde las presentes instrucciones de uso en un sitio seguro.

1. Coloque el climatizador en un lugar inaccesible para los niños.
2. No utilizar el climatizador al aire libre.
3. Coloque el climatizador **en posición vertical** sobre una superficie plana y firme. Cuide de que su posición sea estable, para que ni se vuelque ni se caiga al suelo. Antes de transportar el climatizador, hay que evacuar el agua condensada de la unidad exterior y colgar la unidad exterior en forma fiable en la unidad interior. Cuidado: El agua puede dañar los muebles y revestimientos de suelo o provocar electrocución.
4. Desenrolle completamente el cable. Si el cable no ha sido completamente desenrollado, eso podrá causar sobrecalentamiento y provocar un incendio.
5. No utilizar ni cable de prolongación ni regulador de velocidad de regulación continua. Eso puede causar sobrecalentamiento, incendio o electrocución.
6. Conecte el climatizador solamente a una toma de corriente monofásica que disponga de puesta a tierra, con la tensión de alimentación indicada en la placa de características. Cuide de garantizar una alimentación eléctrica suficiente en el lugar de empleo del climatizador. El climatizador debe ser conectado conforme con las disposiciones de seguridad locales.
7. Cuando no utilice el climatizador o para desplazar, tocar o limpiarlo, ajuste el interruptor de funcionamiento a la posición **APAGADO** y saque siempre la clavija de la toma de corriente. Para sacar la clavija, no tirar violentamente del cable.
8. No dirigir el orificio de salida de aire (3) directamente hacia personas, paredes u objetos.
9. El climatizador funciona óptimamente a una temperatura ambiente de entre 16 °C y 32 °C y a una temperatura exterior de entre 15 °C y 46 °C. Fuera de estas gamas de temperatura pueden ocasionarse fallas de funcionamiento.
10. **No** utilizar el climatizador en las inmediaciones de gases o sustancias fácilmente inflamables, cerca de llamas directas o en lugares susceptibles de estar expuestos a proyecciones de aceite o agua. Cuide de que el climatizador no esté expuesto a la radiación solar directa. **No** utilizar el climatizador ni en un invernadero ni en las inmediaciones de un cuarto de baño, una ducha o piscina.
11. **Antes de poner en marcha el climatizador**, cuide de que los orificios de entrada (4) y salida (3) de aire estén abiertos. No colocar el climatizador detrás de cortinas u otros objetos u obstáculos que pudieran impedir la libre circulación de aire. Cuide de que ningún objeto pueda penetrar en los orificios de entrada (4) o salida (3) de aire. Eso puede causar sobrecalentamiento, incendio o electrocución.
12. **No** sacar la clavija de la toma de corriente, mientras el climatizador esté en funcionamiento. **Primero ajuste el interruptor de funcionamiento (13) a la posición APAGADO (Off).**
13. Después de apagar el climatizador, espere 3 minutos antes de volver a ponerlo en marcha. El climatizador está dotado de un sistema de protección temporal que impide que se pueda volver a poner en marcha el compresor antes de que hayan transcurrido 3 minutos después de su apagado.
14. No inmergir el climatizador en agua u otros líquidos ni verter agua u otros líquidos sobre el aparato o en los orificios de entrada (4) y salida (3) de aire.
15. Limpie a intervalos regulares el climatizador, observando las instrucciones de limpieza.
16. Si el cable de alimentación del climatizador presenta daños, debe ser reparado por un taller autorizado por el fabricante, ya que se requieren herramientas especiales.
17. El climatizador debe transportarse siempre en posición vertical. De no ser posible, coloque el climatizador horizontalmente sobre el lado y vuelva a ponerlo inmediatamente en posición vertical, en cuanto Vd. llegue al destino. Espere al menos 60 minutos tras cada transporte antes de poner en marcha el aparato.
18. No poner en marcha este climatizador si presenta daños o es susceptible de presentar daños o si no funciona bien. Saque la clavija de la toma de corriente.

19. Asga siempre la unidad exterior por el asa de transporte (7) (Fig. 5), nunca por el tubo flexible de unión (6). No dejar en ningún momento colgar la unidad exterior por el tubo flexible de unión (6) (Fig. 4).

ESTRUCTURA

- 1 Tapa del panel de mandos
- 2 Panel de mandos
- 3 Orificio de salida de aire
- 4 Orificio de entrada de aire
- 5 Filtro de aire
- 6 Tubo flexible de unión
- 7 Asa de transporte de la unidad exterior
- 8 Cable de alimentación con clavija
- 9 Soporte de montaje para la unidad exterior
- 10 Ruedecillas
- 11 Asideros empotrados
- 12 Colgador para la unidad exterior
- 13 Tubo flexible de agua
- 14 Compartimiento de almacenaje para el control remoto
- 15 Receptor de señales del control remoto infrarrojo
- 16 Luz piloto del temporizador TMR
- 17 Luz piloto reposo STBY
- 18 Luz piloto de funcionamiento OPR
- 19 Interruptor de funcionamiento "ENCENDIDO"/"APAGADO" 
- 20 Luz piloto del depósito de agua
- 21 Control remoto

PRIMERA PUESTA EN MARCHA

1. Antes de poner en marcha el climatizador, lea todas las instrucciones.
2. Desembale el climatizador, el cable de alimentación y todos los accesorios, quite todos los materiales de embalaje y elimínelos conforme con las prescripciones relativas a la protección del medio ambiente.
3. Coloque la unidad interior del climatizador sobre una superficie plana y firme. El agua puede dañar los muebles y revestimientos de suelo. Cuide de que la posición del climatizador sea estable, para que ni se vuelque ni se caiga al suelo. Hay que garantizar una distancia de seguridad de al menos 50 cms. respecto a otros objetos.
4. Coloque la unidad exterior al aire libre, en un balcón o una terraza, o monte la unidad exterior en una pared exterior. Siga las instrucciones mencionadas en el capítulo "**Montaje**" y en el **manual de instalación** separado.

MONTAJE

El climatizador consta de dos unidades que están unidas entre sí por un tubo flexible. Desplace la unidad interior hasta la habitación a climatizar y colóquela p. ej. al lado de una ventana, una puerta que da al balcón o una pared exterior. Coloque la unidad exterior que evacua el calor y el agua condensada, al aire libre, en un amplio antepecho de una ventana, en un balcón o una terraza o monte la unidad exterior en una pared exterior. **La unidad exterior debe colocarse a una altura máxima de 100 cms. respecto al suelo, en el cual está colocada la unidad interior (Fig. 2).**

1. La unidad exterior debe ser siempre orientada horizontalmente. Cuide de que no haya ningún objeto que pueda impedir la libre circulación del aire. Las pequeñas patas que sobresalen de la cara posterior de la unidad exterior garantizan la distancia mínima de 3 cms. respecto a la pared. Hay que garantizar una distancia mínima de 15 cms. en las caras laterales y de 80 cms. en la cara anterior. Asga siempre la unidad exterior por el asa de transporte (7) (Fig. 5), **nunca** por el tubo flexible de unión (6). **No dejar en ningún momento colgar la unidad exterior por el tubo flexible de unión (6) (Fig. 4).**
2. Si desea colocar la unidad exterior en el antepecho de una ventana, asegúrese de que éste tenga una **profundidad mínima de 25 cms.** Pase la unidad exterior a través de una ventana abierta hacia fuera y entorne las hojas de la ventana.

Sujete las patas de la unidad exterior con dos anclas de expansión y tornillos M6 x 20 en el antepecho. Asegúrese de que la unidad exterior esté firmemente montada y que no pueda volcarse ni caerse al suelo (Fig. 9).

- Otra opción es fijar el dispositivo guía del soporte de montaje (9) en una pared exterior, p. ej. por debajo del antepecho de una ventana o al lado de una puerta que da al balcón (Fig. 10). Debe observar las distancias mínimas. Ponga el soporte en la unidad exterior y fíjelo en la cara inferior con dos tornillos. Asegúrese de que el soporte esté firmemente unido a la unidad exterior y que ésta no pueda volcarse ni caerse al suelo. Ponga la unidad exterior junto con el soporte en el dispositivo guía montado en la pared. Asegúrese de que la unidad exterior esté colgada en posición horizontal.
- Para realizar un montaje con taladros en la pared, siga las instrucciones mencionadas en el **manual de instalación** separado.

CAMBIO DE EMPLAZAMIENTO / VACIADO DE AGUA

- Si desea cambiar el emplazamiento del climatizador, apague el climatizador y saque la clavija de la toma de corriente. Ingrese la unidad exterior al interior de la casa. Asga siempre la unidad exterior por el asa de transporte (7) (Fig. 5), **nunca** por el tubo flexible de unión (6). **No dejar en ningún momento colgar la unidad exterior por el tubo flexible de unión (6) (Fig. 4).**
- Deje fluir completamente el agua condensada de la unidad exterior al interior de un recipiente (p. ej. un cubo), inclinando levemente la unidad exterior lateralmente hacia adelante (Fig. 5). Cuidado: El agua puede dañar los muebles y revestimientos de suelo o provocar electrocución.
- Cuelgue la unidad exterior en el colgador (12) situado en la cara posterior de la unidad interior (Fig. 3). Asegúrese de que la posición de la unidad exterior sea estable y que el tubo flexible de unión (6) no esté plegado ni torcido.
- Asga el climatizador por los asideros empotrados laterales (11) y trasládalo a su nuevo emplazamiento.
- Para volver a poner en marcha el climatizador, siga las instrucciones mencionadas en el **manual de instalación** separado y según lo descrito en **"Instrucciones de uso"**.

Luz piloto del depósito de agua

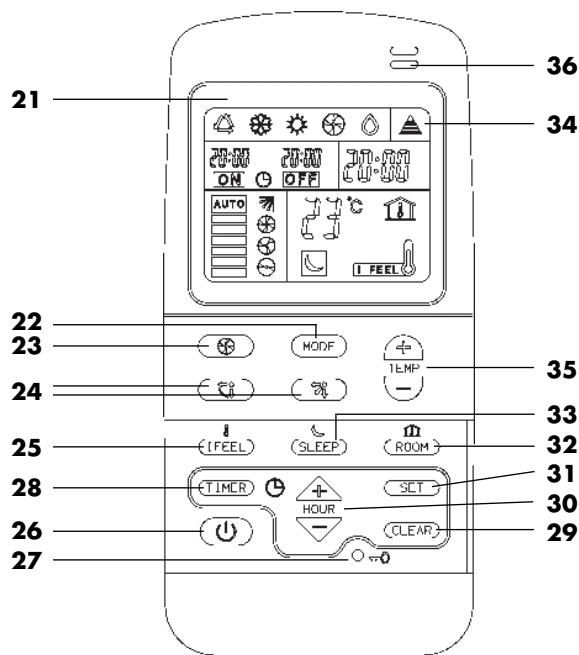
- Si el compresor se para y se enciende la luz piloto del depósito de agua „ALM“ (20) situada en el panel de mandos (2) del climatizador, la bomba de agua no trabaja o la tubería de desagüe está obstruida. El depósito de agua interno está lleno. En este caso, **siga las instrucciones mencionadas en las condiciones de garantía.**
- Solamente en caso de emergencia extrema y sólo de modo provisional,** se puede poner en marcha el climatizador, mientras Vd. vacía el depósito de agua interno. Apague el climatizador y saque la clavija de la toma de corriente.
- Retire el tubo flexible de agua (13) y páselo al interior de un recipiente externo poco profundo (Fig. 7). Retire el tapón del tubo flexible de agua (13). Deje fluir el agua al interior del recipiente externo. Asegúrese de que el tubo flexible se encuentre en forma segura en el interior del recipiente externo y que el agua no pueda desbordar. El agua puede dañar objetos y revestimientos de suelo o causar electrocución.
- Una vez que el depósito de agua esté completamente vacío, ponga el tapón sobre el tubo flexible de agua (13) y vuelva a colocarlo en su posición inicial.
- Vuelva a poner en marcha el climatizador según lo descrito en **"Instrucciones de uso"**.

INSTRUCCIONES DE USO CON CONTROL REMOTO

- Coloque dos pilas alcalinas del tipo AAA, 1,5 V~ en el compartimiento de pilas del control remoto. Compruebe que las pilas estén colocadas correctamente.
- La duración de las pilas en funcionamiento es de 6 meses aproximadamente. Si Vd. no desea utilizar el control remoto durante un período prolongado (1 mes o más), retire las pilas del compartimiento.
- Cambie las pilas, cuando el climatizador ya no responde al control remoto (1). Elimine las pilas conforme con las prescripciones relativas a la protección del medio ambiente.

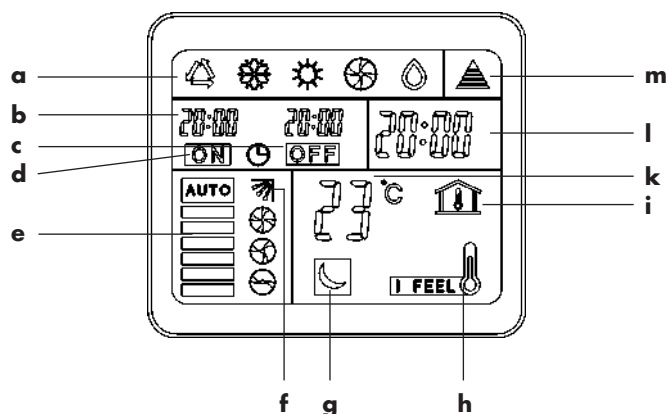
- Tras cada cambio de pilas, pulse simultáneamente las teclas HOUR "+", "-" (30), "SET" (31) y "CLEAR" (29).
- Dirija siempre el control remoto hacia el receptor de señales infrarrojo (15) situado en el panel de mandos (2). Cuide de que no haya objetos, etc. que puedan impedir la transmisión de señales.
- Para desplazar, quitar o apagar el climatizador, presione la tecla de funcionamiento (26) a la posición APAGADO y saque la clavija de la toma de corriente.

Funciones del control remoto



21. Visualizador

Indica los parámetros seleccionados.



a Modo de operación

- ☀ REFRIGERAR
- ☁ DESHUMIDIFICAR
- ☪ VENTILAR

b El ENCENDIDO del temporizador ha sido programado y activado

c El APAGADO del temporizador ha sido programado y activado

d El programa diario del temporizador ha sido programado y activado

e Velocidad del ventilador

- ☁ Automática
- ☀ Alta
- ☪ Media
- ☁ Baja

f El símbolo no tiene significado alguno.

- g** El modo reposo está activado
- h** El modo "I FEEL" está activado
- i** Aparece si la temperatura seleccionada se corresponde con la temperatura ambiente
- k** Indica la temperatura seleccionada o la temperatura ambiente
- l** Hora (Horas:Minutos)
- m** Se transmiten datos o el control remoto está bloqueado

22. Tecla modo de operación „Mode“

- DESHUMIDIFICAR
Reduce la humedad del aire ambiente.
- REFRIGERAR
Refrigera el aire ambiente.
- VENTILAR
Hace circular el aire ambiente.

23. Tecla velocidad del ventilador

- Se selecciona automáticamente la velocidad
- Alta
- Media
- Baja

24. Teclas sin función

25. Tecla sensor de temperatura "I FEEL"

Activa el sensor de temperatura del control remoto.

26. Tecla de funcionamiento "ENCENDIDO"/"APAGADO"

Enciende y apaga el aparato.

27. Tecla LOCK

Conserva los parámetros seleccionados. Si se visualiza , el control remoto no puede controlar el climatizador. Vuelva a pulsar la tecla para anular el bloqueo.

28. Tecla temporizador "TIMER"

Abre el menú de programación del temporizador.

29. Tecla reinicialización del temporizador "CLEAR"

Borra la programación del temporizador.

30. Tecla TEMPORIZADOR Y HORA "HOUR"

Ajusta las horas y minutos del temporizador y la hora.

31. Tecla programación "SET"

Activa la programación del temporizador

32. Tecla temperatura "ROOM"

Indica la temperatura ambiente real en las inmediaciones del control remoto.

33. Tecla modo reposo "SLEEP"

En modo DESHUMIDIFICAR y REFRIGERAR se adapta la temperatura ambiente seleccionada.

34. Emisor de señales infrarrojo

Al pulsar las teclas situadas en el control remoto aparecerá el símbolo en el visualizador.

35. Teclas temperatura "TEMP"

Disminuyen y aumentan la temperatura

36. Sensor de temperatura

Capta la temperatura ambiente.

Programar la hora actual

1. Mantenga pulsada la tecla programación "SET" (31) durante 5 segundos. La visualización de la hora en el visualizador destellará.
2. Pulse las teclas "+" y "-" "HOUR" (30) hasta alcanzar la hora actual.
3. Vuelva a pulsar la tecla programación "SET" (31). La hora queda ajustada.

Modo de operación REFRIGERAR

1. Introduzca la clavija en la toma de corriente. La luz piloto reposo (17) se encenderá.
2. Pulse la tecla modo de operación (22) a la posición REFRIGERAR. En el visualizador aparecerá .
3. Pulse la tecla de funcionamiento (26) para poner en marcha el climatizador.

4. Pulse las teclas de temperatura "TEMP" (35) para ajustar la temperatura deseada entre 16 °C y 30 °C. Se visualizará la temperatura seleccionada en el visualizador (21).
5. Pulse la tecla velocidad del ventilador (23) para ajustar la velocidad deseada.
6. El climatizador mantiene la temperatura seleccionada, encendiéndose automáticamente cuando la temperatura ambiente haya cambiado y apagándose una vez alcanzada la temperatura seleccionada.

Modo de operación DESHUMIDIFICAR

1. Introduzca la clavija en la toma de corriente. La luz piloto reposo (17) se encenderá.
2. Pulse la tecla modo de operación (22) a la posición DESHUMIDIFICAR. En el visualizador aparecerá el símbolo correspondiente.
3. Pulse el interruptor de funcionamiento (26) para poner en marcha el climatizador.
4. Pulse las teclas temperatura "TEMP" (35) para ajustar la temperatura ambiente a un valor entre 16 °C y 30 °C. Una vez alcanzada la temperatura seleccionada, el climatizador se encenderá y se apagará automáticamente.
5. La velocidad del ventilador será regulada automáticamente. Para que el aparato no se enfríe demasiado, la velocidad se ajustará automáticamente a la posición BAJA o se desactivará para evitar temperaturas demasiado bajas.

Modo de operación VENTILAR

1. Introduzca la clavija en la toma de corriente. La luz piloto reposo (17) se encenderá.
2. Pulse la tecla modo de operación (22) a la posición VENTILAR. En el visualizador aparecerá el símbolo correspondiente.
3. Pulse la tecla de funcionamiento (26) para poner en marcha el climatizador.
4. Pulse la tecla velocidad del ventilador (23) para ajustar la velocidad.

Velocidad del ventilador "AUTO"

Al ajustar la tecla velocidad del ventilador (23) a "AUTO", el climatizador escogerá automáticamente la velocidad óptima para alcanzar o mantener la temperatura ambiente deseada.

Los siguientes valores de referencia valen para la compensación entre las temperaturas ambiente real y deseada en modo REFRIGERAR y DESHUMIDIFICAR:

Diferencia de temperatura	Velocidad del ventilador
2 °C y más	Alta
Entre 2 °C y 1 °C	Media
Menos de 1 °C	Baja

Estos valores de referencia valen si el modo "I FEEL" en el control remoto está activado. Véase sensor de temperatura "I FEEL". Si el sensor en el climatizador está activado, estos valores difieren ligeramente.

Mantenimiento de la temperatura ambiente con sensor de temperatura "I FEEL"

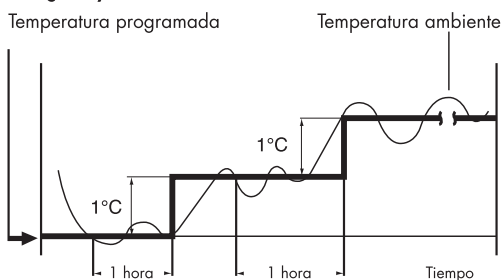
1. Pulse la tecla "I FEEL" (25) situada en el control remoto. Ésta activa el sensor de temperatura situado en el interior del control remoto y controla la temperatura ambiente. El control remoto transmite la información de temperatura cada 2 minutos al sensor de temperatura situado en el interior del climatizador. Cuidado que no haya objetos, etc. que impidan la transmisión de señales.
2. Si en este modo, el climatizador no recibe señal alguna del control remoto durante más de 5 minutos, el climatizador interrumpirá el contacto con el control remoto, pasará automáticamente al sensor de temperatura situado en el interior del climatizador para recibir sus señales del mismo. En este caso la temperatura ambiente medida en la zona del control remoto se distingue de la existente en las inmediaciones del climatizador.

Modo reposo

En modo reposo, el climatizador refrigera o deshumidifica la habitación hasta alcanzar la temperatura deseada. Una vez alcanzada la temperatura seleccionada, el termostato apagará el climatizador. Después de una hora aproximadamente, el climatizador aumentará automáticamente la temperatura seleccionada en 1 °C. Eso permite reducir los costes de energía sin renunciar al confort.

1. Introduzca la clavija en la toma de corriente. La luz piloto reposo (17) se encenderá. Para el modo REFRIGERAR, pase el tubo flexible de escape de aire hacia fuera. Para el modo DESHUMIDIFICAR, retire el tubo flexible de escape de aire del climatizador.
2. Pulse la tecla modo de operación (22) a la posición REFRIGERAR o DESHUMIDIFICAR. En el visualizador aparecerá el símbolo correspondiente.
3. Pulse la tecla de funcionamiento (26) para poner en marcha el climatizador.
4. Pulse las teclas de temperatura "TEMP" (35) para ajustar la temperatura deseada entre 16 °C y 30 °C. Se visualizará la temperatura seleccionada en el visualizador (21).
5. Pulse la tecla velocidad del ventilador (23) para ajustar la velocidad deseada.
6. Pulse la tecla modo reposo „SLEEP“ (33). En el visualizador aparecerá el símbolo correspondiente. Vuelva a pulsar la tecla para desactivar el modo reposo.

Refrigerar y Deshumidificar



Ajuste de la rejilla de salida de aire

Tome con ambas manos una de las láminas de la rejilla de salida de aire (3) por sus caras exteriores y ajuste la rejilla de salida de aire (3) a la posición de la corriente de aire deseada (Fig. 6).

PROGRAMAR EL TEMPORIZADOR

Hora de apagado

1. Pulse la tecla de funcionamiento (26) para poner en marcha el climatizador.
2. Pulse la tecla TIMER (28) hasta que el símbolo OFF destelle.
3. Pulse las teclas hora HOUR (30) "+" o "-" hasta ajustar la hora deseada.
4. Vuelva a pulsar la tecla SET (31) para activar el temporizador.

Hora de encendido

1. Pulse la tecla de funcionamiento (26) para apagar el climatizador.
2. Pulse la tecla TIMER (28) hasta que el símbolo ON destelle.
3. Pulse las teclas hora HOUR (30) "+" o "-" hasta ajustar la hora deseada.
4. Pulse la tecla SET (31) para activar el temporizador.

Programar las horas de encendido y apagado

1. Pulse la tecla de funcionamiento (26) para apagar el climatizador.
2. Pulse la tecla TIMER (28) hasta que el símbolo ON destelle.
3. Pulse las teclas hora HOUR (30) "+" o "-" hasta ajustar la hora deseada.
4. Vuelva a pulsar la tecla TIMER (28) hasta que el símbolo OFF destelle.
5. Pulse las teclas hora HOUR (30) "+" o "-" hasta ajustar la hora deseada.
6. Vuelva a pulsar la tecla SET (31) para activar el temporizador.

Programar las horas de apagado y encendido

1. Pulse la tecla de funcionamiento (26) para poner en marcha el climatizador.
2. Pulse la tecla TIMER (28) hasta que el símbolo OFF destelle.
3. Pulse las teclas hora HOUR (30) "+" o "-" hasta ajustar la hora deseada.
4. Pulse la tecla TIMER (28) hasta que el símbolo ON destelle.
5. Pulse las teclas hora HOUR (30) "+" o "-" hasta ajustar la hora deseada.
6. Pulse la tecla SET (31) para activar el temporizador.

Función de la tecla SET (31)

Si no se pulsa la tecla SET dentro de los 15 segundos después de la última entrada, se borrará la programación del temporizador y se almacenará la programación anterior más reciente. En este caso, Vd. debe volver a realizar la programación.

Borrar la programación del temporizador

Para borrar programaciones del temporizador, pulse la tecla CLEAR (29).

INSTRUCCIONES DE USO SIN CONTROL REMOTO

Si el control remoto no funciona o tiene fallas, cumpla las instrucciones siguientes:

1. Si el climatizador está apagado, pulse la tecla de funcionamiento (19) situada en el panel de mandos (2) del climatizador. El climatizador funcionará en el modo de operación anterior más reciente que había sido programado antes de su apagado.
2. Si el climatizador está encendido, pulse la tecla de funcionamiento (19) situada en el panel de mandos (2) del climatizador para apagar el climatizador.
3. Después de un corte de electricidad, el climatizador volverá automáticamente a su funcionamiento, con un retraso de 3 minutos, una vez restituida la alimentación eléctrica.

LIMPIEZA, MANTENIMIENTO Y ALMACENAJE

Le recomendamos limpiar con frecuencia el climatizador.

Para no perjudicar el funcionamiento del climatizador, sírvase observar las instrucciones de limpieza, mantenimiento y almacenaje.

Limpieza semanal

1. Antes de empezar con la limpieza, pulse la tecla de funcionamiento (26) a la posición APAGADO y saque la clavija de la toma de corriente.
2. Para limpiar el filtro de aire (5), abra la rejilla de entrada de aire (4) y retire el filtro de aire de su soporte (Fig. 8). Limpie cuidadosamente el filtro de aire con una aspiradora, con el cepillo puesto. Para eliminar impurezas más gruesas, limpie cuidadosamente el filtro de aire en agua caliente (aprox. 40° C) con un líquido lavavajillas usual. Enjuague detenidamente el filtro de aire y déjelo secar completamente. No dejar secar el filtro al sol.
3. Vuelva a poner el filtro de aire (5) en su soporte y cierre la rejilla de entrada de aire (4).
4. Limpie todas las superficies exteriores del climatizador y del control remoto con un paño suave y húmedo. No utilizar gasolina, diluyentes u otras sustancias químicas para limpiar el aparato.
5. Vuelva a poner en marcha el climatizador según lo descrito en "Instrucciones de uso".

Mantenimiento y almacenaje

1. Si tiene la intención de no utilizar el climatizador por un período de tiempo prolongado (una semana o más), limpie el climatizador según lo descrito en "Limpieza semanal".
2. Vacíe completamente el depósito de agua de la unidad interior y evacúe el agua de la unidad exterior según lo descrito en "Cambio de desplazamiento / Vaciado de agua / Luz piloto del depósito de agua".
3. Deje secar completamente el climatizador con todos sus componentes.

4. No se debe almacenar el climatizador con un filtro de aire sucio puesto ni mientras haya agua en las unidades interior y exterior.
5. Retire las pilas del control remoto y guarde el control remoto en el compartimiento de almacenaje (14).
6. Guarde el climatizador **en posición vertical** en un lugar fresco y seco.

ELIMINACIÓN DE ERRORES

Error	Posible causa	Eliminación del error
El aparato no funciona al ser encendido mediante la tecla ENCENDIDO/APAGADO.	1. El visualizador del depósito de agua destella, el depósito de agua está lleno. 2. Tras apagar el aparato, aún no han transcurrido 3 minutos. 3. La temperatura ambiente es inferior a la temperatura seleccionada (modo de operación REFRIGERAR). 4. La clavija no está enchufada en la toma de corriente. 5. La alimentación eléctrica de la red de distribución no es suficiente. 6. Las pilas del control remoto están gastadas.	1. Vacíe el depósito de agua. 2. Espere hasta que hayan transcurrido 3 minutos. 3. Reajuste la temperatura seleccionada. 4. Introduzca la clavija en la toma de corriente. 5. Revise la red de distribución. 6. Cambie las pilas.
El compresor empieza a funcionar, pero cesa de funcionar al poco tiempo.	Los orificios de entrada de aire están obstruidos.	Elimine los objetos que obstruyen los orificios de entrada de aire y limpie los filtros de aire.
Baja capacidad de refrigeración	1. Los filtros de aire están obstruidos o sucios o los orificios de entrada de aire están obstruidos. 2. Fuente de calor o mucha gente en la habitación. 3. Las ventanas o puertas están abiertas. 4. La temperatura seleccionada es demasiado alta.	1. Limpie los filtros de aire. Elimine los objetos que obstruyen los orificios de entrada de aire. 2. Quite la fuente de calor. 3. Cierre las ventanas y puertas. 4. Seleccione una temperatura menos elevada.
Sonido de clic en el interior del aparato	Las piezas de plástico en el interior del aparato se dilatan o se contraen debido a un cambio de temperatura.	Eso es normal. El sonido se perderá, cuando la diferencia de temperatura haya sido compensada.
El aparato no funciona y la luz piloto reposo destella.	El sensor es defectuoso.	Consulte a un técnico.
El aparato no funciona y la luz piloto TIMER destella.	Hay un problema con el sistema de cables.	Consulte a un técnico.
El compresor se para y la luz piloto del depósito de agua „ALM“ se enciende.	La bomba de agua no trabaja o la tubería de desagüe está obstruida.	Siga las instrucciones mencionadas en las condiciones de garantía.

Condición de compra:

El comprador asume como condición de compra la responsabilidad por el uso y mantenimiento correctos de este climatizador conforme con las presentes instrucciones de uso. El comprador o usuario deberá juzgar por sí mismo cuándo y por cuánto tiempo utiliza el climatizador.

AVISO: EN CASO DE PROBLEMAS CON EL CLIMATIZADOR, SÍRVASE CUMPLIR LAS INSTRUCCIONES MENCIONADAS EN LAS CONDICIONES DE GARANTÍA. NO INTENTAR ABRIR O REPARAR EL CLIMATIZADOR POR SÍ MISMO, YA QUE ESO CONLLEVA LA ANULACIÓN DE LA GARANTÍA Y PUEDE PROVOCAR DAÑOS EN LAS PERSONAS O COSAS.

Salvo modificaciones técnicas.

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

Antes da colocação em funcionamento do seu aparelho de ar condicionado, leia atentamente todas as instruções. Guarde este Manual de Instruções cuidadosamente para posterior utilização.

1. Coloque este aparelho de ar condicionado em local inacessível a crianças.
2. Não utilize este aparelho de ar condicionado ao ar livre.
3. Instale este aparelho de ar condicionado **verticalmente** sobre uma superfície plana e sólida. Verifique bem se fica estável de forma que o aparelho de ar condicionado não tombe de lado nem caia. Antes de proceder ao transporte do aparelho de ar condicionado, deixar escorrer todo o vapor de água da unidade externa devendo esta ficar suspensa de forma bem segura na unidade interna. Atenção: a água pode danificar os móveis e o chão, ou provocar choques eléctricos.
4. Desenrole completamente o cabo de alimentação. Um cabo de alimentação que não tenha sido completamente desenrolado, pode causar sobreaquecimento que, por sua vez, dará origem a incêndio.
5. Não utilize qualquer extensão de cabos ou qualquer regulador progressivo de velocidade. Isso pode causar sobreaquecimento, incêndio ou choque eléctrico.
6. Ligue o aparelho de ar condicionado somente numa tomada monofásica ligada à terra cujas tensão de rede seja igual à indicada na chapa de dados. Certifique-se de que no local de utilização do aparelho de ar condicionado o abastecimento de energia é suficiente. O aparelho de ar condicionado tem de ser ligado de acordo com as normas de segurança locais.
7. Prima o interruptor de serviço, deixando-o na posição DESLIGAR (OFF) e desligue a ficha da tomada de alimentação, se o aparelho de ar condicionado não for utilizado, ou quando é preciso movê-lo, segurá-lo ou limpá-lo. Para desligar a ficha da tomada, não puxar pelo fio.
8. Não oriente as aberturas de saída de ar (3) directamente para as pessoas, paredes ou objectos.
9. Para o aparelho de ar condicionado funcionar de forma optimizada, a temperatura no compartimento deverá ser de 16 °C até 32 °C e a temperatura exterior de 15 °C até 46 °C. Para além deste âmbito de temperaturas, podem ocorrer perturbações no funcionamento.
10. Não utilize o aparelho de ar condicionado na proximidade de gases ou substâncias facilmente inflamáveis, na proximidade de fogo aberto ou em qualquer outro lugar onde possa haver salpicos de óleo ou de água. Certifique-se de que o aparelho de ar condicionado não fica directamente exposto aos raios solares. Não utilize o aparelho de ar condicionado numa estufa ou na proximidade do banho, do duche ou de uma piscina.
11. Certifique-se de que as aberturas de entrada (4) e de saída de ar (3) estão abertas, **antes** de pôr o seu aparelho de ar condicionado a funcionar. O aparelho de ar condicionado não deve ficar instalado atrás de cortinados ou outros objectos ou obstáculos que possam perturbar a livre circulação. Preste atenção para que não possam entrar quaisquer objectos nas aberturas de entrada (4) e de saída (3) de ar. Isso pode provocar sobreaquecimento, incêndio ou choque eléctrico.
12. Não desligue a ficha da tomada de rede, enquanto o aparelho de ar condicionado estiver a funcionar. **Prima primeiramente o interruptor geral (13), pondo-o na posição DESLIGADO (Off).**
13. Depois de ter desligado o aparelho de ar condicionado, espere 3 minutos até o voltar a ligar. O aparelho de ar condicionado está equipado com um sistema temporizador de segurança que impede que o compressor possa ser de novo posto a funcionar antes de terem passado 3 minutos depois de ele ter sido desligado.
14. Não mergulhe o aparelho de ar condicionado em água ou qualquer outro líquido e não deixe cair água nem qualquer outro líquido sobre o aparelho, nem nas aberturas de entrada (4) e de saída (3) de ar.
15. Limpe o aparelho de ar condicionado regularmente, tendo sempre em conta as instruções de limpeza.
16. Se o cabo de alimentação do aparelho de ar condicionado estiver danificado, este terá de ser reparado numa oficina autorizada pelo fabricante, uma vez que para a sua reparação são necessárias ferramentas especiais.
17. Transporte sempre o aparelho de ar condicionado de pé. Se isso não for possível, deite o aparelho de lado e ponha-o novamente de pé logo que chegue ao lugar determinado para a sua montagem. Depois do seu transporte, espere sempre pelo menos 60 minutos, antes de pôr o aparelho a funcionar.

18. Não ponha este aparelho de ar condicionado a funcionar, se ele estiver danificado ou se suspeitar que o poderá estar ou se ele não estiver a funcionar bem.

19. Agarre na unidade externa sempre pela pega (7) (Fig. 5), **nunca** na mangueira de ligação (6). Não deixe nunca a unidade externa suspensa na mangueira de ligação (6) (Fig. 4).

MODELO

- 1 Tampa do painel de comandos
- 2 Painel de comandos
- 3 Abertura de saída de ar
- 4 Abertura de entrada de ar
- 5 Filtros de ar
- 6 Mangueira de ligação
- 7 Pega da unidade externa
- 8 Cabo de alimentação com ficha
- 9 Apoio de montagem da unidade externa
- 10 Rodas
- 11 Cavidades da pega
- 12 Dispositivo de suspensão para a unidade externa
- 13 Mangueira da água
- 14 Compartimento para guardar o controle remoto
- 15 Receptor de sinal do controle remoto de infravermelhos
- 16 Lâmpada de controle do Timer TMR
- 17 Lâmpada de controle de Stand-by STBY
- 18 Lâmpada de controle da operação OPR
- 19 Interruptor de serviço „LIGAR“ (ON) / „DESLIGAR“ (OFF) 
- 20 Lâmpada de controle do depósito da água
- 21 Controle remoto

PRIMEIRA COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

1. Antes de pôr o seu aparelho de ar condicionado a funcionar, leia atentamente todas as instruções.
2. Tire da embalagem o aparelho de ar condicionado, o cabo de alimentação e todos os acessórios, retire os materiais de embalagem e desfaça-se deles de acordo com as normas de preservação ambiental.
3. Coloque a unidade interna do seu aparelho de ar condicionado sobre uma superfície lisa e sólida, uma vez que a água poderia danificar os móveis e o chão. Verifique bem se fica estável de forma que o aparelho de ar condicionado não possa nem tombor de lado nem cair. Deve ser deixada uma distância de segurança de, pelo menos, 50 cm até qualquer outro objecto.
4. Instale a unidade externa no exterior, numa varanda ou num terraço ou monte a unidade externa na parede exterior. Cumpra sempre as instruções de „Montagem“ constantes do Manual de Instalação em separado.

MONTAGEM

O aparelho de ar condicionado é constituído por duas unidades unidas entre si por uma mangueira. Desloque a unidade interna para o compartimento que pretende climatizar, por ex., para junto de uma janela, de uma porta que dê para a varanda ou uma parede que dê para o exterior. A unidade externa que leva para fora o calor e o vapor de água deve ser instalado sobre um parapeito largo da janela e voltada para fora, numa varanda ou num terraço, ou fixada na parede exterior. **A unidade externa deve ficar a uma altura máxima de 100 cm, medida a partir do chão em que se encontra colocada a unidade interna (Fig. 2).**

1. A unidade externa tem de ficar sempre em posição horizontal. Certifique-se que não há qualquer objecto a impedir a circulação do ar. Na parte de trás da unidade externa há uns pezinhos que fazem com que a unidade fique a uma distância mínima de 3 cm da parede. Deve ser mantida uma distância mínima de 15 cm nos lados e 80 cm na parte da frente. Segure sempre a unidade externa pela pega (7) (Fig. 5), mas **nunca** pela mangueira de ligação (6). **Nunca deixe a unidade externa tempo nenhum suspensa pela mangueira de ligação (6) (Fig. 4).**
2. Se pretende instalar a unidade externa sobre o parapeito da janela, preste atenção, pois que este tem de ter uma profundidade de, **pelo menos 25 cm**. Passe a unidade externa

para fora através da janela aberta e apoie os batentes da janela. Fixe os pés da unidade externa ao parapeito da janela com duas buchas de expansão e parafusos M6 x 20. Verifique bem se a unidade externa ficou bem segura e não pode tombar de lado nem cair (Fig. 9).

- Como alternativa, fixe os dispositivos de guia do apoio (poleias) de montagem (9) numa parede exterior, por ex. abaixo do parapeito da janela, ou junto da porta da varanda (Fig. 10). Mantenha as distâncias mínimas. Aplique o suporte na unidade externa e fixe-o na parte inferior usando para isso dois parafusos. Verifique bem se o suporte está bem preso na parede e se a unidade externa não corre perigo de tombar de lado ou de cair. Coloque a unidade externa com o suporte nos dispositivos de guia montados na parede. Preste atenção para que a unidade externa fique suspensa em posição horizontal.
- Para montagem na parede, siga as instruções que se encontram no **Manual de Instalação** separado.

MUDANÇA DE LUGAR / DESPEJAR A ÁGUA

- Se pretender mudar o seu aparelho de ar condicionado para outro lugar, desligue o aparelho de ar condicionado no interruptor e desconecte depois a ficha da tomada. Vá buscar a unidade externa e traga-a para o compartimento. Pegue sempre na unidade externa pela pega (7) (Fig. 5), **nunca** pela mangueira de ligação (6). **Não deixe nunca a unidade externa pendurada pela mangueira de ligação (6) (Fig. 4).**
- Deixe escorrer todo o vapor de água para dentro de um recipiente (por ex. um balde), inclinando um pouco lateralmente a unidade externa para diante (Fig. 5). Atenção: A água pode estragar os móveis e o chão ou provocar choque eléctrico.
- Suspenda a unidade externa no dispositivo de suspensão (12) na parte traseira da unidade interna (Fig. 3). Verifique se a unidade externa está bem segura e se a mangueira de ligação (6) não fica dobrada ou torcida.
- Meta as mãos nos encaixes da pega (11) e transporte o aparelho de ar condicionado para o lugar pretendido.
- Quando pretender voltar a pôr o aparelho de ar condicionado a funcionar, siga as instruções contidas no **Manual de Instalação** separado e no „Manual de Instruções”.

Lâmpada de controle do depósito da água

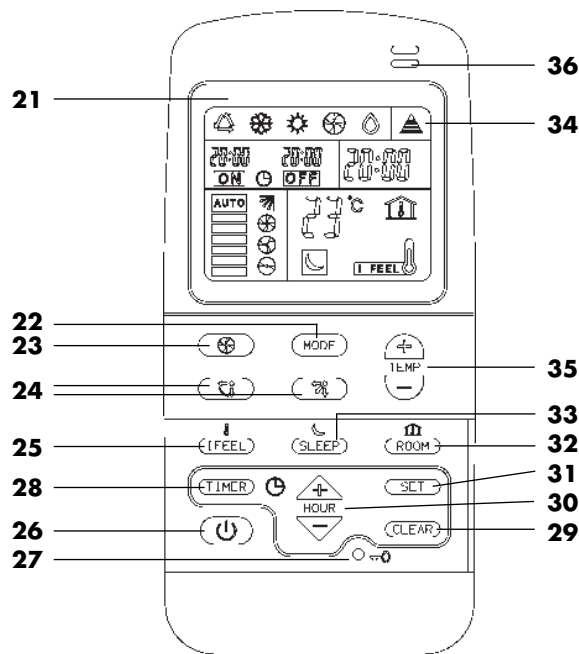
- Quando o compressor pára e a lâmpada de controle do depósito da água „ALM” (20) no painel de comandos (2) do aparelho de ar condicionado se acende, ou a bomba da água não funciona ou o tubo de descarga da água está bloqueado. O depósito interno da água está cheio. Neste caso **siga as indicações contidas nas condições de garantia.**
- Somente em casos de extrema necessidade e somente de forma provisória** o aparelho de ar condicionado pode ser posto a funcionar com o depósito da água vazio. Desligue o aparelho de ar condicionado e desconecte a ficha da tomada de alimentação.
- Puxe para fora o tubo da água (13) e introduza-o num recipiente externo baixo (Fig. 7) Retire o tampão do tubo da água (13). Deixe escorrer a água para um recipiente externo. Verifique se o tubo fica seguro no recipiente externo e se este não extravasa. A água pode danificar os objectos e o chão ou dar origem a choques eléctricos.
- Logo que a água tenha sido completamente despejada do depósito, volte a colocar o tampão no tubo da água (13) e volte também a colocar o tubo na sua posição original.
- Volte a pôr o aparelho de ar condicionado a funcionar como descrito no „Manual de Instruções”.

INSTRUÇÕES DE SERVIÇO COM CONTROLE REMOTO

- Coloque duas pilhas alcalinas AAA de 1,5 V no compartimento das pilhas do controle remoto. Verifique se as pilhas estão na posição correcta.
- As pilhas têm uma vida útil de cerca de 6 meses. Se não pretender utilizar o seu controle remoto durante um período mais longo de tempo (1 mês ou mais), retire as pilhas do compartimento.
- Troque as pilhas, quando o aparelho de ar condicionado deixar de reagir ao controle remoto (1). Desfaça-se das pilhas de acordo com as normas ambientais.

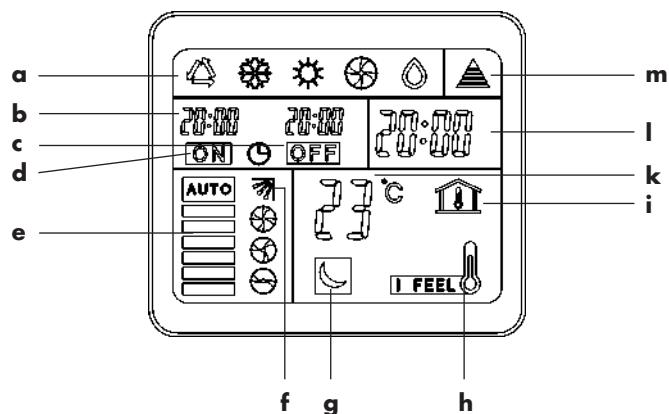
- Após cada troca das pilhas, prima por breve tempo simultaneamente as teclas HOUR „+”, „-” (30) e „SET” (31) e „CLEAR” (29).
- Mantenha o controle remoto sempre no sentido do receptor de sinal de infravermelhos (15) que se encontra no painel de comandos (2). Preste atenção, pois que a transmissão do sinal pode ser perturbada pela presença de qualquer objecto.
- Quando deslocar, arrumar ou desligar o aparelho de ar condicionado, prima a tecla de serviço (26) pondo-a na posição DESLIGAR (Off) e desligue a ficha da tomada de rede.

Funções do controle remoto



21. Visor

Indica as regulações escolhidas.



a Modo de serviço

- ARREFECIMENTO
- DESUMIDIFICAÇÃO
- VENTILAÇÃO

b Está ligado e activada a função Timer LIGAR (On)

c Está ligado e activada a função Timer DESLIGAR (Off)

d Está ligado e activada a função Programa diário do Timer

e Velocidade do ventilador

Automática

- Alta
- Média
- Baixa

f O símbolo não tem qualquer significado.

g Está activado o modo de repouso

h Está activado o modo „I FEEL”

i Aparece, quando a temperatura escolhida corresponde à temperatura dentro do compartimento

- k** Mostra a temperatura regulada ou a temperatura dentro do compartimento
- l** Hora (horas: minutos)
- m** Os dados estão a ser transmitidos ou o controle remoto está bloqueado

22. Tecla do modo de serviço „Mode“

- DESUMIDIFICAÇÃO**
Reduz a humidade dentro do compartimento
- ARREFECIMENTO**
Arrefece a temperatura dentro do compartimento.
- VENTILAÇÃO**
Faz circular o ar dentro do compartimento.

23. Tecla da velocidade do ventilador

- A velocidade é escolhida automaticamente
- Alta
- Média
- Baixa

24. Teclas sem função

25. Tecla do sensor de temperatura „I FEEL“

Activa o sensor da temperatura do controle remoto.

26. Tecla dos modos de serviço „LIGAR“/„DESLIGAR“

Liga e desliga o modo de serviço.

27. Tecla LOCK (Bloqueio)

Fixa as regulações escolhidas. Se for mostrado , o controle remoto não consegue comandar o aparelho de ar condicionado. Prima novamente a tecla para desbloquear a fixação.

28. Tecla do Timer (temporizador) „TIMER“

Abre o menu de programação do Timer

29. Tecla de Reset do Timer „CLEAR“

Apaga a programação do Timer.

30. Tecla do TIMER e da HORA „HOUR“

Acerta as horas e os minutos do Timer e da hora.

31. Tecla de programação „SET“

Activa a programação do Timer.

32. Tecla da temperatura „ROOM“

Indica a temperatura real ambiente na proximidade directa do controle remoto.

33. Tecla do modo de repouso „SLEEP“

No modo DESUMIDIFICAÇÃO e ARREFECIMENTO é adaptada a temperatura ambiente escolhida.

34. Emissor de sinal de infravermelhos

Premindo as teclas do controle remoto, aparece o símbolo no visor.

35. Teclas da temperatura „TEMP“

Reduzem e aumentam a temperatura

36. Sensor da temperatura

Sente e mede a temperatura ambiente.

Programar a hora actual

1. Mantenha premida a tecla de programação „SET“ (31) durante 5 segundos. A indicação do tempo começa a piscar no visor.
2. Prima as teclas „+“ e „-“ „HOUR“ (30) durante tanto tempo até ter acertado a hora actual.
3. Prima novamente e por breve instantes a tecla de programação „SET“ (31). A hora está acertada.

Modo de ARREFECIMENTO

1. Ligue a ficha na tomada de rede. A lâmpada de controle de Stand-by (17) acende-se.
2. Prima a tecla do modo de serviço (22) em ARREFECIMENTO. No visor aparece .
3. Prima a tecla do modo de serviço (26), para pôr a funcionar o aparelho de ar condicionado.
4. Prima as teclas da temperatura „TEMP“ (35), para regular a temperatura pretendida entre 16 °C e 30 °C. A temperatura escolhida é mostrada no visor (21).

5. Prima a tecla da velocidade do ventilador (23), para regular a velocidade pretendida.
6. O aparelho de ar condicionado mantém a temperatura escolhida, ligando-se automaticamente, logo que a temperatura dentro do compartimento se tenha alterado e desliga-se, logo que a temperatura escolhida tenha sido novamente atingida.

Modo de DESUMIDIFICAÇÃO

1. Ligue a ficha na tomada de rede. A lâmpada de controle de Stand-by (17) acende-se.
2. Prima a tecla do modo de serviço (22) DESUMIDIFICAÇÃO. No visor aparece o respectivo símbolo.
3. Prima o interruptor de serviço (26), para pôr a funcionar o aparelho de ar condicionado.
4. Prima as teclas da temperatura „TEMP“ (35), para regular a temperatura ambiente entre 16 °C e 30 °C. Logo que a temperatura escolhida dentro do compartimento tenha sido atingida, o aparelho desliga-se ou desliga-se automaticamente.
5. A velocidade do ventilador regula-se automaticamente. Para que o aparelho não fique muito frio, a velocidade regula-se automaticamente para BAIXA ou desliga-se, para evitar uma temperatura demasiado baixa.

Modo de VENTILAÇÃO

1. Ligue a ficha na tomada de rede. A lâmpada de controle de Stand-by (17) acende-se.
2. Prima a tecla do modo de serviço (22) VENTILAÇÃO. No visor aparece o respectivo símbolo.
3. Prima o interruptor de serviço (26), para pôr a funcionar o aparelho de ar condicionado.
4. Prima a tecla da velocidade do ventilador (23), para regular a velocidade do ventilador.

Velocidade do ventilador „AUTO“

Quando você regula a tecla da velocidade do ventilador (23) para a posição „AUTO“, o aparelho de ar condicionado escolhe automaticamente a velocidade óptima, para conseguir ou manter a temperatura desejada dentro do compartimento.

Os seguintes valores orientativos aplicam-se para equilibrar a diferença entre a temperatura real ambiente e a temperatura ambiente pretendida no modo de ARREFECIMENTO e DESUMIDIFICAÇÃO:

Diferença de temperatura	Velocidade do ventilador
2 °C e mais	Alta
Entre 2 °C e 1 °C	Média
Menos de 1 °C	Baixa

Estes valores orientativos aplicam-se quando tiver sido activado o modo „I FEEL“ no controle remoto. Vide sensor de temperatura „I FEEL“. Quando o sensor no aparelho de ar condicionado está activa, estes valores são ligeiramente diferentes.

Manutenção da temperatura ambiente com o sensor de temperatura „I FEEL“

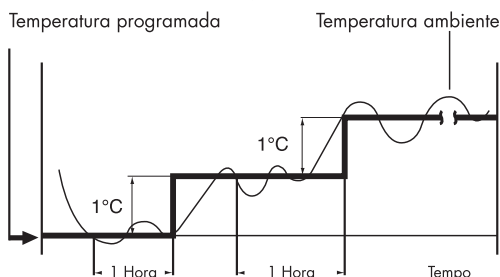
1. Prima a tecla „I FEEL“ (25) no controle remoto. Esta activa o sensor da temperatura no controle remoto e controla a temperatura ambiente. Em ciclos de 2 minutos, o controle remoto envia ao sensor que se encontra no aparelho de ar condicionado as informações sobre a temperatura. Preste atenção, pois que a transmissão do sinal não deve ser perturbada, por ex. por qualquer objecto, etc. que se encontre entre o emissor e o receptor.
2. Quando o aparelho de ar condicionado, neste modo não recebe qualquer sinal durante um período de tempo de mais de 5 minutos, o aparelho de ar condicionado interrompe o contacto com o controle remoto, comuta automaticamente pelo sensor de temperatura existente no aparelho de ar condicionado e vai aí buscar os seus sinais. Neste caso, a temperatura ambiente medida na zona do controle remoto é diferente da temperatura ambiente existente na proximidade do aparelho de ar condicionado.

Modo de repouso

No modo de repouso, o aparelho de ar condicionado arrefece ou desumidifica o compartimento mantendo-o à temperatura pretendida. Quando é atingida a temperatura escolhida, o termostato desliga o aparelho de ar condicionado. Passada cerca de 1 hora, o aparelho de ar condicionado aumenta em 1°C a temperatura escolhida. Isto poupa despesas com a energia, sem renunciar ao conforto.

1. Ligue a ficha na tomada de rede. A lâmpada de controle de Stand-by (17) acende-se. Passe a mangueira de evacuação do ar para o modo ARREFECIMENTO para o exterior. Para o modo DESUMIDIFICAÇÃO, retire a mangueira de evacuação do ar do aparelho de ar condicionado.
2. Prima a tecla do modo de serviço (22) ARREFECIMENTO ou DESUMIDIFICAÇÃO. No visor aparece o respectivo símbolo.
3. Prima a tecla de serviço (26), para pôr o aparelho de ar condicionado a funcionar.
4. Prima as teclas da temperatura „TEMP“ (35), para regular a temperatura entre 16 °C e 30 °C. A temperatura escolhida é indicada no visor (21).
5. Prima a tecla da velocidade do ventilador (23), para regular a velocidade pretendida.
6. Prima a tecla do modo de repouso „SLEEP“ (33). No visor aparece o respectivo símbolo. Prima novamente a tecla, para cancelar novamente o modo de repouso.

Arrefecimento e desumidificação



Ajuste da abertura de saída do ar

Agarre numa lamela da abertura de saída do ar (3) com ambas as mãos pela parte de fora e coloque a grelha de saída de ar (3) na posição em que pretende a corrente de ar (Fig. 6).

PROGRAMAÇÃO DO TIMER

Desligar o momento

1. Prima a tecla de serviço (26), para pôr o aparelho de ar condicionado a funcionar.
2. Prima a tecla TIMER (28), até que o símbolo OFF comece a piscar.
3. Prima as teclas de tempo HOUR (30) „+“ ou „-“, até ter acertado a hora pretendida.
4. Prima uma vez mais a tecla SET (31), para activar o Timer.

Ligar o momento

1. Prima a tecla de serviço (26), para desligar o aparelho de ar condicionado.
2. Prima a tecla TIMER (28), até que o símbolo ON comece a piscar.
3. Prima as teclas de tempo HOUR (30) „+“ ou „-“, até ter acertado a hora pretendida.
4. Prima uma vez mais a tecla SET (31), para activar o Timer.

Programação de ligar e desligar o momento

1. Prima a tecla de serviço (26), para desligar o aparelho de ar condicionado.
2. Prima a tecla TIMER (28), até que o símbolo ON comece a piscar.
3. Prima as teclas de tempo HOUR (30) „+“ ou „-“, até ter acertado a hora pretendida.
4. Prima novamente a tecla TIMER (28), até que o símbolo OFF comece a piscar.

5. Prima as teclas de tempo HOUR (30) „+“ ou „-“, até ter acertado a hora pretendida.
6. Prima uma vez mais a tecla SET (31), para activar o Timer.

Programação para desligar e ligar o momento

1. Prima a tecla de serviço (26), para pôr o aparelho de ar condicionado a funcionar.
2. Prima a tecla TIMER (28), até que o símbolo OFF comece a piscar.
3. Prima as teclas de tempo HOUR (30) „+“ ou „-“, até ter acertado a hora pretendida.
4. Prima a tecla TIMER (28), até que o símbolo ON comece a piscar.
5. Prima as teclas de tempo HOUR (30) „+“ ou „-“, até ter acertado a hora pretendida.
6. Prima uma vez mais a tecla SET (31), para activar o Timer.

Função da tecla SET (31)

Se a tecla SET não for premida dentro de 15 segundos após a última introdução de dados, a programação do Timer é apagada e é memorizada a programação que a antecedeu. Depois, terá de voltar novamente a proceder à programação.

Apagar a programação do Timer

Para apagar as programações do Timer, prima a tecla CLEAR (29).

INSTRUÇÕES DE SERVIÇO SEM CONTROLE REMOTO

Quando o controle remoto não funciona, ou há avarias, siga as seguintes instruções.

1. Quando o aparelho de ar condicionado está desligado, prima a tecla de serviço (19) no painel de comandos (2) do aparelho de ar condicionado. O aparelho de ar condicionado fica a trabalhar no modo de serviço para que estava programado, antes de ter sido desligado.
2. Quando o aparelho de ar condicionado está ligado, prima a tecla de serviço (19) no painel de comandos (2) do aparelho de ar condicionado, para desligar o aparelho de ar condicionado.
3. Depois de uma falha de corrente, o aparelho de ar condicionado volta automaticamente a funcionar, com um atraso de 3 minutos depois de ter sido restabelecida a corrente.

LIMPEZA, CUIDADO E ARMAZENAMENTO

Recomendamos uma limpeza frequente do aparelho de ar condicionado. Para não prejudicar o funcionamento do aparelho de ar condicionado, é favor seguir as instruções de limpeza, cuidados e armazenamento.

Limpeza semanal

1. Antes de começar com os trabalhos de limpeza, prima a tecla de serviço (26) para DESLIGAR e desligue a ficha da tomada de rede.
2. Para limpar ambos os filtros de ar (5), abra as grelhas da entrada do ar (4) e retire os filtros de ar do seu suporte (Fig. 8). Limpe os filtros de ar com todo o cuidado usando uma peça com escova do seu aspirador. Se estiver muito sujo, lave cuidadosamente os filtros do ar em água quente (aprox. 40 °C) com um detergente para loiça à venda no mercado. Passe os filtros de ar cuidadosamente por água e deixe-os secar completamente. Para os secar, não os ponha ao sol.
3. Volte a colocar os filtros de ar (5) nos seus suportes e feche a grelha da entrada de ar (4).
4. Limpe com um pano macio e humedecido as superfícies exteriores do aparelho de ar condicionado e do controle remoto. Para a limpeza, não utilize gasolina, diluente ou quaisquer outros produtos químicos.
5. Ponha o aparelho de ar condicionado novamente a funcionar como descrito nas „Manual de Instruções“.

Cuidados e armazenamento

1. Se não pretender utilizar o seu aparelho de ar condicionado durante um período mais longo de tempo (uma semana ou mais), é favor limpar o aparelho de ar condicionado como descrito em „Limpeza semanal”.
2. Despeje completamente o depósito da água da unidade interna e a água que sai da unidade externa de acordo com as instruções descritas no ponto „Mudança de lugar / Despejar a água / Lâmpada de controle do depósito da água”.
3. Deixe secar completamente o aparelho de ar condicionado com todos os seus componentes.
4. O aparelho de ar condicionado **não** deve ser guardado com os filtros do ar sujos, nem enquanto os depósitos contiverem água.
5. Retire as pilhas do controle remoto e guarde o controle remoto no compartimento próprio (14).
6. Guarde o aparelho de ar condicionado **de pé**, em local fresco e seco.

ELIMINAÇÃO DE FALHAS

Falha	Causa possível	Eliminação da falha
O aparelho não funciona, quando é ligado com a tecla LIGAR/DESLIGAR.	1. O indicador do depósito da água está a piscar, o depósito da água está cheio. 2. Ainda não passaram 3 minutos, desde que o aparelho foi desligado. 3. A temperatura ambiente está mais baixa do que a temperatura regulada (Modo de serviço ARREFECIMENTO). 4. A ficha não está ligada na tomada. 5. O abastecimento de corrente da rede não é suficiente. 6. As pilhas que se encontram no controle remoto estão gastas.	1. Despeje o depósito da água. 2. Espere até terem passado 3 minutos. 3. Volte a regular a temperatura. 4. Ligue a ficha na tomada de rede. 5. Controle a rede de energia eléctrica. 6. Troque as pilhas.
O compressor funciona, mas pára pouco depois.	As aberturas de entrada de ar estão bloqueadas.	Retire todos os objectos que se encontrem a bloquear as entradas de ar e limpe os filtros de ar.
Reduzida potência frigorífica	1. Os filtros do ar estão bloqueados ou sujos ou as aberturas de entrada de ar estão bloqueadas. 2. Fonte de calor ou estão muitas pessoas no compartimento 3. As janelas e as portas estão abertas. 4. A temperatura regulada é demasiado alta.	1. Limpe os filtros de ar. Retire todos os objectos que se encontrem a bloquear as entradas de ar. 2. Retire a fonte de calor. 3. Feche as janelas e as portas. 4. Escolha uma temperatura mais baixa.
Ruído como um clique dentro do aparelho	As partes de plástico dilatam-se ou contraem-se devido às mudanças de temperatura.	Isso é normal. O ruído desaparece quando a diferença de temperatura se iguala.
O aparelho não funciona e a lâmpada de controle de Stand-by está a piscar.	O sensor está avariado.	Consulte um técnico.
O aparelho não funciona e a lâmpada de controle do TIMER está a piscar.	Há um problema no sistema de cabos.	Consulte um técnico.
O compressor pára e a lâmpada de controle do depósito da água „ALM” acende-se.	A bomba da água não funciona ou o tubo de descarga da água está bloqueado.	Siga as instruções contidas nas condições de garantia.

Condições de compra :

O comprador aceita como condição de compra a responsabilidade pela utilização correcta e pelos cuidados a ter com este aparelho de ar condicionado de acordo com as instruções de serviço. O comprador ou o utilizador tem de saber avaliar quando e como é que o aparelho de ar condicionado deve ser utilizado.

ATENÇÃO: NO CASO DE OCORREREM PROBLEMAS COM O APARELHO DE AR CONDICIONADO, PRESTAR ATENÇÃO ÀS INSTRUÇÕES CONTIDAS NAS CONDIÇÕES DE GARANTIA. POR FAVOR, NÃO TENHA A TENTATIVA DE ABRIR OU REPARAR VOCÊ PRÓPRIO O APARELHO DE AR CONDICIONADO, POIS QUE ISSO TERÁ COMO CONSEQUÊNCIA A PERDA DE VALIDADE DA GARANTIA, PODENDO PROVOCAR DANOS PESSOAIS E MATERIAIS.

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

Prima dell'avvio del condizionatore leggete attentamente tutte le indicazioni. Conservate con cura queste istruzioni d'uso.

- Collocate il condizionatore in un luogo non accessibile ai bambini.
- Non utilizzate il condizionatore all'aperto.
- Collocate il condizionatore **verticalmente** su una superficie piana e solida. Assicuratevi che il condizionatore abbia una posizione stabile in modo tale che non possa né rovesciarsi né cadere. Prima di trasportare il condizionatore, l'acqua di condensa deve essere scaricata dall'unità esterna; l'unità esterna deve essere appesa saldamente all'unità interna. Attenzione: l'acqua può danneggiare i mobili, il rivestimento dei pavimenti e causare una scossa elettrica.
- Srotolate completamente il cavo. Uno svolgimento insufficiente può portare al surriscaldamento e causare un incendio.
- Non impiegate prolunghe del cavo o un regolatore di velocità continuo; ciò potrebbe portare ad un surriscaldamento, ad un incendio o ad una scossa elettrica.
- Collegate il condizionatore solo ad una presa monofase provvista d'indicazione della tensione di rete.
- Estraete sempre la spina dalla presa quando il condizionatore non è utilizzato oppure quando deve essere spostato, afferrato oppure pulito. Non tirare il cavo al momento d'estrarre la spina.
- Non dirigete l'apertura per la fuoriuscita dell'aria (2) verso persone, pareti od oggetti.
- Il condizionatore lavora in maniera ottima ad una temperatura ambiente tra 15 °C e 46 °C. Al di fuori di questi parametri possono verificarsi disturbi nel funzionamento.
- Non** utilizzate il condizionatore vicino a gas o materiali facilmente infiammabili, nelle vicinanze di fuoco aperto oppure in luoghi dove potrebbero esserci spruzzi d'olio o acqua. Assicuratevi che il condizionatore non sia esposto alla luce diretta del sole. **Non** utilizzate il condizionatore nelle serre o nella vicinanza di vasche, docce o piscine.
- Assicuratevi che le aperture per l'ingresso (4) e l'uscita (3) dell'aria siano aperte, **prima** di avviare il condizionatore. Il condizionatore non può essere collocato dietro a tende o altri oggetti/ostacoli che potrebbero influenzare negativamente la circolazione dell'aria. Fate attenzione che nessun oggetto entri nelle aperture per l'ingresso (4) e l'uscita (3) dell'aria; ciò può portare ad un surriscaldamento, ad un incendio o ad una scossa elettrica.
- Non** estraete la spina dalla presa mentre il condizionatore è in funzione. **Premete prima l'interruttore di funzionamento (13) su SPENTO.**
- Attendete almeno dai 3 ai 5 minuti, dopo avere spento il condizionatore, prima di avviarlo nuovamente.
- Non immergete il condizionatore in acqua o in altri liquidi. Non spruzzate acqua o altri liquidi sopra al condizionatore e sulle aperture d'ingresso (4) e d'uscita dell'aria (3).
- Pulite regolarmente il condizionatore osservando le istruzioni di pulizia.
- Quando il cavo di collegamento del condizionatore è danneggiato, deve essere riparato da un'officina autorizzata dal produttore, poiché è necessaria una strumentazione specialistica.
- Trasportate il condizionatore sempre in posizione verticale. Nel caso in cui ciò non dovesse essere possibile, appoggiate il condizionatore su un fianco e rimettetelo subito in posizione verticale appena raggiunta la destinazione finale. Attendete ad ogni modo almeno 60 minuti prima di riavviare il funzionamento del condizionatore.
- Non avviate il condizionatore, quando questo è danneggiato, nel caso in cui dovesse mostrare segni di danneggiamento o se non dovesse funzionare correttamente. Estraete la spina dalla presa.
- Afferrate l'unità esterna sempre dalla maniglia (7) (Fig. 5), mai dal tubo di collegamento (6). Non lasciate mai appesa l'unità esterna al tubo di collegamento (6) (Fig. 4).

COMPONENTI

- Sportello pannello d'utilizzo
- Pannello d'utilizzo
- Apertura per la fuoriuscita dell'aria
- Apertura per l'ingresso dell'aria
- Filtro dell'aria
- Tubo di collegamento
- Maniglia unità esterna
- Cavo di rete con presa
- Supporto di montaggio unità esterna
- Ruote di scorrimento
- Conche di presa
- Struttura di sospensione per unità esterna
- Tubo dell'acqua
- Scomparto per telecomando
- Telecomando ricezione segnali ad infrarossi
- Spia Timer TMR
- Spia Standby STBY
- Spia di funzionamento OPR
- Interruttore di funzionamento „ACCESO“ / „SPENTO“ 
- Spia del serbatoio dell'acqua
- Telecomando

PRIMO AVVIO

- Prima dell'avvio del condizionatore leggete attentamente tutte le istruzioni.
- Togliete dall'imballo il condizionatore, il cavo di rete e tutti gli accessori, allontanate i materiali della confezione e liberatevi nel rispetto dell'ambiente.
- Collocate l'unità interna su una superficie piana e solida. L'acqua può danneggiare i mobili e il rivestimento dei pavimenti. Assicuratevi che il condizionatore abbia una posizione stabile in modo tale che non possa né rovesciarsi né cadere. Mantenete una distanza di sicurezza di almeno 50 cm dagli altri oggetti.
- Collocate l'unità esterna verso l'esterno su un balcone o una terrazza o montate l'unità esterna su un muro esterno. Seguite le istruzioni sotto **“Montaggio”** e nel **libretto d'installazione** separato.

MONTAGGIO

Il condizionatore si compone di due unità, collegate tra loro da un tubo. Spingete l'unità interna nell'ambiente che volete climatizzare, ad esempio vicino ad una finestra, una porta-finestra oppure un muro esterno. L'unità esterna che trasporta il calore e l'acqua di condensa, deve essere collocata verso l'esterno su un ampio davanzale, su un balcone o una terrazza oppure fissata ad un muro esterno. **L'unità esterna può trovarsi ad un'altezza massima di 100 cm, misurati dal suolo su cui è collocata l'unità interna (Fig. 2).**

- L'unità esterna deve sempre essere sistemata orizzontalmente. Assicuratevi che nessun oggetto ostacoli la circolazione dell'aria. Piccole protuberanze sulla parte posteriore assicurano una distanza di sicurezza di almeno 3 cm dal muro. E' necessario mantenere una distanza minima di sicurezza di 15 cm ai lati e 80 cm sulla parte anteriore. Afferrate sempre l'unità esterna dalla maniglia (7) (Fig. 5), **mai** dal tubo di collegamento (6). **Non lasciate mai l'unità esterna appesa al tubo di collegamento (6) (Fig. 4).**
- Se volete collocare l'unità esterna sul davanzale d'una finestra, assicuratevi che questo sia profondo almeno 25 cm. Collocate l'unità esterna attraverso la finestra aperta e appoggiatevi le imposte. Fissate i piedi dell'unità esterna con due tasselli e viti M6 x 20 al davanzale della finestra. Controllate che **l'unità esterna sia fissata saldamente e non possa né cadere né rovesciarsi (Fig. 9).**
- In alternativa fissate la guida del supporto di montaggio (9) ad un muro esterno, ad esempio sotto il davanzale d'una finestra o accanto ad una porta-finestra (Fig. 10). Mantenete le distanze minime di sicurezza. Collocate il supporto sull'unità esterna e fissatelo nella parte inferiore con due viti. Controllate che il supporto sia ben saldato con l'unità esterna e che questa non possa né cadere né rovesciarsi. Collocate l'unità esterna con il supporto sulla guida montata al muro. Controllate che l'unità esterna sia appesa orizzontalmente.

4. Per un montaggio con foratura della parete, seguite le istruzioni nel **libretto d'installazione** separato.

CAMBIO DI COLLOCAZIONE/SVUOAMENTO DELL'ACQUA

1. Quando volete cambiare la collocazione del condizionatore, spegnetelo ed estraete la spina dalla presa. Riportate all'interno l'unità esterna. Afferrate sempre l'unità esterna dalla maniglia (7) (Fig. 5), **mai** dal tubo di collegamento (6). **Non lasciate mai l'unità esterna appesa al tubo di collegamento (6) (Fig. 4).**
2. Lasciate scorrere completamente l'acqua di condensa dall'unità esterna ad un contenitore (ad esempio un secchio), piegando leggermente su un lato l'unità esterna (Fig. 5). Attenzione: l'acqua può danneggiare i mobili e il rivestimento dei pavimenti e causare una scossa elettrica.
3. Appendete l'unità esterna alla struttura apposita (12) sul lato posteriore dell'unità interna (Fig. 3). Controllate che l'unità esterna sia collocata saldamente e che il tubo di collegamento (6) non sia piegato o torto.
4. Afferrate il condizionatore servendovi delle conche di presa laterali (11) e trasportatelo nella sua nuova collocazione.
5. Quando volete riavviare il condizionatore, seguite le istruzioni nel libretto d'installazione separato e come descritto sotto „**istruzioni di funzionamento**”.

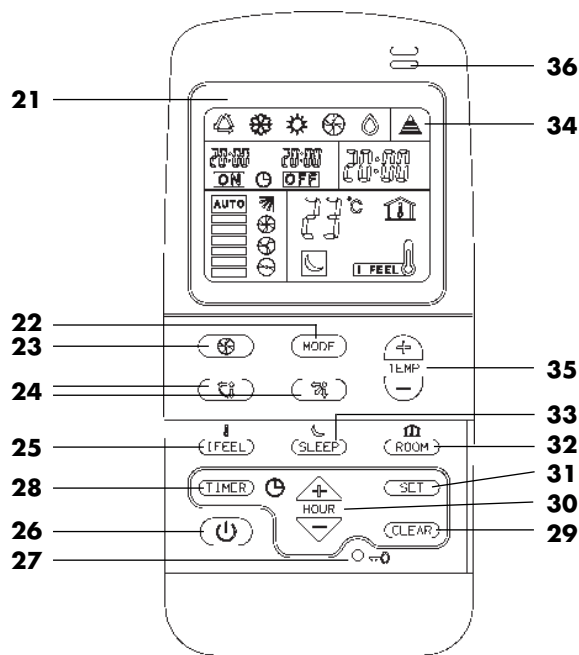
Spia del serbatoio dell'acqua

1. Quando il compressore si ferma e la spia del serbatoio dell'acqua „ALM” (20) sul pannello d'utilizzo (2) del condizionatore si accende, la pompa dell'acqua non funziona oppure il condotto per il deflusso dell'acqua è bloccato. Il serbatoio dell'acqua è pieno. **In questo caso seguite le istruzioni nelle condizioni di garanzia.**
2. **Solo in caso di necessità estrema e provvisoriamente,** il condizionatore può essere avviato al momento di svuotare il serbatoio interno dell'acqua. Spegnete il condizionatore ed estraete la spina della presa.
3. Estraete il tubo dell'acqua (13) e introducetelo in un contenitore esterno piatto (Fig. 7). Togliete il tappo del tubo dell'acqua (13). Lasciate scorrere l'acqua nel contenitore esterno. Controllate che il tubo sia collocato saldamente nel contenitore esterno e che l'acqua non possa traboccare. L'acqua può danneggiare i mobili, il rivestimento dei pavimenti e causare una scossa elettrica.
4. Appena l'acqua è defluita interamente dal serbatoio dell'acqua, rimettete il tappo al tubo dell'acqua (13) e riportatelo nella sua posizione originaria.
5. Riavviate il condizionatore come descritto sotto „**istruzioni di funzionamento**”.

ISTRUZIONI D'USO CON TELECOMANDO

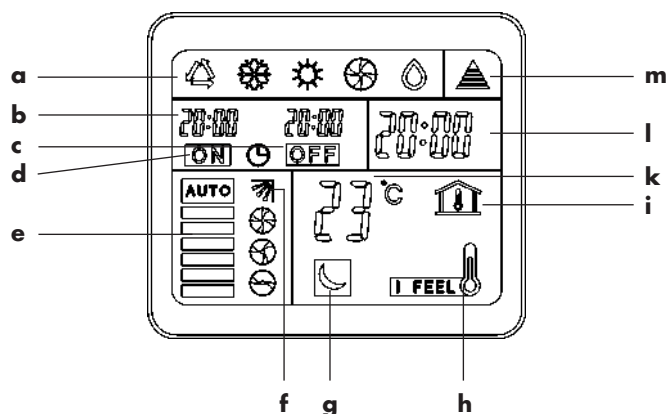
1. Inserite due batterie alcaline AAA, 1,5 V nell'apposito scomparto del telecomando. Controllate che le batterie siano nella posizione giusta.
2. Le batterie hanno una durata di circa 6 mesi. Nel caso in cui non vogliate usare il telecomando per tempi più lunghi (1 mese o più), togliete le batterie dallo scomparto.
3. Cambiate le batterie quando il condizionatore non reagisce più agli impulsi del telecomando (1). Liberatevi delle batterie nel rispetto per l'ambiente.
4. Dopo ogni cambio di batteria premete contemporaneamente i tasti HOUR „+”, „-” (30) e „SET” (31) e „CLEAR” (29).
5. Tenete il telecomando sempre in direzione del ricevitore di segnale ad infrarossi (15) sul pannello d'utilizzo (2). Assicuratevi che la trasmissione del segnale non sia disturbata da oggetti.
6. Quando spostate, riponete o spegnete il condizionatore, premete il tasto di funzionamento (26) su SPENTO ed estraete la spina dalla presa.

Funzioni del telecomando



21. Display

Mostra la modalità di funzionamento prescelta



a Modalità di funzionamento

- ☸ RAFFREDDAMENTO
- ☼ DEUMIDIFICAZIONE
- ☼ VENTILAZIONE

b Il timer ACCESSO è programmato ed attivato

c Il timer SPENTO è programmato ed attivato

d Il timer per il programma del giorno è programmato ed attivato.

e Velocità del ventilatore

☼ Automatica

☼ Alta

☼ Media

☼ Bassa

f Il simbolo non ha significato.

g ☼ La modalità riposo è attivata

h La modalità „I FEEL” è attivata.

i ☼ Compare quando la temperatura prescelta corrisponde a quella dell'ambiente

k ☼ Mostra la temperatura impostata o quella ambiente

l ☼ Ora (ore:minuti)

m ☼ I dati sono in trasmissione oppure il telecomando è bloccato.

22. Tasto per la modalità di funzionamento „Mode“

- DEUMIDIFICAZIONE
Riduce l'umidità dell'aria nell'ambiente.
- RAFFREDDAMENTO
Raffredda l'aria nell'ambiente
- VENTILAZIONE
Smuove l'aria nell'ambiente

23. Tasto della velocità del ventilatore

- La velocità è selezionata automaticamente
- Alta
- Media
- Bassa

24. Tasti senza funzione

25. Tasto di rilevazione della temperatura „I FEEL“

Attiva la rilevazione di temperatura del telecomando.

26. Tasto di funzionamento „SPENTO“/„ACCESO“

Attiva o disattiva il funzionamento.

27. Tasto LOCK

Assicura le impostazioni prescelte. Se il compare, il telecomando non può pilotare il condizionatore. Premete di nuovo per togliere il blocco di sicurezza.

28. Tasto timer „TIMER“

Apri il menu di programmazione del timer

29. Tasto per il reset del timer „CLEAR“

Spegne la programmazione del timer.

30. Tasto TIMER- e ORA „HOUR“

Regola ore e minuti dal timer all'ora.

31. Tasto di programmazione „SET“

Attiva la programmazione timer.

32. Tasto di temperatura „ROOM“

Mostra l'effettiva temperatura dell'ambiente in prossimità diretta del telecomando.

33. Tasto di modalità riposo „SLEEP“

Nella modalità DEUMIDIFICAZIONE e RAFFREDDAMENTO adatta alla temperatura ambiente.

34. Trasmettitore di segnali ad infrarossi

Premendo i tasti sul telecomando, compare il simbolo sul display .

35. Tasto di temperatura „TEMP“

Abbassa o alza la temperatura.

36. Rilevatore di temperatura

Rileva la temperatura ambiente.

Programmazione dell'ora effettiva

1. Tenete premuto il tasto di programmazione „SET“ (31) per 5 secondi. L'indicatore dell'ora sul display si accende.
2. Premete i tasti „+“ e „-“ „HOUR“ (30) fino a regolare l'ora effettiva.
3. Premete di nuovo brevemente il tasto di programmazione „SET“ (31). L'ora è regolata.

Modalità di funzionamento RAFFREDDAMENTO

1. Inserite la spina nella presa. La spia standby (17) si accende.
2. Premete il tasto per la modalità di funzionamento (22) su RAFFREDDAMENTO. Nel display compare .
3. Premete il tasto di funzionamento (26), per avviare il condizionatore.
4. Premete il tasto di temperatura „TEMP“ (35), per regolare la temperatura desiderata tra 16 °C e 30 °C. La temperatura prescelta compare nel display (21).
5. Premete il tasto di velocità del ventilatore (23) per regolare la temperatura desiderata.
6. Il condizionatore mantiene la temperatura prescelta accendendosi automaticamente appena la temperatura ambiente si è modificata e spegnendosi appena raggiunta la temperatura prescelta.

Modalità di funzionamento DEUMIDIFICAZIONE

1. Introducete la spina nella presa. La spia di standby (17) s'illumina.
2. Premete il tasto per la modalità di funzionamento (22) su DEUMIDIFICAZIONE. Nel display compare il simbolo corrispondente.
3. Premete l'interruttore di funzionamento (26), per avviare il condizionatore.
4. Premete i tasti di temperatura „TEMP“ (35) per regolare la temperatura ambiente tra 16 °C e 30 °C. Appena raggiunta la temperatura ambiente selezionata, il condizionatore si spegne/accende automaticamente.
5. La velocità del ventilatore si regola automaticamente. Per impedire che l'apparecchio si raffreddi eccessivamente, la velocità si regola automaticamente su BASSO o si spegne per evitare una temperatura troppo bassa.

Modalità di funzionamento VENTILAZIONE

1. Inserite la spina nella presa. La spia di standby (17) si accende.
2. Premete il tasto per la modalità di funzionamento (22) su VENTILAZIONE. Nel display compare il simbolo corrispondente.
3. Premete il tasto di funzionamento (26), per avviare il condizionatore.
4. Premete il tasto di velocità del ventilatore (23) per regolare la velocità.

Velocità del ventilatore „AUTO“

Quando regolate il tasto di velocità del ventilatore (23) su „AUTO“, il condizionatore sceglie automaticamente la velocità ottimale, per raggiungere o mantenere la temperatura ambiente desiderata.

I valori seguenti valgono per la comparazione tra la temperatura ambiente effettiva e quella desiderata nelle modalità di funzionamento RAFFREDDAMENTO e DEUMIDIFICAZIONE:

Differenza di temperatura	Velocità del ventilatore
2 °C e oltre	Alta
Tra 2 °C e 1 °C	Media
Inferiore a 1 °C	Bassa

Questi valori valgono se la modalità „I FEEL“ è stata attivata sul telecomando. Vedete il rilevatore di temperatura „I FEEL“. Quando il rilevatore è attivato sul condizionatore, questi valori si distanziano leggermente.

Mantenimento della temperatura ambiente con il rilevatore di temperatura „I FEEL“

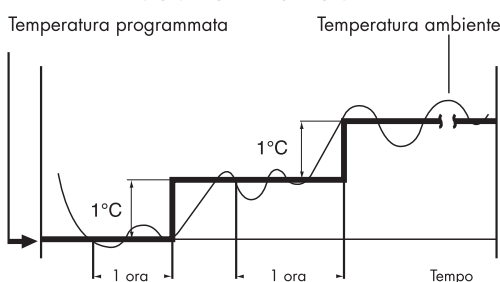
1. Premete il tasto „I FEEL“ (25) sul telecomando che attiva il rilevatore di temperatura e controlla la temperatura ambiente. Il telecomando invia le informazioni riguardanti la temperatura al rilevatore di temperatura del condizionatore in un tempo pari a 2 minuti. Assicuratevi che la trasmissione dei segnali non sia disturbata, ad esempio da oggetti etc.
2. Quando il condizionatore non riceve in questa modalità alcun segnale dal telecomando per più di 5 minuti, il condizionatore interrompe il contatto con il telecomando, passa automaticamente al rilevatore di temperatura nel condizionatore e riceve lì i suoi segnali. In questo caso la temperatura ambiente misurata nel campo del telecomando si differenzia da quella in prossimità diretta del condizionatore.

Modalità riposo

Nella modalità riposo, il condizionatore raffredda o deumidifica l'ambiente in base alla temperatura desiderata. Al raggiungimento della temperatura prescelta, il termostato spegne il condizionatore. Dopo circa 1 ora, il condizionatore aumenta automaticamente la temperatura prescelta di 1 °C. Questo permette il risparmio energetico senza rinunciare al confort.

1. Inserite la spina nella presa. La spia di standby (17) si accende. Portate il tubo di fuoriuscita dell'aria per la modalità RAFFREDDAMENTO verso l'esterno. Per la modalità di DEUMIDIFICAZIONE togliete il tubo di fuoriuscita dell'aria dal condizionatore.
2. Premete il tasto di modalità di funzionamento (22) su RAFFREDDAMENTO o DEUMIDIFICAZIONE. Nel display compare il simbolo corrispondente.
3. Premete il tasto di funzionamento (26) per avviare il condizionatore.
4. Premete il tasto di temperatura „TEMP“ (35), per regolarla tra 16 °C e 30 °C. La temperatura prescelta compare nel display (21).
5. Premete il tasto di velocità del ventilatore (23), per regolare la velocità desiderata.
6. Premete il tasto di modalità riposo „SLEEP“ (33). Nel display compare il simbolo corrispondente. Premete di nuovo il tasto, per togliere la modalità riposo.

RAFFREDDAMENTO e DEUMIDIFICAZIONE



Regolazione della grata di fuoriuscita dell'aria

Afferrate con tutte e due le mani un'aletta della grata di fuoriuscita dell'aria (3) dai lati esterni e portate la grata di fuoriuscita (3) nella posizione desiderata per l'emissione della corrente d'aria (Fig. 6).

PROGRAMMAZIONE DEL TIMER

Momento di spegnimento

1. Premete il tasto di funzionamento (26) per avviare il condizionatore.
2. Premete il tasto timer (28), fino all'accensione del simbolo OFF.
3. Premete i tasti dell'ora HOUR (30) „+“ o „-“, fino alla regolazione dell'ora desiderata.
4. Premete ancora il tasto SET (31) per attivare il timer.

Momento d'accensione

1. Premete il tasto di funzionamento (26) per spegnere il condizionatore.
2. Premete il tasto timer (28), fino all'accensione del simbolo ON.
3. Premete i tasti dell'ora HOUR (30) „+“ o „-“, fino alla regolazione dell'ora desiderata.
4. Premete il tasto SET (31), per attivare il timer.

Programmazione dei momenti d'accensione e spegnimento

1. Premete il tasto di funzionamento (26) per spegnere il condizionatore.
2. Premete il tasto timer (28), fino all'accensione del simbolo ON.
3. Premete i tasti dell'ora HOUR (30) „+“ o „-“, fino alla regolazione dell'ora desiderata.
4. Premete di nuovo il tasto timer (28), fino all'accensione del simbolo OFF.
5. Premete i tasti dell'ora HOUR (30) „+“ o „-“, fino alla regolazione dell'ora desiderata.
6. Premete ancora il tasto SET (31), per attivare il timer.

Programmazione dei momenti d'accensione e spegnimento

1. Premete il tasto di funzionamento (26) per avviare il condizionatore.
2. Premete il tasto timer (28), fino all'accensione del simbolo OFF.
3. Premete i tasti dell'ora HOUR (30) „+“ o „-“, fino alla regolazione dell'ora desiderata.
4. Premete di nuovo il tasto timer (28), fino all'accensione del simbolo ON.
5. Premete i tasti dell'ora HOUR (30) „+“ o „-“, fino alla regolazione dell'ora desiderata.
6. Premete il tasto SET (31), per attivare il timer.

Funzione del tasto SET (31)

Nel caso in cui il tasto SET non sia premuto entro 15 secondi dopo l'ultimo comando, la programmazione del timer si spegne e l'ultima programmazione precedente è registrata. Dovete impostare nuovamente la programmazione.

Spegnimento della programmazione del timer

Per spegnere la programmazione del timer, premete il tasto CLEAR (29).

ISTRUZIONI D'USO SENZA TELECOMANDO

Nel caso in cui il telecomando non funzioni o sia disturbato, seguite le indicazioni seguenti.

1. Quando il condizionatore è spento, premete il tasto di funzionamento (19) sul pannello d'utilizzo (2) del condizionatore. Il condizionatore lavora nella modalità di funzionamento programmata prima dell'ultimo spegnimento.
2. Quando il condizionatore è acceso, premete il tasto di funzionamento (19) sul pannello d'utilizzo (2) del condizionatore per spegnerlo.
3. Dopo una caduta di corrente il condizionatore riprende automaticamente il funzionamento con una pausa di 3 minuti dopo il ripristino dell'elettricità.

PULIZIA, CURA E MAGAZZINAGGIO

Vi consigliamo di pulire spesso il condizionatore.

Per non compromettere la funzionalità del condizionatore, vi preghiamo di seguire le istruzioni per la pulizia, la cura e il magazzino.

Pulizia settimanale

1. Prima di cominciare con la pulizia, premete il tasto di funzionamento (26) su SPENTO ed estraete la spina della presa.
2. Per pulire il filtro dell'aria (5), aprite la grata d'ingresso dell'aria (4) e togliete il filtro dal suo supporto (8). Pulite con attenzione usando la spazzola di cui è dotato il vostro aspirapolvere. Nel caso di sporcizia più pesante, pulite il filtro dell'aria delicatamente, usando acqua calda (circa 40 °C) e un normale detersivo. Sciacquate con cura il filtro dell'aria e lasciatelo asciugare completamente. Per l'asciugatura non esporre alla luce del sole.
3. Rimettete il filtro dell'aria (5) nel suo supporto e richiudete la grata d'ingresso dell'aria (4).
4. Passate su tutte le superfici esterne del condizionatore e del telecomando un panno morbido inumidito. Non utilizzate benzine, diluenti o altre sostanze chimiche per pulire l'apparecchio.
5. Riavviate il funzionamento del condizionatore come descritto in „Istruzioni d'uso“.

Cura e magazzino

1. Se non desiderate utilizzare il condizionatore per tempi più lunghi (una settimana o più), pulite il condizionatore come descritto in „Pulizia settimanale“.
2. Svotate il serbatoio interno dell'acqua dell'unità interna e svotate l'acqua dall'unità esterna come descritto in „Cambio di collocazione/ svuotamento dell'acqua / Spia del serbatoio dell'acqua“.
3. Lasciate asciugare completamente il condizionatore e tutti i suoi componenti.

4. Il condizionatore **non** può essere riposto con un filtro dell'aria sporco e fino a che è presente acqua nell'unità interna ed in quella esterna.
5. Estratte le batterie dal telecomando e riponetelo nell'apposito scomparto (14).
6. Tenete il Condizionatore in **posizione verticale**, in luogo fresco ed asciutto.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa possibile	Risoluzione
L'apparecchio non funziona se si avvia l'interuttore ACCESO/SPENTO	1. L'indicatore del serbatoio acqua lampeggia, il serbatoio è pieno. 2. Non sono ancora trascorsi 3 minuti da quando l'apparecchio è stato spento. 3. La temperatura ambiente è più bassa di quella impostata (modalità di funzionamento RAFFREDDAMENTO). 4. La spina non è inserita nella presa. 5. La tensione elettrica della rete non è sufficiente. 6. Le batterie nel telecomando sono esaurite.	1. Svuotate il serbatoio. 2. Attendete che siano passati 3 minuti. 3. Impostate di nuovo la temperatura. 4. Inserite la spina nella presa. 5. Controllate la tensione della rete elettrica. 6. Cambiate le batterie.
Il compressore lavora ma blocca subito il funzionamento.	Le aperture per l'ingresso dell'aria sono bloccate	Rimuovete gli oggetti che ostruiscono le aperture per l'ingresso dell'aria e pulite i filtri dell'aria.
Raffreddamento insufficiente	1. I filtri dell'aria sono bloccati o sporchi oppure le aperture per l'ingresso dell'aria sono bloccate. 2. Fonte di calore oppure troppe persone nella stanza. 3. Finestre o porte sono aperte 4. La temperatura impostata è troppo alta.	1. Pulite i filtri dell'aria. Rimuovete gli oggetti che ostruiscono le aperture per l'ingresso dell'aria. 2. Allontanate la fonte di calore. 3. Chiudete finestre e porte. 4. Scegliete una temperatura più bassa.
Tintinnio nell'apparecchio	Le parti in plastica dell'apparecchio si dilatano o si incollano tra loro a causa delle variazioni di temperatura.	Ciò è normale. Il rumore sparisce al bilanciamento delle variazioni di temperatura.
L'apparecchio non funziona e la spia di standby è accesa.	Il rilevatore è difettoso	Chiedete ad un esperto
L'apparecchio non funziona e la spia del TIMER è accesa.	Problema con il sistema di collegamento	Chiedete ad un esperto
Il compressore si arresta e la spia del serbatoio dell'acqua „ALM” s'illumina.	La pompa dell'acqua non funziona o il condotto di deflusso dell'acqua è bloccato.	Seguite le istruzioni nelle condizioni di garanzia.

Condizione d'acquisto:

l'acquirente si addossa come condizione d'acquisto la responsabilità per l'utilizzo corretto di questo condizionatore in conformità a queste istruzioni d'uso. L'acquirente od utilizzatore deve valutare da sé quando e per quanto tempo utilizzare il condizionatore.

ATTENZIONE: NEL CASO IN CUI DOVESSERO VERIFICARSI PROBLEMI CON IL CONDIZIONATORE, OSSERVATE LE ISTRUZIONI NELLE CONDIZIONI DI GARANZIA. SI PREGA DI NON TENTARE DI RIPARARE DA SOLI IL CONDIZIONATORE, POICHÉ QUESTO PORTA AL DECADERE DELLA GARANZIA E PUÒ CAUSARE DANNI ALLE PERSONE E ALLE COSE.

Si riservano modifiche tecniche.

VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Läs noggrant genom alla anvisningar innan klimataggregatet tas i bruk. Förvara denna bruksanvisning på en säker plats.

1. Placera klimataggregatet på en plats som är oåtkomlig för barn.
2. Klimataggregatet får aldrig användas utomhus.
3. Ställ klimataggregatet **upprätt** på ett plant och stabilt underlag. Se till att klimataggregatet står stadigt så att det inte kan välta eller falla ned. Före transport av klimataggregatet måste kondensvattnet tappas av från utomhusdelen. Utomhusdelen skall vara säkert upphängd på rumsdelen. Tänk på att vatten kan skada möbler och golv eller förorsaka en olycka.
4. Linda av kabeln helt. En kabel som inte lindats av helt kan förorsaka överhettning och brand.
5. Använd ingen skarvsladd och inte heller någon steglös varvregulator – i båda fallen föreligger risk för överhettning, brand eller olycka.
6. Klimataggregatet får endast anslutas till ett jordat 1-fas-vägguttag med den nätspanning som anges på aggregatets typskylt. Kontrollera att elnätet är lämpligt för drift av klimataggregatet. Anslutningen skall ske i enlighet med de lokala säkerhetsbestämmelserna.
7. Ställ driftströmbrytaren i läge FRÅN (OFF) och dra alltid ur nätkontakten ur vägguttaget när klimataggregatet inte används eller när det skall flyttas, beröras eller rengöras. Grip tag om själva nätkontakten och dra inte i kabeln!
8. Rikta inte luftutloppsöppningen (3) direkt mot personer, väggar eller föremål.
9. Klimataggregatet arbetar optimalt vid en rumstemperatur av 16 °C till 32 °C resp. en yttre temperatur av 15 °C till 46 °C. Utanför dessa temperaturområden kan störningar inträffa.
10. Använd **inte** klimataggregatet i närheten av lättantändliga gaser eller ämnen, i närheten av öppen eld eller på platser där olje- eller vattenstänk kan förekomma. Säkerställ att klimataggregatet inte utsätts för direkt solstrålning. Använd **inte** klimataggregatet i växthus eller i närheten av badrum, dusch eller simbassänger.
11. Säkerställ att luftintags- (4) och luftutloppsöppningarna (3) är öppna **innan** klimataggregatet tas i drift. Klimataggregatet får inte placeras bakom draperier/gardiner eller andra föremål eller hinder som kan ha störande inverkan på luftcirkulationen. Se till att inga föremål kan komma in i luftintags- (4) eller luftutloppsöppningen (3). I annat fall finns risk för överhettning, brand eller olycka.
12. Dra inte ut nätkontakten ur vägguttaget så länge klimataggregatet är inkopplat. **Ställ först driftströmbrytaren (19) i läge FRÅN (OFF).**
13. Vänta 3 – 5 minuter efter fränkopplingen innan klimataggregatet åter tas i drift. Aggregatet är utrustat med ett tidsstyrt skyddssystem som förhindrar en start kompressorn tidigare än 3 minuter efter att den fränslagsits.
14. Det är inte tillåtet att doppa / sänka ned klimataggregatet i vatten eller andra vätskor eller att hälla vatten eller andra vätskor över klimataggregatet eller i dess luftintags- (4) eller luftutloppsöppning (3).
15. Rengör klimataggregatet regelbundet i enlighet med anvisningarna i bruksanvisningen.
16. Om klimataggregatets nätkabel skulle vara skadad skall den bytas av en av tillverkaren auktoriserad verkstad eftersom detta arbete kräver specialverktyg.
17. Vid transport / förflyttning måste klimataggregatet stå upprätt. Skulle detta inte vara möjligt, kan det läggas på sidan och måste då vid ankomsten till den nya uppställningsplatsen omedelbart resas upp. Vänta efter varje transport / förflyttning i minst 60 minuter innan klimataggregatet tas i drift.
18. Ta aldrig klimataggregatet i drift om det är skadat, misstänks att vara skadat eller om det inte fungerar felfritt. Dra istället ut nätkontakten ur vägguttaget.
19. Utomhusdelen skall alltid lyftas i bärhandtaget (7) (fig. 5), och får aldrig lyftas i förbindelseslangen (6). Under inga omständigheter får utomhusdelen hängas på förbindelseslangen (6). (fig. 4)

KONSTRUKTION

- 1 Lock över manöverpanel
- 2 Manöverpanel
- 3 Luftutloppsöppning
- 4 Luftintagsöppning
- 5 Luftfilter
- 6 Förbindelseslang
- 7 Bärhandtag f. utomhusdel
- 8 Nätkabel med nätkontakt
- 9 Monteringshållare f. utomhusdel
- 10 Hjul
- 11 Grepp
- 12 Upphängningsanordning f. utomhusdel
- 13 Vattenslang
- 14 Förvaringsfack för fjärrkontroll
- 15 Signalmottagare för IR-fjärrkontroll
- 16 Timerkontrollampa TMR
- 17 Standbykontrollampa STBY
- 18 Driftkontrollampa OPR
- 19 Driftströmbrytare "TILL" (ON) / "FRÅN (OFF) ☺
- 20 Vattenbehållarkontrollampa
- 21 Fjärrkontroll

FÖRSTA INKOPPLING

1. Läs noggrant genom alla anvisningar innan klimataggregatet tas i drift.
2. Packa upp klimataggregatet, nätkabeln och alla tillbehören. Avlägsna allt emballage och ta hand om det på föreskrivet sätt.
3. Ställ upp klimataggregatets rumsdel på ett plant, stabilt underlag. Vatten kan skada möbler och golv. Se till att klimataggregatet står stadigt så att det inte kan välta eller falla ned. Ett säkerhetsavstånd på minst 50 cm måste finnas mellan klimataggregatet och angränsande föremål.
4. Ställ upp utomhusdelen i det fria, t.ex. på en balkong eller terrass, eller montera utomhusdelen på en yttervägg. Följ anvisningarna under **"Montering"** i den separata **Installationshandboken**.

MONTERING

Klimataggregatet består av två enheter, vilka är sammankopplade via en slang. Rulla in rumsdelen i det rum som skall klimatiseras, t.ex. bredvid ett fönster, en balkongdörr eller en yttervägg. Utomhusdelen som avleder värmen och kondensvattnet, placeras utomhus på en bred fönsterbänk, en balkong eller terrass; utomhusdelen kan även monteras på en yttervägg. **Höjdskillnaden mellan utomhusdelen och golvet på vilket rumsdelen är uppställd får vara max. 100 cm. (fig. 2).**

1. Utomhusdelen måste alltid stå eller hänga helt vågrätt. Se till att inga föremål hindrar luftcirkulationen. Små utstående fötter på baksidan av utomhusdelen säkerställer dess min-avstånd på 3 cm mot väggen. Dessutom krävs ett minsta avstånd av 15 cm på sidorna resp. 80 cm på framsidan mot närmaste föremål eller vägg. Utomhusdelen skall alltid lyftas i bärhandtaget (7) (fig. 5), och får **aldrig** lyftas i förbindelseslangen (6). **Under inga omständigheter får utomhusdelen hängas på förbindelseslangen (6). (fig. 4).**
2. Om utomhusdelen skall placeras på en fönsterbänk måste denna ha ett djup av **minst 25 cm**. Lyft ut utomhusdelen genom det öppna fönstret och ställ fönstret på glänt. Förankra utomhusdelens fötter med två expanderpluggar och skruvar M6x20 i fönsterbänken. Kontrollera att utomhusdelen är säkert fastsatt och inte kan välta eller falla ned (fig. 9).
3. Alternativt monteras styrningen för monteringshållaren (9) på en yttervägg, t.ex. nedanför en fönsterbänk eller bredvid en balkongdörr (fig. 10). Iakta angivna minimiavstånd! Placera hållaren på utomhusdelen och montera den på undersidan med två skruvar. Kontrollera att hållaren är stabilt fastsatt på utomhusdelen så att denna inte kan välta eller falla ned. Placera utomhusdelen inkl. hållaren mot den på väggen monterade styrningen. Se till att utomhusdelen hänger vågrätt.

4. För montering med genomgångshål i väggen skall anvisningarna i den separata **installationshandboken** följas.

FLYTTNING / VATTENAVTAPPNING

1. Om klimataggregatet skall placeras på en annan plats skall det fränkopplas och nätkabeln dras ur vägguttaget. Därefter hämtas utomhusdelen tillbaka till rummet. Utomhusdelen skall alltid lyftas i bärhandtaget (7) (fig. 5), och får **aldrig** lyftas i förbindelseslangen (6). **Under inga omständigheter får utomhusdelen hängas på förbindelseslangen (6).** (fig. 4).
2. Låt kondensvattnet från utomhusdelen rinna ut fullständigt i en behållare (t ex en hink) genom att luta utomhusdelen något i sidled och framåt (fig. 5). Tänk på att vatten kan skada möbler och golv eller förorsaka en elolycka.
3. Häng utomhusdelen på upphängningsanordningen (12) på baksidan av rumsdelen (fig. 3). Kontrollera att utomhusdelen är säkert fastsatt och att förbindelseslangen (6) inte är vikt eller vriden.
4. Grip tag i greppen (11) på sidan och flytta klimataggregatet till önskad plats..
5. För att åter klimataggregatet i drift följ anvisningarna i den separata **installationshandboken** samt beskrivningen under **"Bruksanvisning"**.

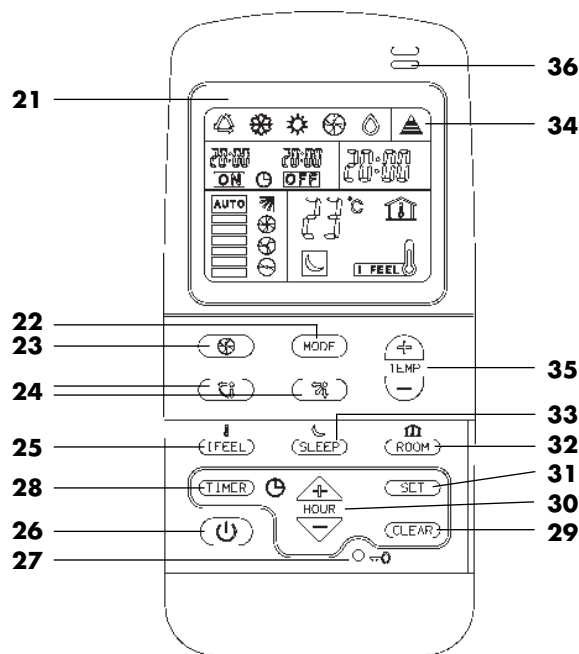
Vattenbehållarkontrollampa

1. Om kompressorn stannar och vattenbehållarkontrollampen "ALM" (20) i klimataggregatets manöverpanel (2) lyser, fungerar inte vattenpumpen eller vattenavloppsledningen är igensatt. Den inre vattenbehållaren är full. **Följ i detta fall anvisningarna i garantivillkoren.**
2. **Endast i yttersta nödfall och enbart tillfälligt** får klimataggregatet tas i drift, om den interna vattentanken töms. Fränkoppla klimataggregatet och dra nätkontakten ur vägguttaget.
3. Dra ut vattenslangen (13) och led den till en låg extern behållare (fig. 7). Ta bort proppen ur vattenslangen (13). Se till att slangen sitter stadigt i den externa behållaren och att inget vatten kan rinna över. Låt vattnet rinna ut i den externa behållaren. Tänk på att vatten kan skada möbler och golv eller förorsaka en elolycka.
4. När allt vatten har tappats ur vattenbehållaren sätts proppen tillbaka i slangen (13) som sedan placeras i sitt ursprungliga läge.
5. Ta klimataggregatet i drift igen enligt anvisningarna under **"Bruksanvisning"**.

BRUKSANVISNING MED FJÄRRKONTROLL

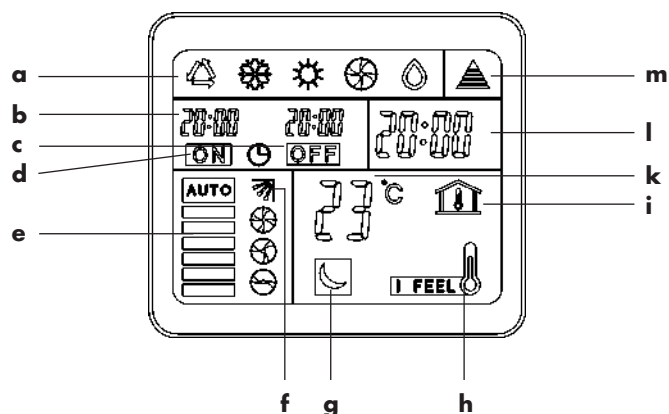
1. Placera två alkaliska 1,5-V-batterier typ AAA i fjärrkontrollens batterifack. Se till att de ligger med rätt polaritet.
2. Batterierna har en livslängd av ca 6 månader. Om fjärrkontrollen inte skall användas under en längre tid (1 månad eller längre) bör batterierna tas ut ur batterifacket.
3. Byt batterierna när klimataggregatet inte längre reagerar på fjärrkontrollen (1). Ta hand om batterierna enligt gällande miljöregler.
4. Efter varje batteribyte trycks samtidigt på knapparna HOUR "+", "-" (30) och "SET" (31) samt "CLEAR" (29).
5. Rikta fjärrkontrollen alltid mot IR-signalmottagaren (15) i manöverpanelen (2). Se till att signalöverföringen inte hindras av föremål osv.
6. Om klimataggregatet skall flyttas, ställas undan eller fränkopplas ställs driftknappen (26) på FRÅN (OFF) och sedan dras nätkontakten ur vägguttaget.

Fjärrkontrollens funktioner



21. Display

Visar valda inställningar.



a Driftsätt

- ☸ KYLNING
- ☸ AVFUKTNING
- ☸ VENTILATION

b Timer TILL är programmerad och aktiverad.

c Timer FRÅN är programmerad och aktiverad

d Timer-dygnsprogram är programmerat och aktiverat.

e Fläkthastighet

- ☸ Automatisk
- ☸ Hög
- ☸ Medel
- ☸ Låg

f Symbolen har ingen funktion.

g ☸ Sovrumsfunktionen är aktiverad.

h „I FEEL“-funktionen är aktiverad.

i Visas när vald temperatur motsvarar rumstemperaturen.

k Visar inställd temperatur eller rumstemperatur.

l Tid (timmar, minuter)

m ▲ Dataöverföring sker eller fjärrkontrollen är blockerad.

22. Driftsättningsknapp "Mode"

-  AVFUKTNING
Reducerar luftfuktigheten i rummet.
-  KYLNING
Kylar luften i rummet.
-  VENTILATION
Cirkulerar luften i rummet.

23. Knapp för fläkthastighet

-  Fläkthastigheten väljs automatiskt.
-  Hög
-  Medel
-  Låg

24. Knappar utan funktion

25. Temperatursensorknapp "I FEEL"

Aktiverar fjärrkontrollens temperatursensor.

26. Driftknapp "TILL/FRÅN"

Till-/frånkoppling av driften.

27. LOCK-knapp

Låser de valda inställningarna. Om  visas kan fjärrkontrollen inte styra klimataggregatet. Tryck på knappen en gång till för att frigöra låsningen.

28. Timerknapp "TIMER"

Öppnar menyn för timer-programmeringen.

29. Timer-Reset-knapp "CLEAR"

Raderar timer-programmeringen.

30. TIMER- och TID-knapp "HOUR"

Används för inställning av timmar och minuter för timer och tidsvisning.

31. Programmeringsknapp "SET"

Aktiverar timer-programmeringen.

32. Temperaturknapp "ROOM"

Visar den verkliga rumstemperaturen i fjärrkontrollens omedelbara omgivning.

33. Sovrumsfunktionsknapp "SLEEP"

Vid valt driftsätt AVFUKTNING och KYLNING anpassas den valda rumstemperaturen.

34. Infraröd-signalsändare

När någon knapp i fjärrkontrollen trycks ned visas symbolen  i displayen.

35. Temperaturknappar "TEMP"

Minskning och ökning av temperaturen

36. Temperatursensor

Känner av rumstemperaturen.

Programmering av aktuell tid

1. Håll programmeringsknappen "SET" (31) nedtryckt under 5 sekunder. Tidsvisningen i displayen blinkar.
2. Tryck så länge på knapparna "+" och "-" "HOUR" (30) tills den aktuella tiden ställts in.
3. Tryck på nytt kort på programmeringsknappen "SET" (31). Tiden är inställd.

Driftsätt KYLNING

1. Sätt in nätkontakten i vägguttaget. Standby-kontrolllampan (17) tänds.
2. Ställ driftsättningsknappen (22) på KYLNING. I displayen visas .
3. Tryck ned driftknappen (26) för att sätta klimataggregatet i drift.
4. Tryck ned temperaturknapparna "TEMP" (35) för att ställa in önskad temperatur mellan 16 °C och 30 °C. Den valda temperaturen visas i displayen (21).
5. Tryck ned fläkthastighetsknappen (23) för att ställa in önskad fläkthastighet.
6. Klimataggregatet upprätthåller den önskade temperaturen genom att det automatiskt inkopplas så snart rumstemperaturen har ändrats och frånkopplas när den valda temperaturen föreligger.

Driftsätt AVFUKTNING

1. Sätt in nätkontakten i vägguttaget. Standby-kontrolllampan (17) tänds.
2. Ställ driftsättningsknappen (22) på AVFUKTNING. I displayen visas motsvarande symbol.
3. Tryck ned driftknappen (26) för att sätta klimataggregatet i drift.
4. Tryck ned temperaturknapparna "TEMP" (35) för att ställa in önskad rumstemperatur mellan 16 °C och 30 °C. Så snart den valda rumstemperaturen uppnåts kommer klimataggregatet att till- och frånkopplas automatiskt.
5. Fläkthastigheten regleras automatiskt. För att inte klimataggregatet skall bli för kallt ställs fläkthastigheten automatiskt på LÅG eller fläkten frånkopplas för att undvika en för låg temperatur.

Driftsätt VENTILATION

1. Sätt in nätkontakten i vägguttaget. Standby-kontrolllampan (17) tänds.
2. Ställ driftsättningsknappen (22) på VENTILATION. I displayen visas motsvarande symbol.
3. Tryck ned driftknappen (26) för att sätta klimataggregatet i drift.
4. Tryck ned fläkthastighetsknappen (23) för att ställa in fläkthastigheten.

Fläkthastighet "AUTO"

Om fläkthastighetsknappen (22) ställs på "AUTO" väljer klimataggregatet automatiskt den optimala fläkthastigheten för att uppnå eller upprätthålla den önskade rumstemperaturen.

Följande riktvärden gäller för utjämningen mellan aktuell och inställd rumstemperatur i driftsätten KYLNING och AVFUKTNING:

Temperaturdifferens	Fläkthastighet
2 °C och mer	Hög
Mellan 2 °C och 1 °C	Medel
Mindre än 1 °C	Låg

Dessa riktvärden gäller när funktionen "I FEEL" har aktiverats med fjärrkontrollen. Se temperatursensor "I FEEL". När klimataggregatets sensor är aktiverad, avviker dessa värden något.

Upprätthållande av rumstemperaturen med temperatursensor "I FEEL"

1. Tryck ned knappen "I FEEL" (25) på fjärrkontrollen. Därigenom aktiveras temperatursensorn i fjärrkontrollen som kontrollerar rumstemperaturen. Fjärrkontrollen sänder information om temperaturen med 2 minuters intervaller till temperatursensorn i klimataggregatet. Se till att signalöverföringen inte störs t ex genom föremål osv.
2. Om klimataggregatet i detta driftsätt under mer än 5 minuter inte mottar någon signal från fjärrkontrollen avbryter klimataggregatet kontakten till fjärrkontrollen, ställer automatiskt om sig till temperatursensorn i klimataggregatet och tar sina signaler från denna. I detta fall avviker den uppmätta rumstemperaturen i fjärrkontrollens närhet från temperaturen i klimataggregatets omedelbara omgivning.

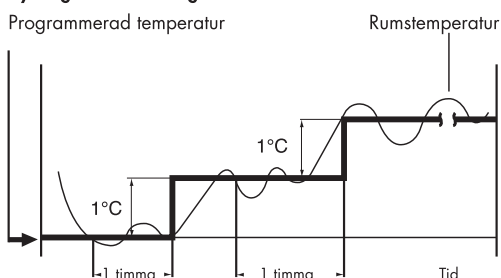
Sovrumsfunktion

Vid sovrumsfunktion kylar eller avfuktar klimataggregatet rummet tills önskad temperatur föreligger. När den valda temperaturen uppnåts frånkopplar termostaten klimataggregatet. Efter ca 1 timma höjer klimataggregatet automatiskt den valda temperaturen med 1 °C. Därigenom sparas energikostnader utan nedsättning av komforten.

1. Sätt in nätkontakten i vägguttaget. Standby-kontrolllampan (17) tänds. Vid KYLNING: led frånluftsslangen ut i det fria; vid AVFUKTNING: lyft bort frånluftsslangen från klimataggregatet.
2. Ställ driftsättningsknappen (22) på KYLNING eller AVFUKTNING. I displayen visas motsvarande symbol.
3. Tryck ned driftknappen (26) för att sätta klimataggregatet i drift.
4. Tryck ned temperaturknapparna "TEMP" (35) för att ställa in önskad temperatur mellan 16 °C och 30 °C. Den valda temperaturen visas i displayen (21).

- Tryck ned fläkthastighetsknappen (23) för att ställa in fläkthastigheten.
- Tryck ned sovrumsfunktionsknappen "SLEEP" (33). I displayen visas motsvarande symbol. För att stänga av sovrumsfunktionen måste sovrumsfunktionsknappen tryckas ned en gång till.

Kylning och avfuktning



Inställning av luftutloppsgaller

Grip tag i en lamell av luftutloppsgallret (3) med båda händer vid utsidan och ställ luftutloppsgallret (3) i positionen för den önskade luftfrikningen. (Fig. 6).

PROGRAMMERING AV TIMERFUNKTIONEN

Frånslagstid

- Tryck ned driftknappen (26) för att inkoppla klimataggregatet.
- Tryck ned TIMER-knappen (28) tills OFF-symbolen blinkar.
- Tryck ned tidsknapparna HOUR (30) "+" eller "-" för att ställa in den önskade tiden.
- Tryck ned SET-knappen (31), för att aktivera timerfunktionen.

Tillslagstid

- Tryck ned driftknappen (26) för att frångkoppla klimataggregatet.
- Tryck ned TIMER-knappen (28) tills ON-symbolen blinkar.
- Tryck ned tidsknapparna HOUR (30) "+" eller "-" för att ställa in den önskade tiden.
- Tryck ned SET-knappen (31), för att aktivera timerfunktionen.

Programmering av till- och frånslagstider

- Tryck ned driftknappen (26) för att frångkoppla klimataggregatet.
- Tryck ned TIMER-knappen (28) tills ON-symbolen blinkar.
- Tryck ned tidsknapparna HOUR (30) "+" eller "-" för att ställa in den önskade tiden.
- Tryck åter ned TIMER-knappen (28) tills OFF-symbolen blinkar.
- Tryck ned tidsknapparna HOUR (30) "+" eller "-" för att ställa in den önskade tiden.
- Tryck ned SET-knappen (31), för att aktivera timerfunktionen.

Programmering av från- och tillslagstider

- Tryck ned driftknappen (26) för att frångkoppla klimataggregatet.
- Tryck ned TIMER-knappen (28) tills OFF-symbolen blinkar.
- Tryck ned tidsknapparna HOUR (30) "+" eller "-" för att ställa in den önskade tiden.
- Tryck åter ned TIMER-knappen (28) tills ON-symbolen blinkar.
- Tryck ned tidsknapparna HOUR (30) "+" eller "-" för att ställa in den önskade tiden.
- Tryck ned SET-knappen (31), för att aktivera timerfunktionen.

Funktionen hos SET-knappen (31)

Varje inmatning måste bekräftas genom att trycka ned SET-knappen inom 15 sekunder, i annat fall raderas timer-programmeringen och den senast föregående programmeringen lagras. Därefter måste den nya programmeringen genomföras en gång till.

Radering av timer-programmeringen

För att radera timer-programmeringen skall CLEAR-knappen (29) tryckas ned.

BRUKSANVISNING UTAN FJÄRRKONTROLL

Om fjärrkontrollen inte fungerar eller är felaktig bör nedanstående anvisningar följas.

- När klimataggregatet är frångkopplat trycks driftströmbrytaren (9) i klimataggregatets manövertablå (2) ned. Klimataggregatet kommer då att fungera på det driftsätt som senast programmerats före frångkopplingen.
- När klimataggregatet är inkopplat trycks driftströmbrytaren (9) i klimataggregatets manövertablå (2) ned för att frångkoppla klimataggregatet.
- Efter ett strömbavbrott återtar klimataggregatet automatiskt driften med en fördröjning om 3 minuter efter att strömförsörjningen återställts.

RENGÖRING, SKÖTSEL, FÖRVARING

Klimataggregatet bör rengöras varje vecka.

För att undvika nedsatt funktion hos klimataggregatet bör nedanstående anvisningar för rengöring, skötsel och förvaring följas.

Veckovis rengöring

- Innan rengöringen påbörjas skall driftknappen (26) ställas i läge FRÅN (OFF) och nätkontakten dras ur vägguttaget.
- För rengöring av luftfiltret (5) öppnas luftintagsgallret (4), varefter filtret tas ut ur sin hållare (fig. 8). Rengör filtret försiktigt med dammsugarens borstillsats. Vid kraftigare nedsmutsning kan filtret spolas försiktigt med varmvatten (max. 40 °C) och något i handeln förekommande diskmedel. Skölj ur filtret noggrant och låt det torka helt – men lägg det ej i solen för att torka.
- Återmontera luftfiltret (5) i sin hållare och stäng luftintagsgallret (4).
- Torka av alla utvändiga ytor på klimataggregatet och fjärrkontrollen med en mjuk, fuktad trasa. Använd aldrig bensin, förtunning eller andra kemikalier för att rengöra klimataggregatet.
- Ta åter klimataggregatet i drift enligt anvisningarna under "Bruksanvisning".

Skötsel och förvaring

- Om klimataggregatet inte skall användas under en längre tid (en vecka eller mer) bör det rengöras enligt beskrivningen under "Veckovis rengöring".
- Töm rumsdelens vattenbehållare fullständigt och tappa av allt vatten ur utomhusdelen enligt anvisningarna under "Flyttning / Vattenavtappning / Vattenbehållarkontrollampa".
- Låt klimataggregatet och alla dess komponenter torka helt.
- Klimataggregatet får inte förvaras med nedsmutsat luftfilter och så länge det finns vatten i rumsdelen resp. utomhusdelen.
- Ta ut batterierna ur fjärrkontrollen och lägg fjärrkontrollen i dess förvaringsfack (14).
- Förvara klimataggregatet **upprättstående** på en sval och torr plats.

ÅTGÄRDER VID FEL

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Klimataggregatet fungerar inte vid tillkoppling med knappen TILL/FRÅN.	1. Vattenbehållarkontrolllampan blinkar, dvs. vattenbehållaren är full. 2. Det har inte gått 3 min sedan senaste fränkopplingen av klimataggregatet. 3. Rumstemperaturen är lägre än den inställda temperaturen (driftsätt KYLNING). 4. Nätkontakten är inte ansluten till vägguttaget. 5. Strömförsörjningen i nätet är otillräcklig. 6. Batterierna i fjärrkontrollen är förbrukade.	1. Töm vattenbehållaren. 2. Vänta tills 3 minuter har gått. 3. Ändra temperaturinställningen. 4. Sätt in nätkontakten i vägguttaget. 5. Kontrollera elnätet. 6. Byt ut batterierna.
Kompressorn arbetar men stannar redan efter kort tid.	Luftinloppsöppningarna är igensatta.	Avlägsna föremålen som blockerar luftinloppsöppningarna och rengör luftfiltren
Otillräcklig kylverkan	1. Luftfilter är igensatta eller nedsmutsade eller luftinloppsöppningarna är igensatta. 2. Värmekälla eller för många människor i rummet. 3. Fönster eller dörrar är öppna.. 4. Den inställda temperaturen är för hög.	1. Rengör luftfiltren. Avlägsna föremålen som blockerar luftinloppsöppningarna. 2. Ta bort värmekällan. 3. Stäng fönster och dörrar. 4. Välj en lägre temperatur.
Klickande ljud i aggregatet	Plastdetaljer i aggregatet utvidgar sig eller drar ihop sig vid temperaturändringar.	Detta är normalt. Ljudet upphör när temperaturskillnaden har utjämnats.
Klimataggregatet fungerar inte och standbykontrolllampan blinkar.	Sensorn är defekt.	Kontakta en behörig elektriker.
Klimataggregatet fungerar inte och TIMERkontrolllampan blinkar.	Felet ligger i kabelsystemet.	Kontakta en behörig elektriker.
Kompressorn stannar och vattenbehållarkontrolllampan "ALM" lyser.	Vattenpumpen fungerar inte eller vattenavloppsledningen är igensatt.	Följ anvisningarna i garantivillkoren.

Inköpsvillkor:

Köparen övertar som ett inköpsvillkor ansvaret för korrekt användning och skötsel av detta klimataggregat i enlighet med denna bruksanvisning. Köparen eller användaren måste själv bedöma när och hur länge klimataggregatet ska användas.

OBS! SKULLE PROBLEM UPPSTÅ MED KLIMATAGGREGATET, SKA DU FÖLJA ANVISNINGARNA I GARANTIVILLKOREN. FÖRSÖK INTE ATT SJÄLV ÖPPNA ELLER REPARERA KLIMATAGGREGATET, EFTERSOM DETTA LEDER TILL ATT GARANTIN UPPHÖR ATT GÄLLA OCH DET KAN MEDFÖRA PERSON- OCH EGENDOMSSKADOR.

Med reservation för tekniska förändringar.

VIKTIGE SIKKERHETSHENVISNINGER

Les gjennom alle veiledningene før bruk av klimaapparatet. Oppbevar denne bruksanvisningen godt.

1. Sett opp klimaapparatet på et sted som er utilgjengelig for barn.
2. Ikke bruk klimaapparatet ute.
3. Sett klimaapparatet **oppreist** på en jevn, fast flate. Vær oppmerksom på en sikker stand, slik at klimaapparatet ikke kan falle om eller falle ned. Før du transporterer klimaapparatet må kondensvannet fra den ytre enheten tappes ut, og den ytre enheten må henges sikkert opp på innvendig enhet. OBS: Vann kan skade møbler og gulvbelegg eller føre til strømslag.
4. Kabelen må vikles helt av. En kabel som ikke er viklet av komplett kan føre til overoppheting og forårsake brann.
5. Ikke bruk forlengelseskabel eller trinnløs hastighetsregulator. Dette kan føre til overoppheting, brann eller strømslag.
6. Klimaapparatet tilkoples kun en enfaset, jordnet stikkontakt med nettspenningen som er angitt på skriftskiltet. Vær sikker på at en tilstrekkelig strømforsyning er garantert på bruksstedet til klimaapparatet. Klimaapparatet må tilkoples ifølge de lokale sikkerhetsbestemmelsene.
7. Trykk driftsbryteren på AV og trekk alltid ut nettpluggen fra stikkontakten når klimaapparatet ikke brukes eller når det beveges, blir tatt på eller rengjøres. Ikke dra i ledningen når nettpluggen trekkes ut.
8. Ikke rett lufttaksåpningen (3) direkte på mennesker, vegger eller gjenstander.
9. Klimaapparatet arbeider optimalt ved en romtemperatur på 16 °C til 32 °C, og ved en utetemperatur på 15 °C til 46 °C. Utenfor dette temperaturområdet kan det føre til driftsforstyrrelser.
10. **Ikke** bruk klimaapparatet i nærheten av lettantennelige gasser eller stoffer, i nærheten av åpen flamme eller på et sted hvor olje eller vann kan sprute. Vær sikker på at klimaapparatet ikke utsettes for direkte sol. **Ikke** bruk klimaapparatet i et drivhus eller i nærheten av et bad, en dusj eller et svømmebasseng.
11. Vær sikker på at luftinn- (4) og utgangsåpningene (3) er åpnet, **før** klimaapparatet blir tatt i bruk. Klimaapparatet får ikke oppstilles bak forheng eller andre gjenstander eller hindringer, som kan ha en forstyrrende innvirkning på luftsirkulasjonen. Pass på at ingen gjenstander kan komme inn i luftinn- (4) eller utgangsåpningen (3). Dette kan føre til overoppheting, brann eller strømslag.
12. Trekk **ikke** nettpluggen ut av stikkontakten mens klimaapparatet er i bruk. **Trykk først driftsbryteren (13) AV (Off).**
13. Vent 3 minutter etter at du har slått av klimaapparatet, før du tar det i bruk igjen. Klimaapparatet er utrustet med et tidsvernesystem som forhindrer at kompressoren kan tas i bruk igjen før det har gått 3 minutter etter at den ble slått av.
14. Dypp ikke klimaapparatet i vann eller andre væsker, og sprut heller ikke vann eller andre væsker over apparatet eller i luftinn- (4) og utgangsåpningene (3).
15. Rengjør klimaapparatet regelmessig, og vær oppmerksom på rengjøringsveiledningen ved dette.
16. Hvis nettkabelen til klimaapparatet er skadet må det repareres i et verksted tillatt av produsenten, for det er nødvendig med spesialverktøy.
17. Klimaapparatet må alltid transporteres oppstilt. Hvis dette ikke skulle være mulig, legger du apparatet på siden og setter det opp med en gang du kommer til bestemmelsesstedet. Vent minst 60 minutter etter hver transport, før du tar apparatet i bruk.
18. Ta ikke dette klimaapparatet i bruk hvis det er skadet, viser skader eller ikke fungerer riktig. Trekk nettpluggen ut av stikkontakten.
19. Ta alltid tak i den ytre enheten på håndtaket (7) (fig. 5), **aldri** på forbindelsesslangen (6). Du må aldri la den ytre enheten henge etter forbindelsesslangen (6) (fig. 4).

KONSTRUKSJON

- 1 Tildekning betjeningsfelt
- 2 Betjeningsfelt
- 3 Luftutgangsåpning
- 4 Luftinngangsåpning
- 5 Luftfilter
- 6 Forbindelsesslange

- 7 Håndtak ytre enhet
- 8 Nettkabel med nettplugg
- 9 Monteringsholdeinnretning ytre enhet
- 10 Løperuller
- 11 Håndtak
- 12 Hengeinnretning for ytre enhet
- 13 Vannslange
- 14 Stuvingsrom for fjernkontroll
- 15 Signalmottaker infrarød fjernkontroll
- 16 Kontrolllys, timer TMR
- 17 Kontrolllys, stand by STBY
- 18 Driftskontrolllys OPR
- 19 Driftsbryter „PÅ“ / „AV“
- 20 Kontrolllys, vannbeholder
- 21 Fjernkontroll

FØRSTE IGANGSETTING

1. Les gjennom alle veiledningene før bruk av klimaapparatet.
2. Pakk ut klimaapparatet, nettkabelen og alle tilbehørsdelene, fjern alle forpakkingsmaterialer og kast disse miljøbevisst.
3. Sett den innvendige enheten til klimaapparatet opp på en jevn, fast flate. Vann kan skade møbler og gulvbelegg. Vær oppmerksom på en sikker stand, slik at klimaapparatet ikke kan falle om eller falle ned. En må holde en sikkerhetsavstand på minst 50 cm til andre gjenstander.
4. Sett den ytre enheten ut på en balkong eller en terrasse eller monter den på en utevegg. Følg anvisningene under „Montering“ og i den separate **installasjonshåndboken**.

MONTERING

Klimaapparatet består av to enheter som er forbundet med hverandre med en slange. Skyv innvendig enhet inn i rommet du ønsker å klimatisere, f.eks. ved siden av et vindu, en balkongdør eller en utevegg. Den ytre enheten som fører ut varmen og kondensvannet setter du ut på en bred vinduskarm, på en balkong, en terrasse eller fest den på en utevegg. **La den ytre enheten stå på en maksimal høyde på 100 cm, målt fra gulvet/bunnen som den innvendige enheten står på (fig. 2).**

1. Den ytre enheten må alltid stå vannrett. Pass på at ingen gjenstander hindrer luftsirkulasjonen. Små utragende føtter på baksiden til den ytre enheten sikrer minsteavstanden på 3 cm til veggen. En må overholde minsteavstanden på 15 cm på sidene og 80 cm på forsiden. Ta alltid tak i den ytre enheten på håndtaket (7) (fig. 5), **aldri** på forbindelsesslangen (6). **Du må aldri la den ytre enheten henge etter forbindelsesslangen (6) (fig. 4).**
2. Hvis du vil sette den ytre enheten på en vinduskarm må du passe på at denne er **minst 25 cm dyp**. Sett den ytre enheten ut gjennom det åpne vinduet og len vindusfløyen inntil. Du må sikre føttene til den ytre enheten med to ekspansjonsplugg og skruer M6 x 20 på vinduskarmen. Du må kontrollere at den ytre enheten er festet sikkert og at den ikke kan falle ned eller om (fig. 9).
3. Som alternativ kan du feste holdeinnretningsføringen til monteringsholdeinnretningen (9) på en yttervegg, f.eks. under en vinduskarm eller ved siden av en balkongdør (fig. 10). Overhold minsteavstandene. Sett holdeinnretningen på den ytre enheten og fest den på undersiden med to skruer. Kontroller om holdeinnretningen er forbundet fast med den ytre enheten og at denne ikke kan falle om eller ned. Sett den ytre enheten med holdeinnretning på føringen som er montert på veggen. Pass på at den ytre enheten henger vannrett.
4. For en montering med veggboring følger du anvisningene i den separate **installasjonshåndboken**.

SKIFTE AV STANDPlass / VANNTØMMING

1. Hvis du ønsker å skifte standplassen til klimaapparatet slår du apparatet av og trekker nettpluggen ut av stikkontakten. Hent den ytre enheten tilbake inn i rommet. Ta alltid tak i den ytre enheten på håndtaket (7) (fig. 5), **aldri** på forbindelsesslangen (6). **Du må aldri la den ytre enheten henge etter forbindelsesslangen (6) (fig. 4).**

- Slipp kondensvannet fullstendig ut av den ytre enheten i en beholder (f.eks. en bøtte) ved å tippe den ytre enheten litt fremover og til siden (fig. 5). OBS: Vann kan skade gjenstander og gulvbelegg eller føre til strømslag.
- Heng den ytre enheten opp på hengeinnretningen (12) på baksiden til den innvendige enheten (fig. 3). Kontroller om den ytre enheten sitter sikkert og at forbindelsesslangen (6) ikke ble knekket eller dreid.
- Ta tak i håndtakene (11) på siden og transporter klimaapparatet til den nye standplassen.
- Hvis du ønsker å ta klimaapparatet i drift igjen, følger du anvisningene i den separate **installasjonshåndboken** og som beskrevet under „Driftsanvisning“.

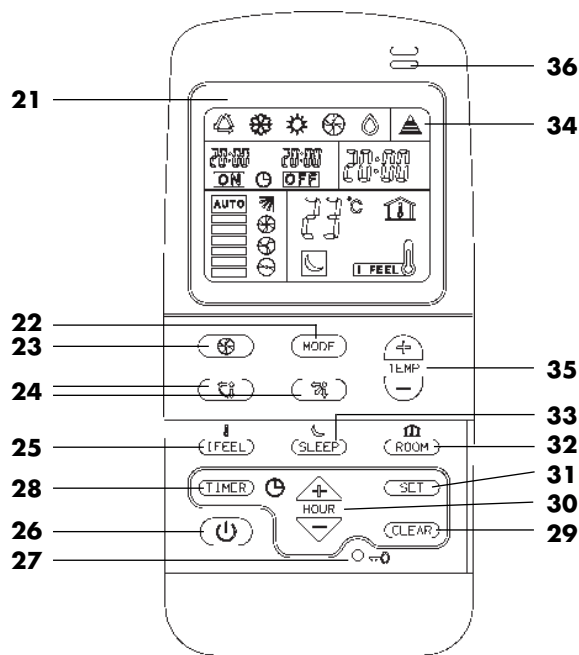
Vannbeholder kontrolllys

- Hvis kompressoren stopper og vannbeholderens kontrolllys „ALM“ (20) lyser opp på betjeningsfeltet (2) til klimaapparatet, arbeider ikke vannpumpen eller vannutføringsslangen er blokkert. Den interne vannbeholderen er full. I dette tilfellet **følger du anvisningene i garantibetingelsene**.
- Kun i absolutt nødstilfeller og kun midlertidig** kan klimaapparatet tas i drift mens du tømmer den interne vanttanken. Slå av klimaapparatet av og trekk nettpluggen ut av stikkontakten.
- Trekk ut vannslangen (13) og legg den i en flat, ekstern beholder (fig. 7). Ta ut proppen til vannslangen(13). La vannet renne i den eksterne beholderen. Kontroller om slangen ligger sikkert i den eksterne vannbeholderen og at det ikke kan renne over vann. Vann kan skade gjenstander og gulvbelegg eller føre til strømslag.
- Med en gang vannet er tømt komplett ut av vannbeholderen setter du proppen på vannslangen (13) og setter den tilbake i sin opprinnelige posisjon.
- Ta klimaapparatet i drift igjen som beskrevet under „Bruksveiledning“.

BRUKSVEILEDNING MED FJERNKONTROLL

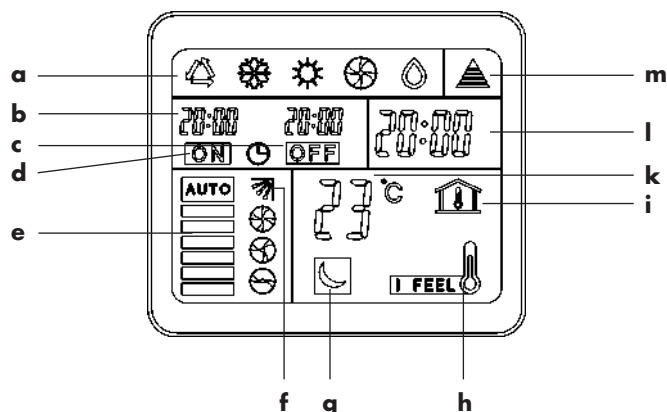
- Legg to AAA-alkaline batterier, 1,5 V~ inn i batterirommet til fjernkontrollen. Kontroller at du har lagt batteriene inn riktig.
- Batteriene har en brukstid på ca. 6 måneder. Når du ikke ønsker å bruke fjernkontrollen over lengre tid (1 måned eller lengre) tar du batteriene ut av fjernkontrollen.
- Skift batteriene når klimaapparatet ikke reagerer på fjernkontrollen (1) lenger. Kast batteriene miljøvennlig.
- Etter hvert batteriskifte trykker du på tastene HOUR „+“, „-“ (30) og „SET“ (31) og „CLEAR“ (29) samtidig.
- Hold fjernkontrollen alltid i retning av den infrarøde signalmottakeren (15) på betjeningsfeltet (2). Pass på at signaloverføringen ikke forstyrres av gjenstander etc.
- Hvis du vil bevege, rydde bort eller slå av klimaapparatet trykker du driftsbryteren (26) på AV og trekker nettpluggen til klimaapparatet ut av stikkontakten.

Fjernkontrollens funksjoner



21. Display

Viser valgt innstilling.



a Driftsmodus

- ❄ KJØLE
- ☁ AVFUKTE
- ☀ VENTILERE

b Timer PÅ er programmert og aktivert

c Timer AV er programmert og aktivert

d Timer-dagsprogram er programmert og aktivert

e Ventilatorhastighet

- ⚙ Automatisk
- 🌀 Høy
- 🌀 Middels
- 🌀 Lav

f Symbol har ingen betydning.

g 🌙 Sovemodus er aktivert

h „I FEEL“-modus er aktivert

i Viser når valgt temperatur tilsvarer romtemperaturen

k Viser innstilt temperatur eller romtemperatur

l Klokkeslett (timer: minutter)

m 📶 Data blir overført eller fjernkontroll er blokkert

22. Driftsmodustast „Mode“

-  AVFUKTE
Reduserer luftfuktigheten i rommet
-  KJØLE
Kjøler luften i rommet.
-  VENTILERE
Valser luften i rommet.

23. Ventilatorhastighetstast

-  Hastighet velges automatisk
-  Høy
-  Middels
-  Lav

24. Taster uten funksjon

25. Temperaturfølerast „I FEEL“

Aktiverer temperaturføleren til fjernkontrollen.

26. Driftstast "PÅ"/"AV"

Slår driften på og av.

27. LOCK-tast

Sikrer valgte innstillinger. Hvis ((Symbol)) vises kan ikke fjernkontrollen styre klimaapparatet. Trykk på nytt, for å oppheve sikringen.

28. Timertast „TIMER“

Åpner timer-programmeringsmenyen.

29. Timer-reset-tast „CLEAR“

Sletter timer-programmeringen

30. TIMER og KLOKKESTETT tast „HOUR“

Stiller inn timer og minutter for timer og klokkeslett.

31. Programmeringstast „SET“

Aktiverer timer-programmeringen

32. Temperaturtast „ROOM“

Viser virkelig romtemperatur i fjernkontrollens umiddelbare nærhet.

33. Sovemodustast „SLEEP“

I modus AVFUKTE og KJØLE tilpasses valgt romtemperatur.

34. Infrarød signalsender

Ved å trykke på tastene på fjernkontrollen vises symbolet  i displayet.

35. Temperaturtaster „TEMP“

Senker og øker temperaturen

36. Temperaturføler

Føler romtemperaturen.

Programmerer aktuelt klokkeslett

1. Hold programmeringstasten „SET“ (31) trykket i 5 sekunder. Tidsangivelsen i displayet blinker.
2. Trykk på „+“ og „-“ tastene „HOUR“ (30) helt til aktuelt klokkeslett er innstilt.
3. Trykk på nytt kort på programmeringstasten „SET“ (31). Klokkeslettet er innstilt.

Driftsmodus KJØLE

1. Stikk nettpluggen i stikkontakten. Standby kontrolllys (17) lyser opp.
2. Trykk driftsmodustasten (22) på KJØLE. I Displayet vises ((Symbol)).
3. Trykk på driftsbryteren (26) for å ta klimaapparatet i bruk.
4. Trykk på temperaturtasten "TEMP" (35) for å stille inn ønsket romtemperatur mellom 16 °C og 30 °C. Valgt temperatur vises i displayet (21).
5. Trykk på ventilatorens hastighetstast (23) for å stille inn ønsket hastighet.
6. Klimaapparatet opprettholder valgt temperatur ved å slå seg på automatisk hver gang romtemperaturen endres, og ved å slå seg av med en gang valgt temperatur er oppnådd.

Driftsmodus AVFUKTE

1. Stikk nettpluggen i stikkontakten. Stand by kontrolllys (17) lyser opp.
2. Trykk driftsmodustasten (22) på AVFUKTE. I displayet vises tilsvarende symbol.
3. Trykk på driftsbryteren (26) for å ta klimaapparatet i bruk.
4. Trykk på temperaturtasten "TEMP" (35), for å stille inn ønsket romtemperatur mellom 16 °C og 30 °C. Med en gang valgt romtemperatur er oppnådd setter klimaapparatet seg på og av automatisk.
5. Ventilatorhastigheten reguleres automatisk. Hastigheten stiller seg automatisk inn på LAV, slik at apparatet ikke blir for kaldt, eller slår seg av for å unngå en for lav temperatur.

Driftsmodus VENTILERE

1. Stikk nettpluggen i stikkontakten. Standby kontrolllys (17) lyser opp.
2. Trykk driftsmodustasten (22) på VENTILERE. I Displayet vises tilsvarende symbol.
3. Trykk på driftsbryteren (26) for å ta klimaapparatet i bruk.
4. Trykk på ventilatorens hastighetstast (23) for å stille inn ønsket hastighet.

Ventilatorhastighet „AUTO“

Når du stiller inn ventilatorens hastighetstast (23) på „AUTO“, velger klimaapparatet ut den mest optimale hastigheten automatisk, for å oppnå eller for å vedlikeholde ønsket romtemperatur.

Følgende standardverdier gjelder for utligningen mellom virkelig og ønsket romtemperatur i driftsmodus KJØLE og AVFUKTE.

Temperaturforskjell	Ventilatorhastighet
2 °C og mer	Høy
Mellom 2 °C og 1 °C	Middels
Mindre enn 1 °C	Lav

Disse standardverdiene gjelder når „I FEEL“ modusen på fjernkontrollen ble aktivert. Se temperaturføler „I FEEL“. Når føleren på klimaapparatet er aktivert avviker disse verdiene litt.

Opprettholde romtemperaturen med temperaturføler „I FEEL“

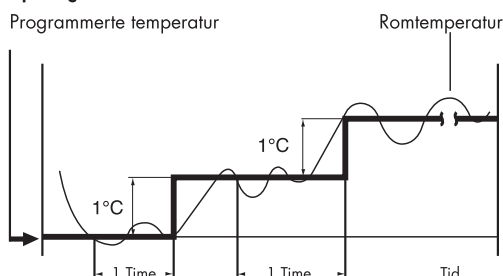
1. Trykk på tasten „I FEEL“ (25) på fjernkontrollen. Den aktiverer temperaturføleren i fjernkontrollen og kontrollerer romtemperaturen. Fjernkontrollen sender temperaturinformasjonene i 2 minutters takt til temperaturføleren i klimaapparatet. Pass på at signaloverføringen ikke forstyrres på grunn av f.eks. gjenstander etc.
2. Når klimaapparatet ikke mottar noen signal fra fjernkontrollen lengre enn 5 minutter i denne modusen, avbryter klimaapparatet kontakten til fjernkontrollen, stiller automatisk om til temperaturføleren i klimaapparatet og henter signalene sine der. I dette tilfellet er målt romtemperatur i området til fjernkontrollen forskjellig fra den i klimaapparatets umiddelbare omgivelse.

Sovemodus

I sovemodus kjøler eller avfukter klimaapparatet rommet til ønsket temperatur. Når valgt temperatur er oppnådd slår termostaten av klimaapparatet. Etter ca. 1 time øker klimaapparatet automatisk den valgte temperaturen med 1 °C. Dette sparer energikostnader, uten å måtte gi slipp på komfort.

1. Stikk nettpluggen i stikkontakten. Standby kontrolllys (17) lyser opp. Legg avtrekksslangen for modus KJØLE ut. For modus AVFUKTE tar du avtrekksslangen fra klimaapparatet.
2. Trykk driftsmodustasten (22) på KJØLE eller AVFUKTE. I displayet vises tilsvarende symbol.
3. Trykk på driftsbryteren (26) for å ta klimaapparatet i bruk.
4. Trykk på temperaturtasten "TEMP" (35) for å stille inn ønsket romtemperatur mellom 16 °C og 30 °C. Valgt temperatur vises i displayet (21).
5. Trykk på ventilatorens hastighetstast (23) for å stille inn ønsket hastighet.
6. Trykk på sovemodustasten „SLEEP“ (33). I displayet vises tilsvarende symbol. Trykk på tasten på nytt for å oppheve sovemodusen igjen.

Kjøle og avfukte



Regulering av luftuttaksgitteret

Ta i en lamell til luftuttaksgitteret (3) på utsidene med begge hender, og sett luftuttaksgitteret (3) i ønsket luftstrømposisjon (fig. 6).

PROGRAMMERING AV TIMEREN

Tidspunkt utkopling

1. Trykk på driftsbryteren (26) for å ta klimaapparatet i bruk.
2. Trykk på TIMER tasten (28), til OFF-symbolet blinker.
3. Trykk på tidstastene HOUR (30) „+“ eller „-“, til du har stilt inn ønsket klokkeslett.
4. Trykk enda en gang på SET tasten (31) for å aktivere timeren.

Slå på tidspunkt

1. Trykk på driftsbryteren (26) for å slå av klimaapparatet.
2. Trykk på TIMER tasten (28), til ON-symbolet blinker.
3. Trykk på tidstastene HOUR (30) „+“ eller „-“, til du har stilt inn ønsket klokkeslett.
4. Trykk på SET tasten (31) for å aktivere timeren.

Programmere tidspunktene slå på og av

1. Trykk på driftsbryteren (26) for å slå av klimaapparatet.
2. Trykk på TIMER tasten (28), til ON-symbolet blinker.
3. Trykk på tidstastene HOUR (30) „+“ eller „-“, til du har stilt inn ønsket klokkeslett.
4. Trykk enda en gang på TIMER tasten (28), til OFF-symbolet blinker.
5. Trykk på tidstastene HOUR (30) „+“ eller „-“, til du har stilt inn ønsket klokkeslett.
6. Trykk enda en gang på SET tasten (31) for å aktivere timeren.

Programmere tidspunktene slå av og på

1. Trykk på driftsbryteren (26) for å ta klimaapparatet i bruk.
2. Trykk på TIMER tasten (28), til OFF-symbolet blinker.
3. Trykk på tidstastene HOUR (30) „+“ eller „-“, til du har stilt inn ønsket klokkeslett.
4. Trykk enda en gang på TIMER tasten (28), til ON-symbolet blinker.
5. Trykk på tidstastene HOUR (30) „+“ eller „-“, til du har stilt inn ønsket klokkeslett.
6. Trykk på SET tasten (31) for å aktivere timeren.

SET tastens (31) funksjon (31)

Hvis SET tasten ikke trykkes innen 15 sekunder etter siste inntasting slettes timer-programmeringen, og siste foregående programmering lagres. Du må gjennomføre programmeringen på nytt.

Sletting av timer-programmeringen

For å slette timer-programmeringen trykker du på CLEAR tasten (29).

BRUKSANVISNING UTEN FJERNKONTROLL

Hvis fjernkontrollen ikke virker eller har feil følger du følgende anvisninger.

1. Hvis klimaapparatet er slått av, trykker du på driftsbryteren (19) på betjeningsfeltet (2) til klimaapparatet. Klimaapparatet arbeider i driftsmodusen som var programmert før apparatet ble slått av.
2. Hvis klimaapparatet er slått på, trykker du på driftsbryteren (19) på betjeningsfeltet (2) til klimaapparatet, for å slå av apparatet.
3. Etter strømbrytning tar klimaapparatet opp driften igjen automatisk, tidsforsinket med 3 minutter, etter at strømforsyningen ble gjenopprettet.

RENGJØRING, PLEIE OG LAGRING

Vi anbefaler å rengjøre klimaapparatet ofte.

For å ikke å endre funksjonen til klimaapparatet ber vi deg om å følge veiledningene for rengjøring, pleie og lagring.

Ukentlig rengjøring

1. Før du begynner med rengjøringen trykker du driftsbryteren (26) på AV og trekker nettpluggen ut av stikkontakten.
2. For rengjøringen (5) av luftfilteret åpner du luftinntaksgitteret (4) og tar luftfilteret ut av holdeinnretningen (fig. 8). Rengjør luftfiltrene forsiktig med børsten til støvsugeren din. Ved grovere tilskitning rengjør du luftfiltrene forsiktig i varmt vann (ca. 40 °C) med et vanlig oppvaskmiddel. Skyll luftfiltrene grundig og la de tørke helt. Må ikke legges i solen for å tørke.
3. Sett luftfilteret (5) inn i holdeinnretningene igjen og lukk luftinntaksgitteret (4).
4. Tørk alle ytre flater til klimaapparatet og fjernkontrollen med et mykt, fuktig tørkle. Ikke bruk bensin, fortynner eller andre kjemikalier til rengjøring av apparatet.
5. Ta klimaapparatet i drift igjen som beskrevet under „Bruksveiledning“.

Pleie og lagring

1. Hvis du ikke ønsker å bruke klimaapparatet på lengre tid (en uke eller lengre), rengjør du vennligst klimaapparatet som beskrevet under „Ukentlig rengjøring“.
2. Tøm vannbeholderen til den innvendige enheten komplett og tøm vannet ut av den ytre enheten som beskrevet under „Skifte av standplass / vanntømming / Kontrolllys, vannbeholder“.
3. La klimaapparatet og alle komponenter tørke helt.
4. Klimaapparatet får ikke lagres med et skittent luftfilter og så lenge det er vann i den innvendige og ytre enheten.
5. Ta batteriene ut av fjernkontrollen og legg fjernkontrollen i stuvningsrommet (14) til oppbevaring.
6. Oppbevar klimaapparatet stående oppreist, på et kjølig, tørt sted.

UTBEDRING AV FEIL

Feil	Mulig årsak	Feiloppheving
Apparatet arbeider ikke når det slås på over PÅ/AV tasten.	1. Vanntankangivelsen blinker, vanntanken er full. 2. Det har ennå ikke gått 3 min. siden apparatet ble slått av. 3. Romtemperaturen er lavere enn innstilt temperatur (modus KJØLE). 4. Nettpluggen er ikke i stikkontakten. 5. Strømforsyningen til strømnettet er ikke tilstrekkelig. 6. Batteriene i fjernkontrollen er tomme.	1. Tøm vanntanken. 2. Vent til det har gått 3 min. 3. Still inn temperaturen på nytt. 4. Stikk nettpluggen i stikkontakten. 5. Kontroller strømnettet. 6. Skift batteriene.
Kompressoren arbeider, men stopper driften raskt.	Luftinngangsåpningene er blokkerte.	Fjern gjenstandene som blokkerer luftinngangsåpningene og rengjør luftfiltrene.
Lav kjøleytelse	1. Luftfiltrene er blokkerte eller tilskitnet eller luftinntaksåpningene er blokkerte. 2. Varmekilde eller mange mennesker i rommet. 3. Vinduer eller dører er åpne. 4. Innstilt temperatur er for høy.	1. Rengjør luftfiltrene. Fjern gjenstandene som blokkerer luftinngangsåpningene. 2. Fjern varmekilden. 3. Lukk vinduer og dører. 4. Velg en lavere temperatur.
Klikkende lyd i apparatet	Plastikdeler i apparatet utvider seg eller trekker seg sammen på grunn av temperaturskifte.	Dette er normalt. Lyden forsvinner når temperaturforskjellen er utlignet.
Apparatet arbeider ikke og standby kontrolllys blinker.	Føleren er defekt.	Ta kontakt med en fagmann.
Apparatet arbeider ikke og TIMER kontrolllys blinker.	Et problem med kabelsystemet.	Ta kontakt med en fagmann.
Kompressoren stopper og vannbeholderens kontrolllys „ALM“ lyser opp.	Vannpumpen arbeider ikke eller vannutføringsledningen er blokkert.	Følg anvisningene i garantibetingelsene.

Kjøpebetingelse:

Som kjøpbetingelse overtar kjøperen ansvaret for riktig bruk og pleie av dette klimaapparatet i følge denne betjeningsveiledningen. Kjøperen eller brukeren må selv bedømme når og hvor lenge han bruker klimaapparatet.

OBS : VÆR OPPMERKSOM PÅ ANVISNINGENE I GARANTIBETINGELSENE HVIS DET SKULLE OPPSTÅ PROBLEMER MED KLIMAAPPARATET. FØRSØK IKKE Å ÅPNE ELLER REPARERE KLIMAAPPARATET SELV, FOR DET FØRER TIL AT GARANTIEEN IKKE GJELDER, OG DET KAN FØRE TIL PERSONSKADE OG MATERIELL SKADE.

Med forbehold om tekniske endringer.

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

Læs alle anvisninger igennem før ibrugtagning af klimaaggregatet. Opbevar denne brugsanvisning omhyggeligt.

1. Opstil klimaaggregatet på et for børn utilgængeligt sted.
2. Anvend ikke klimaaggregatet udendørs.
3. Stil klimaaggregatet **opret** op på en plan og fast undergrund. Kontroller, at aggregatet står sikkert, således at det hverken kan vælte eller falde ned. Før klimaaggregatet transporteres, skal udendørsenheden aftappes for kondensvand og hænges sikkert på indendørsenheden. Bemærk: Vand kan beskadige møbler og gulvbelægninger eller forårsage elektrisk stød.
4. Kablet skal vikles helt af. Et kabel, der ikke er viklet helt af, kan medføre overophedning og forårsage brand.
5. Anvend ingen forlængerledning eller trinløs hastighedsregulering. I så fald er der risiko for overophedning, brand eller elektrisk stød.
6. Klimaaggregatet må kun sluttes til en enfaset, jordforbundet stikkontakt med den på mærkepladen anførte netspænding. Kontroller, at strømforsyningen er tilstrækkelig på klimaaggregatets anvendelsessted. Klimaaggregatet skal tilsluttes i henhold til de lokale sikkerhedsbestemmelser.
7. Slå hovedafbryderen fra, og træk altid stikket ud af stikkontakten, når klimaaggregatet ikke anvendes, eller når det flyttes, berøres eller rengøres. Stikket må ikke fjernes ved at trække i kablet.
8. Ret ikke luftudgangsåbningen (3) direkte mod mennesker, vægge eller genstande.
9. Klimaaggregatet arbejder optimalt ved en stuetemperatur på 16 °C til 32 °C og ved en udetemperatur på 15 °C til 46 °C. Uden for disse temperaturområder er driftsforstyrrelser mulige.
10. Anvend **ikke** klimaaggregatet i nærheden af let antændelige gasser eller stoffer, i nærheden af åben ild eller på steder, hvor olie- eller vandsprøjt er mulig. Kontroller, at klimaaggregatet ikke udsættes for direkte solindstråling. Anvend **ikke** klimaaggregatet i et drivhus eller i nærheden af et badekar, en bruser eller et svømmebassin.
11. Kontroller, at luftind- (4) og -udgangsåbningerne (3) er åbne, før klimaaggregatet tages i brug. Klimaaggregatet må ikke opstilles bag forhæng eller andre genstande eller hindringer, der kan påvirke luftcirkulationen på negativ måde. Sørg for, at ingen genstande kan komme ind i luftind- (4) eller -udgangsåbningen (3). I så fald er der risiko for overophedning, brand eller elektrisk stød.
12. Tag **ikke** netstikket ud af stikkontakten, mens klimaaggregatet er tændt. **Stil først hovedafbryderen (13) på OFF.**
13. Vent 3 minutter, når klimaaggregatet er blevet slukket, før det igen startes. Klimaaggregatet er udstyret med et tidsstyret sikkerhedssystem, som forhindrer, at kompressoren kan genigangsættes efter frakobling før udløb af 3 minutter.
14. Dyp ikke klimaaggregatet ned i vand eller andre væsker og hæld intet vand eller andre væsker over aggregatet eller ind i luftind- (4) og -udgangsåbningerne (3).
15. Rengør regelmæssigt klimaaggregatet og følg hertil rengøringsvejledningen.
16. Hvis klimaaggregatets netkabel er beskadiget, skal det repareres i et af producenten autoriseret værksted, da specialværktøj er nødvendigt.
17. Klimaaggregatet skal altid transporteres opret. Hvis dette ikke er muligt, læg aggregatet på siden og stil det omgående opret, så snart du er på opstillingsstedet. Vent i mindst 60 minutter efter hver transport, før aggregatet tages i brug.
18. Anvend ikke dette klimaaggregat, hvis det er beskadiget eller der er tegn på beskadigelser eller hvis det ikke fungerer korrekt. Tag stikket ud af stikkontakten.
19. Hold udendørsenheden **aldrig** fast i forbindelsesslangen (6), men anvend altid bærehåndtaget (7) (fig. 5). Lad udendørsenheden under ingen omstændigheder hænge i forbindelsesslangen (6) (fig. 4).

OPBYGNING

- 1 Betjeningsfeltets panel
- 2 Betjeningsfelt
- 3 Luftudgangsåbning
- 4 Luftindgangsåbning
- 5 Luftfilter
- 6 Forbindelsesslange
- 7 Bærehåndtag på udendørsenhed
- 8 Netkabel med netstik
- 9 Holder til udendørsenhed
- 10 Løberuller
- 11 Gribehuller
- 12 Ophæng til udendørsenhed
- 13 Vandslange
- 14 Opbevaringsrum til fjernbetjening
- 15 Signalmodtager infrarød fjernbetjening
- 16 Timer-kontrollampe TMR
- 17 Standby-kontrollampe STBY
- 18 Kontrollampe OPR
- 19 Hovedafbryder "ON" / "OFF" 
- 20 Kontrollampe for vandbeholder
- 21 Fjernbetjening

FØRSTE IGANGSÆTNING

1. Læs alle anvisninger igennem før ibrugtagning af klimaaggregatet.
2. Pak klimaaggregatet, netkablet og alle tilbehørsdele ud, fjern al emballage og bortskaf den miljørigtigt.
3. Stil klimaaggregatets indendørsenhed på en plan og fast undergrund. Vand kan beskadige møbler og gulvbelægninger. Kontroller, at aggregatet står sikkert, således at det hverken kan vælte eller falde ned. En sikkerhedsafstand på mindst 50 cm til andre genstande skal overholdes.
4. Stil udendørsenheden ud på en altan eller en terrasse, eller monter den på en ydervæg. Følg anvisningerne under "Montering" og i den separate **Installationshåndbog**.

MONTERING

Klimaaggregatet består af to enheder, der er forbundet med hinanden via en slange. Skub indendørsenheden ind i det værelse, som skal klimatiseres, f.eks. ved siden af et vindue, en altandør eller en ydervæg. Stil udendørsenheden, som afleder varmen og kondensvandet, ud på en bred vindueskarm, en altan eller en terrasse, eller monter den på en ydervæg. **Udendørsenheden må højst placeres i en højde på 100 cm; målt fra det gulv, som indendørsenheden står på (fig 2).**

1. Udendørsenheden skal altid stå vandret. Kontroller, at ingen genstande blokerer luftcirkulationen. Små fødder, som rager ud fra udendørsenhedens bagside, sikrer en minimumsafstand på 3 cm til væggen. En minimumsafstand på 15 cm til siderne og 80 cm fortil skal overholdes. Hold udendørsenheden **aldrig** fast i forbindelsesslangen (6), men anvend altid bærehåndtaget (7) (fig. 5). **Lad udendørsenheden under ingen omstændigheder hænge i forbindelsesslangen (6) (fig. 4).**
2. Hvis udendørsenheden skal placeres på en vindueskarm, sørg for, at denne **mindst er 25 cm dyb**. Stil udendørsenheden ud gennem vinduet, og læn den mod vinduesrammerne. Fastgør udendørsenhedens fødder med to ekspansionsdybler og skrue M6 x 20 på vindueskarmen. Kontroller, om udendørsenheden sidder forsvarligt fast, og ikke kan vælte eller falde ned (fig. 9).
3. Fastgør alternativt føringen på holderen (9) på en ydervæg, f.eks. nedenfor en vindueskarm eller ved siden af en altandør (fig. 10). Overhold minimumsafstandene. Sæt holderen på udendørsenheden, og fastgør den på undersiden med to skrue. Kontroller, at holderen er fast forbundet med udendørsenheden, og at denne ikke kan vælte eller falde ned. Anbring udendørsenheden med holder på føringen, som er monteret på væggen. Sørg for, at udendørsenheden hænger vandret.

- For en montering med vægboring skal anvisningerne i den separate Installationshåndbog følges.

FLYTNING / AFTAPNING AF VAND

- Når klimaaggregatets opstillingssted skal ændres, sluk for klimaaggregatet og træk netstikket ud af stikkontakten. Hent udendørsenheden ind igen. Hold udendørsenheden **aldrig** fast i forbindelsesslangen (6), men anvend altid bærehåndtaget (7) (fig. 5). **Lad udendørsenheden under ingen omstændigheder hænge i forbindelsesslangen (6) (fig. 4).**
- Aftap kondensvandet ned i en beholder (f.eks. spand) ved at hælde enheden sideværts fremad (fig. 5). Udendørsenheden skal være fuldstændig tom. Bemærk: Vand kan beskadige møbler og gulvbelægninger eller forårsage elektrisk stød.
- Hæng udendørsenheden på ophænget (12) på indendørsenheden bagside (fig. 3). Kontroller, at udendørsenheden sidder forsvarligt fast, og at forbindelsesslangen (6) ikke er bøjet eller snoet.
- Grib i gribehullerne (11) i siderne og transporter klimaaggregatet til det nye opstillingssted.
- Når klimaaggregatet igen skal tages i brug, følg anvisningerne i den separate **Installationshåndbog** og som beskrevet under **"Brugsanvisning"**.

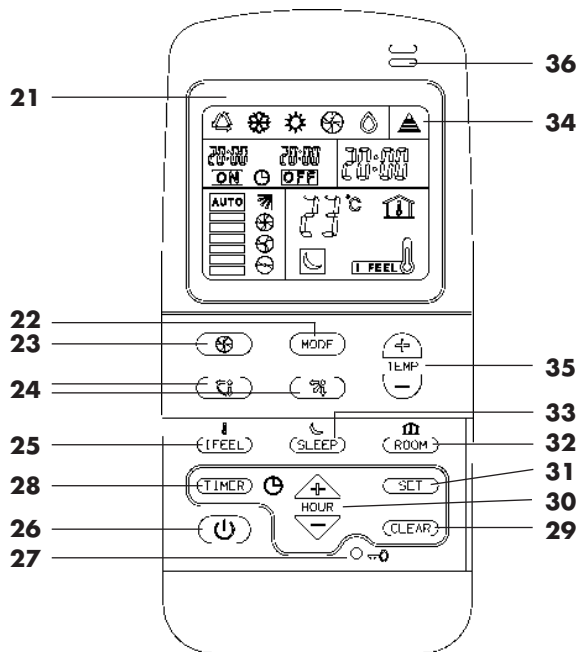
Kontrollampe for vandbeholder

- Når kompressoren standser og kontrollampen „ALM“ (20) for vandbeholderen lyser på klimaaggregatets betjeningsfelt (2), arbejder vandpumpen ikke eller afløbsslangen er blokeret. Den interne vandbeholder er fuld. I dette tilfælde **skal anvisningerne i garantibetingelserne følges**.
- Start klimaaggregatet kun i yderste nødstilfælde og **kun for en kort tid**, når den interne vandbeholder tømmes. Sluk for klimaaggregatet og træk netstikket ud af stikkontakten.
- Træk vandslangen (13) og led den ned i en lav, ekstern beholder (fig. 7). Tag proppen af vandslangen (13). Lad vandet løbe ned i den eksterne beholder, og at ingen vand kan løber over. Vand kan beskadige genstande og gulvbelægninger eller forårsage elektrisk stød.
- Så snart alt vand er løbet ud af vandbeholderen, sæt proppen på vandslangen (13) og anbring den på sin oprindelige plads.
- Sæt klimaaggregatet i gang igen, som beskrevet under **"Brugsanvisning"**.

BRUGSANVISNING MED FJERNBETJENING

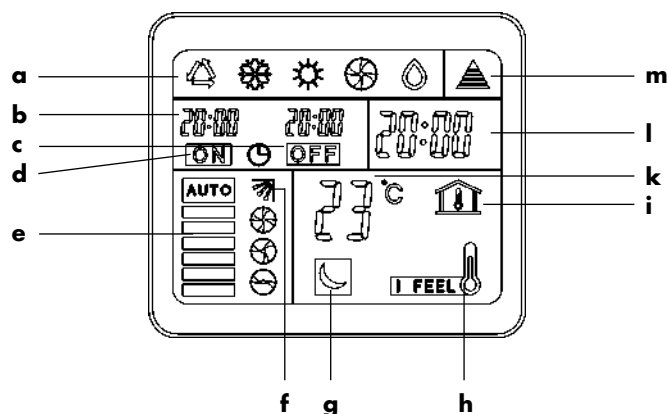
- Læg to AAA-alkaline-batterier med 1,5 V jævnspænding i fjernbetjenings batterirum. Kontroller, at batterierne er lagt korrekt i.
- Batterierne har en levetid på ca. 6 måneder. Hvis fjernbetjeningen ikke anvendes i et længere tidsrum (1 måned eller længere), fjern batterierne fra batterirummet.
- Udskift batterierne, hvis klimaaggregatet ikke mere reagerer på fjernbetjeningen (1). Bortskaf batterierne på en miljøvenlig måde.
- Tryk samtidigt på tasterne HOUR "+", "-" (30) og "SET" (31) og "CLEAR" (29) efter hvert batteriskift.
- Ret fjernbetjeningen altid mod den infrarøde signalmodtager (15) på betjeningsfeltet (2). Sørg for, at signaltransmissionen ikke forstyrres af genstande osv.
- Før klimaaggregatet flyttes, pakkes væk eller slukkes, stil hovedafbryderen (26) på OFF og tag netstikket ud af stikkontakten.

Fjernbetjeningens funktioner



21. Display

Viser de valgte indstillinger



a Funktion

- ☸ KØLING
- ☸ AFFUGTNING
- ☸ VENTILATION

b Timer ON er programmeret og aktiveret

c Timer OFF er programmeret og aktiveret

d Timer-dagsprogram er programmeret og aktiveret

e Ventilatorhastighed

- ☸ Automatisk
- ☸ Høj
- ☸ Middel
- ☸ Lav

f Symbolet har ingen betydning.

g ☸ Standby er aktiveret

h "I FEEL"-funktionen er aktiveret

i Viser, når den valgte temperatur svarer til rumtemperaturen

k Viser den indstillede temperatur eller rumtemperaturen

l Klokkeslæt (timer: minutter)

m ☸ Data overføres eller fjernbetjeningen er blokeret

22. Funktionstast „Mode“

-  AFFUGTNING
Reducerer luftfugtigheden i værelset.
-  KØLING
Køler luften i værelset.
-  VENTILATION
Cirkulerer luften i værelset.

23. Tast for ventilatorhastigheden

-  Hastigheden vælges automatisk
-  Høj
-  Middel
-  Lav

24. Taster uden funktion

25. Tast for temperaturføler "I FEEL"

Aktiverer fjernbetjeningens temperaturføler.

26. Hovedafbryder "ON"/"OFF"

Tænder og slukker for aggregatet.

27. LOCK-tast

Sikrer de valgte indstillinger. Hvis  vises, kan klimaaggregatet ikke styres med fjernbetjeningen. Tryk igen på tasten for at ophæve sikringen.

28. Timer-tast "TIMER"

Åbner menuen for programmering af timeren.

29. Tast for reset af timer "CLEAR"

Sletter timerens programmering.

30. Tast for TIMER og KLOKESLÆT "HOUR"

Med denne indstilles timerens og klokkeslættets timer og minutter.

31. Programmeringstast "SET"

Aktiverer timerens programmering.

32. Temperaturtast "ROOM"

Viser den faktiske rumtemperatur i fjernbetjeningens direkte omgivelser.

33. Tast til sovefunktionen "SLEEP"

Ved funktionerne AFFUGTNING og KØLING tilpasses den valgte rumtemperatur.

34. Infrarød signalsender

Når tasterne på fjernbetjeningen trykkes, vises symbolet  på displayet.

35. Temperaturtaster "TEMP"

Reducering og forøgelse af temperaturen

36. Temperaturføler

Måler rumtemperaturen.

Programmering af det aktuelle klokkeslæt

1. Tryk i 5 sekunder på programmeringstasten "SET" (31). Tiden blinker på displayet.
2. Tryk så længe på tasterne "+" og "-" for "HOUR" (30), indtil det aktuelle klokkeslæt er indstillet.
3. Tryk endnu en gang kort på programmeringstasten "SET" (31). Klokkeslættet er indstillet.

Funktionen KØLING

1. Sæt stikket i stikkontakten. Kontrollampen for standby (17) lyser.
2. Stil funktionstasten på KØLING (22). På displayet vises .
3. Tryk på hovedafbryderen (26) for at tage klimaaggregatet i brug.
4. Tryk på temperaturtasterne "TEMP"(35) for at indstille den ønskede temperatur på mellem 16 °C og 30 °C. Den valgte temperatur vises på displayet (21).
5. Tryk på tasten for ventilatorhastigheden (23) for at indstille den ønskede hastighed.
6. Klimaaggregatet opretholder den valgte temperatur ved at tænde automatisk, så snart rumtemperaturen har forandret sig. Den slukker ligeledes automatisk, så snart den valgte temperatur er nået.

Funktionen AFFUGTNING

1. Sæt stikket i stikkontakten. Kontrollampen for standby (17) lyser.
2. Stil funktionstasten på AFFUGTNING (22). På displayet vises det tilsvarende symbol.
3. Tryk på hovedafbryderen (26) for at tage klimaaggregatet i brug.
4. Tryk på temperaturtasterne "TEMP"(35) for at indstille rumtemperaturen på mellem 16 °C og 30 °C. Så snart den valgte rumtemperatur er nået, tænder og slukker klimaaggregatet automatisk.
5. Ventilatorhastigheden regulerer sig automatisk. For at aggregatet ikke bliver for koldt, indstiller hastigheden sig automatisk på LAV eller kobler fra for at undgå en for lav temperatur.

Funktionen VENTILATION

1. Sæt stikket i stikkontakten. Kontrollampen for standby (17) lyser.
2. Stil funktionstasten på VENTILATION (22). På displayet vises det tilsvarende symbol.
3. Tryk på hovedafbryderen (26) for at tage klimaaggregatet i brug.
4. Tryk på tasten for ventilatorhastigheden (23) for at indstille hastigheden.

Ventilatorhastighed "AUTO"

Når tasten for ventilatorhastigheden (23) stilles på "AUTO", vælger klimaaggregatet automatisk den bedste hastighed for at opnå og opretholde den ønskede rumtemperatur.

Følgende retningsværdier gælder for udigningen mellem den faktiske og den ønskede rumtemperatur ved funktionerne KØLING og AFFUGTNING:

Temperaturforskel	Ventilatorhastighed
2 °C og mere	Høj
Mellem 2 °C og 1 °C	Middel
Mindre end 1 °C	Lav

Disse retningsværdier gælder, når funktionen "I FEEL" på fjernbetjeningen er blevet aktiveret. Se temperaturføler "I FEEL". Når føleren er aktiveret på klimaaggregatet, afviger disse værdier lidt.

Opretholdelse af rumtemperaturen med temperaturføler "I FEEL"

1. Tryk på tasten "I FEEL" (25) på fjernbetjeningen. Den aktiverer temperaturføleren i fjernbetjeningen og kontrollerer rumtemperaturen. Fjernbetjeningen sender hvert andet minut temperaturinformationer til temperaturføleren i klimaaggregatet. Sørg for, at signaltransmissionen ikke forstyrres af f.eks. genstande osv.
2. Hvis klimaaggregatet ikke modtager noget signal fra fjernbetjeningen i mere end 5 minutter i denne modus, afbryder klimaaggregatet kontakten til fjernbetjeningen. Herefter skifter den automatisk til temperaturføleren i klimaaggregatet og henter signaler herfra. I dette tilfælde adskiller den målte rumtemperatur i området af fjernbetjeningen sig fra klimaaggregatets direkte omgivelser.

Standby-funktion

Med sovefunktionen køler og affugter klimaaggregatet rummet til den ønskede temperatur. Når den valgte temperatur nås, slukker termostaten for klimaaggregatet. Efter ca. 1 time forøger klimaaggregatet automatisk den valgte temperatur med 1 °C. Dette sparer på energien uden at komforten reduceres.

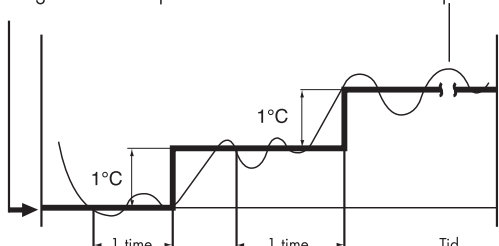
1. Sæt stikket i stikkontakten. Kontrollampen for standby (17) lyser. Led afgangsluftslangen ud i det fri for funktionen KØLING. Tag afgangsluftslangen af klimaaggregatet for funktionen AFFUGTNING.
2. Stil funktionstasten (22) på KØLING eller AFFUGTNING. På displayet vises det tilsvarende symbol.
3. Tryk på hovedafbryderen (26) for at tage klimaaggregatet i brug.
4. Tryk på temperaturtasten "TEMP"(35) for at indstille den ønskede temperatur på mellem 16 °C og 30 °C. Den valgte temperatur vises på displayet (21).

- Tryk på tasten for ventilatorhastigheden (23) for at indstille den ønskede hastighed.
- Tryk på tasten for sovefunktionen "SLEEP" (33). På displayet vises det tilsvarende symbol. Tryk igen på tasten for at ophæve sovefunktionen igen.

Køling og affugtning

Programmeret temperatur

Rumtemperatur



Justering af luftudgangsgitteret

Tag fat i ydersiderne af en lamel på luftgitteret (3) med begge hænder og indstil luftstrømmen ved at bringe luftgitteret (3) i den ønskede position (fig. 6).

PROGRAMMERING AF TIMEREN

Tidspunkt for afbrydelse

- Tryk på hovedafbryderen (26) for at tage klimaaggregatet i brug.
- Tryk på TIMER-tasten (28), indtil OFF-symbolet blinker.
- Tryk på tidstasterne "+" eller "-" for "HOUR" (30), indtil det ønskede klokkeslæt er indstillet.
- Tryk igen på SET-tasten (31) for at aktivere timeren.

Tidspunkt for igangsætning

- Tryk på funktionstasten (26) for at slukke for klimaaggregatet.
- Tryk på TIMER-tasten (28), indtil ON-symbolet blinker.
- Tryk på tidstasterne "+" eller "-" for "HOUR" (30), indtil det ønskede klokkeslæt er indstillet.
- Tryk på SET-tasten (31) for at aktivere timeren.

Programmering af tidspunkterne for igangsætning og afbrydelse

- Tryk på funktionstasten (26) for at slukke for klimaaggregatet.
- Tryk på TIMER-tasten (28), indtil ON-symbolet blinker.
- Tryk på tidstasterne "+" eller "-" for "HOUR" (30), indtil det ønskede klokkeslæt er indstillet.
- Tryk igen på TIMER-tasten (28), indtil OFF-symbolet blinker.
- Tryk på tidstasterne "+" eller "-" for "HOUR" (30), indtil det ønskede klokkeslæt er indstillet.
- Tryk igen på SET-tasten (31) for at aktivere timeren.

Programmering af tidspunkterne for afbrydelse og igangsætning

- Tryk på hovedafbryderen (26) for at tage klimaaggregatet i brug.
- Tryk på TIMER-tasten (28), indtil OFF-symbolet blinker.
- Tryk på tidstasterne "+" eller "-" for "HOUR" (30), indtil det ønskede klokkeslæt er indstillet.
- Tryk igen på TIMER-tasten (28), indtil ON-symbolet blinker.
- Tryk på tidstasterne "+" eller "-" for "HOUR" (30), indtil det ønskede klokkeslæt er indstillet.
- Tryk på SET-tasten (31) for at aktivere timeren.

SET-tastens funktion (31)

Hvis SET-tasten ikke trykkes inden for 15 sekunder efter den sidste indtastning, slettes timerens programmering og den forrige programmering gemmes. Den nye programmering skal i så fald gentages.

Sletning af timerens programmering

Tryk på CLEAR-tasten (29) for at slette timerens programmering.

BRUGSANVISNING UDEN FJERNBETJENING

Hvis fjernbetjeningen ikke fungerer eller viser tegn på forstyrrelser, betjenes klimaaggregatet på følgende måde:

- Når der er slukket for klimaaggregatet, tryk på funktionstasten (19) på klimaaggregatets betjeningsfelt (2). Klimaaggregatet skifter til den funktion, som var programmeret før afbrydelsen.
- Når der er tændt for klimaaggregatet, tryk på funktionstasten (19) på klimaaggregatets betjeningsfelt (2) for at slukke for det.
- Efter strømsvigt starter klimaaggregatet igen automatisk med en tidsforsinkelse på 3 minutter efter genoprettelse af strømforsyningen.

RENGØRING, PLEJE OG OPBEVARING

Vi anbefaler at rengøre klimaaggregatet hyppigt. Følg vejledningen for rengøring, pleje og opbevaring for at undgå påvirkning af klimaaggregatets funktion.

Ugentlig rengøring

- Før start på rengøringsarbejdet stil funktionstasten (26) på OFF og tag netstikket ud af stikkontakten.
- Til rensning af luftfiltret (5) åbn luftindgangsgitteret (4) og fjern luftfiltret fra holderen (fig. 8). Rens luftfiltret forsigtigt med din støvsugers børste. Ved grovere tilsmudsning renses luftfiltret forsigtigt i varmt vand (ca. 40 °C) med et normalt opvaskemiddel. Skyl luftfiltret grundigt og lad det tørre fuldstændigt. Læg det ikke i solen for at tørre.
- Anbring luftfiltret (5) igen i holderen og luk luftindgangsgitteret (4).
- Tør alle klimaaggregatets og fjernbetjeningens ydre flader af med en blød og fugtig klud. Anvend ingen benzin, fortynder eller andre kemikalier til rengøring af aggregatet.
- Sæt klimaaggregatet i gang igen, som beskrevet under "Brugsanvisning".

Vedligeholdelse og opbevaring

- Hvis klimaaggregatet ikke anvendes i et længere tidsrum (en uge eller længere), rengør det, som beskrevet under "Ugentlig rengøring".
- Tøm indendørsenhedens vandbeholder fuldstændigt i henhold til anvisningerne i "Flytning / tømning for vand / Kontrollampe for vandbeholder".
- Lad klimaaggregatet med alle komponenter tørre fuldstændigt.
- Klimaaggregatet må **ikke** opbevares med et forurenede luftfilter og så længe der er vand i inden- og udendørsenhederne.
- Tag batterierne ud af fjernbetjeningen og læg fjernbetjeningen for opbevaring i opbevaringsrummet (14).
- Opbevar klimaaggregatet **opret stående** på et køligt og tørt sted.

EJLAFHJÆLPNING

Fejl	Mulig årsag	FEJLAFHJÆLPNING
Aggregatet arbejder ikke, når det tændes med ON/OFF-tasten.	1. Indikatoren for vandbeholderen blinker - vandbeholderen er fuld. 2. Der er endnu ikke gået 3 minutter, siden aggregatet blev slukket. 3. Rumtemperaturen er lavere end den indstillede temperatur (funktionen KØLING). 4. Netstikket er ikke i stikkontakten. 5. Strømforsyningen fra nettet er ikke tilstrækkelig. 6. Batterierne i fjernbetjeningen er tomme.	1. Tøm vandbeholderen. 2. Vent, indtil 3 min. er omme. 3. Indstil temperaturen igen. 4. Sæt stikket i stikkontakten. 5. Kontroller elnettet. 6. Udskift batterierne.
Kompressoren kører, standser dog inden for kort tid.	Luftindgangsåbningerne er blokerede.	Fjern de genstande, som blokerer luftindgangsåbningerne, og rens luftfiltrene.
Lav køleeffekt	1. Luftfiltrene er blokerede eller tilsmudsede, eller luftindgangsåbningerne er blokerede. 2. Varmekilde eller mange mennesker i værelset 3. Vinduer eller døre er åbne. 4. Den indstillede temperatur er for høj.	1. Rens luftfiltrene. Fjern de genstande, som blokerer luftindgangsåbningerne. 2. Fjern varmekilden. 3. Luk vinduer og døre. 4. Vælg en lavere temperatur.
Klikkende lyd i aggregatet	Plastdele i aggregatet udvider sig eller trækker sig sammen på grund af temperaturskift.	Dette er normalt. Denne lyd forsvinder, når temperaturforskellen er udlignet.
Aggregatet arbejder ikke og kontrollampen for standby blinker.	Føleren er defekt.	Kontakt en specialist.
Aggregatet arbejder ikke og TIMER-kontrollampen blinker.	Et problem i kabelsystemet.	Kontakt en specialist.
Kompressoren standser og kontrollampen „ALM“ for vandbeholderen lyser.	Vandpumpen arbejder ikke, eller vandafløbsledningen er blokeret.	Følg anvisningerne i garantibetingelserne.

Købsbetingelse:

Køberen overtager som købsbetingelse ansvaret for den rigtige brug og pleje af dette klimaaggregat i henhold til denne brugsanvisning. Køberen eller brugeren bestemmer selv, hvornår og hvor længe klimaaggregatet anvendes.

PAS PÅ: HVIS DER SKULLE SKE PROBLEMER MED KLIMAAGGREGATET, SE ANVISNINGERNE I GARANTIBETINGELSERNE. FØRSØG IKKE AT ÅBNE ELLER REPARERE KLIMAAGGREGATET PÅ EGEN HÅND, DA DETTE MEDFØRER BORTFALD AF GARANTIE OG KAN FORÅRSAGE PERSON- OG MATERIELLE SKADER.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

TÄRKEITÄ TURVALLISUUTTA KOSKEVIA OHJEITA

Lue kaikki ilmastointilaitetta koskevat ohjeet ennen käyttöönottoa. Säilytä tämä käyttöohje huolellisesti.

1. Säilytä ilmastointilaitte lapsilta ulottumattomassa paikassa.
2. Älä käytä ilmastointilaitetta ulkona.
3. Aseta ilmastointilaitte **pystysuoraan** tasaiselle, lujalle pinnalle. Huomioi vakaa alusta, jottei ilmastointilaitte putoa tai kaadu alaspäin. Ennen ilmastointilaitteen kuljetusta lauhdevesi on valuttava ulkoyksiköstä ja ulkoyksikkö asetettava lujasti sisäyksikköön. Huomio: Vesi saattaa vahingoittaa huonekaluja ja lattianpäällysteitä tai aiheuttaa sähköiskun.
4. Kääri johto auki kokonaan. Jos johtoa ei kääritä auki kunnolla, siitä saattaa olla seurauksena ylikuumeneminen ja tulipalo.
5. Älä käytä jatkojohtoa tai tasotonta nopeudensäädintä. Se saattaa johtaa ylikuumenemiseen, paloon tai sähköiskuun.
6. Liitä ilmastointilaitte ainoastaan yksivaiheiseen, maadoitettuun virtarasiaan tyyppikilvessä ilmoitetulla sähköjännitteellä. Varmista, että ilmastointilaitteen käyttöpaikassa on riittävä virransaanti. Ilmastointilaitte on liitettävä paikallisten turvallisuusmääräysten mukaisesti.
7. Paina käyttökytkin kohtaan POIS PÄÄLTÄ ja vedä aina virtapistoke virtarasiasta, jos ilmastointilaitetta ei käytetä tai sitä liikutetaan, käsitellään tai puhdistetaan. Kun vedät virtapistoketta pois virtarasiasta, älä kisko johtoa.
8. Älä kohdista ilmanpoistoaukkoa (3) suoraan henkilöihin, seiniin, tai esineisiin päin.
9. Ilmastointilaitte toimii ihanteellisesti 16 °C – 32 °C huonelämpötilassa ja ulkolämpötilan ollessa 15 °C - 46 °C. Näiden lämpötila-alueiden ulkopuolella käyttöhäiriöt ovat mahdollisia.
10. Älä käytä ilmastointilaitetta helposti syttyvien kaasujen tai aineiden lähellä, avotulen läheisyydessä tai paikassa, jossa siihen saattaa roiskua öljyä tai vettä. Varmista, ettei ilmastointilaitte joudu suoran auringonsäteilyn kohteeksi. Älä käytä ilmastointilaitetta kasvihuoneessa tai kylpyhuoneen, suihkun tai uima-altaan lähellä.
11. Varmista, että ilmantulo-(4) ja -poistoaukot (3) ovat auki ennen ilmastointilaitteen käyttöönottoa. Ilmastointilaitetta ei saa asettaa verhojen tai muiden ilmankiertoa häiritsevien esineiden tai esteiden taakse. Kiinnitä huomiota siihen, etteivät mitkään esineet pääse ilmantulo- (4) tai -poistoaukkoon (3). Se saattaa johtaa ylikuumenemiseen, paloon tai sähköiskuun.
12. Älä vedä virtapistoketta virtarasiasta, kun ilmastointilaitte on päällä. **Paina ensin käyttökytkin (13) kohtaan POIS PÄÄLTÄ (Off).**
13. Odota 3 minuuttia kytkettyäsi ilmastointilaitteen pois päältä ennen sen uudelleen käyttöönottoa. Ilmastointilaitte on varustettu ajastinjärjestelmällä, joka estää kompressorin käynnistymisen ennen 3 minuutin odotusajan kulumista.
14. Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin äläkä kaada vettä tai muita nesteitä sen päälle tai ilmantulo- (4) ja -poistoaukkoihin (3).
15. Puhdista ilmastointilaitte säännöllisesti ja noudata puhdistuskäyttöohjetta.
16. Jos ilmastointilaitteen virtajohto on vaurioitunut, valmistajan salliman korjaamon on korjattava se, koska siinä tarvitaan erikoistyökaluja.
17. Kuljeta ilmastointilaitte aina pystysuorassa asennossa. Mikäli tämä ei ole mahdollista, laita laite sivuttain ja sijoita se heti takaisin pystysuoraan asentoon, kun määränpää on saavutettu. Odota jokaisen kuljetuksen jälkeen ainakin 60 minuuttia ennen laitteen käyttöönottoa.
18. Älä käytä ilmastointilaitetta, jos se on vaurioitunut tai siinä mahdollisesti on vikoja tai se ei toimi kunnolla. Vedä virtapistoke virtarasiasta.
19. Kosketa ulkoyksikköä aina kahvasta (7) (kuva 5), älä koskaan liitosletkusta (6). Älä anna ulkoyksikön milloinkaan roikkua liitosletkussa (6) (kuva 4).

RAKENNE

- 1 Suojus Ohjauskenttä
- 2 Ohjauskenttä
- 3 Ilmanpoistoaukko
- 4 Ilmantuloaukko
- 5 Ilmansuodatin
- 6 Liitosletku
- 7 Kantokahva Ulkoyksikkö
- 8 Virtajohto, jossa virtapistoke
- 9 Asennuspideke Ulkoyksikkö
- 10 Kulkurullat
- 11 Kahvat
- 12 Ripustamislaite ulkoyksikölle
- 13 Vesiletku
- 14 Kauko-ohjaimen jonorasia
- 15 Signaalivastaanotin Infrapunakauko-ohjain
- 16 Ajastinvalvontalamppu TMR
- 17 Standby-valvontalamppu STBY
- 18 Käyttövalvontalamppu OPR
- 19 Käyttökytkin „PÄÄLLÄ” / „POIS PÄÄLTÄ”
- 20 Vesisäiliön valvontalamppu
- 21 Kauko-ohjain

ENSIKÄYTTÖÖNOTTO

1. Lue kaikki ohjeet ennen ilmastointilaitteen käyttöönottoa.
2. Irrota ilmastointilaitte pakkauksesta, poista kaikki pakkausmateriaalit ja hävitä ne ympäristöystävällisesti.
3. Aseta laite tasaiselle, lujalle pinnalle, sillä vesi saattaa vaurioittaa huonekaluja ja lattianpäällysteitä. Huomioi turvallinen alusta, jottei laite kaadu tai putoa alas. Vähintään 50 cm turvaväliä muihin esineisiin on noudatettava.
4. Aseta ulkoyksikkö ulos parvekkeelle tai terassille tai asenna se ulkoseinään. Noudata kohdassa „Asennus” annettuja ohjeita sekä erillisen **asennuskäsikirjan** tietoja.

ASENNUS

Ilmastointilaitte koostuu kahdesta yksiköstä, jotka on liitetty toisiinsa letkulla. Työnnä sisäyksikkö ilmastoitavaan tilaan esim. ikkunan, parvekkeen oven tai ulkoseinän viereen. Aseta ulkoyksikkö, joka johtaa pois lämmön ja lauhdeveden, ulos leveälle ikkunanpenkille, parvekkeelle tai terassille tai kiinnitä ulkoyksikkö ulkoseinään. **Ulkoyksikkö saa olla korkeintaan 100 cm korkeudella siitä lattiasta mitaten, jonka päällä sisäyksikkö on (kuva 2).**

1. Ulkoyksikön on aina oltava vaakasuorassa asennossa. Varmista, ettei mikään esine estä ilmankiertoa. Pienet päällekkäin olevat jalat ulkoyksikön takaosassa varmistavat 3 cm minimietäisyyden seinään. 15cm minimietäisyyttä sivuille ja 80 cm etupuolelle on noudatettava. Kosketa ulkoyksikköä aina sen kantokahvasta (7) (kuva 5), **älä koskaan liitosletkusta (6). Älä koskaan anna ulkoyksikön roikkua liitosletkussa(6) (kuva 4).**
2. Jos haluat asettaa ulkoyksikön ikkunalaudalle, varmista, että se on vähintään 25 cm leveä. Aseta ulkoyksikkö avoimen ikkunan kautta ulos ja aukaise ikkunanpuoliskot. Varmista ulkoyksikön jalat kahdella paisuntavaarnalla ja M6 x 20 ruuveilla ikkunalaudalle. Tarkista, että ulkoyksikkö on lujasti paikoillaan eikä voi kaatua tai pudota alaspäin (kuva 9).
3. Vaihtoehtona kiinnitä asennuspidekkeen (9) pidikekisko ulkoseinälle esim. ikkunalaudan alle tai parvekkeen oven viereen (kuva 10). Noudata minimietäisyyksiä. Aseta pidike ulkoyksikköön ja kiinnitä se alapuolelle kahdella ruuvilla. Tarkista, että pidike on lujasti liitetty ulkoyksikköön eikä voi kaatua paikoiltaan tai pudota alas. Laita ulkoyksikkö pidikkeellään seinälle asennettuun kiskoon. Ulkoyksikön on roikuttava vaakasuorassa asennossa.
4. Noudata seinäporausasennuksessa erillisen **asennuskäsikirjan** antamia ohjeita.

PAIKAN VAIHTO / VEDENTYHJENNYS

1. Jos haluat muuttaa ilmastointilaitteen sijaintia, kytke ilmastointilaite pois päältä ja vedä virtapistoke pistorasiasta. Vie ulkoyksikkö takaisin huoneeseen. Kosketa ulkoyksikköä aina sen kantokahvasta (7) (kuva 5), **älä koskaan** liitosletkusta (6). **Älä koskaan anna ulkoyksikön roikkua liitosletkussa (6) (kuva 4).**
2. Anna lauhdeveden valua kokonaan ulkoyksiköstä säiliöön (esim. ämpäriin) kallistamalla ulkoyksikköä hieman sivulta eteenpäin (kuva 5). Huomio: Vesi saattaa vaurioittaa huonekaluja ja lattianpäällysteitä tai aiheuttaa sähköiskun.
3. Ripusta ulkoyksikkö ripustuslaitteeseen (12) sisäyksikön takaosassa (kuva 3). Tarkista, että ulkoyksikkö on lujasti paikoillaan ja liitosletku (6) ei taitu tai väänny.
4. Ota kiinni sivulla olevista kahvoista (11) ja kuljeta ilmastointilaite uuteen paikkaan.
5. Jos haluat käynnistää ilmastointilaitteen uudelleen, noudata erillisen **asennuskäsikirjan** ohjeita ja kohdassa „Käyttöohje“ annettuja neuvoja.

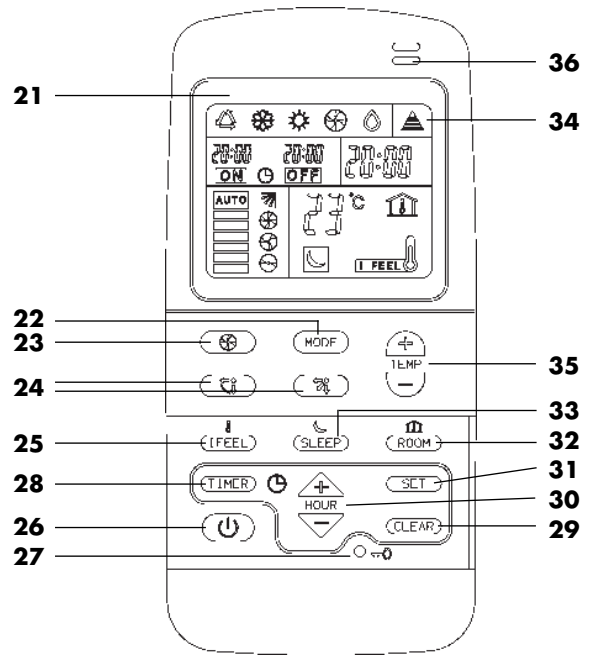
Vesisäiliön valvontalamppu

1. Jos kompressori pysähtyy ja vesisäiliön valvontalamppuun „ALM“ (20) tulee valo ilmastointilaitteen ohjauskentällä (2), vesipumppu ei toimi tai vedenpoistojohto on tukossa. Sisäinen vesisäiliö on täynnä. Tässä tapauksessa **noudata takuuehtojen ohjeita.**
2. **Vain äärimmäisessä hätätapauksessa ja väliaikaisesti** ilmastointilaite voidaan käynnistää tyhjentämällä sisäinen vesisäiliö. Kytke ilmastointilaite pois päältä ja vedä virtapistoke pistorasiasta.
3. Vedä ulos vesiletku (13) ja johda se tasaiseen, ulkopuoliseen säiliöön (kuva 7). Irrota tulppa vesiletkusta (13). Anna veden valua ulkopuoliseen säiliöön. Tarkista, että letku on lujasti ulkopuolisessa säiliössä ja ettei vesi valu ulos. Vesi voi vahingoittaa esineitä ja lattianpäällysteitä tai aiheuttaa sähköiskun.
4. Heti kun vesi on valunut kokonaan vesisäiliöstä, laita tulppa vesiletkuun (13) ja aseta se takaisin alkuperäiseen paikkaansa.
5. Käynnistä ilmastointilaite uudelleen kohdassa „Käyttöohje“ annettujen ohjeiden mukaan.

KÄYTTÖOHJE KAUKO-OHJAINTA KÄYTETTÄESSÄ

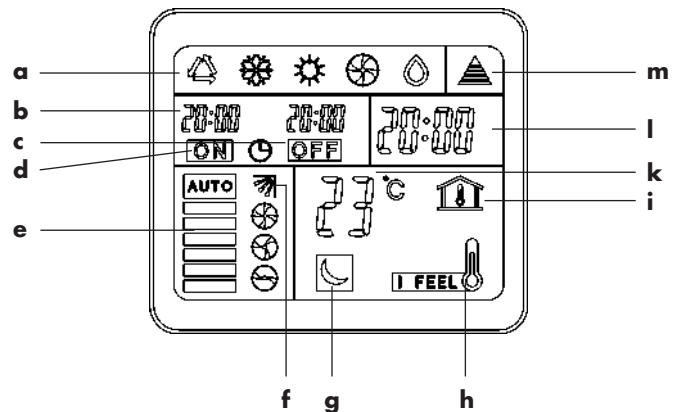
1. Laita kaksi AAA-alkaliinipatteria 1,5 V~ kauko-ohjaimen patterikoteloon. Tarkista, että olet laittanut patterit oikein paikoilleen.
2. Patterien käyttöikä on noin 6 kuukautta. Jos et halua käyttää kauko-ohjainta pidempään aikaan (1 kuukauteen tai sitä kauemmin), ota patterit pois patterikotelosta.
3. Vaihda patterit, jos ilmastointilaite ei enää reagoi kauko-ohjaimeen (1). Hävitä patterit ympäristöystävällisesti.
4. Paina jokaisen patterinvaihdon jälkeen samanaikaisesti näppäimiä HOUR „+“, „-“ (30) ja „SET“ (31) ja „CLEAR“ (29).
5. Pidä kauko-ohjain aina infrapunasignaalin vastaanottimen (15) suuntaisesti käyttökentällä (2). Kiinnitä huomiota siihen, ettei signaalinsiirto häiriinny esineiden jne. vuoksi.
6. Jos haluat liikuttaa tai siirtää ilmastointilaitteen pois paikoiltaan tai kytkeä sen pois päältä, paina käyttönäppäintä (26) kohtaan POIS PÄÄLTÄ ja vedä virtapistoke pois virtarasiasta.

Kauko-ohjaimen toiminnot



21. Näyttö

Osoittaa valitut säädöt.



a Käyttötapa

- ☀ VILJENNYN
- ☁ KOSTEUDENPOISTO
- ☀ TUULETUS

b Ajastin PÄÄLLÄ on ohjelmoitu ja aktivoitu

c Ajastin POIS PÄÄLTÄ on ohjelmoitu ja aktivoitu

d Ajastinpäiväohjelma on ohjelmoitu ja aktivoitu

e Tuuletinnopeus

- ☀ Automaattinen
- ☀ Suuri
- ☀ Keskimääräinen
- ☀ Alhainen

f Merkillä ei ole tarkoitusta

g Lepomodus on aktivoitu

h „I FEEL“-modus on aktivoitu

Tulee näkyville, jos valittu lämpötila vastaa huonelämpötilaa

k Näyttää valitun lämpötilan tai huonelämpötilan

l Kellonaika (tunnit: minuutit)

m ▲ Tiedot siirretään tai kauko-ohjain on suljettuna

22. Käyttötapanäppäin „Mode“

- KOSTEUDENPOISTO
Vähentää huoneen ilmakeuhetta.
- VIILENNYS
Viilentää huoneilman.
- ILMASTOINTI
Kierrättää huoneilman.

23. Tuuletinnopeusnäppäin

- Nopeus valitaan automaattisesti
- Suuri
- Keskimääräinen
- Alhainen

24. Näppäimet ilman toimintoja

25. Lämpötila-sensorinäppäin „I FEEL“

Aktivoi lämpötilasensorin kauko-ohjaimella.

26. Käytönäppäin „PÄÄLLÄ“/„POIS PÄÄLTÄ“

Kytkee käytön päälle ja pois päältä.

27. LOCK-näppäin

Varmistaa valitut säädöt. Jos tulee näkyville, ilmastointilaitteen kauko-ohjainta ei voida ohjata. Paina uudelleen varmistuksen poistamiseksi.

28. Ajastinnäppäin „TIMER“

Avaa ajastinohjelmointivalikon.

29. Ajastinresetointinäppäin „CLEAR“

Nollaa ajastinohjelmoinnin.

30. AJASTIN- ja KELLONAika-näppäin „HOUR“

Säätää ajastimen ja kellonajan tunnit ja minuutit.

31. Ohjelmointinäppäin „SET“

Aktivoi ajastinohjelmoinnin.

32. Lämpötilanäppäin „ROOM“

Osoittaa tosiasiallisen huonelämpötilan kauko-ohjaimen välittömässä ympäristössä.

33. Lepomodusnäppäin „SLEEP“

Tavoilla KOSTEUDENPOISTO ja VIILENNYS sopeutetaan valittu huonelämpötila.

34. Infrapunasignaali-lähetin

Kauko-ohjaimen näppäimiä painamalla symboli ilmestyy näytölle.

35. Lämpötilanäppäimet „TEMP“

Lämpötilan laskeminen ja nostaminen.

36. Lämpötilasensori

Havaitsee huonelämpötilan.

Ajankohtaisen kellonajan ohjelmointi

1. Pidä ohjelmointinäppäintä „SET“ (31) 5 sekunnin ajan alas painettuna. Aikanäyttö vilkkuu näytöllä.
2. Paina „+“ ja „-“ näppäimiä „HOUR“ (30) niin kauan kunnes ajankohtainen kelloaika tulee säädetyksi.
3. Paina uudelleen lyhyesti ohjelmointinäppäintä „SET“ (31). Kellonaika on säädetty.

Käyttötapa VIILENNYS

1. Aseta virtapistoke pistorasiaan. Standby-valvontalamppuun (17) tulee valo.
2. Paina Käyttötapanäppäintä (22) kohtaan VIILENNYS. Näytölle ilmestyy .
3. Paina käytönäppäintä (26) käynnistääksesi ilmastointilaitteen.
4. Paina lämpötilanäppäimiä „TEMP“ (35) toivotun lämpötilan säätämiseksi välille 16 °C ja 30 °C. Valittu lämpötila tulee näkyviin näytölle (21).
5. Paina tuuletinnopeusnäppäintä (23) toivotun nopeuden säätämiseksi.
6. Ilmastointilaitte säilyttää valitun lämpötilan siten, että se kytkeytyy automaattisesti päälle, jos huonelämpötila on muuttunut ja katkaisee pois päältä, mikäli valittu lämpötila saavutetaan.

Käyttötapa KOSTEUDENPOISTO

1. Laita virtapistoke pistorasiaan. Standby-valvontalamppuun tulee valo (17).
2. Paina käyttötapanäppäintä (22) kohtaan KOSTEUDENPOISTO. Näytölle ilmestyy vastaava symboli.
3. Paina käyttökytkintä (26) ilmastointilaitteen käynnistämiseksi.
4. Paina lämpötilanäppäimiä „TEMP“ (35) huonelämpötilan säätämiseksi välille 16 °C ja 30 °C. Heti kun valittu huonelämpötila saavutetaan, ilmastointilaitte kytkeytyy automaattisesti päälle ja pois päältä.
5. Tuuletinnopeus säädetään automaattisesti. Jotai laitteesta tulee liian kylmä, nopeus säädetään automaattisesti kohtaan ALHAINEN tai se kytkee pois päältä liian alhaisen lämpötilan välttämiseksi.

Käyttötapa TUULETUS

1. Aseta virtapistoke virtarasiaan. Standby-valvontalamppuun (17) tulee valo.
2. Paina käyttötapanäppäintä (22) kohtaan TUULETUS. Näytölle ilmestyy vastaava symboli.
3. Paina käyttökytkintä (26) ilmastointilaitteen käynnistämiseksi.
4. Paina tuuletinnopeusnäppäintä (23) nopeuden säätämiseksi.

Tuuletinnopeus „AUTO“

Jos säädät tuuletinnopeusnäppäimen (23) kohtaan „AUTO“, ilmastointilaitte valitsee automaattisesti ihanteellisen nopeuden toivotun huonelämpötilan saavuttamiseksi tai säilyttämiseksi.

Seuraavat viitearvot koskevat tosiasiallisen ja toivotun huonelämpötilan välistä tasoitusta käytettävissä VIILENNYS ja KOSTEUDENPOISTO:

Lämpötilaero	Tuuletinnopeus
2 °C ja enemmän	Suuri
2 °C ja 1 °C väliltä	Keskimääräinen
Vähemmän kuin 1 °C	Alhainen

Nämä viitearvot ovat voimassa, kun „I FEEL“-tapa kauko-ohjaimella on aktivoitu. Ks lämpötilasensori „I FEEL“. Jos sensori ilmastointilaitteella on aktivoitu, arvot ovat hieman poikkeavia.

Huonelämpötilan säilyttäminen lämpötilasensorilla „I FEEL“

1. Paina näppäintä „I FEEL“ (25) kauko-ohjaimella. Se aktivoi lämpötilasensorin kauko-ohjaimella ja kontrolloi huonelämpötilaa. Kauko-ohjain lähettää lämpötilatiedot 2 minuutin välein lämpötilasensoriin ilmastointilaitteessa. Kiinnitä huomio siihen, etteivät esim. esineet yms. häiritse signaalin siirtoa.
2. Jos ilmastointilaitteen signaalin saanti kestää kauemmin kuin 5 minuuttia tällä käytettävällä, ilmastointilaitte katkaisee yhteyden kauko-ohjaimen, kytkee automaattisesti ilmastointilaitteen lämpötilasensorille ja saa sieltä signaalin. Tässä tapauksessa mitattu huonelämpötila eroaa kauko-ohjaimen alueella ilmastointilaitteen välittömässä läheisyydessä olevasta lämpötilasta.

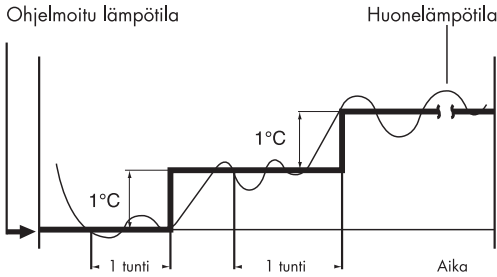
Lepotapa

Lepotavalla ilmastointilaitte viilentää tai poistaa kosteutta huoneen toivotun lämpötilan saavuttamiseksi. Kun valittu lämpötila on saavutettu, termostaatti katkaisee ilmastointilaitteen. Noin 1 tunnin kuluttua ilmastointilaitte nostaa automaattisesti valittua lämpötilaa 1 °C verran. Tällä säädetään energiakuluja mukavuudesta luopumatta.

1. Aseta virtapistoke pistorasiaan. Standby-valvontalamppuun (17) tulee valo. Aseta tuuletusletku tavalle VIILENNYS ulospäin. Irrota tuuletusletku ilmastointilaitteesta tavalle KOSTEUDENPOISTO.
2. Paina käyttötapaa (22) VIILENNYS tai KOSTEUDENPOISTO. Näytölle ilmestyy vastaava symboli.
3. Paina käyttökytkintä (26) ilmastointilaitteen käynnistämiseksi.
4. Paina lämpötilanäppäimiä „TEMP“ (35) toivotun lämpötilan säätämiseksi välille 16 °C ja 30 °C. Valittu lämpötila tulee näkyviin näytöllä (21).
5. Paina tuuletinnopeusnäppäintä (23) toivotun nopeuden säätämiseksi.
6. Paina lepotapanäppäintä „SLEEP“ (33). Näytölle ilmestyy vastaava symboli. Paina uudelleen näppäintä lepotavan poistamiseksi.

Viilennys ja kosteudenpoisto

Ohjelmoitu lämpötila



Ilmanpoistoristikon säätö

Kosketa ilmanpoistoristikon (3) lamellia molemmin käsin ulkopuolelta ja aseta ilmanpoistoristikko (3) toivottuun ilmavirta-asemaan (kuva 6).

AJASTIMEN OHJELMOINTI

Aika Kytkeminen pois päältä

1. Paina käytönäppäintä (26) ilmastointilaitteen käynnistämiseksi.
2. Paina TIMER-näppäintä (28), kunnes OFF-symboli alkaa vilkkua.
3. Paina aikaanäppäimiä HOUR (30) „+“ tai „-“, kunnes toivottu kellonaika on säädetty.
4. Paina vielä kerran SET-näppäintä (31) ajastimen aktivoimiseksi.

Aika Kytkeminen päälle

1. Paina käyttökytkintä (26) ilmastointilaitteen **kytkemiseksi pois päältä**.
2. Paina TIMER-näppäintä (28), kunnes ON-symboli vilkkuu.
3. Paina aikaanäppäimiä HOUR (30) „+“ tai „-“, kunnes toivottu kellonaika on säädetty.
4. Paina SET-näppäintä (31) ajastimen aktivoimiseksi.

Aikojen ohjelmointi Kytkeminen päälle ja pois päältä

1. Paina käyttökytkintä (26) ilmastointilaitteen **kytkemiseksi pois päältä**.
2. Paina TIMER-näppäintä (28), kunnes ON-symboli vilkkuu.
3. Paina aikaanäppäimiä HOUR (30) „+“ tai „-“, kunnes toivottu kellonaika on säädetty.
4. Paina uudelleen TIMER-näppäintä (28), kunnes OFF-symboli alkaa vilkkua.
5. Paina aikaanäppäimiä HOUR (30) „+“ tai „-“, kunnes toivottu kellonaika on säädetty.
6. Paina uudelleen SET-näppäintä (31) ajastimen aktivoimiseksi.

Aikojen ohjelmointi Kytkeminen päälle ja pois päältä

1. Paina käytönäppäintä (26) ilmastointilaitteen käynnistämiseksi.
2. Paina TIMER-näppäintä (28), kunnes OFF-symboli alkaa vilkkua.
3. Paina aikaanäppäimiä HOUR (30) „+“ tai „-“, kunnes toivottu kellonaika on säädetty.
4. Paina uudelleen TIMER-näppäintä (28), kunnes ON-symboli alkaa vilkkua.
5. Paina aikaanäppäimiä HOUR (30) „+“ tai „-“, kunnes toivottu kellonaika on säädetty.
6. Paina SET-näppäintä (31) ajastimen aktivoimiseksi.

SET-näppäimen toiminta (31)

Jos SET-näppäintä ei paineta 15 sekunnin kuluttua viimeisestä syötöstä, ajastinohjelmointi sammuu ja sitä edeltävä ohjelmointi tallennetaan muistiin. Suorita ohjelmointi uudelleen.

Ajastintoiminnan sammuttaminen

Ajastintoiminnan sammuttamiseksi paina CLEAR-näppäintä (29).

KÄYTTÖOHJE, KUN KAUKO-OHJAIN EI OLE TOIMINNASSA

Jos kauko-ohjain ei toimi tai siinä on häiriöitä, noudata seuraavia ohjeita.

1. Jos ohjelmointilaitte on kytketty pois päältä, paina käytönäppäintä (19) ilmastointilaitteen ohjauskentällä (2). Ilmastointilaitte toimii sillä käytettävällä, joka siihen oli ohjelmoitu ennen sen kytkemistä pois päältä.
2. Jos ilmastointilaitte on kytketty päälle, paina käytönäppäintä (19) ilmastointilaitteen ohjauskentällä (2) sen kytkemiseksi pois päältä.
3. Sähkökatkoksen jälkeen ilmastointilaitte käynnistyy automaattisesti noin 3 minuutin aikaviiveellä siitä, kun virransaanti on palautettu.

PUHDISTUS, HOITO JA VARASTOINTI

Suosittelme ilmastointilaitteen usein suoritettavaa puhdistusta. Jottei ilmastointilaitteen toimintaan tulisi häiriöitä, noudata puhdistusta, huoltoa ja varastointia koskevia ohjeita.

Viikottainen puhdistus

1. Ennen puhdistuksen aloittamista paina käyttökatkaisin (26) asentoon POIS PÄÄLTÄ (Off) ja vedä virtapistoke virtarasiasta.
2. Molempien ilmansuodattimien (5) puhdistamiseksi avaa ilmantuloristikko (4) ja ota suodattimet pidikkeistään (kuva 8). Puhdista ilmansuodattimet varovasti imurisi harjalisäkkeellä. Lian ollessa karkeampaa puhdista ilmansuodattimet varovasti lämpimässä vedessä (noin 40 C°) tavallisella kaupoista saatavalla tiiskinpesuaineella. Huuhtelee ilmansuodattimet huolellisesti ja anna niiden kuivua kunnolla. Älä anna niiden kuivua auringossa.
3. Aseta ilmansuodattimet (5) takaisin pidikkeisiinsä ja sulje ilmantuloristikko (4).
4. Pyyhi kaikki ilmastointilaitteen ja kauko-ohjaimen ulkopinnat pehmeällä, kostealla pyyhkeellä. Älä käytä bensiiniä, ohentimia tai muita kemikaaleja laitteen puhdistuksessa.
5. Ota ilmastointilaitte uudelleen **käyttöön** kohdassa „Käyttöohje“ annettujen ohjeiden mukaan.

Hoito ja varastointi

1. Jos et halua käyttää ilmastointilaitetta pitempään aikaan (viikkoon tai sitä kauemmin), puhdista ilmastointilaitte kohdassa „**Viikottainen puhdistus**“ ohjeiden mukaan.
2. Tyhjennä sisäyksikön vesisäiliö kokonaan ja poista vesi ulkoyksiköstä kuten kohdassa „**Paikan vaihto / Vedentyhjennys / Vesisäiliön valvontalamppu**“ selostetaan.
3. Anna ilmastointilaitteen sekä sen kaikkien komponenttien kuivua kokonaan.
4. Ilmastointilaitetta ei saa varastoida, jos ilmansuodatin on likainen ja sisä- ja ulkoyksikössä on vettä.
5. Ota patterit kauko-ohjaimesta ja laita kauko-ohjain säilytystä varten säilytysrasiaan (14).
6. Säilytä ilmastointilaitte **pystysuorassa asennossa** viileässä, kuivassa tilassa.

VIANPOISTO

Vika	Mahdollinen syy	Vianpoisto
Laite ei toimi, kun se kytketään päälle PÄÄLLE/POIS PÄÄLTÄ-näppäimellä.	1. Vesisäiliön näyttö vilkkuu, vesisäiliö on täynnä. 2. Laitteen päältä kytkemisestä ei ole kulunut 3 minuuttia. 3. Huonelämpötila on alhaisempi kuin säädetty lämpötila (Käyttötapa VIIENNÄ). 4. Virtapistoke ei ole virtarasiassa. 5. Verkkovirran virransaanti ei ole riittävä. 6. Patterit kauko-ohjaimessa ovat tyhjät.	1. Tyhjennä vesisäiliö. 2. Odota täydet 3 min. 3. Sääda lämpötila uudelleen. 4. Aseta virtapistoke pistorasiaan. 5. Tarkista verkkovirta. 6. Vaihda patterit.
Kompressorin toimii, pysäyttää kuitenkin pian toiminnan.	Ilmantuloaukot ovat suljettuina.	Poista esineet, jotka sulkevat ilmantuloaukot ja poista ilmansuodattimet.
Vähäinen jäähdytysteho	1. Ilmansuodattimet ovat suljettuina tai likaisia tai ilmantuloaukot ovat suljettuina. 2. Lämpölähde tai monia henkilöitä huoneessa. 3. Ikkunat tai ovet ovat auki. 4. Säädetty lämpötila on liian suuri.	1. Puhdista ilmansuodattimet. Poista esineet, jotka sulkevat ilmantuloaukot. 2. Poista lämpölähde. 3. Sulje ikkunat ja ovet. 4. Valitse alhaisempi lämpötila.
Napsahdus ääni laitteesta.	Muoviosat laitteesta laajenevat tai vetäytyvät yhteen lämpötilan vaihtumisen vuoksi.	Tämä on normaalia. Ääni katoaa, kun lämpötilaero tasoittuu.
Laite ei toimi ja standby-valvontalamppu vilkkuu.	Sensori on rikki.	Kysy asiantuntijalta.
Laite ei toimi ja TIMER-valvontalamppu vilkkuu.	Ongelmana johtojärjestelmä.	Kysy asiantuntijalta.
Kompressorin pysähtyy ja vesisäiliön valvontalamppuun „ALM” tulee valo.	Vesipumppu ei toimi tai vedenpoistojohto on tukossa.	Noudata takuuehtojen ohjeita.

Ostoehto:

Ostaja ottaa ostoehtona vastuun tämän ilmastointilaitteen oikeasta käytöstä ja hoidosta tämän käyttöohjeen mukaisesti. Ostajan tai käyttäjän tulee itse arvioida, milloin ja kuinka kauan hän käyttää ilmastointilaitetta.

HUOMIO: MIKÄLI ILMASTOINTILAITTEESSA ESIINTYY ONGELMIA, HUOMIOI TAKUUEHTOJEN OHJEET. ÄLÄ YRITÄ ITSE AUKAISTA TAI KORJATA ILMASTOINTILAITETTA, SILLÄ SE JOHTAA TAKUUN SAMMUMISEEN JA MAHDOLLISESTI HENKILÖ- TAI ASIYVAHINKOIHIN.

Tekniset muutokset pidätetään.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε πριν από την έναρξη της λειτουργίας του κλιματιστικού όλες τις οδηγίες. Φυλάξτε καλά αυτές τις οδηγίες χρήσης.

1. Τοποθετήστε το κλιματιστικό σε απρόσιτο σημείο για τα παιδιά.
2. Μη χρησιμοποιείτε το κλιματιστικό στο ύπαιθρο.
3. Τοποθετήστε το κλιματιστικό **όρθιο** σε επίπεδη και σταθερή βάση. Προσέξτε να υπάρχει στέρεα στήριξη, ώστε να αποκλείεται ανατροπή ή πτώση του κλιματιστικού. Πριν μετακινήσετε το κλιματιστικό αδειάστε το νερό συμπύκνωσης από την εξωτερική μονάδα και κρεμάστε την εξωτερική μονάδα κατ' ασφαλή τρόπο στην εσωτερική μονάδα. Προσοχή: Το νερό μπορεί να καταστρέψει έπιπλα και μοκέτες ή να προξενήσει ηλεκτροπληξία.
4. Ξετυλίξτε ολόκληρο το καλώδιο. Αν δεν ξετυλιχθεί ολόκληρο μπορεί να δημιουργηθεί υπερθέρμανση και να προκληθεί πυρκαγιά.
5. Μη χρησιμοποιείτε επεκτατικό καλώδιο ούτε ακλιμακωτό ρυθμιστή ταχύτητας. Ειδικά μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση, πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.
6. Συνδέστε το κλιματιστικό μόνο σε μονοφασική, γειωμένη πρίζα με τάση ρεύματος που αναγράφεται στην πλακέτα τύπου. Διασφαλίστε ότι στο χώρο χρήσης του κλιματιστικού υπάρχει επαρκής τροφοδοσία ρεύματος. Η σύνδεση του κλιματιστικού πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους κατά τόπο ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας.
7. Πατάτε το διακόπτη λειτουργίας στο ΣΒΗΣΤΟ (OFF) και βγάzte πάντα το φως από την πρίζα, όταν δε χρησιμοποιείται το κλιματιστικό ή όταν το μετακινείτε, το αγγίζετε ή το καθαρίζετε. Για την αφαίρεση του φως, τραβήξτε προσεκτικά το καλώδιο.
8. Μην κατευθύνετε το άνοιγμα εκροής αέρα (3) κατευθείαν σε άτομα, τοίχους ή αντικείμενα.
9. Το κλιματιστικό λειτουργεί βέλπιστα σε θερμοκρασίες δωματίου από 16°C έως 32°C και με εξωτερικές θερμοκρασίες μεταξύ 15°C και 46°C. Εκτός αυτών των ορίων θερμοκρασίας μπορεί με το ίδιο σύστημα λειτουργίας να προκληθούν λειτουργικές ανωμαλίες.
10. **Να μη** χρησιμοποιείτε το κλιματιστικό πλησίον εύφλεκτων αερίων ή υλών, πλησίον ακάλυπτης φλόγας ή σε σημεία με ενδεχόμενα πιστοίσιμα νερού ή πετρελαίου. Διασφαλίστε ότι, το κλιματιστικό δεν εκτίθεται απευθείας στην ηλιακή ακτινοβολία. **Να μη** χρησιμοποιείτε το κλιματιστικό μέσα σε θερμοκήπιο ή πλησίον μπάνιου, ντους ή πισίνας.
11. Διασφαλίστε ότι οι οπές εισροής (4) και εκροής (3) αέρα είναι ανοικτές **πριν** ενεργοποιηθεί το κλιματιστικό. Το κλιματιστικό να μην τοποθετείται πίσω από κουρτίνες ή άλλα αντικείμενα ή εμπόδια που θα μπορούσαν να παρεμποδίσουν την κανονική κυκλοφορία αέρα. Προσέχετε, ώστε να αποκλείεται η κατάληξη αντικειμένων στα ανοίγματα εισροής (4) ή εκροής (3) αέρα. Ειδικά μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση, πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.
12. **Να μη** βγάzte το φως από την πρίζα, ενώ λειτουργεί το κλιματιστικό. **Πιέζετε πρώτα το διακόπτη λειτουργίας (13) στο ΣΒΗΣΤΟ (OFF).**
13. Μετά το σβήσιμο του κλιματιστικού περιμένετε 3 λεπτά πριν το θέσετε ξανά σε λειτουργία. Το κλιματιστικό είναι εφοδιασμένο με ένα σύστημα προστασίας χρόνου, το οποίο αποτρέπει την επαναλειτουργία του συμπιεστή πριν περάσουν 3 λεπτά από την απενεργοποίησή του.
14. Μη βυθίζετε το κλιματιστικό στο νερό ή άλλα υγρά και μη χύνετε νερό ή άλλα υγρά πάνω από τη συσκευή ή στα ανοίγματα εισροής (4) και εκροής (3) αέρα.
15. Καθαρίζετε τακτικά το κλιματιστικό και εφαρμόζετε τις οδηγίες καθαρισμού.
16. Αν το καλώδιο δικτύου του κλιματιστικού έχει φθαρεί, τότε να επιδιορθώνεται σε εργαστήριο εγκεκριμένο από τον κατασκευαστή, διότι απαιτούνται ειδικά εργαλεία.
17. Μεταφέρετε πάντα όρθιο το κλιματιστικό. Αν δε γίνεται, πλαγιάστε το και ανορθώστε το πάλι μόλις φθάσετε στο σημείο προορισμού. Μετά από κάθε μετακίνηση περιμένετε τουλάχιστον 60 λεπτά πριν το θέσετε ξανά σε λειτουργία.
18. Να μη θέτετε το κλιματιστικό εντός λειτουργίας, όταν έχει ελαττώματα ή θα μπορούσε να παρουσιάσει ελαττώματα ή αν δε λειτουργεί κανονικά. Βγάlte το φως από την πρίζα.
19. Πιάνετε την εξωτερική μονάδα πάντα από τη λαβή (7) (εικ. 5) και **ποτέ** από το σωλήνα σύνδεσης (6). Μην αφήνετε ποτέ την εξωτερική μονάδα να κρέμεται (εικ. 4) από το σωλήνα σύνδεσης (6).

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

1. Κάλυμμα πεδίου χειρισμών
2. Πεδίο χειρισμών
3. Άνοιγμα εκροής αέρα
4. Άνοιγμα εισόδου αέρα
5. Φίλτρο αέρα
6. Σωλήνας σύνδεσης
7. Λαβή εξωτερικής μονάδας
8. Καλώδιο ρεύματος με φως
9. Στήριξη εγκατάστασης εξωτερικής μονάδας
10. Τροχοί κύλισης
11. Εσοχές συγκράτησης
12. Διάταξη ανάρτησης για την εξωτερική μονάδα
13. Υδροσωλήνας
14. Θήκη για το τηλεκοντρόλ
15. Δέκτης σήματος του τηλεκοντρόλ υπέρυθρων
16. Λαμπάκι ελέγχου χρονομέτρησης TMR
17. Λαμπάκι ελέγχου λειτουργίας αναμονής STBY
18. Λαμπάκι ελέγχου λειτουργίας OPR
19. Διακόπτης λειτουργίας „ON” / „OFF” ☐
20. Λαμπάκι ελέγχου δοχείου νερού
21. Τηλεκοντρόλ

ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

1. Διαβάστε πριν από την έναρξη της λειτουργίας του κλιματιστικού όλες τις οδηγίες.
2. Αποσυναρμολογήστε το κλιματιστικό, το καλώδιο ρεύματος και όλα τα εξαρτήματα, αφαιρέστε όλα τα υλικά αμπαλάζ και διαθέστε τα με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
3. Τοποθετήστε την εσωτερική μονάδα του κλιματιστικού σε επίπεδη και σταθερή βάση. Το νερό μπορεί να καταστρέψει έπιπλα και μοκέτες. Προσέξτε να υπάρχει στέρεα στήριξη, ώστε να αποκλείεται ανατροπή ή πτώση του κλιματιστικού. Να τηρείται απόσταση ασφαλείας τουλάχιστον 50 εκ. από άλλα αντικείμενα.
4. Τοποθετήστε την εξωτερική μονάδα έξω, στο μπαλκόνι ή την ταράτσα, ή συναρμολογήστε την σε έναν εξωτερικό τοίχο. Ακολουθήστε τις οδηγίες που δίδονται στο απόσπασμα „Μοντάρισμα” και στο ξεχωριστό **Εγχειρίδιο εγκατάστασης**.

ΜΟΝΤΑΡΙΣΜΑ

Το κλιματιστικό αποτελείται από δύο μονάδες, οι οποίες είναι συνδεδεμένες μεταξύ τους μ' έναν ελαστικό σωλήνα. Φέρτε την εσωτερική μονάδα στο δωμάτιο το οποίο θέλετε να κλιματίσετε, π.χ. δίπλα σε ένα παράθυρο, μία μπαλκονόπορτα ή έναν εξωτερικό τοίχο. Τοποθετήστε την εξωτερική μονάδα, η οποία απαγάγει τη θερμότητα και το νερό συμπύκνωσης, έξω από το σπίτι, σε ένα πλατύ περβάζι, στο μπαλκόνι ή την ταράτσα, ή συναρμολογήστε την σε έναν εξωτερικό τοίχο. **Η εξωτερική μονάδα δεν επιτρέπεται να στέκεται σε ύψος μεγαλύτερο από 100 cm (1 μέτρο), μετρούμενο από το πάτωμα στο οποίο στέκεται η εσωτερική μονάδα (εικ. 2).**

1. Η εξωτερική μονάδα πρέπει να είναι πάντα ευθυγραμμισμένη οριζόντια. Βεβαιωθείτε ότι η κυκλοφορία του αέρα δεν παρεμποδίζεται από κάποιο αντικείμενο. Τα μικρά πόδια στην πίσω πλευρά της εξωτερικής μονάδας προεξέχουν και διασφαλίζουν έτσι μια ελάχιστη απόσταση των 3 cm από τον τοίχο. Πρέπει να τηρηθεί μια ελάχιστη απόσταση των 15 cm από τα πλευρά και των 80 cm από την πρόσοψη του κλιματιστικού. Πιάνετε την εξωτερική μονάδα πάντα από τη λαβή (7) (εικ. 5) και ποτέ από το σωλήνα σύνδεσης (6). **Μην αφήνετε ποτέ την εξωτερική μονάδα να κρέμεται (εικ. 4) από το σωλήνα σύνδεσης (6).**
2. Αν θέλετε να τοποθετήσετε την εξωτερική μονάδα σε περβάζι, προσέξτε ώστε αυτό να έχει **ελάχιστο βάθος 25 cm**. Τοποθετήστε την εξωτερική μονάδα περνώντας την από το ανοιχτό παράθυρο προς τα έξω και αφήστε τα παραθυρόφυλλα να ακουμπήσουν επάνω της. Σταθεροποιήστε τα πόδια της εξωτερικής μονάδας με δύο ούπτες με σχαστά άκρα και βίδες M6 x 20 στο περβάζι. Ελέγξτε, ώστε η εξωτερική μονάδα να είναι τοποθετημένη σταθερά και να μην μπορεί ούτε να γείρει ούτε να πέσει κάτω (εικ. 9).

- Εναλλακτικά σταθεροποιήστε τον οδηγό στήριξης της στήριξης εγκατάστασης (9) σε έναν εξωτερικό τοίχο, π.χ. κάτω από το περβάσι ή δίπλα στην μπαλκονόπορτα (εικ.10). Κρατήστε τις ελάχιστες αποστάσεις. Τοποθετήστε το στήριγμα πάνω στην εξωτερική μονάδα και σταθεροποιήστε το στην κάτω πλευρά της με δύο βίδες. Ελέγξτε, ώστε το στήριγμα να είναι σταθερά συνδεδεμένο με την εξωτερική μονάδα και αυτή να μην μπορεί ούτε να γείρει, ούτε να πέσει κάτω. Τοποθετήστε την εξωτερική μονάδα με το μονταρισμένο στήριγμα επάνω στον οδηγό που έχετε μοντάρει στον τοίχο. Προσέξτε, ώστε η εξωτερική μονάδα να κρέμεται οριζόντια.
- Για το μοντάρισμα με τρύπημα του τοίχου ακολουθήστε τις οδηγίες που δίδονται στο ξεχωριστό Εγχειρίδιο εγκατάστασης.

ΑΛΛΑΓΗ ΘΕΣΗΣ / ΕΚΚΕΝΩΣΗ ΝΕΡΟΥ

- Αν επιθυμείτε να αλλάξετε τη θέση του κλιματιστικού, σβήστε πρώτα το κλιματιστικό και βγάλτε το φως από την πρίζα. Επαναφέρετε την εξωτερική μονάδα στο δωμάτιο. Πιάνετε την εξωτερική μονάδα πάντα από τη λαβή (7) (εικ. 5) και ποτέ από το σωλήνα σύνδεσης (6). **Μην αφήνετε ποτέ την εξωτερική μονάδα να κρέμεται (εικ. 4) από το σωλήνα σύνδεσης (6).**
- Αφήστε το νερό συμπύκνωσης να εκρεύσει πλήρως από την εξωτερική μονάδα σε ένα δοχείο (π.χ. κουβά), γέρνοντας την εξωτερική μονάδα ελαφρά πλευρικά προς τα εμπρός (εικ. 5). Προσοχή: Το νερό μπορεί να καταστρέψει έπιπλα και μοκέτες ή να προξενήσει ηλεκτροπληξία.
- Κρεμάστε την εξωτερική μονάδα στη διάταξη ανάρτησης (12) στην πίσω πλευρά της εσωτερικής μονάδας (εικ. 3). Ελέγξτε, ώστε η εξωτερική μονάδα να είναι τοποθετημένη σταθερά και να μην έχει τσακιστεί ή στρεβλωθεί ο ελαστικός σωλήνας σύνδεσης (6).
- Βάλτε τα χέρια σας στις πλευρικές εσοχές συγκράτησης (11) και μετακινήστε το κλιματιστικό στην καινούρια του θέση.
- Αν επιθυμείτε να θέσετε το κλιματιστικό ξανά εντός λειτουργίας, ακολουθήστε τις οδηγίες στο ξεχωριστό **Εγχειρίδιο εγκατάστασης** και την περιγραφή του αποσπάσματος "Οδηγίες λειτουργίας".

Λαμπάκι ελέγχου υδροδοχείου

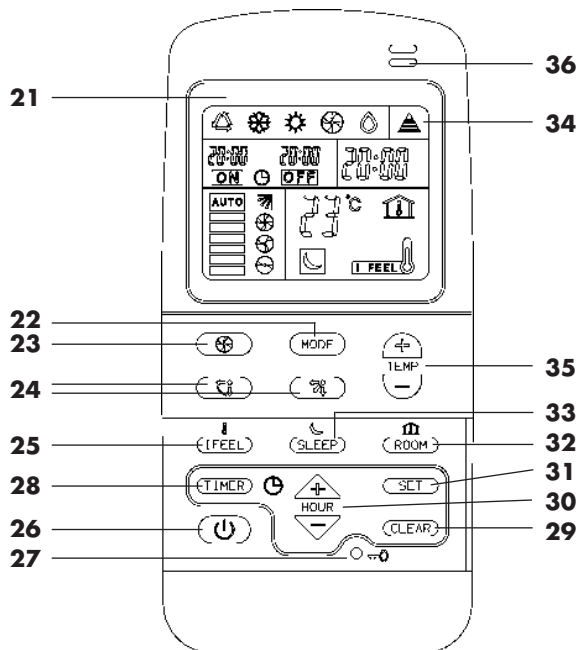
- Αν ο συμπιεστής σταματήσει τη λειτουργία του και ανάψει το λαμπάκι ελέγχου του υδροδοχείου „ALM" (20) στο πεδίο χειρισμών (2) του κλιματιστικού, τότε δε λειτουργεί η υδραντλία ή έχει φραχθεί ο αγωγός εκροής του νερού. Το εσωτερικό υδροδοχείο είναι γεμάτο. Στην περίπτωση αυτή **ακολουθήστε τις οδηγίες που δίνονται στις Συνθήκες εγγύησης.**
- Μόνο στην περίπτωση έκτακτης ανάγκης και μόνο για λίγο** μπορεί να λειτουργήσει το κλιματιστικό κατά τη διάρκεια της εκκένωσης του εσωτερικού του υδροδοχείου. Απενεργοποιήστε το κλιματιστικό και βγάλτε το φως από την πρίζα.
- Τραβήξτε τον υδροσωλήνα (13) προς τα έξω και οδηγήστε τον σε ένα ρηχό, εξωτερικό δοχείο (εικ. 7). Αφαιρέστε τον εμφρακτήρα από τον υδροσωλήνα (13). Αφήστε το νερό να τρέξει στο εξωτερικό δοχείο. Ελέγξτε, εάν ο σωλήνας είναι ασφαλώς τοποθετημένος μέσα στο δοχείο και ότι δεν μπορεί να υπερχείλσει νερό. Το νερό μπορεί να καταστρέψει αντικείμενα και μοκέτες ή να προξενήσει ηλεκτροπληξία.
- Μόλις το νερό εκρεύσει πλήρως από το υδροδοχείο, τοποθετήστε τον εμφρακτήρα στον υδροσωλήνα (13) και φέρτε τον στην αρχική του θέση.
- Επαναλειτουργήστε το κλιματιστικό, όπως περιγράφεται στις "Οδηγίες λειτουργίας".

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΜΕ ΤΗΛΕΚΟΝΤΡΟΛ

- Τοποθετήστε δύο αλκαλικές μπαταρίες AAA 1,5 V στη θήκη μπαταριών του τηλεκοντρόλ. Ελέγξτε, εάν έχετε τοποθετήσει σωστά τις μπαταρίες.
- Οι μπαταρίες λειτουργούν για περ. 6 μήνες. Αν δε σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε το τηλεκοντρόλ για μεγάλο χρονικό διάστημα (1 μήνα ή παραπάνω), αφαιρέστε τις μπαταρίες από αυτό.
- Αλλάξτε τις μπαταρίες, όταν το κλιματιστικό δεν αντιδρά πια στο τηλεκοντρόλ (1). Διαθέστε τις μπαταρίες κατά τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

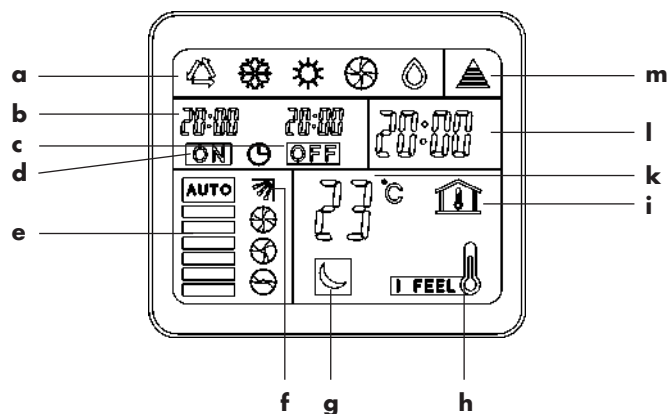
- Μετά από κάθε αλλαγή μπαταριών πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα HOUR „+", „-" (30) και „SET" (31) και „CLEAR" (29).
- Κρατάτε το τηλεκοντρόλ πάντα προς την κατεύθυνση του δέκτη σήματος υπέρυθρων (15) στο πεδίο χειρισμών (2). Προσέχετε, ώστε να μην παρενοχλείτε η μετάδοση σήματος από αντικείμενα κτλ.
- Εάν μετακινήσετε, απομακρύνετε ή σβήσετε το κλιματιστικό, πατήστε το διακόπτη λειτουργίας (26) στο ΣΒΗΣΤΟ "OFF" και βγάλτε το φως από την πρίζα.

Λειτουργίες του τηλεκοντρόλ



21. Ένδειξη

Δείχνει τις επιλεγμένες ρυθμίσεις.



a Σύστημα λειτουργίας

- ΨΥΞΗ
- ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ
- ΑΕΡΙΣΜΟΣ

b Η χρονομέτρηση είναι προγραμματισμένη και ενεργή

c Η χρονομέτρηση είναι προγραμματισμένη και ανενεργή

d Το πρόγραμμα της ημέρας της χρονομέτρησης είναι προγραμματισμένο και ενεργό

e Ταχύτητα ανεμιστήρα

- Αυτόματη
- Υψηλή
- Μέση
- Χαμηλή

f Το σύμβολο είναι δίχως σημασία.

g Το σύστημα sleep είναι ενεργοποιημένο

h Το σύστημα „I FEEL" είναι ενεργοποιημένο

i Εμφανίζεται, όταν η επιλεγμένη θερμοκρασία αντιστοιχεί στη θερμοκρασία δωματίου

k Δείχνει τη ρυθμισμένη θερμοκρασία ή τη θερμοκρασία δωματίου

l Ώρα (Ώρες:Λεπτά)

m Τα δεδομένα μεταδίδονται ή το τηλεκοντρόλ είναι μπλοκαρισμένο

22. Πλήκτρο συστήματος λειτουργίας „Mode“

- ΑΦΥΓΓΡΑΝΣΗ
Μειώνει την υγρασία ατμόσφαιρας στο δωμάτιο.
- ΨΥΞΗ
Ψύχει τον αέρα δωματίου.
- ΑΕΡΙΣΜΟΣ
Ανακατεύει τον αέρα δωματίου.

23. Πλήκτρο ταχύτητας ανεμιστήρα

- Η ταχύτητα επιλέγεται αυτόματα
- Υψηλή
- Μέση
- Χαμηλή

24. Πλήκτρα δίχως λειτουργία**25. Πλήκτρο αισθητήρα θερμοκρασίας „I FEEL“**

Ενεργοποιεί τον αισθητήρα θερμοκρασίας του τηλεκοντρόλ.

26. Πλήκτρο λειτουργίας „ON“/“OFF“

Θέτει εντός και εκτός λειτουργίας.

27. Πλήκτρο LOCK

Αποθηκεύει τις επιλεγμένες ρυθμίσεις. Εάν εμφανιστεί το , το τηλεκοντρόλ δεν ελέγχει το κλιματιστικό. Πατήστε εκ νέου για να άρετε την αποθήκευση.

28. Πλήκτρο χρονομέτρησης „TIMER“

Ανοίγει το μενού προγραμματισμού της χρονομέτρησης.

29. Πλήκτρο επαναφοράς χρονομέτρησης „CLEAR“

Σβήνει τον προγραμματισμό της χρονομέτρησης.

30. Πλήκτρο χρονομέτρησης και ώρας „HOUR“

Ρυθμίζει ώρες και λεπτά της χρονομέτρησης και της ώρας.

31. Πλήκτρο προγραμματισμού „SET“

Ενεργοποιεί τον προγραμματισμό της χρονομέτρησης.

32. Πλήκτρο θερμοκρασίας „ROOM“

Δείχνει την πραγματική θερμοκρασία δωματίου στο άμεσο περιβάλλον του τηλεκοντρόλ.

33. Πλήκτρο συστήματος sleep „SLEEP“

Στο σύστημα ΑΦΥΓΓΡΑΝΣΗ και ΨΥΞΗ γίνεται προσαρμογή της επιλεγμένης θερμοκρασίας δωματίου.

34. Πομπός υπέρυθρων σημάτων

Με το πάτημα των πλήκτρων στο τηλεκοντρόλ εμφανίζεται το σύμβολο στην ένδειξη.

35. Πλήκτρα θερμοκρασίας „TEMP“

Μείωση και αύξηση της θερμοκρασίας

36. Αισθητήρας θερμοκρασίας

Ανιχνεύει τη θερμοκρασία δωματίου.

Προγραμματισμός της επίκαιρης ώρας

1. Κρατήστε το πλήκτρο προγραμματισμού „SET“ (31) πατημένο για 5 δευτερόλεπτα. Η ένδειξη ώρας στην ένδειξη αναβοσβήνει.
2. Πατήστε τα πλήκτρα „+“ και „-“ „HOUR“ (30) τόσο όσο χρειάζεται για να ρυθμιστεί η επίκαιρη ώρα.
3. Πατήστε εκ νέου σύντομα το πλήκτρο προγραμματισμού „SET“ (31). Η ώρα έχει ρυθμιστεί.

Σύστημα λειτουργίας ΨΥΞΗ

1. Βάλτε το φιν στην πρίζα. Φωτίζεται το λαμπάκι ελέγχου της αναμονής (standby) (17).
2. Πατήστε το πλήκτρο συστήματος λειτουργίας (22) στην ΨΥΞΗ. Στην ένδειξη εμφανίζεται το .
3. Πατήστε το διακόπτη λειτουργίας (26) για την ενεργοποίηση του κλιματιστικού.
4. Πατήστε τα πλήκτρα θερμοκρασίας „TEMP“ (35), για να ρυθμίσετε την επιθυμητή σας θερμοκρασία μεταξύ 16 °C και 30 °C. Η θερμοκρασία επιλογής παρουσιάζεται στην ένδειξη (21).
5. Πατήστε το πλήκτρο ταχύτητας ανεμιστήρα (23), για να ρυθμίσετε την επιθυμητή σας ταχύτητα.
6. Το κλιματιστικό διατηρεί την επιλεγμένη θερμοκρασία και ενεργοποιείται κάθε φορά μόλις μεταβάλλεται η θερμοκρασία δωματίου ενώ απενεργοποιείται μόλις επιτυγχάνεται η επιλεγμένη θερμοκρασία.

Σύστημα λειτουργίας ΑΦΥΓΓΡΑΝΣΗ

1. Βάλτε το φιν στην πρίζα. Το λαμπάκι ελέγχου της αναμονής (standby) (17) φωτίζεται.
2. Πατήστε το πλήκτρο συστήματος λειτουργίας (22) στην ΑΦΥΓΓΡΑΝΣΗ. Στην ένδειξη εμφανίζεται το αντίστοιχο σύμβολο.

3. Πατήστε το διακόπτη λειτουργίας (26) για να θέσετε το κλιματιστικό εντός λειτουργίας.
4. Πατήστε τα πλήκτρα θερμοκρασίας „TEMP“ (35), για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία δωματίου μεταξύ 16 °C και 30 °C. Μόλις επιτευχθεί η επιλεγμένη θερμοκρασία δωματίου, το κλιματιστικό ενεργοποιείται και απενεργοποιείται αυτόματα.
5. Η ταχύτητα του ανεμιστήρα ρυθμίζεται αυτόματα. Για να μην ψυχθεί υπερβολικά η συσκευή, η ταχύτητα πέφτει αυτόματα στο επίπεδο ΧΑΜΗΛΑ (LOW) ή απενεργοποιείται πλήρως, για να αποφύγει μια υπερβολικά χαμηλή θερμοκρασία.

Σύστημα λειτουργίας ΑΕΡΙΣΜΟΣ

1. Βάλτε το φιν στην πρίζα. Φωτίζεται το λαμπάκι ελέγχου της αναμονής (standby) (17).
2. Πατήστε το πλήκτρο συστήματος λειτουργίας (22) στον ΑΕΡΙΣΜΟ. Στην ένδειξη εμφανίζεται το αντίστοιχο σύμβολο.
3. Πατήστε το διακόπτη λειτουργίας (26) για την ενεργοποίηση του κλιματιστικού.
4. Πατήστε το πλήκτρο ταχύτητας ανεμιστήρα (23), για να ρυθμίσετε την ταχύτητα.

Ταχύτητα ανεμιστήρα „AUTO“

Εάν ρυθμίσετε το πλήκτρο ταχύτητας ανεμιστήρα (23) στο „AUTO“, το κλιματιστικό επιλέγει αυτόματα τη βέλτιστη ταχύτητα, για να πετύχει ή να διατηρήσει την επιθυμητή θερμοκρασία δωματίου.

Οι ακόλουθες τιμές αναφοράς ισχύουν για την εξισορρόπηση ανάμεσα στην πραγματική και στην επιθυμητή θερμοκρασία δωματίου στο σύστημα λειτουργίας ΨΥΞΗ και ΑΦΥΓΓΡΑΝΣΗ:

Διαφορά θερμοκρασίας 2 °C και παραπάνω	Ταχύτητα ανεμιστήρα Υψηλή
Ανάμεσα σε 2 °C και 1 °C	Μέση
Λιγότερο από 1 °C	Χαμηλή

Αυτές οι τιμές αναφοράς ισχύουν, εάν έχει ενεργοποιηθεί το σύστημα „I FEEL“ στο τηλεκοντρόλ. Βλέπε αισθητήρας θερμοκρασίας „I FEEL“. Εάν ο αισθητήρας έχει ενεργοποιηθεί στο κλιματιστικό, οι τιμές αυτές αποκλίνουν ελαφριά.

Διατήρηση της θερμοκρασίας δωματίου με τον αισθητήρα θερμοκρασίας „I FEEL“

1. Πατήστε το πλήκτρο „I FEEL“ (25) στο τηλεκοντρόλ. Αυτό ενεργοποιεί τον αισθητήρα θερμοκρασίας στο τηλεκοντρόλ και ελέγχει τη θερμοκρασία δωματίου. Το τηλεκοντρόλ εκπέμπει τις πληροφορίες για τη θερμοκρασία ανά 2 λεπτά στον αισθητήρα θερμοκρασίας στο κλιματιστικό. Προσέχετε, ώστε να μην παρενοχλείτε η μετάδοση σήματος από π.χ. αντικείμενα κτλ.
2. Όταν στο σύστημα αυτό το κλιματιστικό δε λάβει για περισσότερο από 5 λεπτά κανένα σήμα από το τηλεκοντρόλ, το κλιματιστικό διακόπτει την επαφή προς το τηλεκοντρόλ, ενεργοποιεί το δικό του αισθητήρα θερμοκρασίας και λαμβάνει από αυτόν τα σήματά του. Στην περίπτωση αυτή η μετρούμενη θερμοκρασία χώρου διαφέρει στην περιοχή του τηλεκοντρόλ από αυτήν που μετράται στο άμεσο περιβάλλον του κλιματιστικού.

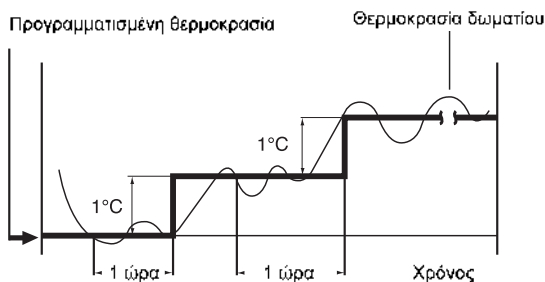
Σύστημα sleep

Στο σύστημα sleep το κλιματιστικό ψύχει ή αφυγραίνει το δωμάτιο προς την επιθυμητή σας θερμοκρασία. Μόλις επιτευχθεί η επιλεγμένη θερμοκρασία ο θερμοστάτης απενεργοποιεί το κλιματιστικό. Μετά από περ. 1 ώρα το κλιματιστικό ανεβάζει αυτόματα την επιλεγμένη θερμοκρασία κατά 1 °C. Αυτό σας βοηθάει να εξοικονομήσετε ενέργεια χωρίς να πρέπει να παρατηθείτε της άνεσής σας.

1. Βάλτε το φιν στην πρίζα. Φωτίζεται το λαμπάκι ελέγχου της αναμονής (standby) (17). Για τη λειτουργία του συστήματος ΨΥΞΗ οδηγήστε το σωλήνα εξαερισμού προς τα έξω. Για το σύστημα ΑΦΥΓΓΡΑΝΣΗ αφαιρέστε το σωλήνα εξαερισμού από το κλιματιστικό.
2. Πατήστε το πλήκτρο συστήματος λειτουργίας (22) στην ΨΥΞΗ ή την ΑΦΥΓΓΡΑΝΣΗ. Στην ένδειξη εμφανίζεται το αντίστοιχο σύμβολο.

3. Πατήστε το διακόπτη λειτουργίας (26) για την ενεργοποίηση του κλιματιστικού.
4. Πατήστε τα πλήκτρα θερμοκρασίας „TEMP“ (35), για να ρυθμίσετε την επιθυμητή σας θερμοκρασία μεταξύ 16 °C και 30 °C. Η θερμοκρασία επιλογής παρουσιάζεται στην ένδειξη (21).
5. Πατήστε το πλήκτρο ταχύτητας ανεμιστήρα (23), για να ρυθμίσετε την επιθυμητή σας ταχύτητα.
6. Πατήστε το πλήκτρο για το σύστημα sleep „SLEEP“ (33). Στην ένδειξη εμφανίζεται το αντίστοιχο σύμβολο. Πατήστε εκ νέου το πλήκτρο, για να άρετε το σύστημα sleep.

Ψύξη και αφύγρυνση



Μεταρρύθμιση του πλέγματος εκροής αέρα

Πιάστε ένα από τα ελάσματα του πλέγματος εκροής αέρα (3) και με τα δύο χέρια στις έξω μεριές και φέρετε το πλέγμα εκροής αέρα (3) στην επιθυμητή σας θέση ροής αέρα (εικ. 6).

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΧΡΟΝΟΜΕΤΡΗΣΗΣ

Χρονική στιγμή απενεργοποίησης

1. Πατήστε το διακόπτη λειτουργίας (26) για την ενεργοποίηση του κλιματιστικού.
2. Πατήστε το πλήκτρο TIMER (28), έως ότου αρχίσει να αναβοσβήνει το σύμβολο OFF.
3. Πατήστε τα πλήκτρα χρόνου HOUR (30) „+“ ή „-“, έως ότου ρυθμίσετε την επιθυμητή ώρα.
4. Πατήστε μια φορά ακόμη το πλήκτρο SET (31), για να ενεργοποιήσετε τη χρονομέτρηση.

Χρονική στιγμή ενεργοποίησης

1. Πατήστε το διακόπτη λειτουργίας (26) για την απενεργοποίηση του κλιματιστικού.
2. Πατήστε το πλήκτρο TIMER (28), έως ότου αρχίσει να αναβοσβήνει το σύμβολο ON.
3. Πατήστε τα πλήκτρα χρόνου HOUR (30) „+“ ή „-“, έως ότου ρυθμίσετε την επιθυμητή ώρα.
4. Πατήστε το πλήκτρο SET (31), για να ενεργοποιήσετε τη χρονομέτρηση.

Προγραμματισμός των χρονικών στιγμών ενεργοποίηση και απενεργοποίησης

1. Πατήστε το διακόπτη λειτουργίας (26) για την απενεργοποίηση του κλιματιστικού.
2. Πατήστε το πλήκτρο TIMER (28), έως ότου αρχίσει να αναβοσβήνει το σύμβολο ON.
3. Πατήστε τα πλήκτρα χρόνου HOUR (30) „+“ ή „-“, έως ότου ρυθμίσετε την επιθυμητή ώρα.
4. Πατήστε εκ νέου το πλήκτρο TIMER (28), έως ότου αρχίσει να αναβοσβήνει το σύμβολο OFF.
5. Πατήστε τα πλήκτρα χρόνου HOUR (30) „+“ ή „-“, έως ότου ρυθμίσετε την επιθυμητή ώρα.
6. Πατήστε μια φορά ακόμη το πλήκτρο SET (31), για να ενεργοποιήσετε τη χρονομέτρηση.

Προγραμματισμός των χρονικών στιγμών ενεργοποίηση και απενεργοποίησης

1. Πατήστε το διακόπτη λειτουργίας (26) για την ενεργοποίηση του κλιματιστικού.
2. Πατήστε το πλήκτρο TIMER (28), έως ότου αρχίσει να αναβοσβήνει το σύμβολο OFF.
3. Πατήστε τα πλήκτρα χρόνου HOUR (30) „+“ ή „-“, έως ότου ρυθμίσετε την επιθυμητή ώρα.

4. Πατήστε εκ νέου το πλήκτρο TIMER (28), έως ότου αρχίσει να αναβοσβήνει το σύμβολο ON.
5. Πατήστε τα πλήκτρα χρόνου HOUR (30) „+“ ή „-“, έως ότου ρυθμίσετε την επιθυμητή ώρα.
6. Πατήστε το πλήκτρο SET (31), για να ενεργοποιήσετε τη χρονομέτρηση.

Εάν το πλήκτρο SET δεν πατηθεί μέσα σε 15 δευτερόλεπτα μετά από την τελευταία καταχώρηση, ο προγραμματισμός της χρονομέτρησης διαγράφεται και αποθηκεύεται ο τελευταίος ολοκληρωμένος προγραμματισμός. Ο προγραμματισμός θα πρέπει να γίνει εκ νέου.

Διαγραφή του προγραμματισμού χρονομέτρησης

Για να διαγράψετε τον προγραμματισμό της χρονομέτρησης, πατήστε το πλήκτρο CLEAR (29).

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΧΩΡΙΣ ΤΗΛΕΚΟΝΤΡΟΛ

Εάν το τηλεκοντρόλ δε λειτουργεί καθόλου ή παρουσιάζει λειτουργικές ανωμαλίες, ακολουθήστε τις ακόλουθες οδηγίες.

1. Εάν το κλιματιστικό βρίσκεται εκτός λειτουργίας, πατήστε το πλήκτρο λειτουργίας (19) στο πεδίο χειρισμών (2) του κλιματιστικού. Το κλιματιστικό λειτουργεί στο τελευταίο προγραμματισμένο σύστημα λειτουργίας με το οποίο λειτουργούσε πριν τεθεί εκτός λειτουργίας.
2. Εάν το κλιματιστικό βρίσκεται εντός λειτουργίας, πατήστε το πλήκτρο λειτουργίας (19) στο πεδίο χειρισμών (2) του κλιματιστικού, εφόσον επιθυμείτε να το θέσετε εκτός λειτουργίας.
3. Μετά από ενδεχόμενη πτώση ρεύματος το κλιματιστικό αρχίζει αυτόματα τη λειτουργία του με καθυστέρηση 3 λεπτών μετά από την αποκατάσταση της τροφοδοσίας.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ, ΠΕΡΙΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Προς αποφυγή δυσλειτουργιών του κλιματιστικού παρακαλούμε εφαρμόζετε τις οδηγίες καθαρισμού, περιποίησης και αποθήκευσης.

Εβδομαδιαίος καθαρισμός

1. Πριν αρχίσετε τον καθαρισμό, πατήστε το διακόπτη λειτουργίας (26) στο ΣΒΗΣΤΟ (OFF) και βγάλτε το φις από την πρίζα.
2. Για τον καθαρισμό του φίλτρου αέρα (5) ανοίξτε το πλέγμα εισροής αέρα (4) και αφαιρέστε το φίλτρο αέρα από τη στερέωσή του (εικ. 8). Καθαρίστε προσεκτικά το φίλτρο αέρα με το επίθεμα βούρτσας της ηλεκτρικής σας σκούπας. Σε χονδροειδή ρύπανση καθαρίστε τα φίλτρα αέρα προσεκτικά με ζεστό νερό (περίπου 40 °C) με συνήθεις υγρό καθαρισμού του εμπορίου. Ξεπλύνετε καλά τα φίλτρα αέρα και αφήστε τα να στεγνώσουν εντελώς. Για το στέγνωμα μην τα τοποθετείτε στον ήλιο.
3. Τοποθετήστε το φίλτρο αέρα (5) και πάλι στη στερέωσή του και κλείστε το πλέγμα εισροής αέρα (4).
4. Σκουπίστε τις εξωτερικές επιφάνειες του κλιματιστικού και του τηλεκοντρόλ με ένα μαλακό, νοτισμένο πανάκι. Μη χρησιμοποιείτε βενζίνη, αραιωτικό ή άλλα χημικά για τον καθαρισμό της συσκευής.
5. Θέστε το κλιματιστικό και πάλι εντός λειτουργίας όπως περιγράφεται στις „Οδηγίες λειτουργίας“.

Περιποίηση και αποθήκευση

1. Αν το κλιματιστικό δε χρησιμοποιηθεί για αρκετό διάστημα (μία εβδομάδα και παραπάνω), καθαρίστε το όπως περιγράφεται στο „Εβδομαδιαίος καθαρισμός“.
2. Εκκενώστε πλήρως το υδρόδοχείο της εσωτερικής μονάδας και αδειάστε το νερό της εξωτερικής μονάδας όπως περιγράφεται στο απόσπασμα „Αλλαγή θέσης / Εκκένωση νερού / Λαμπάκι ελέγχου υδρόδοχείου“.
3. Αφήστε να στεγνώσει εντελώς το κλιματιστικό και όλα τα εξαρτήματά του.
4. Μην αποθηκεύετε το κλιματιστικό με ρυπαρό το φίλτρο αέρα, και όσο βρίσκεται νερό μέσα στην εσωτερική και την εξωτερική μονάδα.
5. Αφαιρέστε τις μπαταρίες από το τηλεκοντρόλ και τοποθετήστε το τηλεκοντρόλ προς φύλαξη στη θήκη του (14).
6. Το κλιματιστικό φυλάσσεται **όρθιο** σε χώρο δροσερό και ξηρό.

ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΝΩΜΑΛΙΩΝ

Ανωμαλία	Πιθανά αίτια	Αποκατάσταση ανωμαλίας
Η συσκευή δε λειτουργεί όταν ανάψει με το πλήκτρο Φυλάξτε το κλιματιστικό όρθιο σε χώρο δροσερό και ξηρό.	1. Η ένδειξη υδροδοχείου αναβοσβήνει, το δοχείο γέμισε. 2. Δεν πέρασαν 3 λεπτά από το σβήσιμο της συσκευής. 3. Η θερμοκρασία χώρου είναι χαμηλότερη από τη ρυθμισμένη θερμοκρασία (σύστημα λειτουργίας ΨΥΞΗ) 4. Το φιν δε βρίσκεται στην πρίζα. 5. Η τροφοδοσία ρεύματος του δικτύου δεν είναι επαρκής. 6. Οι μπαταρίες στο τηλεκοντρόλ είναι άδειες.	1. Αδειάστε το υδροδοχείο 2. Περιμένετε να περάσουν 3 λεπτά. 3. Επαναρυθμίστε τη θερμοκρασία. 4. Βάλτε το φιν στην πρίζα. 5. Ελέγξτε το δίκτυο ρεύματος. 6. Αλλάξτε τις μπαταρίες.
Ο συμπιεστής λειτουργεί, αλλά μετά από λίγο σταματά τη λειτουργία.	Τα ανοίγματα εισόδου αέρα είναι φραγμένα.	Απομακρύνετε τα αντικείμενα που φράζουν τα ανοίγματα εισόδου αέρα και καθαρίστε τα φίλτρα αέρα.
Η ψύξη είναι ανεπαρκής	1. Τα φίλτρα αέρα είναι φραγμένα ή ρυπαρά ή είναι φραγμένα τα ανοίγματα εισόδου αέρα. 2. Πηγή θερμότητας ή πολλά άτομα στο δωμάτιο 3. Παράθυρα και πόρτες είναι ανοιχτά. 4. Η ρυθμισμένη θερμοκρασία παραείναι υψηλή.	1. Καθαρίστε τα φίλτρα αέρα. Απομακρύνετε τα αντικείμενα, που φράζουν τα ανοίγματα εισόδου αέρα. 2. Απομακρύνετε την πηγή θερμότητας. 3. Κλείστε πόρτες και παράθυρα. 4. Επιλέξτε μια χαμηλότερη θερμοκρασία.
Κάτι στη συσκευή κάνει κλικ	Πλαστικά εξαρτήματα της συσκευής διαστέλλονται ή συστέλλονται λόγω αλλαγής θερμοκρασίας.	Φυσιολογικό φαινόμενο. Ο θόρυβος χάνεται όταν εξισορροπείται η διαφορά θερμοκρασίας.
Η συσκευή δε λειτουργεί και το λαμπάκι ελέγχου λειτουργίας αναμονής αναβοσβήνει.	Ο αισθητήρας παρουσιάζει βλάβη.	Ρωτήστε έναν ειδικό.
Η συσκευή δε λειτουργεί και το λαμπάκι ελέγχου της χρονομέτρησης αναβοσβήνει.	Υπάρχει πρόβλημα στο σύστημα καλωδίων.	Ρωτήστε έναν ειδικό.
Ο συμπιεστής σταματά και το λαμπάκι ελέγχου του υδροδοχείου „ALM“ φωτίζεται.	Δε λειτουργεί η υδραντλία ή έχει φραχθεί ο αγωγός εκροής του νερού.	Στην περίπτωση αυτή ακολουθήστε τις οδηγίες που δίνονται στις Συνθήκες εγγύησης.

Κανόνας αγοράς:

Σαν κανόνα αγοράς ο αγοραστής αναλαμβάνει την ευθύνη για τη σωστή χρήση και την περιποίηση αυτού του κλιματιστικού σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες λειτουργίας. Ο αγοραστής ή χρήστης πρέπει ο ίδιος να κρίνει πότε και για πόσο χρησιμοποιεί το κλιματιστικό.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΑΝ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΤΟΥΝ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΣΤΟ ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ, ΠΡΟΣΕΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΟΡΩΝ ΕΓΓΥΗΣΗΣ. ΜΗΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΤΕ ΝΑ ΑΝΟΙΞΕΤΕ ΤΟ ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ ΟΥΤΕ ΝΑ ΤΟ ΕΠΙΣΚΕΥΑΣΕΤΕ, ΔΙΟΤΙ ΤΟ ΓΕΓΟΝΟΣ ΑΥΤΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΑΤΑΡΓΗΣΕΙ ΤΗΝ ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΖΗΜΙΕΣ ΣΕ ΑΤΟΜΑ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ.

Δικαίωμα τεχνικών αλλαγών.

ÖNEMLİ GÜVENLİK BİLGİLERİ

Klima cihazını çalıştırmadan önce tüm talimatları okuyunuz. Bu kullanım kılavuzunu itinalı bir şekilde muhafaza ediniz.

1. Klima cihazını çocukların erişemeyeceği bir yere kurunuz.
2. Klima cihazını açık havada kullanmayınız.
3. Klima cihazını düz, sağlam bir yüzey üzerine dik konumda kurunuz. Klima cihazının devrilmesi veya düşmesi mümkün olmayacak şekilde güvenli durmasına dikkat ediniz. Klima cihazını taşımadan önce, dış ünitenin içindeki yoğunlaşma suyunun boşaltılması şarttır ve dış ünitenin iç üniteye güvenli şekilde asılması şarttır. Dikkat: Su, mobilyalarınıza ve taban kaplamalarınıza zarar verebilir veya elektrik çarpmasına yol açabilir.
4. Kabloyu tamamen açınız. Tam olarak açılmayan kablo aşırı ısınmaya ve yangına sebep olabilir.
5. Uzatma kablosu veya kademesiz bir hız ayarlayıcısı kullanmayınız. Bu, aşırı ısınmaya, yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir.
6. Klima cihazını, yalnızca tip levhası üzerinde belirtilmiş voltaja sahip olan tek fazlı bir prize bağlayınız. Klima cihazının çalıştırıldığı yerde yeterli derecede elektrik akımının mevcut olduğunu güvence altına alınız. Klima cihazının yerel güvenlik yönetmeliklerine uygun şekilde bağlanması şarttır.
7. Klima cihazı kullanılmıyorsa, veya klima cihazı hareket ettirilecekse, tutulacaksa veya temizlenecekse işletim şalterini KAPALI konumuna getiriniz. Elektrik fişini prizden çekmek için kabloyu asılmayınız.
8. Hava çıkış yerini (3) doğrudan insanların, duvarların veya cisimlerin üzerine yönlendirmeyiniz.
9. Klima cihazı, 16°C'den 32°C'ye kadar olan bir oda sıcaklığında ve 15°C'den 46°C'ye kadar olan bir dış sıcaklıkta optimal şekilde çalışır. Bu sıcaklık sahalarının dışında işletim arızalarının meydana gelmesi mümkündür.
10. Klima cihazını kolay alev alabilir gazların veya maddelerin yakınında, açık ateşin yakınında veya yağ veya su sıçrayabilecek yerlerin yakınında **kullanmayınız**. Klima cihazının doğrudan güneş ışınlarına maruz kalmamasını sağlayınız. Klima cihazını bir sera içinde veya bir banyonun, duşun veya bir yüzme havuzunun yakınında **kullanmayınız**.
11. Klima cihazı çalıştırılmadan **önce** hava giriş (4) veya çıkış yerlerinin (3) açık olmasını sağlayınız. Klima cihazının hava sirkülasyonunu olumsuz şekilde etkileyebilecek perdelerin veya başka cisimlerin veya engellerin arkasında kurulması yasaktır. Hava giriş (4) veya hava çıkış yerinin (3) içine cisimlerin girmemesine dikkat ediniz. Bu, aşırı ısınmaya, yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir.
12. Klima cihazı çalışırken elektrik fişini prizden **çekmeyiniz**. **İlk önce işletim şalterini (13) KAPALI (Off) konumuna getiriniz**.
13. Klima cihazını kapattıktan sonra tekrar çalıştırmadan önce 3 - 5 dakika bekleyiniz. Klima cihazı, cihaz kapatıldıktan sonra 3 dakika geçmeden kompresörün tekrar çalıştırılmasını önleyen bir zamanlı koruma sistemi ile donatılmıştır.
14. Klima cihazını suya veya başka sıvıların içine daldırmayınız ve cihazın üzerine veya hava giriş (4) ve hava çıkış yerlerinin (3) içine su veya başka sıvı dökmeyiniz.
15. Klima cihazını düzenli olarak temizleyiniz ve bunun için temizleme kılavuzunu dikkate alınız.
16. Eğer klima cihazının kablosu hasar görmüşse, özel alet gerekli olduğundan bu kablounun üretici tarafından yetkilendirilen bir servise tamir ettirilmesi şarttır.
17. Klima cihazını daima dik konumda taşıyınız. Eğer bu mümkün değilse cihazı yan yatırınız ve kurulacağı yere geldiğiniz anda cihazı derhal tekrar dik konumda kurunuz. Her transport işleminden sonra cihazı çalıştırmadan önce en az 60 dakika bekleyiniz.
18. Eğer hasarlı ise veya hasarların olduğu tahmin ediliyorsa veya doğru bir şekilde çalışmıyorsa bu klima cihazını işleme sokmayınız. Elektrik kablosunu prizden çekiniz.
19. Dış üniteyi daima tutma yerinden (7) (Şekil 5) tutunuz, **asla** bağlantı hortumundan (6) tutmayınız. Dış üniteyi hiçbir zaman bağlantı hortumuna (6) asılı şekilde bırakmayınız (Şekil 4).

YAPISI

- 1 Kumanda paneli kapağı
- 2 Kumanda paneli
- 3 Hava çıkış yeri
- 4 Hava giriş yeri
- 5 Hava filtresi
- 6 Bağlantı hortumu
- 7 Tutma yeri dış ünite
- 8 Fişi ile birlikte elektrik kablosu
- 9 Montaj sehпасı dış ünite
- 10 Tekerlekler
- 11 Tutma yerleri
- 12 Dış ünite için askı düzeneği
- 13 Su hortumu
- 14 Uzaktan kumanda bölmesi
- 15 Enfraruj uzaktan kumanda sinyal alıcısı
- 16 Timer kontrol lambası TMR
- 17 Standby kontrol lambası STBY
- 18 İşletim kontrol lambası OPR
- 19 İşletim şalteri „AÇIK“ / „KAPALI“
- 20 Su haznesi kontrol lambası
- 21 Uzaktan kumanda

İLK ÇALIŞTIRMA

1. Klima cihazını çalıştırmadan önce tüm talimatları okuyunuz.
2. Klima cihazını, elektrik kablosunu ve aksesuarları paketinden çıkarınız, tüm ambalaj malzemelerini çıkarınız ve bunları çevreye uygun şekilde bertaraf ediniz.
3. Klima cihazının iç ünitesini düz, sağlam bir yüzey üzerine kurunuz. Su mobilyalarınıza ve taban kaplamalarınıza hasar verebilir. Klima cihazının devrilmesi veya düşmesi mümkün olmayacak şekilde sağlam durmasına dikkat ediniz. Başka eşyalara 50 cm'lik bir güvenlik mesafesi bırakılmalıdır.
4. Dış üniteyi dışarıya çıkararak balkona veya terasa koyunuz ve dış üniteyi bir dış duvara monte ediniz. „**Montaj**“ içindeki ve ayrı **Montaj El Kitabı** içindeki talimatları yerine getiriniz.

MONTAJ

Klima cihazı, kendi aralarında bir hortum sayesinde bağlı olan iki üniteden oluşur. İç üniteyi iklimlendirmek istediğiniz mekanın içine örneğin bir pencerenin, balkon kapısının veya bir dış duvarın yanına itiniz. Isıyı ve yoğunlaşma suyunu dışarıya tahliye eden dış üniteyi dışarda geniş bir pencere denizliğinin üzerine, balkona veya terasa koyunuz veya dış üniteyi bir dış duvara monte ediniz. **Dış ünitenin, iç ünitenin durduğu tabandan ölçülmek şartıyla maksimum 100 cm'lik bir yükseklikte durması serbesttir (Şekil 2).**

1. Dış ünite daima terazide olmak zorundadır. Herhangi bir cismin hava sirkülasyonunu engellemediğinden emin olunuz. Dış ünitenin arka yüzünde dışarıya taşan küçük ayaklar sayesinde duvara olması gereken 3 cm'lik asgari mesafe sağlanır. Yanlarda 15 cm'lik bir asgari mesafe ve ön tarafta 80 cm'lik bir asgari mesafe bırakılmalıdır. Dış üniteyi daima tutma yerinden (7) (Şekil 5) tutunuz, asla bağlantı hortumundan (6) tutmayınız. **Dış üniteyi hiçbir zaman bağlantı hortumuna (6) asılı şekilde bırakmayınız (Şekil 4).**
2. Eğer dış üniteyi bir pencere denizliğinin üzerine koymak istiyorsanız bunun **minimum 25 cm derin** olmasına dikkat ediniz. Dış üniteyi açık olan pencereden dışarıya çıkarınız ve pencere kanatlarını yaslayınız. Dış ünitenin ayaklarını iki dübel ve M6 x 20 civatalarla pencere denizliğinde emniyetleyiniz. Dış ünitenin güvenli bir şekilde monte edildiğini ve devrilmesinin veya aşağıya düşmesinin mümkün olmadığını kontrol ediniz (Şekil 9).
3. Montaj sehпасının (9) kılavuzunu alternatif olarak bir dış duvara örneğin pencere denizliğinin alt tarafında veya bir balkon kapısının (Şekil 10) yanına tespit ediniz. Asgari mesafeleri muhafaza ediniz. Sehpayı dış ünitenin üzerine oturtun ve alt tarafında iki civata ile sıkınız. Sehpanın dış üniteyle bağlı olduğunu ve bunun devrilmesinin veya aşağıya düşmesinin

mümkün olmadığını kontrol ediniz. Dış üniteyi sehpa ile birlikte duvara monte edilen kılavuzun üzerine oturtunuz. Dış ünitenin yatay pozisyonunda terazide asılı olmasına dikkat ediniz.

4. Duvara delik delinerek yapılan montaj için ayrı **Montaj El Kitabı** içindeki talimatları yerine getiriniz.

YERİNİN DEĞİŞTİRİLMESİ / SUYUN BOŞALTIMASI

1. Eğer klima cihazının yerini değiştirmek istiyorsanız, klima cihazını kapatın ve elektrik kablosunu prizden çekiniz. Dış üniteyi tekrar odanın içine alınız. **Dış üniteyi daima tutma yerinden (7) (Şekil 5) tutunuz, asla bağlantı hortumundan (6) tutmayınız. Dış üniteyi hiçbir zaman bağlantı hortumuna (6) asılı şekilde bırakmayınız (Şekil 4).**
2. Dış üniteyi hafifçe öne doğru eğdirerek yoğunlaşma suyunun dış üniteden bir haznenin içine (örneğin kova) tamamen boşalmasını sağlayınız (Şekil 5). Dikkat: Su, mobilyalara ve taban kaplamalarına zarar verebilir veya elektrik çarpmasına yol açabilir.
3. Dış üniteyi iç ünitenin arka yüzünde bulunan askı düzeneğinin (12) üzerine asınız (Şekil 3). Dış ünitenin sağlam oturduğunu ve bağlantı hortumunun (6) bükülmediğini veya döndürülmediğini kontrol ediniz.
4. Klima cihazının yan taraflardaki tutma yerlerinden (11) tutunuz ve klima cihazını yeni yerine taşıyınız.
5. Eğer klima cihazını tekrar çalıştırmak istiyorsanız ayrı **Montaj El Kitabı** içindeki ve „İşletim Talimatı“ altında açıklanan talimatları yerine getiriniz.

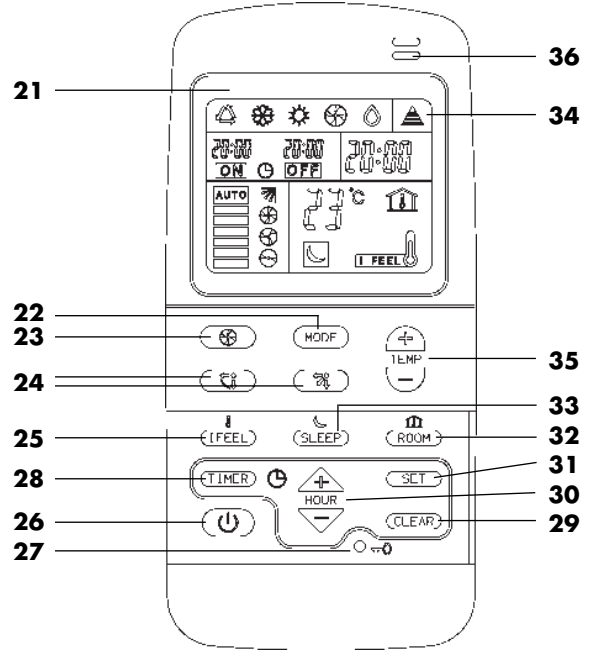
Su haznesi kontrol lambası

1. Eğer kompresör durursa ve klima cihazının kumanda paneli (2) üzerindeki su haznesi kontrol lambası „ALM“ (20) yanarsa su pompası çalışmıyordur veya su tahliye hattı bloke olmuştur. Dahili su haznesi dolmuştur. Bu durumda **garanti koşulları içindeki talimatları yerine getiriniz.**
2. Dahili su haznesi boşaltılırken klima cihazının **yalnızca çok acil durumda ve yalnızca geçici olarak** çalıştırılmasına izin verilmiştir. Klima cihazını kapatınız ve elektrik fişini prizden çekiniz.
3. Su hortumunu (13) diğariye do ru çekiniz ve yassı harici bir haznenin içine koyunuz (Şekil 7). Tapayı su hortumundan (13) çıkarınız. Suyu harici bir haznenin içine boşaltınız. Hortumun hazne içinde güvenli bir şekilde durduğunu ve suyun taşmasının mümkün olmadığını kontrol ediniz. Su, eşyalara ve taban kaplamalarına zarar verebilir veya elektrik çarpmasına yol açabilir.
4. Su haznesinin içindeki su tamamen boşaldıktan sonra tapayı su hortumuna (13) takınız ve hortumu asıl pozisyonuna geri götürünüz.
5. Klima cihazını „İşletim Kılavuzu“ içinde açıklandığı şekilde tekrar çalıştırınız.

İŞLETİM KILAVUZU UZAKTAN KUMANDALI

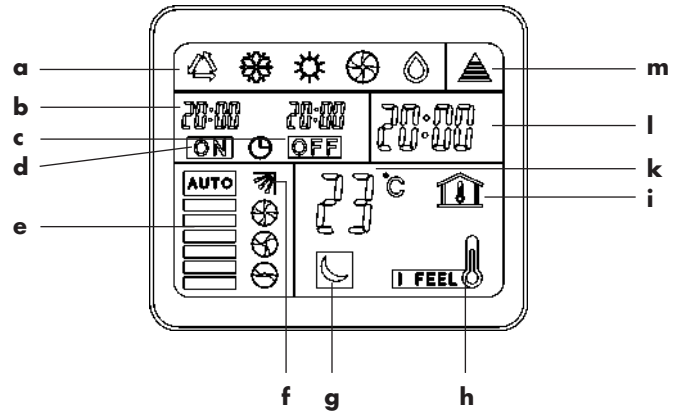
1. Uzaktan kumandanın pil bölmesinin içine iki adet AAA alkaline pil, 1,5 V~ yerleştiriniz. Pilleri doğru şekilde yerleştirdiğinizi kontrol ediniz.
2. Piller yakl. 6 aylık bir işletim süresine sahiptir. Eğer uzaktan kumandayı uzun süre (1 ay veya daha uzun) kullanmak istemiyorsanız pilleri pil bölmesinden çıkarınız.
3. Eğer klima cihazı uzaktan kumandanın (1) sinyallerine tepki göstermiyorsa pilleri değiştirin. Pilleri çevreye uygun şekilde bertaraf ediniz.
4. Her pil değiştirme işleminden sonra aynı zamanda HOUR „+“, „-“ (30) ve „SET“ (31) ve „CLEAR“ (29) butonlarına basınız.
5. Uzaktan kumandayı daima kumanda panelinin (2) üzerindeki enfraruj sinyal alıcısının (15) yönüne doğru tutunuz. Sinyal transferinin cisimler vs. sayesinde bozulmamasına dikkat ediniz.
6. Eğer klima cihazını hareket ettirmek, kaldırmak veya kapatmak istiyorsanız işletim butonunu (26) KAPALI konumuna getiriniz ve elektrik fişini prizden çekiniz.

Uzaktan kumandanın fonksiyonları



21. Ekran

Seçilen ayarları gösterir.



a İşletim modu

- SOĞUTMA
- NEM GİDERME
- HAVALANDIRMA

b Timer AÇIK programlanmıştır ve aktiftir

c Timer KAPALI programlanmıştır ve aktiftir

d Timer günlük programı programlanmıştır ve aktiftir

e Vantilatör hızı

- Otomatik
- Yüksek
- Orta
- Düşük

f Sembolün herhangi bir anlamı yoktur.

g Uyku modu aktiftir

h „I FEEL“ modu aktiftir

i Eğer seçilen sıcaklık oda sıcaklığına eşitse görünür

k Ayarlanan sıcaklığı veya oda sıcaklığını gösterir

l Zaman (Saat:Dakika)

m Veriler aktarılır veya uzaktan kumanda bloke edilmiştir

22. İşletim modu butonu „Mode“

- NEM GİDERME
Oda içindeki havanın nem oranını azaltır.
- SOĞUTMA
Oda havasını soğutur.
- HAVALANDIRMA
Oda havasını sirküle eder.

23. Vantilatör hızı butonu

- Hız otomatik olarak seçilir
- Yüksek
- Orta
- Düşük

24. Butonlar fonksiyonsuz

25. Sıcaklık algılayıcısı butonu „I FEEL“

Uzaktan kumandanın sıcaklık algılayıcısını aktifleştirir.

26. İşletim butonu „AÇIK“/“KAPALI“

İşletimi açar ve kapatır.

27. LOCK butonu

Seçilen ayarları korur. gösterildiği zaman uzaktan kumandanın klima cihazını kumanda etmesi mümkün değildir. Koruma fonksiyonunu kaldırmak için tekrar basın.

28. Timer butonu „TIMER“

Timer programlama menüsünü açar.

29. Timer Reset butonu „CLEAR“

Timer programını siler.

30. TIMER ve ZAMAN butonu „HOUR“

Timer'in saatin saatlerinin ve dakikalarını ayarlar.

31. Programlama butonu „SET“

Timer programlamasını aktifleştirir.

32. Sıcaklık butonu „ROOM“

Uzaktan kumandanın direkt çevresindeki gerçek oda sıcaklığını gösterir.

33. Uyku modu butonu „SLEEP“

NEM GİDERME ve SOĞUTMA modunda seçilmiş olan oda sıcaklığı ayarlanır.

34. Enfraruj sinyal vericisi

Uzaktan kumandanın üzerindeki butonlar basılırken ekran içind sembolü görünür.

35. Sıcaklık butonları „TEMP“

Sıcaklık düşürülür ve yükseltilir

36. Sıcaklık algılayıcısı

Oda sıcaklığını algılar.

Aktüel saatin programlanması

1. „SET“ (31) programlama butonunu 5 saniye basılı tutun. Ekranda zaman göstergesi yanıp söner.
2. Aktüel saat ayarlanıncaya kadar „+“ ve „-“ butonlarına „HOUR“ (30) basın.
3. Tekrar kısaca „SET“ (31) programlama butonuna basın. Saat ayarı yapılmıştır.

İşletim modu SOĞUTMA

1. Elektrik fişini prize sokunuz. Standby kontrol lambası (17) yanar.
2. İşletim modu butonunu (22) bastırarak SOĞUTMA konumuna getirin. Ekranda görünür.
3. Klima cihazını çalıştırmak için işletim butonuna (26) basın.
4. 16 °C ile 30 °C derece arasında arzu edilen oda sıcaklığını ayarlamak için sıcaklık butonlarına „TEMP“ (35) basın. Seçilen sıcaklık ekranda (21) gösterilir.
5. Arzu edilen hızı ayarlamak için vantilatör hızı butonuna (23) basın.
6. Klima cihazı oda sıcaklığı değiştiği anda otomatik olarak devreye girerek ve seçilen sıcaklığa erişildiği zaman devreden çıkarak seçilen sıcaklığı muhafaza eder.

İşletim modu NEM GİDERME

1. Elektrik fişini prize sokunuz. Standby kontrol lambası (17) yanar.
2. İşletim modu butonunu (22) bastırarak NEM GİDERME konumuna getirin. Ekranda ilgili sembol görünür.
3. Klima cihazını çalıştırmak için işletim şalterine (26) basın.
4. Oda sıcaklığını 16 °C ile 30 °C derece arasında ayarlamak için sıcaklık butonlarına „TEMP“ (35) basın. Seçilen oda sıcaklığına erişildiği anda klima cihazı otomatik olarak açılır ve kapanır.
5. Vantilatör hızı kendini otomatik olarak ayarlar. Cihaz fazla soğumaması için hız kendini otomatikman DÜŞÜK olarak ayarlar veya fazla düşük bir sıcaklığı önlemek için kendi kendine kapanır.

İşletim modu HAVALANDIRMA

1. Elektrik fişini prize sokunuz. Standby kontrol lambası (17) yanar.
2. İşletim modu butonunu (22) bastırarak HAVALANDIRMA konumuna getirin. Ekranda ilgili sembol görünür.
3. Klima cihazını çalıştırmak için işletim şalterine (26) basın.
4. Hızı ayarlamak için vantilatör hızı butonuna (23) basın.

Vantilatör hızı „AUTO“

Eğer vantilatör hızı butonunu (23) „AUTO“ konumuna ayarlarsanız, klima cihazı arzu edilen oda sıcaklığına erişmek veya muhafaza etmek için gerekli optimal hızı otomatik olarak seçer.

SOĞUTMA ve NEM GİDERME işletim modunda gerçek ve arzu edilen oda sıcaklığı arasındaki dengeleme için aşağıdaki kılavuz değerler geçerlidir:

Sıcaklık farkı	Vantilatör hızı
2 °C ve daha fazla	Yüksek
2 °C ile 1 °C arasında	Orta
1 °C 'den daha az	Düşük

Bu kılavuz değerler, eğer uzaktan kumanda üzerinde „I FEEL“ modu aktif konuma getirilmişse geçerlidir. Bkz. Sıcaklık algılayıcısı „I FEEL“. Eğer klima cihazındaki algılayıcı aktifse bu değerlerde hafif bir sapma olur.

Oda sıcaklığının „I FEEL“ sıcaklık algılayıcısı ile muhafaza edilmesi

1. Uzaktan kumanda üzerinde „I FEEL“ butonuna (25) basınız. Bu buton uzaktan kumanda içindeki sıcaklık algılayıcısını aktif duruma getirir ve oda sıcaklığını kontrol eder. Uzaktan kumanda sıcaklık bilgilerini 2 dakikalık aralıklarla klima cihazının içindeki sıcaklık algılayıcısına gönderir. Sinyal transferinin örneğin cisimler vs. sayesinde engellenmemesine dikkat ediniz.
2. Eğer bu modda klima cihazı 5 dakikadan fazla bir süre içinde uzaktan kumandadan herhangi bir sinyal almazsa, klima cihazı uzaktan kumandaya olan bağlantısını keser, otomatik olarak klima cihazı içindeki sıcaklık algılayıcısına geçer ve sinyallerini oradan temin eder. Bu durumda, uzaktan kumandanın bölgesinde ölçülen oda sıcaklığı direkt klima cihazının bulunduğu ortamdaki sıcaklıktan farklıdır.

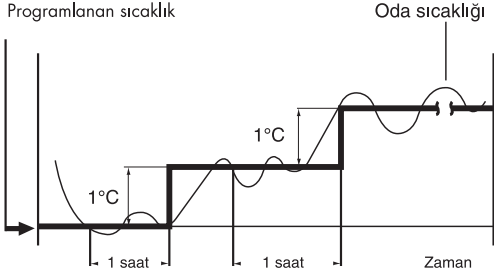
Uyku modu

Klima cihazı uyku modunda odanın içini soğutarak veya nemini gidererek arzu edilen sıcaklığı sağlar. Seçilen sıcaklığa erişildiği zaman termostat klima cihazını kapatır. Klima cihazı yakl. 1 saat sonra seçilen sıcaklığı otomatik olarak 1 °C yükseltir. Bu, konfordan vazgeçilmeden enerji giderlerinden tasarruf edilmesini sağlar.

1. Elektrik fişini prize sokunuz. Standby kontrol lambası (17) yanar. Atık hava hortumunu SOĞUTMA modu için dışarıya çıkarınız. NEM GİDERME modu için atık hava hortumunu klima cihazından alınız.
2. İşletim modu butonuna (22) basarak SOĞUTMA veya NEM GİDERME konumuna getiriniz. Ekranda ilgili sembol görünür.

3. Klima cihazını çalıştırmak için işletim butonuna (26) basın.
4. 16 °C ile 30 °C derece arasında arzu edilen sıcaklığını ayarlamak için sıcaklık butonlarına „TEMP“ (35) basın. Seçilen sıcaklık ekranda (21) gösterilir.
5. Arzu edilen hızı ayarlamak için vantilatör hızı butonuna (23) basın.
6. Uyku modu butonuna „SLEEP“ (33) basın. Ekranda ilgili sembol görünür. Uyku modunu tekrar kaldırmak için butona yeniden basın.

Soğutma ve nem giderme



Hava çıkış ızgarasının ayarlanması

Hava çıkış ızgarasının (3) bir panelini dış taraflarından iki elle tutunuz ve hava çıkış ızgarasını (3) istenen hava akımı pozisyonuna getiriniz (Şekil 6).

TIMER'İN PROGRAMLANMASI

Kapatma zamanı

1. Klima cihazını çalıştırmak için işletim butonuna (26) basın.
2. OFF sembolü yanıp sönmeye başlayınca kadar TIMER butonuna (28) basın.
3. Arzu edilen saati ayarlayınca kadar zaman butonlarına HOUR (30) „+“ veya „-“, basın.
4. Timer'i aktif konuma getirmek için tekrar SET butonuna (31) basın.

Açma zamanı

1. Klima cihazını kapatmak için işletim butonuna (26) basın.
2. ON sembolü yanıp sönmeye başlayınca kadar TIMER butonuna (28) basın.
3. Arzu edilen saati ayarlayınca kadar zaman butonlarına HOUR (30) „+“ veya „-“, basın.
4. Timer'i aktif konuma getirmek için tekrar SET butonuna (31) basın.

Açma ve kapatma zamanlarının programlanması

1. Klima cihazını kapatmak için işletim butonuna (26) basın.
2. ON sembolü yanıp sönmeye başlayınca kadar TIMER butonuna (28) basın.
3. Arzu edilen saati ayarlayınca kadar zaman butonlarına HOUR (30) „+“ veya „-“, basın.
4. OFF sembolü yanıp sönmeye başlayınca kadar tekrar TIMER- butonuna (28) basın.
5. Arzu edilen saati ayarlayınca kadar zaman butonlarına HOUR (30) „+“ veya „-“, basın.
6. Timer'i aktif konuma getirmek için tekrar SET butonuna (31) basın.

Kapatma ve açma zamanlarının programlanması

1. Klima cihazını çalıştırmak için işletim şalterine (26) basın.
2. OFF sembolü yanıp sönmeye başlayınca kadar TIMER- butonuna (28) basın.
3. Arzu edilen saati ayarlayınca kadar zaman butonlarına HOUR (30) „+“ veya „-“, basın.
4. ON sembolü yanıp sönmeye başlayınca kadar yeniden TIMER butonuna (28) basın.
5. Arzu edilen saati ayarlayınca kadar zaman butonlarına HOUR (30) „+“ veya „-“, basın.
6. Timer'i aktif konuma getirmek için SET butonuna (31) basın.

SET butonunun (31) fonksiyonu

Son veri girişinden sonra 15 saniye içinde SET butonuna basılmadığı takdirde Timer programı silinir ve ondan önceki son program kaydedilir. Programlamayı tekrar yapmanız şarttır.

Timer programının silinmesi

Timer programlarını silmek için CLEAR butonuna (29) basın.

İŞLETİM KILAVUZU UZAKTAN KUMANDASIZ

Eğer uzaktan kumanda çalışmıyorsa veya arızalı ise aşağıdaki talimatlara uyunuz.

1. Eğer klima cihazı kapatılmışsa, klima cihazının kumanda paneli (2) üzerindeki işletim butonuna (19) basın. Klima cihazı, kapanmadan önce son olarak programlanan işletim modunda çalışır.
2. Eğer klima cihazı açıksa, klima cihazını kapatmak için klima cihazının kumanda paneli (2) üzerindeki işletim butonuna (19) basın.
3. Bir elektrik kesintisinden sonra klima cihazı, elektrik beslemesi tekrar sağlandıktan sonra 3 dakika gecikmeyle otomatik olarak çalışmaya başlar.

TEMİZLİK, BAKIM VE DEPOLAMA

Klima cihazının sık sık temizlenmesini tavsiye ederiz.

Klima cihazının fonksiyonunu olumsuz şekilde etkilememek için temizlik, bakım ve depolama ile ilgili talimatları lütfen yerine getiriniz.

Haftalık temizlik

1. Temizliğe başlamadan önce işletim şalterini (26) KAPALI konumuna getiriniz ve elektrik fişini prizden çekiniz.
2. Hava filtresini (5) temizlemek için hava giriş ızgarasını (4) açınız ve hava filtresini yerinden (Şekil 8) çıkarınız. Hava filtresini elektrikli süpürgezin fırçalı başlığı ile dikkatlice temizleyiniz. Daha kaba kir durumunda hava filtresini dikkatli bir şekilde sıcak su içinde (yakl. 40 °C) normal bir bulaşık ilacı ile temizleyiniz. Hava filtresini iyice durlayınız ve tamamen kurummasını bekleyiniz. Hava filtresini kurutmak için güneş altına bırakmayınız.
3. Hava filtresini (5) tekrar yerine yerleştiriniz ve hava giriş ızgarasını (4) kapatınız.
4. Klima cihazının ve uzaktan kumandanın tüm dış yüzeylerini yumuşak, ıslak bir bezle siliniz. Cihazı temizlemek için benzin, tiner veya başka kimyasal madde kullanmayınız.
5. Klima cihazını „İşletim Kılavuzu“ içinde açıklandığı şekilde tekrar çalıştırınız.

Bakım ve Depolama

1. Eğer klima cihazını uzun bir süre (bir hafta veya daha uzun bir süre) kullanmayacaksanız klima cihazını lütfen „Haftalık temizlik“ içinde açıklandığı şekilde temizleyiniz.
2. İç ünitenin su haznesini tamamen boşaltınız ve dış ünitenin içindeki suyu „Yerinin değiştirilmesi / Suyun boşaltılması / Su haznesi kontrol lambası“ altında açıklandığı şekilde boşaltınız.
3. Klima cihazının tüm parçalarının tamamen kurummasını bekleyiniz.
4. Klima cihazının kirlenmiş hava filtresi ile ve iç ünitesiyle dış ünitesi içinde su bulunduğu sürece depolanması **yasaktır**.
5. Uzaktan kumandanın içindeki pilleri çıkarınız ve uzaktan kumandayı saklamak için bölmenin (14) içine koyunuz.
6. Klima cihazını **dik pozisyonunda ayakta**, serin ve kuru bir yerde saklayınız.

ARIZALARIN GİDERİLMESİ

Arıza	Olası sebep	Arızanın giderilmesi
AÇIK/KAPALI butonu üzerinden açıldığı zaman cihaz çalışmıyor.	1. Su deposu göstergesi yanıp sönüyor, su deposu doludur. 2. Cihaz kapatıldığından beri henüz 3 dakika geçmemiştir. 3. Oda sıcaklığı ayarlanan sıcaklıktan daha düşüktür (İşletim modu SOĞUTMA). 4. Elektrik fişi prize takılı değildir. 5. Elektrik şebekesinin elektrik beslemesi yeterli değildir. 6. Uzaktan kumandanın içindeki piller boştur.	1. Su deposunu boşaltınız. 2. 3 dakika geçinceye kadar bekleyiniz. 3. Sıcaklığı yeniden ayarlayınız 4. Elektrik fişini prize sokunuz. 5. Elektrik şebekesini kontrol ediniz. 6. Pilleri değiştiriniz.
Kompresör çalışıyor, ancak biraz sonra işletimi durduruyor.	Hava giriş delikleri bloke edilmiştir.	Hava giriş deliklerini bloke eden cisimleri çıkarınız ve hava filtrelerini temizleyiniz.
Soğutma performansı düşük	1. Hava filtreleri bloke edilmiştir veya kirlenmiştir veya hava giriş delikleri bloke edilmiştir. 2. Isı kaynaşı veya oda içinde fazla insan vardır. 3. Pencereler veya kapılar açıktır. 4. Ayarlanan sıcaklık çok yüksek.	1. Hava filtrelerini temizleyiniz. Hava giriş deliklerini bloke eden cisimleri çıkarınız. 2. Isı kaynağını çıkarın. 3. Pencereleri ve kapıları kapatınız. 4. Daha düşük bir sıcaklığı seçiniz.
Cihazın içinde çatırdama sesleri	Cihazın içindeki plastik parçalar sıcaklık değişimi sayesinde genişliyor veya çekiliyor.	Bu normaldir. Sıcaklık farkı dengelendikten sonra ses kaybolur.
Cihaz çalışmıyor ve Standby kontrol lambası yanıp sönüyor.	Algılayıcı arızalıdır.	Bir uzmana sorunuz.
Cihaz çalışmıyor ve TIMER kontrol lambası yanıp sönüyor.	Kablo sisteminde bir sorun.	Bir uzmana sorunuz.
Kompresör duruyor ve su haznesi kontrol lambası „ALM“ yanıyor.	Su pompası çalışmıyordur veya su tahliye hattı bloke olmuştur.	Garanti koşulları içindeki talimatları yerine getiriniz.

Satın alma koşulu: Satın alan kişi, bu klima cihazının bu kullanım kılavuzuna uygun şekilde doğru kullanımı ve bakımı ile ilgili yükümlülüğü satın alma koşulu olarak üstlenir. Satın alan kişi veya kullanıcı, klima cihazını ne zaman ve ne kadar süreyle kullanacağına kendisi karar verir.

DİKKAT: KLİMA CİHAZI İLE SORUNLAR ORTAYA ÇIKTIĞINDA LÜTFEN GARANTİ ŞARTLARINDA YER ALAN TALİMATLARI DİKKATE ALINIZ. LÜTFEN KLİMA CİHAZINI KENDİ KENDİNİZE AÇMAYI VEYA ONARMAYI DENEMEYİNİZ, AKSİ TAKDİRDE GARANTİ HAKKI YİTİRİLİR VE YARALANMA VE HASARLAR MEYDANA GELEBİLİR.

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır.

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Прежде чем начинать пользоваться кондиционером, прочтите все указания. Сохраните руководство по пользованию в надежном месте.

1. Установите кондиционер в недоступном для детей месте.
2. Не используйте кондиционер под открытым небом.
3. Установите кондиционер **вертикально** на ровную, твердую поверхность. Убедитесь в том, что кондиционер занимает устойчивое положение и не может опрокинуться или упасть. Прежде чем транспортировать кондиционер, необходимо слить конденсат из наружного блока и надежно навесить наружный блок на внутренний. Внимание: вода может повредить мебель и напольные покрытия или привести к удару током.
4. Размотайте кабель полностью. Неполностью размотанный кабель может привести к перегреву и пожару.
5. Не используйте удлинительный кабель или бесступенчатый регулятор скорости. Это может привести к перегреву, возгоранию или удару током.
6. Подключайте кондиционер только к однофазной, заземленной сетевой розетке, напряжение которой соответствует указанному на табличке данных. Убедитесь в том, что на месте использования кондиционера обеспечено достаточное электропитание. Кондиционер должен быть подключен в соответствии с местными предписаниями по технике безопасности.
7. Если кондиционер не используется или если его требуется переместить, взять в руки или очистить, обязательно переведите выключатель в выключенное положение и выньте сетевую вилку из розетки. Для вытягивания сетевой вилки не дергайте за шнур.
8. Не направляйте отверстие для выхода воздуха (3) непосредственно на людей, стены или предметы.
9. Кондиционер оптимально работает при температуре в помещении от 16°C до 32°C и при наружной температуре от 15°C до 46°C. Эксплуатация кондиционера за пределами этих диапазонов может привести к неполадкам.
10. **Не используйте** кондиционер вблизи легко воспламеняющихся газов или веществ, вблизи открытого огня или в месте, где могут образовываться брызги масла или воды. Установите кондиционер в таком месте, где он не будет подвержен нагреву прямыми солнечными лучами. **Не используйте** кондиционер в теплице или вблизи ванны, душа или бассейна.
11. **Прежде** чем включать кондиционер, убедитесь в том, что отверстия для входа (4) и выхода (3) воздуха открыты. Кондиционер нельзя устанавливать за занавесками или другими предметами или препятствиями, которые могут создавать помеху для циркуляции воздуха. Следите за тем, чтобы в отверстия для входа (4) и выхода (3) воздуха не могли попасть никакие предметы. Это может привести к перегреву, возгоранию или удару током.
12. **Не** вынимайте сетевую вилку из розетки во время работы кондиционера. **Сначала переведите выключатель (13) в выключенное положение ("Off").**
13. Прежде чем снова включать кондиционер после выключения, выждите 3 минуты. Кондиционер оснащен защитным реле времени, предотвращающим повторное включение компрессора раньше, чем через 3 минуты после выключения.
14. Не погружайте кондиционер в воду или иные жидкости и не расплескивайте воду или иные жидкости на прибор или в отверстия для входа (4) или выхода (3) воздуха.
15. Регулярно чистите кондиционер, соблюдая инструкцию по чистке.
16. Если сетевой кабель кондиционера повредился, то для ремонта кондиционер следует сдать в уполномоченную изготовителем мастерскую, так как для этого нужен специальный инструмент.
17. Транспортируйте кондиционер всегда в вертикальном положении. Если это не возможно, положите прибор на бок и сразу после доставки на место назначения снова установите его вертикально. После каждой транспортировки включайте прибор не раньше, чем через 60 минут.

18. Не включайте кондиционер, если он поврежден, если имеются подозрения на наличие повреждений или если он неправильно функционирует. Выньте сетевую вилку из розетки.
19. Всегда берите наружный блок за рукоятку для ношения (7) (рис. 5), **никогда** не поднимайте его за соединительный шланг (6). Не позволяйте наружному блоку даже самое короткое время висеть на соединительном шланге (6) (рис. 4).

КОНСТРУКЦИЯ

- 1 крышка панели управления
- 2 панель управления
- 3 отверстие для выхода воздуха
- 4 отверстие для входа воздуха
- 5 воздушный фильтр
- 6 соединительный шланг
- 7 рукоятка для ношения наружного блока
- 8 сетевой кабель с вилкой
- 9 монтажный держатель наружного блока
- 10 опорные ролики
- 11 углубления для захвата рукой
- 12 устройство для подвешивания наружного блока
- 13 водяной шланг
- 14 полка для хранения пульта дистанционного управления
- 15 приемник сигналов инфракрасного дистанционного управления
- 16 контрольная лампа таймера TMR
- 17 контрольная лампа готовности STBY
- 18 контрольная лампа работы OPR
- 19 выключатель $\mathcal{O}$
- 20 контрольная лампа водяного бачка
- 21 пульт дистанционного управления

ПОДГОТОВКА К ПОЛЬЗОВАНИЮ

1. Прежде чем начинать пользоваться кондиционером, прочтите все указания.
2. Распакуйте кондиционер, сетевой кабель и все принадлежности, удалите все упаковочные материалы и утилизируйте их без ущерба для окружающей среды.
3. Установите внутренний блок кондиционера на ровную, твердую поверхность. Вода может повредить мебель и напольные покрытия. Убедитесь в том, что кондиционер занимает устойчивое положение и не может опрокинуться или упасть. Необходимо выдержать безопасное расстояние как минимум 50 см от других предметов.
4. Установите наружный блок снаружи на балконе или террасе, либо закрепите наружный блок на наружной стене. Соблюдайте указания раздела "**Монтаж**" и отдельного **руководства по монтажу**.

МОНТАЖ

Кондиционер состоит из двух блоков, соединенных между собой шлангом. Внутренний блок устанавливается в помещении, которое требуется кондиционировать, например, рядом с окном, балконной дверью или наружной стеной. Наружный блок, отводящий тепло и не может опрокинуться, устанавливается снаружи (на широком подоконнике, балконе, террасе) или крепится снаружи на стене. **Наружный блок должен быть расположен на высоте не более 100 см от того пола, на котором стоит внутренний блок (рис. 2).**

1. Наружный блок должен быть обязательно выровнен по горизонтали. Убедитесь в том, что циркуляции воздуха не препятствует никакой предмет. Небольшие выступающие ножки с задней стороны наружного блока обеспечивают минимальное расстояние от стены (3 см). Необходимо также соблюдать минимальное расстояние 15 см с боковых сторон и 80 см с передней стороны. Всегда берите наружный блок за рукоятку для ношения (7) (рис. 5), **никогда** не поднимайте его за соединительный шланг (6). **Не позволяйте наружному блоку даже самое короткое время висеть на соединительном шланге (6) (рис. 4).**

- Если вы хотите установить наружный блок на подоконнике, убедитесь в том, что глубина этого подоконника составляет **по меньшей мере 25 см**. Выставьте наружный блок через открытое окно наружу и притворите створки окна. Зафиксируйте ножки наружного блока на подоконнике двумя распорными дюбелями и винтами М6 х 20. Убедитесь в том, что наружный блок надежно закреплен и не может опрокинуться или упасть (рис. 9).
- В случае крепления на стене с помощью держателя закрепите снаружи на стене направляющую для держателя (9), например, под подоконником или рядом с балконной дверью (рис. 10). Соблюдайте минимальные расстояния. Насадите держатель на наружный блок и закрепите его с нижней стороны двумя винтами. Убедитесь в том, что держатель надежно соединен с наружным блоком и блок не может опрокинуться или упасть. Закрепите наружный блок с держателем на направляющей, смонтированной на стене. Проверьте горизонтальность наружного блока.
- Монтаж на стене со сверлением стены описан в отдельном **руководстве по монтажу**.

ПЕРЕНОС НА ДРУГОЕ МЕСТО / СЛИВ ВОДЫ

- Если вы хотите перенести кондиционер на другое место, выключите кондиционер и выньте сетевую вилку из розетки. Внесите наружный блок обратно в помещение. Всегда берите наружный блок за рукоятку для ношения (7) (рис. 5), **никогда** не поднимайте его за соединительный шланг (6). **Не позволяйте наружному блоку даже самое короткое время висеть на соединительном шланге (6) (рис. 4).**
- Полностью слейте конденсат из наружного блока в какую-нибудь емкость (например, ведро), слегка наклонив наружный блок немного вбок и вперед (рис. 5). Внимание: вода может повредить мебель и напольные покрытия или привести к удару током.
- Зацепите наружный блок за устройство для подвешивания (12) с задней стороны внутреннего блока (рис. 3). Убедитесь в том, что наружный блок закреплен надежно, и что соединительный шланг (6) не заломлен и не перекручен.
- Захватите кондиционер за боковые углубления для рук (11) и перенесите его на новое место.
- Если вы хотите снова использовать кондиционер, следуйте указаниям отдельного **руководства по монтажу** и раздела **"Пользование"**.

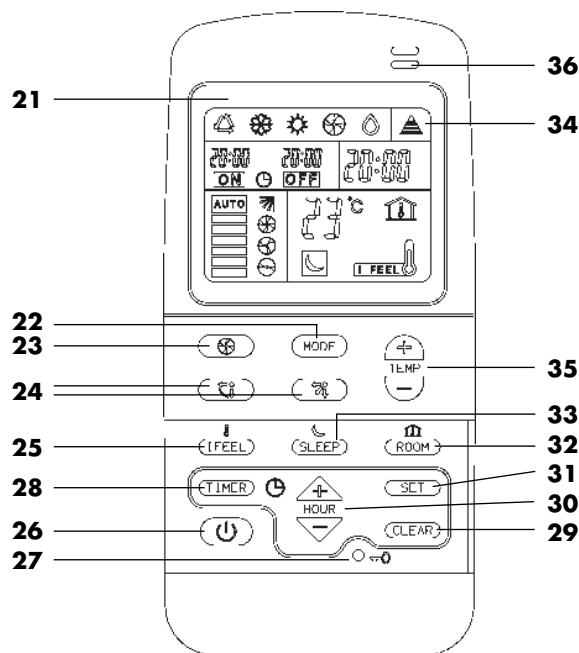
Контрольная лампа водяного бачка

- Если компрессор перестал работать и на панели управления (2) кондиционера загорелась контрольная лампа водяного бачка "ALM" (20), то это означает, что не работает водяной насос или засорился шланг для стока воды. Внутренний водяной бачок полон. В этом случае действуйте в соответствии с гарантийными условиями.
- Снова включать кондиционер можно только в чрезвычайных обстоятельствах и только временно (для этого надо слить воду из внутреннего бачка). Выключите кондиционер и выньте сетевую вилку из розетки.
- Вытяните водяной шланг (13) и направьте его в мелкую внешнюю емкость (рис. 7). Снимите с водяного шланга (13) пробку. Дайте воде стечь во внешнюю емкость. Убедитесь в том, что шланг надежно держится во внешней емкости и вода не может перетечь через край. Вода может повредить предметы и напольные покрытия или стать причиной удара током.
- После того, как из бачка стекла вся вода, насадите на водяной шланг (13) пробку и придайте шлангу первоначальное положение.
- Снова введите кондиционер в эксплуатацию, как это описано в разделе **"Пользование"**.

РУКОВОДСТВО ПО ПОЛЬЗОВАНИЮ ДИСТАНЦИОННЫМ УПРАВЛЕНИЕМ

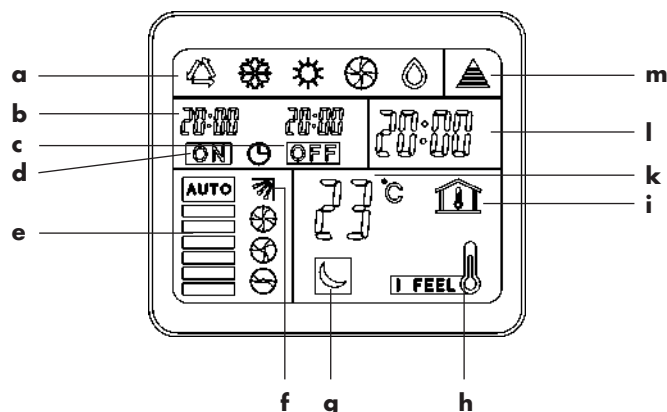
- Вложите две 1,5-вольтовые щелочные батарейки размера AAA в отсек для батареек в пульте дистанционного управления. Убедитесь в том, что батарейки вложены правильно.
- Батарейки способны работать около 6 месяцев. Если вы не намерены использовать дистанционное управление сравнительно долгое время (1 месяц или более), выньте батарейки.
- Если кондиционер более не реагирует на дистанционное управление (1), замените батарейки. Утилизуйте батарейки без ущерба для окружающей среды.
- После каждой смены батареек нажмите одновременно клавиши HOUR "+", "-" (30), "SET" (31) и "CLEAR" (29).
- Всегда направляйте пульт дистанционного управления на инфракрасный приемник сигналов (15) на панели управления (2). Обращайте внимание на то, чтобы передаче сигналов не препятствовали предметы и т. п.
- Если вы хотите передвинуть кондиционер в другое место, вынести из помещения или просто выключить, переведите выключатель (26) в выключенное положение и выньте сетевую вилку из розетки.

Функции дистанционного управления



21. Дисплей

Показывает выбранные настройки.



a Режим

- ❄ ОХЛАЖДЕНИЕ
- ☀ ОСУШЕНИЕ ВОЗДУХА
- ☪ ВЕНТИЛЯЦИЯ

b Запрограммировано и активировано включение по таймеру

c Запрограммировано и активировано выключение по таймеру

d Запрограммирована и активирована суточная программа таймера

е Скорость вентилятора

Автоматически

Высокая

Средняя

Низкая

f Этот символ не имеет никакого значения.

g Активирован режим сна

h Активирован режим "I FEEL"

i Этот символ появляется, если выбранная температура равна температуре в помещении

k Показывает настроенную температуру или температуру в помещении

l Время суток (часы:минуты)

m Происходит передача данных либо дистанционное управление заблокировано

22. Клавиша выбора режима „Mode“

ОСУШЕНИЕ ВОЗДУХА

Уменьшает влажность воздуха в помещении.

ОХЛАЖДЕНИЕ

Охлаждает воздух в помещении.

ВЕНТИЛЯЦИЯ

Перемешивает воздух в помещении.

23. Клавиша скорости вентилятора

Скорость выбирается автоматически

Высокая

Средняя

Низкая

24. Не задействованные клавиши

25. Клавиша датчика температуры "I FEEL"

Активирует датчик температуры в пульте дистанционного управления.

26. Выключатель "ВКЛ."/"ВЫКЛ."

Включение и выключение.

27. Клавиша "LOCK"

Фиксирует выбранные настройки. Если горит символ , управление кондиционером с помощью пульта дистанционного управления не возможно. Чтобы снять блокировку, нажмите эту клавишу еще раз.

28. Клавиша таймера "TIMER"

Открывает меню программирования таймера.

29. Клавиша сброса таймера "CLEAR"

Стирает программирование таймера.

30. Клавиша таймера и времени суток "HOUR"

Устанавливает часы и минуты таймера и времени суток.

31. Клавиша программирования "SET"

Активирует программирование таймера.

32. Клавиша температуры "ROOM"

Показывает действительную температуру в помещении в непосредственной близости от пульта дистанционного управления.

33. Клавиша режима сна "SLEEP"

В режиме "ОСУШЕНИЕ ВОЗДУХА" и "ОХЛАЖДЕНИЕ" приспособливает выбранную комнатную температуру.

34. Инфракрасный передатчик сигналов

При нажатии на клавиши пульта дистанционного управления на дисплее появляется символ .

35. Клавиши температуры „TEMP“

Понижение и повышение температуры

36. Датчик температуры

Определяет температуру в помещении.

Установка текущего времени суток

1. Удерживайте клавишу программирования "SET" (31) нажатой в течение 5 секунд. Индикация времени на дисплее начинает мигать.
2. Нажимайте клавиши "+" и "-" "HOUR" (30) до тех пор, пока не будет установлено текущее время суток.
3. Еще раз коротко нажмите клавишу программирования "SET" (31). На этом установка времени суток завершена.

Режим "ОХЛАЖДЕНИЕ"

1. Вставьте сетевую вилку в розетку. Загорается контрольная лампа готовности (17). Выведите шланг отходящего воздуха наружу.
2. Установите клавишу режима (22) в положение "ОХЛАЖДЕНИЕ". На дисплее появляется .
3. Включите кондиционер с помощью выключателя (26).
4. С помощью клавиш температуры "TEMP" (35) отрегулируйте требуемую температуру в диапазоне между 16°C и 30°C. Выбранная температура показывается на дисплее (21).
5. С помощью клавиши скорости вентилятора (23) выберите требуемую скорость.
6. Кондиционер поддерживает выбранную температуру, автоматически включаясь при отклонении фактической температуры от заданной и выключаясь при достижении заданной температуры.

Режим "ОСУШЕНИЕ ВОЗДУХА"

1. Вставьте сетевую вилку в розетку. Загорается контрольная лампа готовности (17).
2. Установите переключатель режима (22) на "ОСУШЕНИЕ ВОЗДУХА". На дисплее появляется соответствующий символ.
3. Включите кондиционер с помощью выключателя (26).
4. С помощью клавиш температуры "TEMP" (35) отрегулируйте температуру в помещении в диапазоне между 16°C и 30°C. Как только в помещении устанавливается выбранная температура, кондиционер автоматически включается и выключается.
5. Скорость вентилятора регулируется автоматически. Чтобы прибор не становился слишком холодным, при слишком низкой температуре прибор автоматически переключает скорость вентилятора на НИЗКУЮ или совсем отключает вентилятор.

Режим "ВЕНТИЛЯЦИЯ"

1. Вставьте сетевую вилку в розетку. Загорается контрольная лампа готовности (17).
2. Установите переключатель режима (22) на "ВЕНТИЛЯЦИЮ". На дисплее появляется соответствующий символ.
3. Включите кондиционер с помощью выключателя (26).
4. Отрегулируйте скорость вентилятора с помощью переключателя скорости (23).

Скорость вентилятора "AUTO"

Если вы установили скорость вентилятора (23) на "AUTO", кондиционер автоматически выбирает самую оптимальную скорость для достижения в помещении требуемой температуры воздуха.

Уравнивание фактической и требуемой температуры в помещении в режимах "ОХЛАЖДЕНИЕ" и "ОСУШЕНИЕ ВОЗДУХА" происходит на следующих скоростях вентилятора:

Разность температуры	Скорость вентилятора
2°C и больше	высокая
между 2°C и 1°C	средняя
меньше 1°C	низкая

Эти ориентировочные значения действительны в том случае, если на пульте дистанционного управления активирован режим "I FEEL" (т. е. используется датчик температуры в пульте дистанционного управления). См. описание датчика температуры "I FEEL". Если активирован датчик на кондиционере, эти значения немного отклоняются.

Поддержание температуры в помещении с использованием датчика температуры „I FEEL“

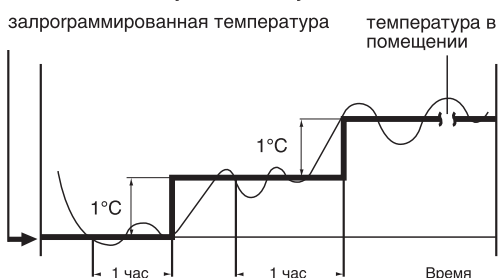
1. Нажмите клавишу „I FEEL“ (англ. "я чувствую") (25) на пульте дистанционного управления. Эта клавиша для контроля температуры в помещении активирует датчик температуры, встроенный в сам пульт дистанционного управления. Пульт дистанционного управления с 2-минутным интервалом посылает информацию о температуре на датчик температуры в кондиционере. Обращайте внимание на то, чтобы передаче сигналов не препятствовали какие-либо предметы и т. п.
2. Если в этом режиме кондиционер дольше 5 минут не получает сигналов от пульта дистанционного управления, кондиционер прерывает обмен сигналами с пультом и автоматически переключается на использование сигналов датчика температуры, расположенного в кондиционере. Температура воздуха в помещении, измеренная в зоне пульта дистанционного управления, отличается от температуры в непосредственном окружении кондиционера.

Режим сна

В режиме сна кондиционер охлаждает воздух в помещении до требуемой температуры или осушает воздух. После достижения выбранной температуры термостат отключает кондиционер. Приблизительно через 1 час кондиционер автоматически повышает выбранную температуру на 1°C. Благодаря этому экономится электроэнергия (без снижения комфорта).

1. Вставьте сетевую вилку в розетку. Загорается контрольная лампа готовности (17). Для режима "ОХЛАЖДЕНИЕ" выведите шланг отходящего воздуха наружу. Для режима "ОСУШЕНИЕ ВОЗДУХА" отсоедините шланг отходящего воздуха от кондиционера.
2. Установите переключатель режимов (22) на "ОХЛАЖДЕНИЕ" или "ОСУШЕНИЕ ВОЗДУХА". На дисплее появляется соответствующий символ.
3. Включите кондиционер с помощью выключателя (26).
4. С помощью клавиш температуры "TEMP" (35) отрегулируйте требуемую температуру в диапазоне между 16°C и 30°C. Выбранная температура показывается на дисплее (21).
5. Выберите требуемую скорость вентилятора с помощью клавиши (23).
6. Нажмите клавишу режима сна "SLEEP" (33). На дисплее появляется соответствующий символ. Чтобы отменить режим сна, нажмите эту клавишу еще раз.

Охлаждение и осушение воздуха



Регулировка решетки для выхода воздуха

Захватите пластину решетки для выхода воздуха (3) двумя руками с наружных сторон и придайте решетке (3) требуемое направление (рис. 6).

ПРОГРАММИРОВАНИЕ ТАЙМЕРА

Момент выключения

1. Включите кондиционер с помощью выключателя (26).
2. Нажмите клавишу "TIMER" (28), пока мигает символ "OFF".
3. Нажимайте клавиши времени "HOUR" (30) "+" или "-", пока не будет установлено требуемое время суток.
4. Еще раз нажмите клавишу "SET" (31), чтобы активировать таймер.

Момент включения

1. Выключите кондиционер с помощью выключателя (26).
2. Нажмите клавишу "TIMER" (28), пока мигает символ "ON".
3. Нажимайте клавиши времени "HOUR" (30) "+" или "-", пока не будет установлено требуемое время суток.
4. Нажмите клавишу "SET" (31), чтобы активировать таймер.

Программирование моментов включения и выключения

1. Выключите кондиционер с помощью выключателя (26).
2. Нажмите клавишу "TIMER" (28), пока мигает символ "ON".
3. Нажимайте клавиши времени HOUR (30) "+" или "-", пока не будет установлено требуемое время суток.
4. Еще раз нажмите клавишу "TIMER" (28), пока мигает символ "OFF".
5. Нажимайте клавиши времени HOUR (30) "+" или "-", пока не будет установлено требуемое время суток.
6. Еще раз нажмите клавишу "SET" (31), чтобы активировать таймер.

Программирование моментов выключения и включения

1. Включите кондиционер с помощью выключателя (26).
2. Нажмите клавишу "TIMER" (28), пока мигает символ "OFF".
3. Нажимайте клавиши времени "HOUR" (30) "+" или "-", пока не будет установлено требуемое время суток.
4. Еще раз нажмите клавишу "TIMER" (28), пока мигает символ "ON".
5. Нажимайте клавиши времени "HOUR" (30) "+" или "-", пока не будет установлено требуемое время суток.
6. Нажмите клавишу "SET" (31), чтобы активировать таймер.

Функция клавиши "SET" (31)

Если в течение 15 секунд после последнего ввода не нажать клавишу "SET", последнее программирование таймера стирается и в памяти сохраняется прежняя настройка. После этого программирование необходимо выполнить заново.

Стирание программ таймера

Чтобы стереть программы таймера, нажмите клавишу "CLEAR" (29).

РУКОВОДСТВО ПО ПОЛЬЗОВАНИЮ КОНДИЦИОНЕРОМ БЕЗ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Если пульт дистанционного управления не работает (например, неисправен), руководствуйтесь нижеследующими указаниями.

1. Если кондиционер выключен, нажмите выключатель (19) на панели управления (2) кондиционера. Кондиционер работает в режиме, запрограммированном перед выключением кондиционера.
2. Если кондиционер включен, то для выключения кондиционера нажмите выключатель (19) на панели управления (2) кондиционера.
3. Если в сети пропало напряжение, то при его появлении кондиционер снова автоматически возобновляет работу с 3-минутной задержкой.

Чистка, уход и хранение

Рекомендуем часто чистить кондиционер.

Чтобы работа кондиционера не ухудшалась, соблюдайте инструкции по чистке, уходу и хранению.

Еженедельная чистка

1. Прежде чем приступить к чистке, переведите выключатель (26) в выключенное положение и выньте сетевую вилку из розетки.
2. Для чистки воздушного фильтра (5) откройте решетку для входа воздуха (4) и выньте фильтр из держателя (рис. 8). Осторожно очистите воздушный фильтр пылесосом со щеточной насадкой. При более грубом загрязнении осторожно выстирайте воздушные фильтры в теплой воде (ок. 40°C) обычным средством для мойки посуды. Тщательно прополощите воздушные фильтры и дайте им полностью высохнуть. Для сушки фильтров не кладите их на солнце.
3. Снова вставьте воздушный фильтр (5) в держатель и закройте решетку для входа воздуха (4).
4. Протрите все наружные поверхности кондиционера и пульта дистанционного управления мягкой, влажной тряпкой. Не используйте для чистки прибора бензин, разбавитель или иные химикаты.
5. Снова введите кондиционер в эксплуатацию, как это описано в разделе "Пользование".

Уход и хранение

1. Если вы не намерены пользоваться кондиционером сравнительно долгое время (неделю или более), очистите кондиционер, как это описано в разделе "**Еженедельная чистка**".
2. Слейте всю воду из ванночки внутреннего блока и из наружного блока, как это описано в разделе "**Перенос на другое место / слив воды / контрольная лампа водяного бачка**".
3. Дайте кондиционеру и всем его компонентам полностью высохнуть.
4. Кондиционер нельзя хранить с загрязненным воздушным фильтром и с водой во внутреннем и наружном блоке.
5. Выньте батарейки из пульта дистанционного управления и положите пульт на полку для хранения (14).
6. Храните кондиционер **в вертикальном положении** в прохладном, сухом месте.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможная причина	Устранение
При включении клавишей "Вкл./Выкл." прибор не работает.	1. Мигает индикация бачка воды, бачок полон. 2. Еще не прошли 3 минуты после выключения прибора. 3. Температура в помещении ниже настроенной температуры (в режиме "ОХЛАЖДЕНИЕ"). 4. Сетевая вилка не вставлена в розетку. 5. Недостаточное напряжение электросети. 6. Сели батарейки в пульте дистанционного управления.	1. Вылейте воду из бачка. 2. Выждите 3 минуты. 3. Отрегулируйте температуру заново. 4. Вставьте сетевую вилку в розетку. 5. Проверьте электросеть. 6. Замените батарейки.
Компрессор работает, однако через небольшое время останавливается.	Заблокированы отверстия для входа воздуха.	Удалите предметы, закрывающие отверстия для входа воздуха, и очистите воздушные фильтры.
Недостаточная холодопроизводительность	1. Заблокированы или загрязнены воздушные фильтры или заблокированы отверстия для входа воздуха. 2. В помещении имеется источник тепла или много людей. 3. Открыты окна или двери. 4. Настроена слишком высокая температура.	1. Очистите воздушные фильтры. Удалите предметы, закрывающие отверстия для входа воздуха. 2. Удалите источник тепла. 3. Закройте окна и двери. 4. Выберите более низкую температуру.
Потрескивание в приборе	Пластмассовые детали в приборе расширяются или сжимаются в результате изменения температуры.	Это – нормальное явление. Потрескивание прекращается после выравнивания температуры.
Прибор не работает. Контрольная лампа готовности мигает.	Неисправен датчик.	Обратитесь к специалисту.
Прибор не работает. Мигает контрольная лампа "TIMER".	Неисправность в системе кабелей.	Обратитесь к специалисту.
Компрессор перестал работать и загорелась контрольная лампа водяного бачка "ALM".	Не работает водяной насос или засорился шланг для стока воды.	Действуйте в соответствии с гарантийными условиями.

Условие продажи: В качестве условия продажи покупатель перенимает ответственность за правильное применение этого кондиционера и уход за ним в соответствии с этим руководством по пользованию. Покупатель или пользователь должен сам решать, когда и как долго использовать кондиционер.

ВНИМАНИЕ: ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ В КОНДИЦИОНЕРЕ НЕПОЛАДОК СОБЛЮДАЙТЕ ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ. НЕ ПЫТАЙТЕСЬ САМОСТОЯТЕЛЬНО ОТКРЫТЬ ИЛИ РЕМОНТИРОВАТЬ КОНДИЦИОНЕР, ТАК КАК ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ТРАВМАМ И МАТЕРИАЛЬНОМУ УЩЕРБУ. КРОМЕ ТОГО, В ЭТОМ СЛУЧАЕ ГАРАНТИЯ УТРАЧИВАЕТ СИЛУ.

Сохраняем за собой право на технические изменения.

WAŻNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed uruchomieniem klimatyzatora prosimy o przeczytanie wszystkich informacji. Instrukcję obsługi należy starannie przechowywać.

1. Klimatyzator należy ustawić w miejscu niedostępnym dla dzieci.
2. Nie wolno użytkować klimatyzatora na wolnym powietrzu.
3. Ustawić klimatyzator w **pozycji stojącej** na równej, poziomej i wytrzymałej powierzchni. Zadbać o stabilne ustawienie tak, aby klimatyzator nie przewrócił się ani nie spadł. Przed transportem klimatyzatora należy opróżnić moduł zewnętrzny ze skroplin i umocować go prawidłowo na module wewnętrznym. **UWAGA:** Woda może zniszczyć meble i wykładziny podłogowe lub spowodować porażenie prądem.
4. Należy rozwinąć cały kabel. Niezupełnie rozwinięty kabel może prowadzić do przegrzania i spowodować pożar.
5. Nie wolno stosować przedłużacza ani bezstopniowego regulatora prędkości. Może to prowadzić do przegrzania, pożaru albo porażenia prądem.
6. Klimatyzator wolno podłączyć tylko do uziemionego gniazdka jednofazowego, zasilanego napięciem sieciowym o wartości podanej na tabliczce znamionowej. Należy sprawdzić, czy zasilanie elektro-energetyczne w miejscu użytkowania klimatyzatora jest wystarczające. Klimatyzator należy podłączyć do zasilania zgodnie z obowiązującymi lokalnie przepisami w zakresie bezpieczeństwa.
7. W przypadku nieużywania, przemieszczania, czyszczenia lub konieczności dotknięcia klimatyzatora należy go wyłączyć wyłącznikiem (WYŁ.) i wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego. Wyciągając wtyczkę z gniazdka nie wolno ciągnąć za przewód.
8. Nie kierować otworu wylotowego powietrza (3) bezpośrednio na ludzi, ściany lub przedmioty.
9. Klimatyzator pracuje optymalnie przy temperaturze pomieszczenia w zakresie od 16°C do 32°C i temperaturze na zewnątrz od 15 °C do 46 °C. Poza tym zakresem temperatur może dojść do usterek w pracy urządzenia.
10. **Nie** wolno użytkować klimatyzatora w pobliżu łatwopalnych gazów lub materiałów, w pobliżu otwartego ognia ani w miejscu, gdzie może wypłynąć olej lub woda. Zapewnić, aby klimatyzator nie był narażony na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. **Nie** wolno użytkować klimatyzatora w szklarni, w sąsiedztwie łazienki, prysznica lub basenu kąpielowego.
11. **Przed** uruchomieniem klimatyzatora upewnić się, że otwory wlotowe (4) i wylotowe (3) powietrza są otwarte. Nie wolno ustawiać klimatyzatora za zasłonami lub innymi przedmiotami bądź przeszkodami, które mogłyby utrudnić cyrkulację powietrza. Przestrzegać, aby do otworu wlotowego (4) oraz wylotowego powietrza (3) nie dostały się żadne przedmioty. Może to prowadzić do przegrzania, pożaru albo porażenia prądem.
12. **Nie** wolno wyciągać wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego, gdy klimatyzator pracuje. **Najpierw wcisnąć włącznik (13) na WYŁ. (Off).**
13. Po wyłączeniu klimatyzatora należy odczekać 3 minuty przed ponownym uruchomieniem. Klimatyzator wyposażony jest w układ zabezpieczający z przełącznikiem czasowym, który zapobiega włączeniu się kompresora w ciągu 3 minut od momentu wyłączenia.
14. Nie wolno zanurzać klimatyzatora w wodzie ani w innych cieczach, polewać go wodą lub innymi cieczami, ani wlewać płynów do otworów wlotowych (4) lub wylotowych powietrza (3).
15. Czyścić systematycznie klimatyzator i przestrzegać przy tym instrukcji czyszczenia.
16. W razie uszkodzenia przewodu zasilającego klimatyzatora, należy go naprawić w autoryzowanym przez producenta punkcie naprawczym, gdyż potrzebne są do tego specjalne narzędzia.
17. Klimatyzator należy zawsze transportować w pozycji stojącej. Jeżeli jest to niemożliwe, urządzenie należy położyć na boku, a po przybyciu na miejsce natychmiast ustawić w pozycji stojącej. Po każdym transporcie należy odczekać co najmniej 60 minut przed ponownym uruchomieniem urządzenia.
18. Nie wolno uruchamiać klimatyzatora, jeżeli jest uszkodzony lub może być uszkodzony albo nie działa prawidłowo. Wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.

19. Moduł zewnętrzny przenosić trzymając zawsze za uchwyt do przenoszenia (7) (Rys. 5), **nie** wolno chwycić za wąż łączący (6). Moduł zewnętrzny nie powinien nigdy zawisnąć na węź łączącym (6) (Rys. 4).

BUDOWA

- 1 pokrywa panelu sterowania
- 2 panel sterowania
- 3 otwór wylotowy powietrza
- 4 otwór wlotowy powietrza
- 5 filtr powietrza
- 6 wąż łączący
- 7 uchwyt do przenoszenia modułu zewnętrznego
- 8 przewód zasilający z wtyczką
- 9 uchwyt do montażu modułu zewnętrznego
- 10 kółka jezdne
- 11 uchwyty
- 12 uchwyt do zawieszenia modułu zewnętrznego
- 13 wąż spustowy wody
- 14 schowek na pilot zdalnego sterowania
- 15 odbiornik sygnałów pilota zdalnego sterowania na podczerwień
- 16 lampka kontrolna czasomierza TMR
- 17 lampka kontrolna trybu czuwania STBY
- 18 lampka kontrolna działania OPR
- 19 włącznik urządzenia ZAKŁ./WYŁ. 
- 20 lampka kontrolna napełnienia zbiornika wody
- 21 pilot zdalnego sterowania

PIERWSZE URUCHOMIENIE

1. Przed uruchomieniem klimatyzatora prosimy o przeczytanie wszystkich informacji.
2. Rozpakować klimatyzator, przewód zasilający i cały osprzęt dodatkowy, zdjąć wszystkie materiały opakowania i zutylizować je w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego.
3. Ustawić moduł wewnętrzny klimatyzatora na równej, poziomej i wytrzymałej powierzchni. Woda może zniszczyć meble i wykładziny podłogowe. Zadbać o stabilne ustawienie tak, aby klimatyzator nie przewrócił się ani nie spadł. Zachować bezpieczną odległość od innych przedmiotów, która wynosi co najmniej 50 cm.
4. Moduł zewnętrzny wynieść na zewnątrz i ustawić na balkonie lub tarasie albo zamontować na ścianie zewnętrznej. Postępować zgodnie ze wskazówkami zamieszczonymi w rozdziale „Montaż” oraz w osobnym **Podręczniku instalacyjnym**.

MONTAŻ

Klimatyzator składa się z dwóch modułów połączonych węzłem. Moduł wewnętrzny wsunąć do pomieszczenia, które będzie klimatyzowane i ustawić, np.: obok okna, drzwi balkonowych lub ściany zewnętrznej. Moduł zewnętrzny, który odprowadza ciepło i skropliny, należy ustawić na zewnątrz, na szerokim parapecie, balkonie lub tarasie, albo przymocować do ściany zewnętrznej. **Moduł zewnętrzny można ustawić maksymalnie na wysokości 100 cm, mierząc od poziomu, na którym stoi moduł wewnętrzny (Rys. 2).**

1. Moduł zewnętrzny musi być zawsze wypoziomowany. Należy się upewnić, że żaden przedmiot nie utrudnia cyrkulacji powietrza. Niewielkie, wystające nóżki umieszczone na tylnej ścianie modułu zewnętrznego zapewniają zachowanie minimalnej, 3-centymetrowej odległości od ściany. Należy zachować minimalny odstęp 15 cm na bokach i 80 cm od przodu urządzenia. Moduł zewnętrzny przenosić trzymając zawsze za uchwyt do przenoszenia (7) (Rys. 5), **nie** wolno chwycić za wąż łączący (6). **Moduł zewnętrzny nie powinien nigdy zawisnąć na węźle łączącym (6) (Rys. 4).**
2. Należy koniecznie przestrzegać, aby **głębokość** parapetu okiennego, na którym zostanie ustawiony moduł zewnętrzny wynosiła **minimum 25 cm**. Wystawić moduł zewnętrzny przed otwarte okno na zewnątrz i lekko uchylić skrzydła okna.

Przymocować do parapetu nóżki modułu zewnętrznego za pomocą dwóch kołków rozporowych i śrub M6 x 20. Sprawdzić, czy moduł zewnętrzny jest mocno przymocowany i czy nie może się przewrócić lub spaść (Rys. 9).

- Alternatywnie można przymocować szynę uchwytu montażowego (9) do ściany zewnętrznej, np.: poniżej parapetu okiennego lub obok drzwi balkonowych (Rys. 10). Należy zachować minimalne odległości od ścian. Założyć uchwyt na moduł zewnętrzny i przymocować na spodzie za pomocą dwóch śrub. Sprawdzić, czy uchwyt jest mocno umocowany na module zewnętrznym oraz, czy moduł nie może się przewrócić lub spaść. Zawiesić moduł zewnętrzny za pomocą uchwytu na szynie przymocowanej do ściany. Zwrócić uwagę, aby moduł zewnętrzny był zawieszony w poziomej pozycji.
- W przypadku montażu z otworem w ścianie należy postępować zgodnie ze wskazówkami zamieszczonymi w osobnym **Podręczniku instalacyjnym**.

ZMIANA MIEJSCA USTAWIENIA / OPRÓŻNIANIE WODY

- W przypadku zmiany miejsca ustawienia, klimatyzator należy wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego. Wnieść z powrotem do pomieszczenia moduł zewnętrzny. Moduł zewnętrzny przenosić trzymając zawsze za uchwyt do przenoszenia (7) (Rys. 5), **nie wolno** chwytać za wąż łączący (6). **Moduł zewnętrzny nie powinien nigdy zawisnąć na węży łączącym (6) (Rys. 4).**
- Spuścić wszystkie skropliny z modułu zewnętrznego do naczynia (np.: wiadra), przechylając przy tym bok urządzenia nieco do przodu (Rys. 5). **UWAGA:** Woda może zniszczyć meble i wykładziny podłogowe lub spowodować porażenie prądem.
- Zawiesić moduł zewnętrzny na uchwycie do zawieszania (12), umieszczonym na tylnej ścianie modułu wewnętrznego (Rys. 3). Sprawdzić, czy moduł zewnętrzny jest dobrze zamocowany i czy wąż łączący (6) nie jest zagięty lub przekręcony.
- Chwycić klimatyzator za boczne uchwyty (11) i przetransportować na nowe miejsce.
- W przypadku ponownego uruchamiania klimatyzatora należy postępować zgodnie ze wskazówkami zamieszczonymi w osobnym **Podręczniku instalacyjnym** oraz w **"Instrukcji obsługi"**.

Lampka kontrolna napełnienia zbiornika wody

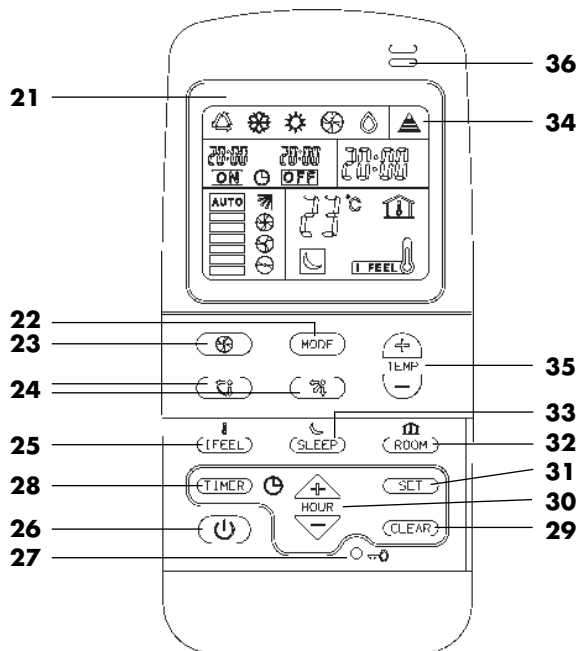
- Kiedy wyłącza się sprężarka, a na panelu sterowania (2) klimatyzatora zapala się lampka kontrolna zbiornika wody "ALM" (20), oznacza to, że pompa wodna nie pracuje lub zablokowany jest przewód odpływowy wody. Wewnętrzny zbiornik na wodę jest pełny. W takim przypadku należy **postępować zgodnie ze wskazówkami podanymi w warunkach gwarancji**.
- Podczas opróżniania z wody wewnętrznego zbiornika, klimatyzator można uruchomić **tylko wyjątkowo w razie pilnej potrzeby i tylko na chwilę**. Wyłączyć klimatyzator i wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.
- Wyciągnąć na zewnątrz wąż spustowy wody (13) i umieścić go w zewnętrznym, płaskim pojemniku (Rys. 7). Wyjąć korek z węża spustowego wody (13). Spuścić wodę do zewnętrznego pojemnika. Sprawdzić, czy wąż umieszczony jest prawidłowo w zewnętrznym pojemniku i czy woda nie może się wylać. Woda może zniszczyć przedmioty i wykładziny podłogowe lub spowodować porażenie prądem.
- Po całkowitym opróżnieniu zbiornika z wody, zamknąć wąż spustowy wody (13) korkiem i zamocować go w pierwotnym położeniu.
- Uruchomić ponownie klimatyzator w sposób opisany w **"Instrukcji obsługi"**.

INSTRUKCJA OBSŁUGI Z PILOTEM ZDALNEGO STEROWANIA

- Założyć 2 baterie alkaliczne AAA 1,5V do schowka na baterie w pilocie zdalnego sterowania. Sprawdzić, czy baterie są właściwie podłączone.
- Trwałość baterii wynosi ok. 6 miesięcy. W przypadku dłuższej przerwy w użytkowaniu pilota (miesiąc lub dłużej) należy wyjąć baterie ze schowka w pilocie.

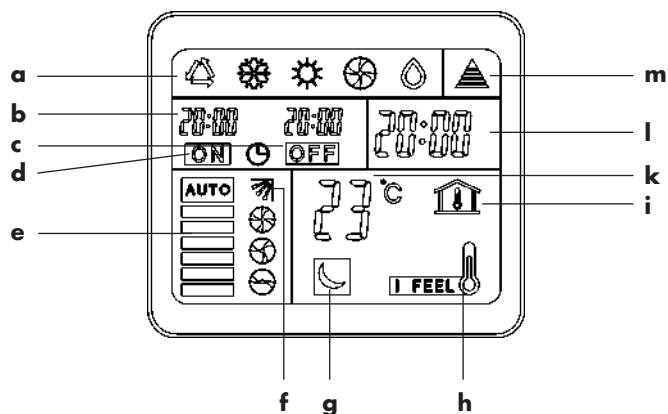
- Baterie należy wymienić, gdy klimatyzator przestanie reagować na sterowanie pilotem (1). Baterie należy zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego.
- Po każdej wymianie baterii należy wcisnąć równocześnie przyciski HOUR „+”, „-” (30) i „SET” (31) oraz „CLEAR” (29).
- Pilot należy trzymać zawsze w kierunku odbiornika sygnałów (15) podczerwieni na panelu sterowania (2). Uważać, aby żadne przedmioty itp. nie utrudniały transmisji sygnałów.
- Przed przestawieniem, uprzątnięciem lub wyłączeniem klimatyzatora należy wcisnąć włącznika klawiszowy (26) na WYŁ. i wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.

Funkcje pilota zdalnego sterowania



21. wyświetlacz

Wskazuje wybrane ustawienia.



a Tryb pracy

- ❄️ CHŁODZENIE
- ☀️ OSUSZANIE
- 🌀 WENTYLACJA

b Zaprogramowane i uaktywnione załączenie czasomierza

c Zaprogramowane i uaktywnione wyłączenie czasomierza

d Zaprogramowany i uaktywniony program dzienny czasomierza

e Prędkość wentylatora

- 🌀 Automatyka
- 🌀 szybko
- 🌀 średnio
- 🌀 powoli

f Symbol nie ma żadnego znaczenia

- g Uaktywniony jest tryb pracy Sen
- h Uaktywniony jest tryb pracy czujnika temperatury „I FEEL“
- i Symbol jest wyświetlany, gdy wybrana temperatura odpowiada temperaturze pomieszczenia
- k Wskazuje ustawioną temperaturę lub temperaturę pomieszczenia
- l Czas godzinowy (godziny:minuty)
- m Trwa transmisja danych lub pilot jest zablokowany

22. Przycisk do ustawiania trybu pracy „Mode“

- OSUSZANIE
Redukuje wilgotność powietrza w pomieszczeniu
- CHŁODZENIE
Chłodzi powietrze w pomieszczeniu
- WENTYLACJA
Wprowadza w wymuszony ruch powietrze w pomieszczeniu

23. Przycisk do ustawiania prędkości wentylatora

- Prędkość wybierana jest automatycznie
- szybko
- średnio
- powoli

24. Przyciski nie mają żadnej funkcji

25. Przycisk czujnika temperatury „I FEEL“

Uaktywnia czujnik temperatury w pilocie zdalnego sterowania

26. Włącznik klawiszowy ZAL./WYŁ.

Włącza i wyłącza urządzenie

27. Przycisk LOCK

Zabezpiecza zaprogramowane ustawienia. W przypadku wyświetlenia symbolu , nie można sterować klimatyzatorem pilotem. Wcisnąć ponownie, aby anulować zabezpieczenie

28. Przycisk czasomierza „TIMER“

Otwiera menu programowania czasomierza

29. Przycisk zerowania czasomierza „CLEAR“

Kasuje zaprogramowanie czasomierza

30. Przycisk czasomierza i aktualnego czasu „HOUR“

Do ustawiania aktualnego czasu oraz czasu na czasomierzu (w godzinach i minutach).

31. Przycisk programowania „SET“

Uaktywnia programowanie czasomierza

32. Przycisk temperatury „ROOM“

Wskazuje rzeczywistą temperaturę w bezpośrednim otoczeniu pilota zdalnego sterowania

33. Przycisk trybu pracy SEN „SLEEP“

W trybie pracy OSUSZANIE i CHŁODZENIE wybrana temperatura pomieszczenia jest odpowiednio dopasowywana

34. Nadajnik sygnałów na podczerwień

Po wciśnięciu przycisków na pilocie zdalnego sterowania na wyświetlaczu pojawia się symbol

35. Przyciski do regulacji temperatury „TEMP“

Zmniejszanie i podwyższanie temperatury

36. Czujnik temperatury

Do pomiaru temperatury pomieszczenia

Programowanie aktualnego czasu godzinowego

1. Wcisnąć przycisk programowania „SET“ (31) i przytrzymać przez 5 sekund. Na wyświetlaczu pulsuje wskazanie czasu.
2. Wcisnąć przyciski do ustawiania czasu „HOUR“ (30) „+“ i „-“, i ustawić aktualny czas godzinowy.
3. Jeszcze raz wcisnąć krótko przycisk programowania „SET“ (31). Czas godzinowy jest ustawiony.

Tryb pracy CHŁODZENIE

1. Podłączyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka sieciowego. Zapala się lampka kontrolna (17) trybu czuwania.
2. Wcisnąć przycisk do ustawiania trybów pracy (22) na funkcję CHŁODZENIE. Na wyświetlaczu pojawia się symbol .
3. Wcisnąć włącznik klawiszowy (26), w celu uruchomienia klimatyzatora.
4. Wcisnąć przyciski do regulacji temperatury „TEMP“ (35), w celu ustawienia żądanej temperatury w granicach od 16 °C do 30 °C. Wybrana temperatura wyświetlana jest na wyświetlaczu (21).
5. Wcisnąć przycisk do regulacji prędkości wentylatora (23), aby ustawić wymaganą prędkość.
6. Klimatyzator utrzymuje zaprogramowaną temperaturę, włączając się automatycznie w momencie zmiany temperatury w pomieszczeniu oraz wyłączając się, gdy ustawiona temperatura zostaje osiągnięta.

Tryb pracy OSUSZANIE

1. Podłączyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka sieciowego. Zapala się lampka kontrolna (17) trybu czuwania.
2. Przelączyć przycisk do ustawiania trybów pracy (22) na funkcję OSUSZANIE. Na wyświetlaczu pojawia się odpowiedni symbol.
3. Wcisnąć włącznik (26), w celu uruchomienia klimatyzatora.
4. Wcisnąć przyciski do regulacji temperatury „TEMP“ (35), w celu ustawienia żądanej temperatury w granicach od 16 °C do 30 °C. W momencie uzyskania wybranej temperatury, klimatyzator wyłącza się i włącza automatycznie.
5. Prędkość wentylatora regulowana jest automatycznie. Aby klimatyzator za mocno się nie ochłodził, prędkość ustawia się automatycznie na POWOLI lub wyłącza całkowicie, co zapobiega zbyt niskim temperaturom.

Tryb pracy WENTYLACJA

1. Podłączyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka sieciowego. Zapala się lampka kontrolna (17) trybu czuwania.
2. Wcisnąć przycisk do ustawiania trybów pracy (22) na funkcję WENTYLACJA. Na wyświetlaczu pojawia się odpowiedni symbol.
3. Wcisnąć włącznik (26), w celu uruchomienia klimatyzatora.
4. Wcisnąć przycisk do regulacji prędkości wentylatora (23), aby ustawić prędkość.

Prędkość wentylatora „AUTO“

Po ustawieniu przycisku do regulacji prędkości wentylatora (23) na „AUTO“, klimatyzator wybiera automatycznie optymalną prędkość, w celu utrzymania lub uzyskania wybranej temperatury pomieszczenia.

W trybie pracy CHŁODZENIE i OSUSZANIE należy ustawić wentylator wg następującej tabeli (podane wartości są orientacyjne), w celu zrównania rzeczywistej temperatury pomieszczenia z wymaganą.

różnica temperatur	prędkość wentylatora
2°C i więcej	szybko
między 2°C i 1°C	średnio
mniej niż 1°C	powoli

Podane w tabeli wartości orientacyjne obowiązują, gdy na pilocie zdalnego sterowania uaktywniony jest tryb pracy czujnika temperatury „I FEEL“. Patrz: czujnik temperatury „I FEEL“. Jeżeli czujnik uaktywniony jest na klimatyzatorze, wartości te nieco odbiegają od podanych.

Utrzymywanie temperatury pomieszczenia za pomocą czujnika temperatury „I FEEL“

1. Wcisnąć przycisk „I FEEL“ (25) na pilocie zdalnego sterowania. Uaktywniony zostaje czujnik temperatury w pilocie zdalnego sterowania i kontroluje temperaturę pomieszczenia. Pilot zdalnego sterowania wysyła do czujnika temperatury w klimatyzatorze informacje o temperaturze w takcie 2-minutowym. Uważać, aby żadne przedmioty itp. nie utrudniały transmisji sygnałów.

- Jeżeli w tym trybie pracy klimatyzator nie otrzyma przez czas dłuższy niż 5 minut żadnego sygnału z pilota zdalnego sterowania, to przerywa łączność z pilotem, przełącza się automatycznie na tryb pracy z czujnikiem temperatury w klimatyzatorze i stamtąd pobiera swoje sygnały. W tym przypadku wartości temperatury pomieszczenia mierzone w obrębie pilota zdalnego sterowania i w bezpośrednim sąsiedztwie klimatyzatora są różne.

Tryb pracy SEN

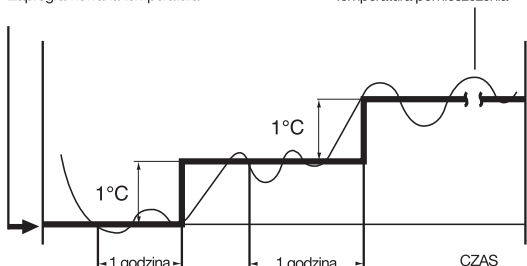
W trybie pracy SEN klimatyzator chłodzi lub osusza powietrze w pomieszczeniu do wymaganej temperatury. Termostat wyłącza klimatyzator po uzyskaniu ustawionej temperatury. Po upływie ok. 1 godziny klimatyzator automatycznie podwyższa o 1 °C ustawioną temperaturę. Pozwala to na oszczędność kosztów energii, bez konieczności rezygnowania z komfortu.

- Podłączyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka sieciowego. Zapala się lampka kontrolna (17) trybu czuwania. W trybie CHŁODZENIE należy wyprowadzić wąż wywiewny na zewnątrz. W trybie OSUSZANIE należy odłączyć wąż wywiewny od klimatyzatora.
- Wcisnąć przycisk do ustawiania trybów pracy (22) na funkcję CHŁODZENIE lub OSUSZANIE. Na wyświetlaczu pojawia się odpowiedni symbol.
- Wcisnąć włącznik klawiszowy (26), w celu uruchomienia klimatyzatora.
- Wcisnąć przyciski do regulacji temperatury „TEMP” (35), w celu ustawienia żądanej temperatury w granicach od 16 °C do 30 °C. Wybrana temperatura wyświetlana jest na wyświetlaczu (21).
- Wcisnąć przycisk do regulacji prędkości wentylatora (23), aby ustawić wymaganą prędkość.
- Wcisnąć przycisk trybu pracy SEN „SLEEP” (33). Na wyświetlaczu pojawia się odpowiedni symbol. Ponowne wciśnięcie tego przycisku wyłącza tryb pracy SEN.

Chłodzenie i osuszanie

Zaprogramowana temperatura

Temperatura pomieszczenia



Przestawianie kratki wylotu powietrza

Chwycić obiema rękami za boki jednej żaluzji w kratce wylotu powietrza (3) i ustawić kratkę (3) w wymaganym kierunku wylotu strumienia powietrza (Rys. 6).

PROGRAMOWANIE CZASOMIERZA

Czas wyłączenia klimatyzatora

- Wcisnąć włącznik klawiszowy (26), w celu uruchomienia klimatyzatora.
- Wcisnąć przycisk programowania czasomierza TIMER (28) i przytrzymać, aż do pojawienia się pulsującego symbolu OFF.
- Wcisnąć przyciski do ustawiania czasu HOUR (30) „+” lub „-”, i ustawić wymagany czas godzinowy.
- Jeszcze raz wcisnąć przycisk SET (31), w celu uaktywnienia czasomierza.

Czas włączenia klimatyzatora

- Wcisnąć włącznika klawiszowy (26), w celu **wyłączenia** klimatyzatora.
- Wcisnąć przycisk programowania czasomierza TIMER (28) i przytrzymać, aż do pojawienia się pulsującego symbolu ON.
- Wcisnąć przyciski do ustawiania czasu HOUR (30) „+” lub „-”, i ustawić wymagany czas godzinowy.
- Wcisnąć przycisk SET (31), w celu uaktywnienia czasomierza.

Programowanie czasu włączenia i wyłączenia klimatyzatora

- Wcisnąć włącznik klawiszowy (26), w celu wyłączenia klimatyzatora.
- Wcisnąć przycisk programowania czasomierza TIMER (28) i przytrzymać, aż do pojawienia się pulsującego symbolu ON.
- Wcisnąć przyciski do ustawiania czasu HOUR (30) „+” lub „-”, i ustawić wymagany czas godzinowy.
- Jeszcze raz wcisnąć przycisk programowania czasomierza TIMER (28) i przytrzymać, aż do pojawienia się pulsującego symbolu OFF.
- Wcisnąć przyciski do ustawiania czasu HOUR (30) „+” lub „-”, i ustawić wymagany czas godzinowy.
- Jeszcze raz wcisnąć przycisk SET (31), w celu uaktywnienia czasomierza.

Programowanie czasu wyłączenia i włączenia klimatyzatora

- Wcisnąć włącznik (26), w celu uruchomienia klimatyzatora.
- Wcisnąć przycisk programowania czasomierza TIMER (28) i przytrzymać, aż do pojawienia się pulsującego symbolu OFF.
- Wcisnąć przyciski do ustawiania czasu HOUR (30) „+” lub „-”, i ustawić wymagany czas godzinowy.
- Jeszcze raz wcisnąć przycisk programowania czasomierza TIMER (28) i przytrzymać, aż do pojawienia się pulsującego symbolu ON.
- Wcisnąć przyciski do ustawiania czasu HOUR (30) „+” lub „-”, i ustawić wymagany czas godzinowy.
- Wcisnąć przycisk SET (31), w celu uaktywnienia czasomierza.

Funkcja przycisku SET (31)

Jeżeli przycisk SET nie zostanie wciśnięty w ciągu 15 sekund od momentu wczytania ostatniej wartości, to programowanie czasomierza zostaje skasowane, a uaktywnione ostatnie z poprzednich programowań. W takim przypadku należy powtórzyć programowanie.

Kasowanie programowania czasomierza

W celu skasowania programowania czasomierza, należy wcisnąć przycisk CLEAR (29).

INSTRUKCJA OBSŁUGI BEZ PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA

W przypadku, gdy pilot zdalnego sterowania nie działa lub wykazuje usterki, należy postępować zgodnie z następującymi zaleceniami.

- Jeżeli klimatyzator jest wyłączony, należy wcisnąć włącznik klawiszowy (19) na panelu sterowania (2) klimatyzatora. Klimatyzator pracuje w trybie pracy zaprogramowanym przed wyłączeniem.
- Jeżeli klimatyzator jest włączony, należy wcisnąć włącznik klawiszowy (19) na panelu sterowania (2) klimatyzatora, w celu wyłączenia klimatyzatora.
- Po przerwie w zasilaniu elektrycznym klimatyzator włącza się automatycznie z 3 minutowym opóźnieniem, po usunięciu awarii w dopływie prądu.

CZYSZCZENIE, KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

Zalecamy częste czyszczenie klimatyzatora. Dla zachowania sprawności technicznej klimatyzatora należy przestrzegać instrukcji czyszczenia, konserwacji i przechowywania.

Czyszczenie cotygodniowe

- Przed przystąpieniem do czyszczenia przełączyć włącznik klawiszowy (26) na WYŁ. i wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.
- W celu wyczyszczenia filtra powietrza (5) należy otworzyć kratkę wlotową powietrza (4) i wyjąć filtr powietrza z obsady (Rys. 8). Ostrożnie wyczyścić filtr za pomocą szczotki odkurzacza. W razie większych zanieczyszczeń filtr powietrza wymyć ostrożnie ciepłą wodą (ok. 40 °C) z dodatkiem zwykłego, dostępnego w handlu płynu do mycia naczyń. Dokładnie wypłukać filtr powietrza wodą i pozostawić do całkowitego wyschnięcia. W celu wysuszenia nie kłaść na słońcu.
- Założyć filtr powietrza (5) ponownie do obsady i zamknąć kratkę wlotową powietrza (4).

- Przetrzeć wszystkie powierzchnie zewnętrzne klimatyzatora i pilota zdalnego sterowania suchą, wilgotną ściereczką. Do czyszczenia nie wolno używać benzyny, rozpuszczalników ani innych środków chemicznych.
- Uruchomić ponownie klimatyzator w sposób opisany w „Instrukcji obsługi”.

Konserwacja i przechowywanie

- Jeśli klimatyzator nie będzie używany przez dłuższy czas (tydzień lub dłużej), należy go oczyścić w sposób opisany w punkcie „Czyszczenie cotygodniowe”.

- Opróżnić całkowicie z wody zbiornik modułu wewnętrznego oraz wylać wodę z modułu zewnętrznego w sposób opisany w rozdziale „Zmiana miejsca ustawienia / Opróżnianie wody / Lampka kontrolna zbiornika wody”.
- Osuszyć dokładnie klimatyzator wraz ze wszystkimi elementami.
- Nie wolno przechowywać klimatyzatora z zanieczyszczonym filtrem oraz z nieopróżnionym z wody modulem wewnętrznym lub zewnętrznym.
- Wyjąć baterie z pilota i schować pilot do schowka (14).
- Klimatyzator należy przechowywać w pozycji stojącej w chłodnym, suchym miejscu.

USUWANIE USTEREK

Usterka	Możliwa przyczyna	Sposób usuwania
Urządzenie nie pracuje po wciśnięciu włącznika ON/OFF	- Miga lampka kontrolna zbiornika wody, zbiornik wody jest pełny. - Nie minęły jeszcze 3 minuty od momentu wyłączenia urządzenia. - Temperatura w pomieszczeniu jest niższa od ustawionej (tryb pracy CHŁODZENIE). - Wtyczka przewodu zasilającego nie jest podłączona do gniazdka sieciowego. - Zasilanie elektro-energetyczne sieci jest niewystarczające. - Wyczerpane baterie w pilocie.	- Opróżnić zbiornik wody. - Odczekać, aż upłyną 3 minuty. - Ustawić na nowo temperaturę. - Podłączyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka sieciowego. - Sprawdzić sieć zasilającą. - Wymienić baterie.
Kompresor pracuje, jednak po krótkim czasie się wyłącza	Otwory wlotowe powietrza są zablokowane.	Usunąć przedmioty blokujące otwory wlotowe powietrza i wyczyścić filtry powietrza.
Mała wydajność chłodzenia	- Filtry powietrza są zablokowane lub zanieczyszczone albo otwory wlotowe powietrza są zablokowane. - Źródło ciepła lub za dużo osób w pomieszczeniu - Otwarte okno albo drzwi. - Ustawiona temperatura jest za wysoka.	- Wyczyścić filtry powietrza. Usunąć przedmioty blokujące otwory wlotowe powietrza. - Zlikwidować źródło ciepła. - Zamknąć okna i drzwi. - Ustawić niższą temperaturę.
Odgłos klikania wewnątrz urządzenia	Elementy plastikowe rozszerzają się lub kurczą na skutek zmiany temperatury.	Jest to normalne. Odgłos ten zaniknie po wyrównaniu różnicy temperatur.
Urządzenie nie pracuje i miga lampka kontrolna trybu czuwania.	Czujnik jest uszkodzony.	Zasięgnąć porady specjalisty.
Urządzenie nie pracuje i miga lampka kontrolna trybu czasomierza.	Problem z oprzewodowaniem.	Zasięgnąć porady specjalisty.
Wyłącza się sprężarka i zapala lampka kontrolna zbiornika wody „ALM”.	Pompa wodna nie pracuje lub zablokowany jest przewód odpływowy wody.	Postępować zgodnie ze wskazówkami podanymi w warunkach gwarancji.

Warunek zakupu:

Nabywca klimatyzatora przejmuje na siebie, jako warunek kupna, odpowiedzialność za prawidłowe użytkowanie i konserwowanie nabytego urządzenia zgodnie z treścią instrukcji obsługi. Nabywca lub użytkownik musi samodzielnie zdecydować, kiedy i jak długo będzie użytkować klimatyzator.

UWAGA: W RAZIE WYSTĄPIENIA PROBLEMÓW Z KLIMATYZATOREM NALEŻY STOSOWAĆ SIĘ DO WSKAZÓWEK PODANYCH W WARUNKACH GWARANCJI. NIE NALEŻY PODEJMOWAĆ PRÓB OTWIERANIA LUB SAMODZIELNEJ NAPRAWY KLIMATYZATORA, PONIEWAŻ POWODUJE TO UTRATĘ UPRAWNIEŃ GWARANCYJNYCH ORAZ GROZI WYPADKIEM LUB SZKODAMI MATERIALNYMI.

Zmiany techniczne zastrzeżone.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před uvedením do provozu klimatizačního zařízení si přečtěte všechny pokyny. Tento návod k obsluze pečlivě uschovejte.

1. Umístěte klimatizační zařízení na místo, kde k němu nemají přístup děti.
2. Klimatizační zařízení nepoužívejte ve venkovních prostorách.
3. Klimatizační zařízení postavte do **vertikální polohy** na rovnou a pevnou plochu. Dbejte na stabilní polohu, aby se klimatizační zařízení nemohlo převrátit nebo spadnout. Před transportem klimatizačního zařízení musí být z venkovní jednotky vypuštěna kondenzační voda a venkovní jednotka musí bezpečně zavěšena na vnitřní jednotce. Pozor: voda může poškodit nábytek a podlahové krytiny nebo vést k úrazu elektrickým proudem.
4. Přívodní kabel zcela rozmotejte. Pokud nebude kabel zcela rozmotaný, může dojít k přehřátí, což může mít za následek vznik požáru.
5. Nepoužívejte prodlužovačku ani regulátor rychlosti s kontinuální regulací. To by mohlo mít za následek přehřátí, požár nebo úraz elektrickým proudem.
6. Klimatizační zařízení zapojujte pouze do jednofázové a uzemněné zásuvky s napětím, které je uvedeno na typovém štítku. Ujistěte se, že je na místě instalace klimatizačního zařízení zajištěno dostatečné napájení. Klimatizační zařízení musí být zapojeno podle bezpečnostních předpisů platných v dané zemi.
7. Pokud zařízení nebudete používat, budete s ním pohybovat, budete ho čistit nebo ho uchopíte, přepněte provozní spínač do polohy VYPNUTO a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Při vytahování zástrčky ze zásuvky netahejte za přívodní kabel.
8. Otvor pro výstup vzduchu (3) nesměřujte přímo na lidi, do zdi nebo na předměty.
9. Klimatizační zařízení optimálně pracuje při teplotě v místnosti 16 °C až 32 °C a při venkovní teplotě 15 °C až 46 °C. Mimo tyto teplotní rozsahy může docházet k provozním poruchám.
10. Klimatizační zařízení **nepoužívejte** v blízkosti snadno vznětlivých plynů nebo látek, v blízkosti otevřeného ohně nebo na místě, kde může docházet k rozstřikování oleje nebo vody. Zajistěte, aby klimatizační zařízení nebylo vystavováno přímému slunečnímu záření. Klimatizační zařízení **nepoužívejte** ve skleníku nebo v blízkosti vany, sprchy nebo plaveckého bazénu.
11. Zajistěte, aby **před tím**, než bude klimatizační zařízení uvedeno do provozu, byly vstupní (4) a výstupní (3) otvory pro vzduch otevřeny. Klimatizační zařízení se nesmí postavit za závěsy nebo jiné předměty nebo překážky, které by mohly bránit cirkulaci vzduchu. Dbejte na to, aby se nemohly do vstupního (4) nebo výstupního (3) otvoru pro vzduch dostat žádné předměty. To by mohlo mít za následek přehřátí, požár nebo zranění elektrickým proudem.
12. Pokud je zařízení v provozu, **nevytahujte** zástrčku ze zásuvky. **Nejprve stiskněte provozní spínač (13) do polohy VYPNUTO (Off).**
13. Po vypnutí klimatizačního zařízení počkejte 3 minuty, než jej opět uvedete do provozu. Klimatizační zařízení je vybaveno časovým ochranným systémem, který zabrání tomu, aby byl kompresor po vypnutí opět zapnut dříve, než po uplynutí 3 minut.
14. Klimatizační zařízení neponořujte do vody ani do jiných kapalin a na zařízení nebo do vstupu (4) nebo výstupu (3) a vzduchu nevylejte vodu ani jiné kapaliny.
15. Klimatizační zařízení pravidelně čistěte a přitom dodržujte návod k čištění.
16. Pokud je přívodní kabel klimatizačního zařízení poškozen, musí být opraven v servisu s oprávněním od výrobce, protože k opravě je potřeba speciálního nářadí.
17. Klimatizační zařízení přepravujte vždy ve vertikální poloze. Pokud to není možné, položte zařízení na stranu a jakmile bude doručeno na místo instalace, opět jej položte do vertikální polohy. Po každé přepravě počkejte minimálně 60 minut, než zařízení opět uvedete do provozu.
18. Pokud je zařízení poškozeno nebo by mohlo vykazovat poškození nebo pokud nepracuje správně, neuvádějte jej znovu do provozu. Zástrčku vytáhněte ze zásuvky.

19. Venkovní jednotku berte vždy za držadlo (7) (obr. 5), **nikdy** za propojovací hadici (6). Nikdy nenechávejte venkovní jednotku viset za propojovací hadici (6) (obr. 4).

KONSTRUKCE

- 1 Kryt ovládacího pole
- 2 Ovládací pole
- 3 Otvor výstupu vzduchu
- 4 Otvor vstupu vzduchu
- 5 Vzduchový filtr
- 6 Propojovací hadice
- 7 Držadlo venkovní jednotky
- 8 Přívodní kabel se zástrčkou
- 9 Montážní držák venkovní jednotky
- 10 Pojezdová kolečka
- 11 Držáky
- 12 Závěsné zařízení pro venkovní jednotku
- 13 Hadice na vodu
- 14 Přihrádka pro dálkové ovládání
- 15 Přijímač signálu dálkového infračerveného ovládače
- 16 Kontrolka časovače TMR
- 17 Kontrolka pohotovostního režimu STBY
- 18 Provozní kontrolky OPR
- 19 Provozní spínač „ZAPNUTO“ / „VYPNUTO“
- 20 Kontrolka zásobníku vody
- 21 Dálkové ovládání

PRVNÍ UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Před uvedením klimatizačního zařízení do provozu si přečtěte všechny pokyny.
2. Vybalte klimatizační zařízení, přívodní kabel a všechny části příslušenství, odstraňte veškerý obalový materiál a ekologicky ho zlikvidujte.
3. Postavte vnitřní jednotku klimatizačního zařízení na rovnou pevnou plochu. Voda může poškodit nábytek a podlahové krytiny. Dbejte na stabilní polohu, aby se klimatizační zařízení nemohlo převrátit nebo spadnout. Je nutné dodržet bezpečnostní vzdálenost minimálně 50 cm od ostatních předmětů.
4. Postavte venkovní jednotku ven na balkón nebo na terasu nebo venkovní jednotku namontujte na nějaké venkovní stěně. Držte se pokynů uvedených v kapitole „**Montáž**“ a ve zvláštní příručce pro instalaci.

MONTÁŽ

Klimatizační jednotka se skládá ze dvou jednotek, které jsou mezi sebou propojeny hadicí. Vnitřní jednotku umístěte do prostoru, který chcete klimatizovat např. vedle okna, balkónových dveří nebo na venkovní stěnu. Venkovní jednotka, která odvádí teplo a kondenzační vodu, postavte ven na široký okenní parapet, na balkón nebo na terasu nebo venkovní jednotku připevněte na nějaké venkovní stěně. **Venkovní jednotka smí stát maximálně ve výšce 100 cm, měřeno od podlahy, na které stojí vnitřní jednotka (obr. 2).**

1. Venkovní jednotka musí být vždy ustavena ve vodorovné poloze. Ujistěte se, zda nějaký předmět nebrání cirkulaci vzduchu. Malé přečnívající nohy na zadní straně venkovní jednotky zajišťují minimální vzdálenost 3 cm od zdi. Je nutné dodržet minimální vzdálenost 15 cm od bočních stran a 80 cm od přední strany jednotky. Venkovní jednotku berte vždy za držadlo (7) (obr. 5), **nikdy** za propojovací hadici (6). **Nikdy nenechávejte venkovní jednotku viset za propojovací hadici (6) (obr. 4).**
2. Pokud chcete venkovní jednotku postavit na okenní parapet, dbejte na to, aby byl **alespoň 25 cm hluboký**. Vydejte venkovní jednotku otevřeným oknem ven a zavřete okenní křídla. Nohy venkovní jednotky upevněte pomocí dvou rozpínacích hmoždinek a šroubů M6 x 20 na okenním parapetu. Zkontrolujte, zda venkovní jednotka je bezpečně upevněna a nemůže se převrátit nebo spadnout (obr. 9).

- Alternativně na venkovní stěně upevněte vedení montážního držáku (9) např. pod okenním parapetem nebo vedle balkónových dveří (obr. 10). Dodržujte minimální vzdálenosti. Nasadte držák na venkovní jednotku a upevněte ho dvěma šrouby na spodní straně. Zkontrolujte, zda je držák pevně spojen s venkovní jednotkou a ta se nemůže převrátit nebo spadnout. Nasadte venkovní jednotku s držákem do vedení namontovaného na stěně. Dbejte na to, aby venkovní jednotka visela vodorovně.
- Pro montáž s otvorem ve zdi se držte **pokynů ve zvláštní příručce pro instalaci**.

ZMĚNA UMÍSTĚNÍ / VYPOUŠTĚNÍ VODY

- Když chcete změnit umístění klimatizačního zařízení, klimatizační zařízení vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Vezměte venkovní jednotku zpět do místnosti. Venkovní jednotku berte vždy za držadlo (7) (obr. 5), **nikdy** za propojovací hadici (6). **Nikdy nenechávejte venkovní jednotku viset za propojovací hadici (6) (obr. 4).**
- Nechte úplně vytéci kondenzační vodu z venkovní jednotky do nějaké nádoby (např. kbelu) tím, že venkovní jednotku nakloníte trochu do strany a dopředu (obr. 5). Pozor: voda může poškodit nábytek a podlahové krytiny nebo vést k úrazu elektrickým proudem.
- Zavěste venkovní jednotku na závěsné zařízení (12) na zadní straně vnitřní jednotky (obr. 3). Zkontrolujte, zda je venkovní jednotka bezpečně usazena a zda nebyla uskládnuta nebo překroucena propojovací hadice (6).
- Uchopte za boční držáky (11) a přemístěte klimatizační zařízení na jeho nové místo.
- Pokud chcete klimatizační zařízení znovu uvést do provozu, držte se pokynů ve zvláštní **příručce pro instalaci** a podle popisu v kapitole „Provozní návod“.

Kontrolka zásobníku vody

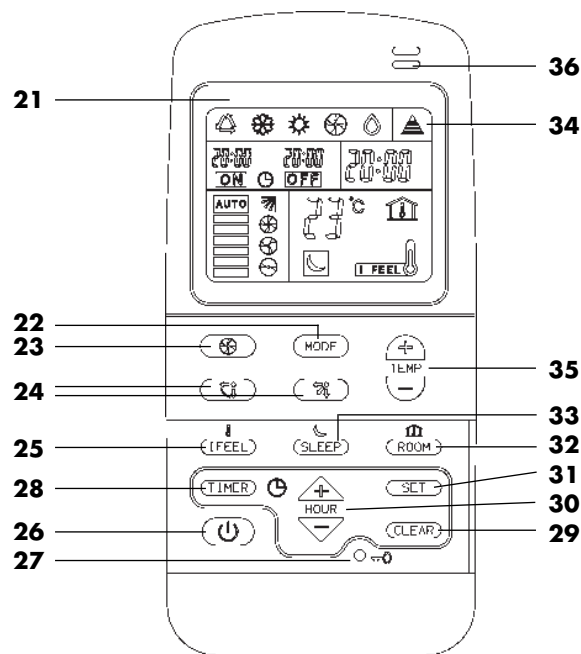
- Když se zastaví kompresor a rozsvítí se kontrolka zásobníku vody „ALM“ (20) na ovládacím poli (2) klimatizačního zařízení, nepracuje vodní čerpadlo nebo je ucpané odtokové vodní potrubí. Interní zásobník vody je plný. V tomto případě se držte pokynů uvedených v záručních podmínkách.
- Jen v nejnnutnějším případě a pouze přechodně může být klimatizační zařízení uvedeno do provozu, když vypouštíte interní zásobník vody. Vypněte klimatizační zařízení a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Vytáhněte hadici na vodu (13) a zaveďte ji do plochého externího zásobníku (obr. 7). Vytáhněte zátku z hadice na vodu (13). Vypusťte vodu do externího zásobníku. Zkontrolujte, zda je hadice bezpečně umístěna v zásobníku a voda nemůže přetéct. Pozor: voda může poškodit nábytek a podlahové krytiny nebo vést k úrazu elektrickým proudem.
- Jakmile je voda zcela vypuštěna ze zásobníku vody, nasadte zátku na hadici na vodu (13) a vraťte ji zpátky do její původní polohy.
- Klimatizační zařízení zase uveďte do provozu jak je popsáno v kapitole „Provozní návod“.

NÁVOD K OBSLUZE POMOCÍ DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ

(Provozní režim CHLAZENÍ)

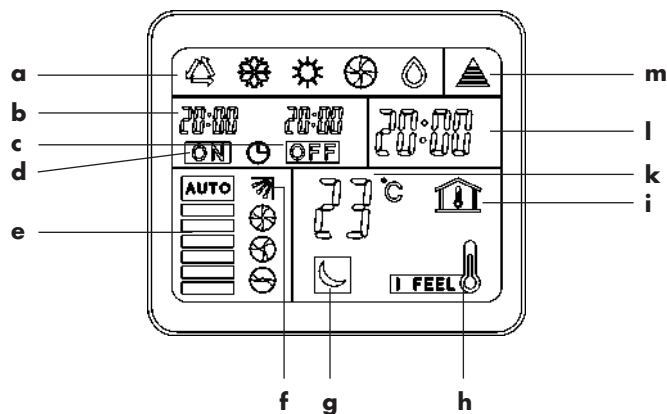
- Vložte dvě alkalické baterie 1,5V~ do prostoru pro uložení baterií dálkového ovládání. Zkontrolujte, že jste baterie vložili dovnitř správně.
- Baterie mají životnost cca 6 měsíců. Pokud nechcete dálkový ovladač delší dobu používat (1 měsíc nebo déle), baterie z prostoru pro jejich uložení vyjměte.
- Pokud klimatizační zařízení již na dálkové ovládání (1) nereaguje, vyměňte baterie. Zajistěte ekologickou likvidaci baterií.
- Po každé výměně baterií rovněž stiskněte tlačítko HOUR „+“, „-“ (30) a „SET“ (31) a „CLEAR“ (29).
- Dálkové ovládání mějte vždy nasměrované směrem na přijímač infračerveného signálu (15), který je umístěn na ovládacím panelu (2). Dávejte pozor na to, aby nebyl přenos signálu rušen předměty apod.
- Pokud klimatizačním zařízením pohybuje, chcete jej odstranit nebo odpojit, stiskněte provozní tlačítko (26) do polohy VYPNUTO a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Funkce dálkového ovládání



21. Displej

Zobrazuje zvolené nastavení.



a Provozní režim

- ☸ CHLAZENÍ
- ☸ ODVLHČENÍ
- ☸ VENTILACE

b Časovač ZAPNOUT je naprogramován a aktivován.

c Časovač VYPNOUT je naprogramován a aktivován.

d Časovač - denní program je naprogramován a aktivován.

e Otáčky ventilátoru

- ☸ Automatické
- ☸ Vysoké
- ☸ Střední
- ☸ Nízké

f Symbol nemá žádný význam

g ☸ Režim spaní byl aktivován

h Režim „I FEEL“ je aktivován

i Zobrazí se, když zvolená teplota odpovídá okolní teplotě

k Zobrazí nastavenou teplotu nebo okolní teplotu

l Čas (hodiny:minuty)

m ☸ Přenáší se data nebo je zablokováno dálkové ovládání.

22. Tlačítko provozního režimu „Mode“

- ODVLHČOVÁNÍ
Snižuje vlhkost vzduchu v prostoru.
- ❄ CHLAZENÍ
Ochlazuje okolní vzduch.
- ⊕ VENTILACE
Zajišťuje oběh vzduchu v prostoru.

23. Tlačítko rychlosti otáček ventilátoru

- Otáčky jsou nastaveny automaticky
- ⊕ Vysoké
- ⊖ Střední
- ⊙ Nízké

24. Tlačítko bez funkce

25. Tlačítko teplotního čidla „I FEEL“

Aktivuje teplotní čidlo dálkového ovládání.

26. Provozní tlačítko „ZAPNUTO“/„VYPNUTO“.

Zařízení zapíná a vypíná.

27. Tlačítko LOCK

Uzamyká vybraná nastavení. Pokud se zobrazí , není možno klimatizační zařízení pomocí dálkového zařízení ovládat. Pro odemčení tlačítko ještě jednou stiskněte.

28. Tlačítko časovače „TIMER“

Otevírá menu programování časovače.

29. Tlačítko vymazání časovače „CLEAR“

Vymaže naprogramované hodnoty časovače.

30. Tlačítko ČASOVAČE a HODIN „HOUR“

Nastavuje hodiny a minuty časovače a hodin.

31. Tlačítko programování „SET“

Aktivuje programování časovače.

32. Tlačítko teploty „ROOM“

Zobrazuje skutečnou teplotu v bezprostředním okolí dálkového ovládání.

33. Tlačítko režimu spaní „SLEEP“

V režimu ODVLHČENÍ a CHLAZENÍ se upraví vybraná teplota okolí.

34. Infračervený vysílač signálu

Při stlačení tlačítka na dálkovém ovládání se zobrazí na displeji symbol .

35. Tlačítko teploty „TEMP“

Snižuje a zvyšuje teplotu.

36. Teplotní čidlo

Snímá teplotu v okolním prostoru.

Nastavení aktuálního času

1. Podržte tlačítko programování „SET“ (31) stisknuté po dobu 5 sekund. Ukazatel času na displeji bliká.
2. Za pomoci tlačítka „+“ a „-“ u „HOUR“ (30) nastavte aktuální čas.
3. Opět krátce stiskněte tlačítko programování „SET“ (31). Čas je nastaven.

Provozní režim CHLAZENÍ ❄

1. Zasuňte zástrčku do zásuvky. Kontrolka pohotovostního režimu (17) se rozsvítí.
2. Stiskněte tlačítko provozního režimu (22) na CHLAZENÍ. Na displeji se zobrazí .
3. Pro uvedení klimatizačního zařízení stiskněte provozní tlačítko (26).
4. Stiskněte tlačítko teploty „TEMP“ (35), abyste nastavili požadovanou teplotu mezi 16 °C a 30 °C. Zvolená teplota se zobrazí na displeji (21).
5. Pro nastavení požadovaných otáček ventilátoru stiskněte tlačítko otáček ventilátoru (23).
6. Klimatizační zařízení pak udržuje vybranou teplotu tím, že se automaticky zapne, jakmile se změní okolní teplota a opět se vypne, jakmile je zvolená teplota dosažena.

Provozní režim ODVLHČENÍ ○

1. Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky. Rozsvítí se kontrolka pohotovostního režimu (17).
2. Stiskněte tlačítko provozního režimu (22) na ODVLHČOVÁNÍ. Na displeji se objeví odpovídající symbol.
3. Pro uvedení klimatizačního zařízení do provozu stiskněte provozní spínač (26).
4. Pro nastavení teploty v místnosti mezi 16 °C a 30 °C stiskněte tlačítko teploty „TEMP“ (35). Jakmile je dosaženo zvolené teploty v místnosti, klimatizační zařízení se automaticky zapíná a vypíná.
5. Rychlost ventilátoru se reguluje automaticky. Aby se zařízení příliš neochladilo, nastavuje se rychlost automaticky na NÍZKOU nebo se vypíná, aby se zabránilo příliš nízké teplotě.

Provozní režim VENTILACE ⊕

1. Zasuňte zástrčku do zásuvky. Kontrolka pohotovostního režimu (17) se rozsvítí.
2. Stlačte tlačítko provozního režimu (22) na VENTILACE. Na displeji se zobrazí příslušný symbol.
3. Pro zapnutí klimatizačního zařízení stiskněte provozní spínač (26).
4. Pro nastavení otáček ventilátoru stiskněte tlačítko otáček ventilátoru (23).

Otáčky ventilátoru „AUTO“

Když nastavíte tlačítko otáček motoru (23) na „AUTO“, zvolí klimatizační zařízení automaticky neoptimálnější otáčky k tomu, aby se dosáhla nebo udržovala požadovaná okolní teplota.

Pro vyrovnání mezi skutečnou a požadovanou okolní teplotou při provozním režimu CHLAZENÍ a ODVLHČENÍ platí tyto směrné hodnoty:

Rozdíl teplot	Otáčky ventilátoru
2 °C a více	vysoké
2 °C až 1 °C	střední
Méně než 1 °C	nízké

Tyto směrné hodnoty platí, pokud je na dálkovém ovladači aktivován režim „I FEEL“ (viz teplotní čidlo „I FEEL“). Když se tyto hodnoty odchýlí, čidlo na klimatizačním zařízení se aktivuje.

Udržování okolní teploty za pomoci teplotního čidla „I FEEL“

1. Stiskněte tlačítko „I FEEL“ (25) na dálkovém ovládání. Aktivuje se teplotní čidlo v dálkovém ovládání a zkontroluje se teplota prostoru. Dálkové ovládání odesílá informace o teplotě ve dvouminutových intervalech na teplotní čidlo v klimatizačním zařízení. Dbejte na to, aby nebyl přenos signálu stíněn, například předměty apod.
2. Pokud klimatizační zařízení v tomto režimu nedostane od dálkového ovládání žádný signál po dobu delší než 5 minut, přeruší s dálkovým ovládáním spojení a automaticky se nastaví na teplotní čidlo v klimatizačním zařízení a signály využívá z tohoto čidla. V takovém případě se naměřená okolní teplota v oblasti dálkového ovládání liší od té, která je v bezprostřední blízkosti klimatizačního zařízení.

Režim spánku

V režimu spánku klimatizační zařízení chladí nebo odvlhčuje prostor na požadovanou teplotu. Po dosažení zvolené teploty termostat klimatizační zařízení vypne. Po cca 1 hodině zvýší klimatizační zařízení automaticky zvolenou teplotu o 1 °C. Tím se šetří náklady na energii bez toho, aniž by bylo potřeba vzdát se pohodlí.

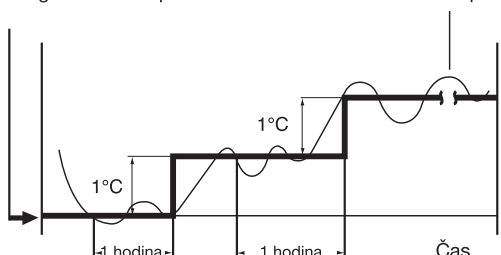
1. Zasuňte zástrčku do zásuvky. Rozsvítí se kontrolka pohotovostního režimu (17). Pro režim CHLAZENÍ vytáhněte hadici odvětrávání ven. Pro režim ODVLHČOVÁNÍ vyjměte hadici odvětrávání z klimatizačního zařízení.
2. Stiskněte tlačítko provozního režimu (22) na CHLAZENÍ nebo ODVLHČOVÁNÍ. Na displeji se zobrazí příslušný symbol.

- Pro zapnutí klimatizačního zařízení stiskněte provozní spínač (26).
- Pro nastavení teploty mezi 16 ° a 30 °C stiskněte tlačítko teploty „TEMP“ (35). Zvolená teplota se zobrazí na displeji (21).
- Pro nastavení požadovaných otáček stiskněte tlačítko otáček ventilátoru (23).
- Stiskněte tlačítko režimu spánku „SLEEP“ (33). Na displeji se zobrazí příslušný symbol. Pro zrušení režimu spánku tlačítko znovu stiskněte.

Chlazení a odvlhčení

Programovaná teplota

Okolní teplota



Přestavení mřížky výstupu vzduchu

Uchopte lamelu mřížky výstupu vzduchu (3) oběma rukama na vnější straně a nastavte mřížku výstupu vzduchu (3) do požadované polohy proudění (obr. 6).

PROGRAMOVÁNÍ ČASOVAČE

Doba vypnutí

- Pro zapnutí zařízení stiskněte provozní spínač (26).
- Stiskněte tlačítko TIMER (28), dokud nezačne blikat symbol OFF.
- Pomocí tlačítek pro čas HOUR (30) „+“ nebo „-“ nastavte požadovanou dobu.
- Pro aktivaci časovače ještě jednou stiskněte tlačítko SET (31).

Doba zapnutí

- Pro vypnutí klimatizačního zařízení stiskněte provozní spínač (26).
- Stiskněte tlačítko TIMER (28), dokud nezačne blikat symbol ON.
- Pomocí tlačítek pro čas HOUR (30) „+“ nebo „-“ nastavte požadovanou dobu.
- Pro aktivaci časovače ještě jednou stiskněte tlačítko SET (31).

Programování dob zapnutí a vypnutí

- Pro vypnutí klimatizačního zařízení stiskněte provozní tlačítko (26).
- Stiskněte tlačítko TIMER (28), dokud nezačne blikat symbol ON.
- Pomocí tlačítek pro čas HOUR (30) „+“ nebo „-“ nastavte požadovanou dobu.
- Ještě jednou stiskněte tlačítko TIMER (28), dokud nezačne blikat symbol OFF.
- Pomocí tlačítek pro čas HOUR (30) „+“ nebo „-“ nastavte požadovanou dobu.
- Pro aktivaci časovače ještě jednou stiskněte tlačítko SET (31).

Programování dob vypnutí a zapnutí

- Pro uvedení klimatizačního zařízení do provozu stiskněte provozní spínač (26).
- Stiskněte tlačítko TIMER (28), dokud nezačne blikat symbol OFF.
- Pomocí tlačítek pro čas HOUR (30) „+“ nebo „-“ nastavte požadovanou dobu.
- Stiskněte tlačítko TIMER (28), dokud nezačne blikat symbol ON.
- Pomocí tlačítek pro čas HOUR (30) „+“ nebo „-“ nastavte požadovanou dobu.
- Pro aktivaci časovače stiskněte tlačítko SET (31).

Funkce tlačítka SET (31)

Pokud nebude tlačítko SET během 15 sekund po posledním zadání stisknuto, pak se naprogramované hodnoty časovače vymažou a uloží se předchozí poslední naprogramované hodnoty. Programování pak musíte provést znovu.

Vymazání naprogramovaných hodnot časovače

Pro vymazání naprogramovaných hodnot časovače stiskněte tlačítko CLEAR (29).

NÁVOD K OBSLUZE BEZ DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ

Pokud dálkové ovládání nefunguje nebo pokud je na něm závada, postupujte podle následujících pokynů.

- Když je klimatizační zařízení vypnuto, stiskněte provozní tlačítko (19) na ovládacím panelu (2) klimatizačního zařízení. Klimatizační zřízení pracuje podle provozního režimu, který byl naposled před vypnutím naprogramován.
- Když je klimatizační zařízení zapnuto, pro jeho vypnutí stiskněte provozní spínač (19) na ovládacím panelu (2) klimatizačního zařízení.
- Po výpadku napájení se klimatizační zařízení automaticky opět uvede do provozu, a to po 3 minutách od okamžiku, kdy bylo napájení opět obnoveno.

ČIŠTĚNÍ, PÉČE A SKLADOVÁNÍ

Doporučujeme, abyste klimatizační zařízení často čistili. Abyste negativně neovlivnili funkci klimatizačního zařízení, postupujte podle návodu k čištění, péči a skladování.

Týdenní čištění

- Dříve než začnete s čištěním, přepněte provozní tlačítko (26) na VYPNUTO a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Pro vyčištění vzduchového filtru (5) otevřete mřížku vstupu vzduchu (4) a vyjměte vzduchový filtr z jeho držáku (obr. 8). Vzduchový filtr opatrně vyčistěte kartáčovým nástavcem Vašeho vysavače. Při větším znečištění vzduchový filtr opatrně vyčistěte v teplé vodě (asi 40 °C) s běžným mycím prostředkem. Vzduchový filtr opatrně vymyjte a nechte ho úplně vyschnout. Nesušte ho na slunci.
- Vzduchový filtr (5) zase nasadte do jeho držáku a uzavřete mřížku vstupu vzduchu (4).
- Všechny venkovní plochy klimatizačního zařízení a dálkového ovládání otřete měkkým vlhkým hadrem. K čištění zařízení nepoužívejte benzín, ředidla nebo jiné chemikálie.
- Klimatizační zařízení znovu uveďte do provozu tak jak je popsáno v kapitole „Provozní návod“.

Péče a skladování

- Pokud klimatizační zařízení nebudete chtít delší čas používat (týden nebo déle), vyčistěte ho prosím tak jak je popsáno v kapitole „Týdenní čištění“.
- Úplně vypusťte zásobník vody vnitřní jednotky a vypusťte vodu z venkovní jednotky tak jak je popsáno v kapitole „Změna umístění / vypouštění vody / kontrolka zásobníku vody“.
- Nechte klimatizační zařízení se všemi komponenty úplně vyschnout.
- Klimatizační zařízení **nesmí** být skladováno se znečištěným vzduchovým filtrem a pokud se ve vnitřní a venkovní jednotce nachází voda.
- Vyjměte baterie z dálkového ovládání a dálkové ovládání uložte do přihrádky (14).
- Klimatizační zařízení přechovávejte na chladném suchém místě **ve vertikální poloze**.

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Závada	Možné příčiny	Odstranění závady
Zařízení při zapínání tlačítkem ZAPNUTO/VYPNUTO nepracuje.	1. Bliká ukazatel zásobníku na vodu, zásobník je plný. 2. Od doby, kdy bylo zařízení vypnuto, ještě neuplynuly 3 minuty. 3. Okolní teplota je nižší než ta, která je nastavená (provozní režim CHLAZENÍ). 4. Zástrčka není v zásuvce. 5. Napájení ze sítě není dostatečné. 6. Baterie v dálkovém ovládání jsou prázdné.	1. Vyprázdněte zásobník na vodu. 2. Počkejte, než uplynou 3 minuty. 3. Nastavte znovu teplotu. 4. Zasuňte zástrčku do zásuvky. 5. Zkontrolujte síť napájení. 6. Vyměňte baterie.
Kompresor pracuje, ale po chvíli pracovat přestane.	Otvory pro vstup vzduchu jsou zablokovány.	Odstraňte předměty, které blokují vstupní otvory pro vzduch a vyčistěte vzduchový filtr.
Malý výkon chlazení.	1. Vzduchové filtry jsou zablokovány, jsou zaneseny nebo jsou zablokovány otvory pro vstup vzduchu. 2. V prostoru je zdroj tepla nebo mnoho lidí. 3. Okna nebo dveře jsou otevřená. 4. Nastavená teplota je příliš vysoká.	1. Vyčistěte vzduchový filtr. Odstraňte předměty, které blokují vstupní otvory vzduchu. 2. Odstraňte zdroj tepla. 3. Zavřete okna a dveře. 4. Nastavte nižší teplotu.
Klapající zvuk v zařízení.	Plastové díly v zařízení se při změně teploty roztahují a smršťují.	To je normální. Zvuk zmizí, když se teplotní rozdíl vyrovná.
Zařízení nepracuje a kontrolka pohotovostního režimu bliká.	Čidlo je vadné.	Obraťte se na odborníka.
Zařízení nepracuje a kontrolka ČASOVAČE bliká.	Problém na systému kabelů.	Obraťte se na odborníka.
Kompresor se zastaví a rozsvítí se kontrolka zásobníku vody „ALM“ .	Vodní čerpadlo nepracuje nebo je ucpané odtokové vodní potrubí.	Držte se pokynů uvedených v záručních podmínkách.

Kupní podmínky:

Podmínkou ke koupi je, že kupující přebírá odpovědnost za správné používání a péči o toto klimatizační zařízení v souladu s tímto návodem k obsluze. Kupující nebo uživatel musí sám posoudit, kdy a jak dlouho klimatizační zařízení používá.

POZOR: POKUD VZNIKNOU NĚJAKÉ PROBLÉMY S KLIMATIZAČNÍM ZAŘÍZENÍM, DBEJTE PROSÍM POKYNŮ UVEDENÝCH V GARANČNÍCH PODMÍNKÁCH. NEPOKOUŠEJTE SE PROSÍM KLIMATIZAČNÍ ZAŘÍZENÍ SAMI OTEVÍRAT NEBO OPRAVOVAT, PROTOŽE TO BUDE MÍT ZA NÁSLEDEK ZRUŠENÍ ZÁRUKY A MŮŽE TÍM DOJÍT K PORANĚNÍ OSOB NEBO VĚCNÝM ŠKODÁM.

Právo na technické změny vyhrazeno.

FONTOS ÚTMUTATÁSOK A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS KEZELÉSÉHEZ

Mielőtt üzembe helyezné a klímaberendezést, olvasson el minden utasítást. Őrizze meg gondosan a Kezelési útmutatót.

1. A klímaberendezést olyan helyre állítsa, ahol kisgyerek nem tud hozzáférni.
2. A klímaberendezést ne használja a szabadban.
3. A klímaberendezést állítsa sík, merev felületre **függőleges helyzetben**. Ügyeljen rá, hogy a klímaberendezés biztonságosan álljon, nehogy feldőljön vagy leessen. Szállítás előtt le kell eresztetni a kondenzvizet a klímaberendezés kültéri egységéből és a kültéri egységet biztonságosan rá kell akasztani a beltéri egységre. Figyelem! A víz megrongálhatja a bútorokat és padlóbevonatokat vagy áramütéshez vezethet.
4. Tekerje le teljesen a kábelt. A hiányosan letekert kábel túlmelegedéshez vezethet és tüzet okozhat.
5. Ne használjon hosszabbító kábelt vagy fokozatmentes sebességszabályozót. Ez túlmelegedéshez, tűzhöz vagy áramütéshez vezethet.
6. A klímaberendezést csak egyfázisú, földelt dugaljzatba szabad bedugni, amely a típustáblán megadott hálózati feszültséget szolgáltat. Gondoskodjon róla, hogy a klímaberendezés felállítási helyén kellő áramellátás álljon rendelkezésre. A klímaberendezést a felállítás helyén érvényben lévő biztonsági rendelkezések alapján kell csatlakoztatni.
7. Nyomja ki az üzempcsolót (AUS állás) és húzza ki a hálózati dugót a dugaljzattól, amikor nem használja illetve amikor áthelyezi, megfogja vagy megtisztítja a klímaberendezést. A hálózati dugót nem szabad a zsinórnál fogva kirántani.
8. A (3) levegő-kilépő nyílást ne fordítsa egyenesen ember, fal vagy más tárgyak felé.
9. A klímaberendezés 16 °C - 32 °C-os szobahőmérsékleten és 15 °C - 46 °C-os külső hőmérséklet mellett dolgozik optimálisan. Ezek a hőmérséklettartományokon kívül üzemzavarokra kerülhet sor.
10. A klímaberendezést **ne** használja erősen gyúlékony gázok vagy anyagok, nyílt láng közelében illetőleg olyan helyen, ahol olaj vagy víz spriccelhet ki. Gondoskodjon róla, hogy a klímaberendezés ne legyen kitéve közvetlen napsugárzásnak. A klímaberendezést ne használja melegházban vagy fürdő, zuhanyzó vagy úszómedence közelében.
11. **Mielőtt** a klímaberendezést üzembe helyezné, gondoskodjon róla, hogy a (4) levegő-belépő és (3) levegő-kilépő nyílások nyitva legyenek. A klímaberendezést nem szabad függőny vagy egyéb olyan tárgyak vagy akadályok mögé állítani, amelyek zavaróan befolyásolhatnák a levegő keringését. Ügyeljen rá, hogy ne juthassanak tárgyak a (4) levegő-belépő vagy (3) levegő-kilépő nyílásba. Ez túlmelegedéshez, tűzhöz vagy áramütéshez vezethet.
12. Mialatt a klímaberendezés üzemben van, **ne** húzza ki a hálózati dugót a dugaljzattól. **Először nyomja ki (AUS = Off állás) a (13) üzempcsolót.**
13. A klímaberendezés kikapcsolása után várjon 3 percet és csak utána helyezze ismét üzembe. A klímaberendezés idővédő rendszerrel van felszerelve, amely megakadályozza, hogy a kompresszort a kikapcsolást követő 3 perc letelte előtt újból üzembe lehessen helyezni.
14. A klímaberendezést ne merítse vízbe vagy más folyadékokba és ne öntsön vizet vagy más folyadékokat a készülékre vagy a (4) levegő-belépő és (3) levegő-kilépő nyílásokba.
15. A klímaberendezést tisztítsa meg rendszeresen és ehhez kövesse a tisztítási útmutató utasításait.
16. Ha a klímaberendezés hálózati kábele megrongálódott, a gyártó által jóváhagyott műhelyben kell megjavítani, mivel a javításhoz speciális szerszám szükséges.
17. A klímaberendezést mindig függőleges helyzetben kell szállítani. Ha ez netán nem lenne lehetséges, fektesse a berendezést az oldalára és mielőtt a rendeltetési helyre ért, újból állítsa fel azonnal függőleges helyzetbe. A szállítást követően csak minimum egy óra múlva helyezze üzembe a berendezést.
18. A klímaberendezést ne helyezze üzembe, ha megrongálódott vagy esetleg rongálódásokat mutat illetve helytelenül működik. Húzza ki a hálózati dugót a dugaljzattól.

19. A kültéri egységet **sohase** a (6) összekötő tömlőjénél, hanem mindig a (7) hordozó fogantyúnál fogva tartsa (5. ábra). Soha ne hagyja, hogy a kültéri egység a (6) összekötő tömlőn lógjon (4. ábra).

ÉPÍTÉSMÓD

- 1 Kezelőmező fedél
- 2 Kezelőmező
- 3 Levegő-kilépő nyílás
- 4 Levegő-belépő nyílás
- 5 Légszűrő
- 6 Összekötő tömlő
- 7 Kültéri egység hordozó fogantyúja
- 8 Hálózati kábel hálózati dugóval
- 9 Kültéri egység szerelési foglalata
- 10 Járógörgők
- 11 Markoló vályúk
- 12 Függesztő szerkezet kültéri egységhez
- 13 Víz-tömlő
- 14 Tartórekesz a távkezelőnek
- 15 Infravörös távkezelő jeladója
- 16 Időkapcsoló-ellenőrző lámpa TMR
- 17 Készenlét-ellenőrző lámpa STBY
- 18 Üzemellenőrző lámpa OPR
- 19 „BE“ / „KI“ üzempcsoló
- 20 Víz-tartály-ellenőrző lámpa
- 21 Távkezelő

ÜZEMBE HELYEZÉS ELSŐ ALKALOMMAL

1. Mielőtt üzembe helyezné a klímaberendezést, olvasson el minden utasítást.
2. Csomagolja ki a klímaberendezést, a hálózati kábelt és az összes tartozék alkatrészt, távolítsa el minden csomagolóanyagot és ártalmatlanítsa környezetkímélő módon.
3. A klímaberendezés beltéri egységét állítsa sík, merev felületre. A víz a bútort és padlóbevonatokat megrongálhatja. Ügyeljen rá, hogy a klímaberendezés biztonságosan álljon, nehogy feldőljön vagy leessen. A biztonság érdekében a berendezést legalább 50 cm-re kell tartani más tárgyaktól.
4. Állítsa a kültéri egységet a balkorra vagy teraszra, vagy szerelje fel a kültéri egységet egy külső falra. Kövesse a „Felszerelés“ alatt és a külön átadott **Szerelési kézikönyvben** közölt utasításokat.

FELSZERELÉS

A klímaberendezés két egységből áll, amelyeket tömlő köt össze egymással. Tolja a beltéri egységet abba a helyiségbe, amelyet klimatizálni akar, pl. az ablak, balkonajtó vagy külső fal mellé. Állítsa a meleget és a kondenzvizet elvezető kültéri egységet egy széles ablakpárkányra, balkorra vagy teraszra, vagy erősítse rá a kültéri egységet egy külső falra. **A kültéri egység legfeljebb 100 cm magasan helyezhető el a padlótól mérve, amelyen a beltéri egység áll (2. ábra).**

1. A kültéri egység mindig ki legyen színtezve. Bizonyosodjon meg róla, hogy nincs útban olyan tárgy, amely akadályozná a levegő keringését. A kültéri egység hátoldalán kis kiálló lábak biztosítják, hogy a berendezés 3 cm-nél jobban ne közelítse meg a falat. A berendezés két oldalán minimum 15 cm-es és a berendezés előtt 80 cm-es távolságot kell tartani. A kültéri egységet **sohase** a (6) összekötő tömlőjénél, hanem mindig a (7) hordozó fogantyúnál fogva tartsa (5. ábra). **Ne hagyja, hogy a kültéri egység a (6) összekötő tömlőn lógjon (4. ábra).**
2. Ha a kültéri egységet ablakpárkányra akarja állítani, ügyeljen rá, hogy az **minimum 25 cm mély legyen**. Állítsa a kültéri egységet a szabadba a nyitott ablakon keresztül és támassza be az ablakszárnyakat. Biztosítsa a kültéri egység lábait az ablakpárkányon két darab feszítőcsappal és M6 x 20 csavarral. Vizsgálja meg, hogy a kültéri egység rögzítése biztonságos-e és nem tud-e felborulni vagy leesni (9. ábra).

- Vagy erősítse rá a (9) szerelési foglalat tartóvezetékét a külső falra, pl. az ablakpárkány alatt vagy a balkonajtó mellett (10. ábra). A minimális távolságokat tartsa be. Tegye rá a foglalatot a kültéri egységre és erősítse le az alján két csavarral. Vizsgálja meg, hogy a foglalat szorosan össze van-e kötve a kültéri egységgel és nem tud-e felbillenni vagy leesni. Tegye rá a kültéri egységet a foglalatnál a falon felszerelt vezetékre. Ügyeljen rá, hogy a kültéri egység függőleges helyzetben legyen.
- Ha a felszerelést a fal megfűrészával végzi, kövesse a külön átadott **Szerelési kézikönyv** utasításait.

A BEREDEZÉS ÁTHELYEZÉSE / A VÍZ KIÜRÍTÉSE

- Ha át szeretné helyezni a klímaberendezést, kapcsolja ki és húzza ki a hálózati dugót a dugaljzatból. Vigye vissza a kültéri egységet a helyiségbe. A külső egységet **sohase** a (6) összekötő tömlőjénél, hanem mindig a (7) hordozó fogantyúnál fogva tartsa (5. ábra). **Soha ne hagyja, hogy a külső egység a (6) összekötő tömlőn lógjon (4. ábra).**
- Hagyja kifolyni a kondenzvizet teljesen a kültéri egységből egy edénybe (pl. vödörbe) oly módon, hogy oldalvást kissé előre dönti a kültéri egységet (5. ábra). Figyelem! A víz megrongálhatja a bútorokat és padlóbevonatokat vagy áramütéshez vezethet.
- Akassza rá a kültéri egységet a (12) függesztő szerkezetre a beltéri egység hátoldalán (3. ábra). Vizsgálja meg, hogy a kültéri egység biztonságosan illeszkedik-e és hogy a (6) összekötő tömlő nem tört-e meg vagy nem csavarodott-e el.
- Fogjon bele az oldalt lévő (11) markoló vályúkba és szállítsa új helyére a klímaberendezést.
- Ha újból üzembe szeretné helyezni a klímaberendezést, kövesse a külön átadott **Szerelési kézikönyvben** és az „Üzemeltetési utasítás” alatt közölt utasításokat.

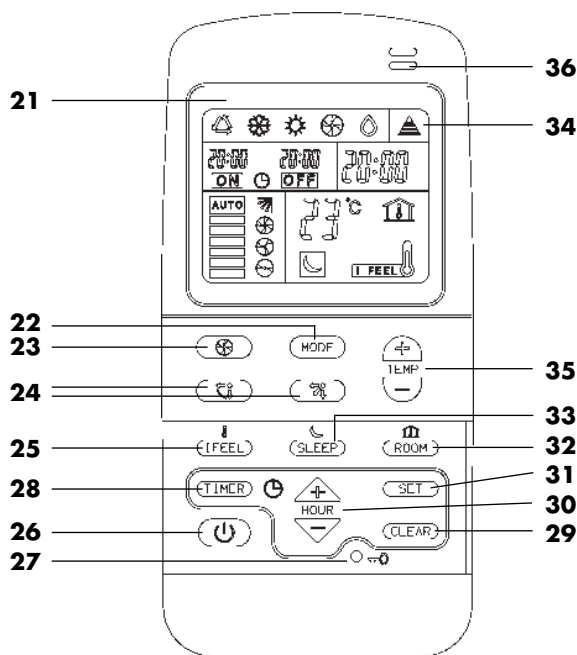
Vízartály-ellenőrző lámpa

- Amikor leáll a kompresszor és felgyullad a víztartály „ALM” (20) ellenőrző lámpája a (2) kezelőmezőn, a vízszivattyú nem dolgozik vagy elzáródott a víz lefolyó vezetéke. A belső víztartály megtelt. Ebben az esetben **kövesse a garancia feltételekben adott utasításokat.**
- Amikor a belső víztartályt üríti ki, **igazán csak vészhelyzetben és kizárólag átmeneti jelleggel** szabad üzembe helyezni a klímaberendezést. Kapcsolja ki a klímaberendezést és húzza ki a hálózati dugót a dugaljzatból.
- Húzza ki a (13) víztömlőt és lógassa bele a végét alacsony külső edénybe (7. ábra). Vegye ki a dugót a (13) víztömlőből. Hagyja lefolyni a vizet a külső edénybe. Vizsgálja meg, hogy a tömlő biztonságosan lóg-e bele az edénybe és a víz nem tud-e kifolyni. A víz megrongálhatja a tárgyakat és padlóbevonatokat vagy áramütéshez vezethet.
- Mihelyt a víz teljesen kifolyt a víztartályból, tegye rá a dugót a (13) víztömlőre és vigye vissza eredeti helyzetébe.
- Helyezze újból üzembe a klímaberendezést az „Üzemeltetési útmutató” alatt ismertetettek szerint.

ÚTMUTATÓ TÁVKEZELŐS ÜZEMHEZ

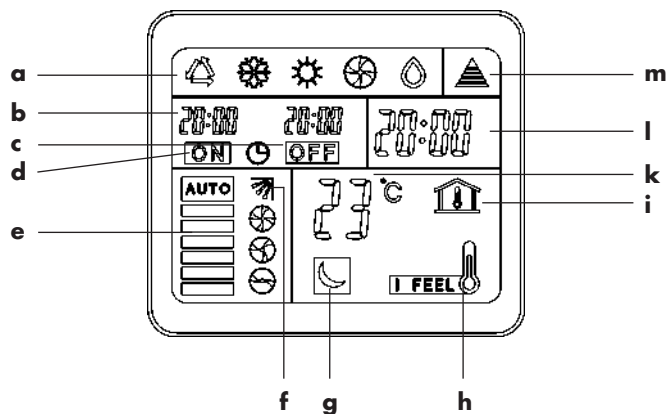
- Tegyen be két darab AAA lúgos elemet (1,5 V=) a távkezelő elemtartó rekeszébe. Vizsgálja meg, hogy helyesen tette-e be az elemeket.
- Az elemeknek kb. 6 hónap az üzemi élettartamuk. Ha hosszabb ideig (1 hónapig vagy tovább) nem szeretné használni a távkezelőt, vegye ki az elemeket az elemtartó rekeszből.
- Ha a klímaberendezés többé már nem válaszol az (1) távkezelő parancsaira, cserélje ki az elemeket. Ártalmatlanítsa az elemeket környezetkímélő módon.
- Minden elemcsere után nyomja meg egyszerre a HOUR „+”, „-” (30) és „SET” (31) és „CLEAR” (29) gombokat.
- A távkezelőt mindig a (2) kezelőmező (15) infra jelzőjé felé fordítsa. Ügyeljen rá, hogy a jelátvitelt tárgyak stb. ne zavarják.
- Ha szeretné áthelyezni, félretolni vagy kikapcsolni a klímaberendezést, nyomja ki (AUS állás) a (26) üzengombot és húzza ki a hálózati dugót a dugaljzatból.

A távkezelő működése



21. Kijelző

A választott beállításokat jelzi ki.



a Üzemmód

- ❄ HŰTÉS
- ☁ PÁRAMENTESÍTÉS
- ☼ SZELLŐZÉS

b Időkapcsoló BE programozva és működésbe helyezve

c Időkapcsoló KI programozva és működésbe helyezve

d Időkapcsoló napi programja programozva és működésbe helyezve

e Ventilátor sebesség

- ☼ Automatikusan
- ☼ Nagy
- ☼ Közepes
- ☼ Kicsi

f Az ikonoknak nincs jelentése

g Elalvási mód működésbe helyezve

h „I FEEL” mód működésbe helyezve

i Megjelenik, amikor a választott hőmérséklet a szobahőmérsékletnek felel meg

k A beállított hőmérséklet vagy a szobahőmérsékletet mutatja

l Időpont (óra:perc)

m ▲ Adatok átvitele folyik vagy távkezelő blokkolva

22. Üzem mód gomb „Mode“



PÁRAMENTESÍTÉS

Csökkenti a helyiség levegőjének nedvességét



HŰTÉS

Hűti a szoba levegőjét



SZELLŐZÉS

Keringeti a szoba levegőjét

23. Ventilátor sebességének gombja



Sebesség választása önműködően



Nagy



Közepes



Kicsi

24. Gombok hozzárendelt működés nélkül

25. Hőmérsékletérzékelő gomb „I FEEL“

Működésbe helyezi a távkezelő hőmérsékletérzékelőjét

26. „BE“/„KI“ üzempomp

Be és kikapcsolja az üzemet

27. LOCK-gomb

Biztosítja a választott beállításokat. Amikor jelenik meg, a távkezelő nem tudja vezérelni a klímaberendezést. A beállítás biztosításának megszüntetéséhez nyomja meg újból

28. Időkapcsoló gomb „TIMER“

Megnyitja az időkapcsoló programozó menüjét

29. Időkapcsoló nullázó gombja „CLEAR“

Törli az időkapcsoló programozását

30. IDŐKAPCSOLÓ- és IDŐPONT gomb „HOUR“

Beállítja az időkapcsoló és időpont órák és percek értékeit

31. Programozó gomb „SET“

Üzembe helyezi az időkapcsoló programozását

32. Hőmérséklet gomb „ROOM“

Kijelzi a helyiségnek közvetlenül a távkezelő környezetében uralkodó tényleges hőmérsékletét

33. Elalvási mód gomb „SLEEP“

PÁRAMENTESÍTÉSI és HŰTÉSI módban hozzá igazítja a helyiség hőmérsékletét

34. Infravörös jeladó

A távkezelő gombjainak megnyomásakor a ikon jelenik meg a kijelzőn

35. Hőmérséklet gombok „TEMP“

A hőmérséklet csökkentése és növelése

36. Hőmérsékletérzékelő

A szobahőmérsékletet érzékeli

A pillanatnyi idő programozása

1. Tartsa nyomva 5 másodpercig a „SET“ (31) programozó gombot. A kijelzett idő villog a kijelzőn.
2. Nyomja meg addig a „+“ és „-“ „HOUR“ (30) gombokat, amíg be nem állt a pillanatnyi idő.
3. Nyomja meg újból a „SET“ (31) programozó gombot rövid ideig. Az idő beállt.

HŰTÉSI üzemmód

1. Dugja be a hálózati dugót a dugaljzatba. A készenléti üzem (17) ellenőrző lámpája felgyullad.
2. Nyomja át HŰTÉSRE a (22) üzemmód gombot. A kijelzőn a jelenik meg.
3. A klímaberendezés üzembe helyezéséhez nyomja meg a (26) üzempompot.
4. A kívánt hőmérséklet 16 °C és 30 °C közé állításához nyomja meg a „TEMP“ (35) hőmérséklet gombokat. Megjelenik a választott hőmérséklet a (21) kijelzőn.
5. A kívánt sebesség beállításához nyomja meg a ventilátor-sebesség (23) gombját.
6. A klímaberendezés olyan módon tartja fenn a választott hőmérsékletet, hogy önműködően bekapcsolja magát, amint megváltozott a szobahőmérséklet és kikapcsolja magát, mielőtt elérte a választott hőmérsékletet.

PÁRAMENTESÍTÉSI üzemmód

1. Dugja be a hálózati dugót a dugaljzatba. A készenléti üzem (17) ellenőrző lámpája villog.
2. Nyomja át PÁRAMENTESÍTÉSRE a (22) üzemmód gombot. A kijelzőn a megfelelő ikon jelenik meg.
3. A klímaberendezés üzembe helyezéséhez nyomja meg a (26) üzempompot.
4. A szobahőmérséklet 16 °C és 30 °C közé állításához nyomja meg a „TEMP“ (35) hőmérséklet gombokat. Mielőtt a helyiség hőmérséklete elérte a választott értéket, a klímaberendezés önműködően kapcsol be és ki.
5. A ventilátorsebesség önműködően szabályoz. A sebesség önműködően KIS értékre áll be vagy a készülék kikapcsol, hogy ne állhasson be túl kis hőmérséklet, azaz, a készülék ne túlhasználjon.

SZELLŐZÉSI üzemmód

1. Dugja be a hálózati dugót a dugaljzatba. A készenléti üzem (17) ellenőrző lámpája villog.
2. Nyomja át SZELLŐZÉSRE a (22) üzemmód gombot. A kijelzőn a megfelelő ikon jelenik meg.
3. A klímaberendezés üzembe helyezéséhez nyomja meg a (26) üzempompot.
4. A sebesség beállításához nyomja meg a ventilátorsebesség (23) gombját.

„AUTO“ ventilátorsebesség

Amikor a ventilátorsebesség (23) gombját „AUTO“ állásba állítja be, a klímaberendezés önműködően a legoptimálisabb sebességet választja meg és azzal éri el és tartja fenn a kívánt szobahőmérsékletet. HŰTÉSI és PÁRAMENTESÍTÉSI üzemmódban a tényleges és a kívánt szobahőmérséklet közti eltérés kiegyenlítésére a következő irányértékek vonatkoznak:

Hőmérsékletkülönbség	Ventilátorsebesség
2 °C-on és felette	nagy
2 °C és 1 °C között	közepes
1 °C-nál kevesebb	kicsi

Ezek az irányértékek akkor érvényesek, ha a távkezelőn az „I FEEL“ módot helyezték működésbe. Lásd „I FEEL“ hőmérsékletérzékelőt. Ha az érzékelőt működésbe helyezték a klímaberendezésen, ezek az értékek kissé eltérnek egymástól.

A szobahőmérséklet fenntartása az „I FEEL“ hőmérsékletérzékelővel

1. Nyomja meg az „I FEEL“ (25) gombot a távkezelőn. Ez működésbe helyezi a távkezelő hőmérsékletérzékelőjét és ellenőrzi a szobahőmérsékletet. A távkezelő 2 perces időközönként elküldi a hőmérsékletinformációt a klímaberendezés hőmérsékletérzékelőjének. Ügyeljen rá, hogy a jelátvitelt tárgyak stb. ne zavarják.
2. Ha ebben a módban a klímaberendezés 5 percnél hosszabb ideig nem kap jelet a távkezelőtől, a klímaberendezés megszakítja a távkezelő felé jelző érintkezést, önműködően átáll a klímaberendezés hőmérsékletérzékelőjére és onnan szerzi be a jeleket. Ebben az esetben a távkezelő környezetében mért szobahőmérséklet eltér a klímaberendezés közvetlen környezetében mért értéktől.

Elalvási mód

Elalvási módban a klímaberendezés a kívánt hőmérsékletre hűti le vagy páramentesíti a helyiséget. A választott hőmérséklet elérésekor a termosztát lekapcsolja a klímaberendezést. Kb. 1 óra múlva a klímaberendezés önműködően 1 °C-szal megnöveli a választott hőmérsékletet. Ez energiaköltségeket takarít meg, de ugyanakkor nem kell lemondani a kényelem érzetéről.

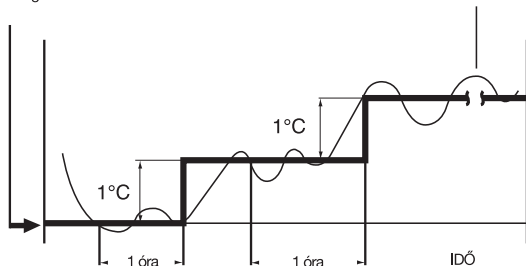
1. Dugja be a hálózati dugót a dugaljzatba. A készenléti üzem (17) ellenőrző lámpája villog. A HŰTÉSI módhoz vezesse ki a szabadba a használt levegő tömlőt. A PÁRAMENTESÍTÉSI módhoz vegye le a használt levegő tömlőt a klímaberendezésről.
2. Nyomja át HŰTÉSRE vagy PÁRAMENTESÍTÉSRE a (22) üzemmód gombot. A kijelzőn a megfelelő ikon jelenik meg.

3. A klímaberendezés üzembe helyezéséhez nyomja meg a (26) üzemgombot.
4. A kívánt hőmérséklet 16 °C és 30 °C közé állításához nyomja meg a „TEMP” (35) hőmérséklet gombokat. Megjelenik a választott hőmérséklet a (21) kijelzőn.
5. A kívánt sebesség beállításához nyomja meg a ventilátorsebesség (23) gombját.
6. Nyomja meg a „SLEEP” (33) elalvási mód gombját. A kijelzőn a megfelelő ikon jelenik meg. Az elalvási mód újbóli megszüntetéséhez nyomja meg újból a gombot.

Hűtés és páramentesítés

Programozott hőmérséklet

Szobahőmérséklet



A levegő-kilépő rács átállítása

Fogja meg két kézzel a (3) levegő-kilépő rács egyik lemeztagjának szélét és vigye el a (3) levegő-kilépő rácsot a légáram kívánt helyzetébe (6. ábra).

AZ IDŐKAPCSOLÓ PROGRAMOZÁSA

Kikapcsolási időpont

1. A klímaberendezés üzembe helyezéséhez nyomja meg a (26) üzemgombot.
2. Nyomja meg addig a (28) TIMER gombot, amíg az OFF ikon nem villog.
3. Nyomja meg addig a „+” vagy „-” „HOUR” (30) időgombokat, amíg be nem állt a kívánt idő.
4. Az időkapcsoló működésbe helyezéséhez nyomja meg még egyszer a (31) SET gombot.

Bekapcsolási időpont

1. A klímaberendezés **kikapcsolásához** nyomja meg a (26) üzemgombot.
2. Nyomja meg addig a (28) TIMER gombot, amíg az ON ikon nem villog.
3. Nyomja meg addig a „+” vagy „-” „HOUR” (30) időgombokat, amíg be nem állt a kívánt idő.
4. Az időkapcsoló működésbe helyezéséhez nyomja meg a (31) SET gombot.

A be- és kikapcsolási időpontok programozása

1. A klímaberendezés **kikapcsolásához** nyomja meg a (26) üzemgombot.
2. Nyomja meg addig a (28) TIMER gombot, amíg az ON ikon nem villog.
3. Nyomja meg addig a „+” vagy „-” „HOUR” (30) időgombokat, amíg be nem állt a kívánt idő.
4. Nyomja meg újból a (28) TIMER gombot, amíg az OFF ikon nem villog.
5. Nyomja meg addig a „+” vagy „-” „HOUR” (30) időgombokat, amíg be nem állt a kívánt idő.
6. Az időkapcsoló működésbe helyezéséhez nyomja meg még egyszer a (31) SET gombot.

A ki- és bekapcsolási időpontok programozása

1. A klímaberendezés üzembe helyezéséhez nyomja meg a (26) üzemkapcsolót.
2. Nyomja meg a (28) TIMER gombot, amíg az OFF ikon nem villog.
3. Nyomja meg addig a „+” vagy „-” „HOUR” (30) időgombokat, amíg be nem állt a kívánt idő.
4. Nyomja meg újból a (28) TIMER gombot, amíg az ON ikon nem villog.

5. Nyomja meg addig a „+” vagy „-” „HOUR” (30) időgombokat, amíg be nem állt a kívánt idő.
6. Az időkapcsoló működésbe helyezéséhez nyomja meg a (31) SET gombot.

A (31) SET gomb működése

Ha az utolsó beadást követő 15 másodpercen belül nem nyomják meg a SET gombot, az időkapcsoló programozása törlődik és az utolsó előtti programozás kerül be a memóriába. A programozást újból el kell végezni.

Az időkapcsoló programozásának törlése

Az időkapcsoló programozásának törléséhez nyomja meg a (29) CLEAR gombot.

ÚTMUTATÓ A TÁVKEZELŐ NÉLKÜLI ÜZEMELTETÉSHEZ

Ha a távkezelő nem működik és/vagy hibás, kövesse az alábbi utasításokat.

1. A klímaberendezés kikapcsolt állapotában nyomja meg a berendezés (2) kezelőmezején lévő (19) üzemgombot. A klímaberendezés a kikapcsolás előtt utoljára programozott üzemmódban dolgozik.
2. A bekapcsolt klímaberendezés kikapcsolásához nyomja meg a berendezés (2) kezelőmezején lévő (19) üzemgombot.
3. Áramkimaradás után a klímaberendezés késleltetetten, az árambetáplálás helyreállítását követő 3 perc múlva önműködően magától folytatja az üzemelést.

TISZTÍTÁS, ÁPOLÁS ÉS TÁROLÁS

A klímaberendezést ajánlatos gyakorta megtisztítani.

A tisztításnál, ápolásnál és tárolásnál kövesse az útmutatókat, nehogy hátrányosan befolyásolja a klímaberendezés működését.

Heti tisztítás

1. Mielőtt elkezdené a tisztítást, nyomja ki (AUS állás) a (26) üzemgombot és húzza ki a hálózati dugót a dugaljzatból.
2. Az (5) légszűrő megtisztításához nyissa fel a (4) levegő-belépő rácsot és vegye ki a légszűrőt foglalatából (8. ábra). Tisztítsa meg óvatosan a légszűrőt a porszívó kefése fejével. Durvább szennyezések esetén (kb. 40 oC-os) melegvízben tisztítsa meg a légszűrőket óvatosan, kereskedelmi forgalomban kapható öblítőszer használatával. Öblítse ki gondosan és hagyja teljesen megszáradni a légszűrőket. Száradás végett ne tegye ki őket a napra.
3. Tegye vissza újból az (5) légszűrőt a foglalatába és csukja le a (4) levegő-belépő rácsot.
4. Puha, neves ruhával törölje le a klímaberendezés és a távkezelő külső felületeit. A készülék megtisztításához ne használjon benzint, higítót vagy egyéb vegyszereket.
5. Helyezze újból üzembe a klímaberendezést az „Üzemeltetési útmutató” alatt ismertetettek szerint.

Ápolás és tárolás

1. Ha hosszabb ideig (egy hétig vagy tovább) nem szeretné használni a klímaberendezést, tisztítsa meg a „Heti tisztítás” alatt ismertetettek szerint.
2. Üritse ki teljesen a beltéri egység víztartályát és ürítse ki a vizet a kültéri egységből úgy, ahogyan ezt a „Berendezés áthelyezése / Víz kiürítése / Víztartály ellenőrző lámpája” című bekezdés ismerteti.
3. Hagyja teljesen megszáradni a klímaberendezést és az összes alkotóelemét.
4. **Nem szabad tárolni** a klímaberendezést elpiszkolódott légszűrővel illetve amíg víz található a bel- és kültéri egységben.
5. Vegye ki az elemeket a távkezelőből és őrizze a távkezelőt a (14) tartórekeszkében.
6. A klímaberendezést hűvös, száraz helyen őrizze, **függőlegesen álló helyzetben**.

HIBAELHÁRÍTÁS

Hiba	Lehetséges oka	Hiba elhárítása
A berendezés nem működik, amikor a BE/KI gombbal bekapcsolják	1. A víztartály kijelzője villog, a víztartály teli van. 2. A készülék kikapcsolása óta még nem telt el 3 perc. 3. A szobahőmérséklet alacsonyabb a beállított hőmérsékletnél (HŰTÉSI üzemmód). 4. A hálózati dugó nincs a dugaljzatba bedugva. 5. A hálózat által szolgáltatott áram értéke nem megfelelő. 6. A távkezelő elemei kimerültek.	1. Üritse ki a víztartályt. 2. Várja meg, amíg letelik a 3 perc. 3. Állítsa be újból a hőmérsékletet. 4. Dugja be a hálózati dugót a dugaljzatba. 5. Vizsgálja át a hálózatot. 6. Cserélje ki az elemeket.
A kompresszor működik, de hamarosan leállítja az üzemet	A levegő-belépő nyílások elzáródtak.	Távolítsa el a tárgyakat, amelyek elzárják a levegő-belépő nyílásokat és tisztítsa meg a légszűrőket.
Hűtőtéljesítmény kicsi	1. A légszűrők elzáródtak vagy elpiszkolódtak vagy a levegő-belépő nyílások elzáródtak. 2. Hőforrás vagy sokan vannak a helyiségben 3. Ablakok vagy ajtók nyitva vannak. 4. A beállított hőmérséklet túl nagy.	1. Tisztítsa meg a légszűrőket. Távolítsa el a tárgyakat, amelyek elzárják a levegő-belépő nyílásokat. 2. Távolítsa el a hőforrást. 3. Csukja be az ablakokat és ajtókat. 4. Válasszon kisebb hőmérsékletet.
Kattogó hang a berendezésben	A berendezés műanyag részei a hőmérsékletváltozás miatt kitágultak vagy összehúzódtak	A jelenség normális. A hang megszűnik, amikor a hőmérsékletkülönbség kiegyenlítődt.
A berendezés nem működik és a készenlét-ellenőrző lámpa villog	Az érzékelő hibás	Kérdezzen meg szakembert.
A berendezés nem működik és a TIMER-ellenőrző lámpa villog	Probléma van a kábelrendszerben	Kérdezzen meg szakembert.
A kompresszor leáll és felgyullad a víztartály „ALM” ellenőrző lámpája.	A vízszivattyú nem dolgozik vagy elzáródott a víz lefolyó vezetéke.	Kövesse a garanciafeltételekben adott utasításokat.

Vásárlási feltétel:

A vásárlás feltételeként a vevő felelősséget vállal azért, hogy a klímaberendezést a Kezelési útmutatónak megfelelően fogja használni és ápolni. A vásárló vagy felhasználó maga ítéli meg, hogy a klímaberendezést mikor és hogyan használja.

FIGYELEM! HA A KLÍMABERENDEZÉssel NETÁN PROBLÉMAK ADÓDNÁNAK, TARTSA BE A GARANCIA FELTÉTELEK UTASÍTÁSAIT. NE PRÓBÁLJA MAGA FELNYITNI VAGY MEGJAVÍTANI A KLÍMABERENDEZÉST, MIVEL EZ A GARANCIA MEGSZÚNÉSÉHEZ VEZET ÉS SZEMÉLYI- VALAMINT ANYAGI KÁROKAT VONHAT MAGA UTÁN.

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

الخطأ	السبب المحتمل	حل المشكلة
لا يعمل جهاز التكييف عند الضغط على مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل.	1. مؤشر خزان الماء يومض، خزان الماء ممتلئ. 2. لم تمر بعد ثلاث دقائق منذ بدء تشغيل الجهاز. 3. درجة حرارة الغرفة أقل من درجة الحرارة التي تم ضبط الجهاز عليها (في وضع التشغيل KÜHLEN (التبريد)) 4. قابس الكهرباء غير موصل بالمقبس. 5. مصدر التيار الكهربائي في الشبكة غير مناسب. 6. البطاريات الموجودة في الريموت كنترول فارغة.	1. قم بتفريغ خزان الماء. 2. انتظر حتى تمر ثلاث دقائق. 3. قم بضبط درجة الحرارة مرة أخرى. 4. قم بإدخال قابس الكهرباء في مقبس التيار الكهربائي. 5. افحص شبكة الكهرباء. 6. قم بتغيير البطاريات.
يعمل ضاغط الهواء إلا أن التشغيل يتوقف.	مداخل الهواء مسدودة.	تخلص من أية أجسام تعيق مداخل الهواء، وقم بتنظيف مرشح الهواء.
قدرة التبريد منخفضة	1. مرشحات الهواء مسدودة أو متسخة أو يوجد انسداد في مداخل الهواء. 2. يوجد مصادر للحرارة أو يوجد عدد كبير من الأشخاص في الغرفة. 3. النوافذ أو الأبواب مفتوحة. 4. درجة الحرارة المطلوبة بالغة الارتفاع.	1. قم بتنظيف مرشحات الهواء. تخلص من أية أجسام تسد مداخل الهواء. 2. تخلص من مصادر الحرارة. 3. قم بإغلاق النوافذ والأبواب. 4. اختر درجة حرارة أكثر انخفاضاً.
توجد أصوات نقر في الجهاز.	الأجزاء البلاستيكية في الجهاز تتمدد أو تتلامس بسبب تغير درجة الحرارة.	يمثل ذلك أمراً عادياً. تتوقف الضوضاء عند معادلة الفارق في درجة الحرارة. قم باستشارة أحد المتخصصين.
لا يعمل الجهاز ويومض مصباح التحكم في وضع الاستعداد.	يجد عيب في المستشعر.	قم باستشارة أحد المتخصصين.
لا يعمل الجهاز ويومض مصباح التحكم في الميفاتي.	توجد مشكلة في نظام الكبلات.	قم باستشارة أحد المتخصصين.
يتوقف ضاغط الهواء (الكومبريسور) ويضيء مؤشر التحكم في خزان الماء "ALM".	مضخة الماء لا تعمل أو أن منفذ تصريف الماء مسدود.	اتبع التعليمات الموجودة في شروط الضمان.

شروط البيع: يتحمل المشتري - بموجب شروط البيع - مسؤولية الاستخدام والعناية السليمة بجهاز التكييف وفقاً لتعليمات الاستخدام المقدمة هنا. يجب على المشتري أو المستخدم أن يحدد بنفسه متى يستخدم جهاز التكييف، وطول فترة استخدامه.

تحذير: في حالة ظهور مشكلات تتعلق بجهاز التكييف يرجى مراعاة التعليمات المقدمة في شروط الضمان. يرجى تجنب محاولة القيام بفتح الجهاز بنفسك لإجراء الإصلاحات، حيث يؤدي ذلك لإلغاء الضمان، وقد يتسبب في إلحاق الضرر بالأفراد والممتلكات.

نحتفظ بالحق في إجراء تعديلات فنية.

التنظيف والعناية والتخزين

إننا نوصي بتنظيف جهاز التكييف بشكل منتظم.
لتجنب إحداث أي تأثير سلبي على عمل جهاز التكييف يرجى اتباع التعليمات الخاصة بالتنظيف والعناية والتخزين.

التنظيف الأسبوعي

1. قبل الشروع في تنظيف جهاز التكييف، اضبط مفتاح التشغيل (26) على وضع "AUS" (إيقاف التشغيل)، واسحب قابس الكهرباء من مقبس التيار الكهربائي.
2. لتنظيف مرشح الهواء (5) قم بفتح شبكة مدخل الهواء (4) وإخراج المرشح من المثبت (شكل 8). قم بتنظيف مرشح الهواء بحرص باستخدام فرشاة المكينة الكهربائية. في حالة وجود تلوث شديد قم بتنظيف مرشحي الهواء بعناية باستخدام الماء الدافئ (في درجة حرارة 40° تقريباً) باستخدام منظف تجاري. قم بشطف مرشحي الهواء بعناية وادفعهما حتى يجف تماماً. لا تترك المرشحين في أشعة الشمس ليجف.
3. قم بإعادة وضع مرشح الهواء (5) في موضع التثبيت الخاص به وقم بإغلاق شبكة دخول الهواء (4).
4. امسح السطح الخارجي لجهاز التكييف باستخدام قطعة قماش ناعمة رطبة. تجنب استخدام البنزين أو المواد المذيبة أو غيرها من الكيماويات لتنظيف الجهاز.
5. قم بتشغيل جهاز التكييف من جديد كما هو مبين في جزء "دليل التشغيل".

العناية والتخزين

1. إذا لم تكن ترغب في استخدام جهاز التكييف لفترة طويلة (أسبوع أو أكثر)، فيرجى القيام بتنظيفه كما هو موضح في الجزء "التنظيف الأسبوعي".
2. قم بتفريغ خزان الماء الخاص بالوحدة الداخلية بشكل تام وتفريغ الماء من الوحدة الخارجية كما هو مبين في "تغيير المكان / تفريغ الماء / مؤشرات التحكم في خزان الماء".
3. اترك جهاز التكييف وجميع مكوناته حتى يجف تماماً.
4. لا ينبغي تخزين جهاز التكييف إذا كان مرشح الهواء ملوثاً، وإذا ما كان هناك بعض الماء المتبقي في خزان الماء الداخلي والخارجي.
5. قم بإخراج البطاريات من الريموت كنترول وضع الريموت كنترول في فتحة تخزين الريموت كنترول (14).
6. احتفظ بجهاز التكييف في وضع رأسي، وفي مكان بارد وجاف.

برمجة وقتي بدء وإيقاف التشغيل

1. اضغط مفتاح التشغيل (26) ليتم إيقاف تشغيل جهاز التكييف.
2. اضغط مفتاح "TIMER" (الميكاتي) (28) حتى يومض رمز "ON" (بدء التشغيل).
3. اضغط أحد مفتاحي الوقت "HOUR" (30) "+" أو "-" حتى يتم ضبط التوقيت المطلوب.
4. اضغط مفتاح "TIMER" (الميكاتي) (28) من جديد حتى يومض رمز "OFF" (إيقاف التشغيل).
5. اضغط أحد مفتاحي الوقت "HOUR" (30) "+" أو "-" حتى يتم ضبط التوقيت المطلوب.
6. اضغط مفتاح "SET" (ضبط) (31) مرة أخرى حتى يتم تنشغيل الميكاتي.

برمجة وقتي إيقاف وبدء التشغيل

1. اضغط مؤشر التشغيل (26) لبدء تشغيل جهاز التكييف.
2. اضغط مفتاح "TIMER" (الميكاتي) (28) حتى يومض رمز "OFF" (إيقاف التشغيل).
3. اضغط أحد مفتاحي الوقت "HOUR" (30) "+" أو "-" حتى يتم ضبط التوقيت المطلوب.
4. اضغط مفتاح "TIMER" (الميكاتي) (28) من جديد حتى يومض رمز "ON" (بدء التشغيل).
5. اضغط أحد مفتاحي الوقت "HOUR" (30) "+" أو "-" حتى يتم ضبط التوقيت المطلوب.
6. اضغط مفتاح "SET" (ضبط) (31) حتى يتم تنشغيل الميكاتي.

وظيفة مفتاح "SET" (ضبط) (31)

في حالة عدم الضغط على مفتاح "SET" (ضبط) خلال 15 ثانية بعد الضغط على آخر إجراء، يتم مسح برمجة الميكاتي وحفظ البرمجة السابقة. ويجب عليك إجراء البرمجة من جديد.

مسح برمجة الميكاتي

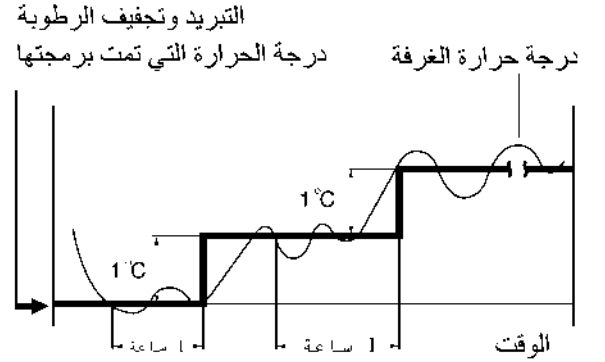
لمسح برمجة الميكاتي اضغط مفتاح "CLEAR" (مسح) (29).

التشغيل دون استخدام الريموت كنترول

إذا كان الريموت كنترول لا يعمل أو يعاني من التشويش، قم باتباع الإرشادات التالية:

1. عند إيقاف تشغيل جهاز التكييف اضغط على مفتاح التشغيل (19) من لوحة التحكم (2) على جهاز التكييف. يعمل جهاز التكييف على آخر وضع مبرمج للتشغيل قبل إيقاف تشغيله آخر مرة.
2. عند بدء تشغيل جهاز التكييف اضغط على مفتاح التشغيل (19) من لوحة التحكم (2) على جهاز التكييف لإيقاف تشغيل الجهاز.
3. بعد حدوث انقطاع للتيار الكهربائي يقوم جهاز التكييف بإعادة التشغيل تلقائياً بعد الانتظار لمدة 3 دقائق بعد عودة التيار.

5. اضغط مفتاح سرعة المروحة (23) لتحديد السرعة المطلوبة.
6. اضغط مفتاح وضع السبات "SLEEP" (33). يظهر الرمز المقابل على شاشة العرض. اضغط المفتاح من جديد لإلغاء وضع السبات.



ضبط شبكات خروج الهواء

تحسس أي من ريش شبكة خروج الهواء (3) بكتنا يديك من الطرف الخارجي لها، وقم بتحريك الشبكة (3) إلى وضع طرد الهواء المطلوب (شكل 6).

برمجة الميقاتي

لحظة التوقف عن التشغيل

1. اضغط مفتاح التشغيل (26) ليبدأ تشغيل جهاز التكييف.
2. اضغط مفتاح "TIMER" (الميقاتي) (28) حتى يومض رمز "OFF" (إيقاف التشغيل).
3. اضغط أحد مفتاحي الوقت "HOUR" (30) "+" أو "-" حتى يتم ضبط التوقيت المطلوب.
4. اضغط مفتاح "SET" (ضبط) (31) مرة أخرى حتى يتم تنشغيل الميقاتي.

لحظة بدء التشغيل

1. اضغط مفتاح التشغيل (26) ليتم إيقاف تشغيل جهاز التكييف.
2. اضغط مفتاح "TIMER" (الميقاتي) (28) حتى يومض رمز "ON" (بدء التشغيل).
3. اضغط أحد مفتاحي الوقت "HOUR" (30) "+" أو "-" حتى يتم ضبط التوقيت المطلوب.
4. اضغط مفتاح "SET" (ضبط) (31) حتى يتم تنشغيل الميقاتي.

سرعة المروحة "AUTO" (تلقائي)

عند ضبط مفتاح سرعة المروحة (23) على الوضع "AUTO" يقوم جهاز التكييف تلقائياً باختيار أنسب سرعة للدوران وذلك للوصول لدرجة حرارة الغرفة المناسبة أو المحافظة عليها.

يمكن الاستفادة من الإرشادات التالية لمضاهاة درجة الحرارة الفعلية للغرفة ودرجة الحرارة المطلوبة في وضعي التشغيل تبريد و تجفيف رطوبة :

فارق درجات الحرارة	سرعة دوران المروحة
2° سليوزية أو أكثر	عالية
ما بين 2° و 1° درجة سليوزية	متوسطة
أقل من 1° سليوزية	منخفضة

تتطبق تلك الإرشادات عند تشغيل الوضع "I FEEL" – من الريموت كنترول. راجع مستشعر درجة الحرارة "I FEEL". عند تشغيل المستشعر في جهاز التكييف لا تنطبق تلك الإرشادات.

المحافظة على درجة الحرارة باستخدام مستشعر الحرارة "I FEEL"

1. اضغط مفتاح "I FEEL" (25) على الريموت كنترول. حيث يقوم هذا الزر بتشغيل مستشعر درجة الحرارة في الريموت كنترول، ويتحكم في درجة حرارة الغرفة. يرسل الريموت كنترول معلومات درجة الحرارة كل دقيقتين إلى مستشعر درجة الحرارة في جهاز التكييف. وعليك بالتأكد من عدم وجود التشويش على إرسال الإشارات مثلاً لوجود أجسام في الطريق.
2. عندما لا يتلقى جهاز التكييف في هذا الوضع أية إشارات لفترة تزيد عن 5 دقائق من الريموت كنترول يوقف جهاز التكييف الاتصال بالريموت كنترول، وينتقل تلقائياً لمستشعر درجة الحرارة في جهاز التكييف، ويعتمد على إرساله. وفي هذه الحالة تختلف درجة الحرارة المقاسة من المنطقة المحيطة بالريموت كنترول عن المنطقة المحيطة بجهاز التكييف.

وضع السبات

يقوم جهاز التكييف في السبات بتبريد أو تجفيف رطوبة الغرفة على الدرجة المطلوبة. وعند الوصول لدرجة الحرارة المطلوبة يقوم الترموستات (مقياس الحرارة) بإيقاف تشغيل الجهاز. يقوم جهاز التكييف تلقائياً بعد مرور حوالي ساعة برفع درجة الحرارة المطلوبة بمقدار درجة سليوزية. يعمل ذلك على توفير تكاليف الكهرباء دون أن يأتي ذلك على حساب الراحة.

1. قم بإدخال قابس الكهرباء في مقياس التيار الكهربائي. يضيء مصباح وضع السبات (17). عند التشغيل في وضع "KÜHLEN" (تبريد) قم بإخراج خرطوم العادم للخارج. أما في وضع التشغيل "ENTFEUCHTEN" (تجفيف الرطوبة) فقم بإخراج الخرطوم من الجهاز.
2. اضغط مفتاح وضع التشغيل (22) واضبطه على الوضع "KÜHLEN" (تبريد) أو "ENTFEUCHTEN" (تجفيف الرطوبة). يظهر الرمز المقابل على شاشة العرض.
3. اضغط مفتاح التشغيل (26) ليبدأ تشغيل جهاز التكييف.
4. اضغط مفاتيح الحرارة "TEMP" (35) وذلك لضبط درجة الحرارة على الدرجة المطلوبة ما بين 16° و 30° سليوزية. تظهر درجة الحرارة التي تم اختيارها على شاشة العرض (21).

برمجة التوقيت الحقيقي

1. اضغط زر البرمجة "SET" (ضبط) (31) لمدة خمس ثوان. يومض مؤشر الوقت على شاشة العرض.
2. اضغط مفاتيح "+" و "-" و "HOUR" (30) حتى يتم ضبط الوقت.
3. اضغط مفتاح البرمجة "SET" (ضبط) (31) مرة أخرى لوهلة. فيتم ضبط الوقت.

في وضع التشغيل KÜHLEN (التبريد)

1. قم بإدخال قابس الكهرباء في مقبس التيار الكهربائي. يضيء مصباح وضع السبات (17).
2. اضغط مفتاح وضع التشغيل (22) واضبطه على الوضع "KÜHLEN" (تبريد). يظهر  على شاشة العرض.
3. اضغط مفتاح التشغيل (26) لبدء تشغيل جهاز التكييف.
4. اضغط مفاتيح الحرارة "TEMP" (35) وذلك لضبط درجة الحرارة على الدرجة المطلوبة ما بين 16° و 30° سليوزية. تظهر درجة الحرارة التي تم اختيارها على شاشة العرض (21).
5. اضغط مفتاح سرعة المروحة (23) لتحديد السرعة المطلوبة.
6. يحافظ جهاز التكييف على درجة الحرارة المحددة فيقوم ببدء التشغيل الذاتي تلقائياً بمجرد تغير درجة حرارة الغرفة، ثم يقوم بإيقاف تشغيل نفسه تلقائياً عند الوصول لدرجة الحرارة المطلوبة.

في وضع التشغيل ENTFEUCHTEN (تجفيف الرطوبة)

1. قم بإدخال قابس الكهرباء في مقبس التيار الكهربائي. يضيء مصباح وضع السبات (17).
2. اضغط مفتاح وضع التشغيل (22) واضبطه على الوضع "ENTFEUCHTEN" (تجفيف الرطوبة). يظهر الرمز المقابل على شاشة العرض.
3. اضغط مؤشر التشغيل (26) لبدء تشغيل جهاز التكييف.
4. اضغط مفاتيح الحرارة "TEMP" (35) وذلك لضبط درجة الحرارة على الدرجة المطلوبة ما بين 16° و 30° سليوزية. بمجرد الوصول لدرجة الحرارة المطلوبة للغرفة يقوم جهاز التكييف ببدء تشغيله نفسه وإيقاف التشغيل تلقائياً.
5. ويتم ضبط سرعة المروحة تلقائياً. لتفادي تعرض الجهاز لدرجة زائدة من البرودة، فإنه يقوم بضبط السرعة تلقائياً على "NIEDRIG"، أو يقوم بالتوقف الذاتي عن التشغيل.

في وضع التشغيل VENTILIEREN (تهوية)

1. قم بإدخال قابس الكهرباء في مقبس التيار الكهربائي. يضيء مصباح وضع السبات (17).
2. اضغط مفتاح وضع التشغيل (22) واضبطه على الوضع "VENTILIEREN" (تهوية). يظهر الرمز المقابل على شاشة العرض.
3. اضغط مؤشر التشغيل (26) لبدء تشغيل جهاز التكييف.
4. اضغط مفتاح سرعة المروحة (23) لتحديد السرعة المطلوبة.

25. مفتاح تحسس درجة الحرارة " I FEEL " يتم تنشيط مستشعر درجة الحرارة في الريموت كنترول

26. مفتاح التشغيل بدء التشغيل/إيقاف التشغيل يقوم ببدء وإيقاف التشغيل

27. مفتاح "LOCK" (القفل) يقوم بتأمين الأوضاع التي تم اختيارها. عند ظهور  لا يمكن للريموت كنترول توجيه جهاز التكييف. قم بالضغط على هذا المفتاح من جديد لإيقاف التأمين.

28. مفتاح الميقاتي " TIMER " يقوم بفتح قائمة برمجة الميقاتي.

29. مفتاح إعادة ضبط الميقاتي "CLEAR" يقوم بمسح برمجة الميقاتي.

30. مفتاح الميقاتي والوقت " HOUR " يقوم بتحديد الساعات والدقائق للميقاتي والساعة.

31. مفتاح البرمجة "SET" يقوم بتشغيل برمجة الميقاتي.

32. مفتاح درجة الحرارة "ROOM" يعرض درجة الحرارة الحالية للغرفة في المساحة المحيطة بالريموت كنترول.

33. مفتاح وضع السبات "SLEEP" في وضعي تجفيف الرطوبة ، وتبريد يتم العمل بنفس درجة حرارة الغرفة.

34. مرسل إشارات الأشعة تحت الحمراء بالضغط على مفاتيح الريموت كنترول يظهر رمز  على شاشة العرض.

35. مفتاح درجات الحرارة "TEMP" لخفض ورفع درجة الحرارة

36. مستشعر درجة الحرارة يستشعر درجة حرارة الغرفة.

((أ)) وضع التشغيل

تبريد ❄️

تجفيف رطوبة ☁️

تهوية 🌀

((ب)) تم برمجة وتشغيل وضع تشغيل الميقاتي

((ج)) تم برمجة وتشغيل وضع إيقاف تشغيل الميقاتي

((د)) تم برمجة وتشغيل وضع برنامج الميقاتي لليوم

((ه)) (سرعة المروحة)

الوضع التلقائي AUTO

عالية 🌀

متوسطة 🌀

منخفضة 🌀

((و)) رمز لا يحمل مدلول

((ز)) تم تشغيل وضع السبات 🛌

((ح)) تم تنشيط وضع "I FEEL"

((ط)) يظهر ذلك عندما تماثل درجة الحرارة المحددة درجة حرارة الغرفة.

((ي)) تبين درجة الحرارة المحددة أو درجة حرارة الغرفة.

((ك)) الساعة (ساعة:دقيقة)

((ل)) جاري نقل البيانات أو أن الريموت كنترول يتعرض للحجب. 📶

22. مفتاح ضبط وضع التشغيل "Mode"

تجفيف رطوبة ❄️

يقوم بتخفيف مستوى الرطوبة في هواء الغرفة.

تبريد ❄️

يقوم بتبريد هواء الغرفة.

تهوية 🌀

يقوم بتحريك هواء الغرفة.

23. مفتاح التحكم في سرعات المروحة

AUTO يتم اختيار السرعة بشكل أوتوماتيكي

عالية 🌀

متوسطة 🌀

منخفضة 🌀

24. مفاتيح بدون وظيفة

2. في حالة تفريغ خزان الماء الداخلي لا يمكن تشغيل جهاز التكييف إلا في حالة الضرورة القصوى ولفترة قصيرة. قم بإيقاف تشغيل جهاز التكييف باستخدام الريموت كنترول، واسحب كابل الكهرباء من مقبس التيار الكهربائي.
3. قم بسحب خرطوم الماء (13) وتوجيهه إلى خزان خارجي غير عميق (شكل 7). قم بنزع سدادة خرطوم الماء (13). دع الماء ينساب إلى الخزان الخارجي. تأكد من استقرار الخرطوم في الخزان الخارجي ومن عدم إمكانية طفق الماء. يمكن للماء أن يلحق الضرر بالأجسام المحيطة أو الأرضيات، أو يؤدي لحدوث صدمة كهربائية.
4. بمجرد تفريغ الماء بالكامل من خزان الماء قم بإعادة تثبيت سدادة خرطوم الماء (13) وإعادته لوضعه الأصلي.
5. قم بتشغيل جهاز التكييف من جديد كما هو مبين في جزء "دليل التشغيل".

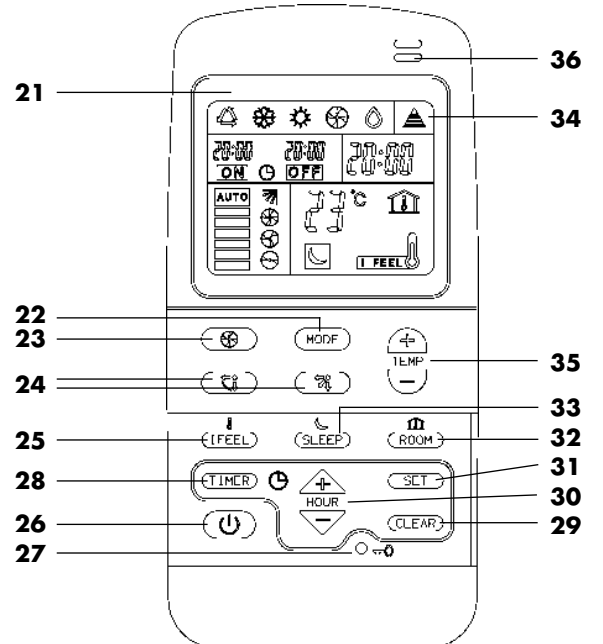
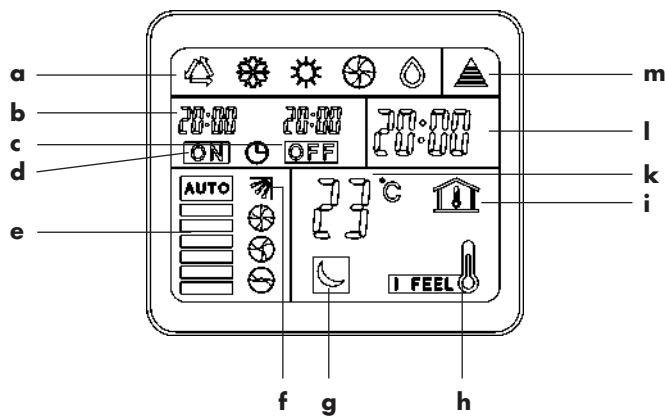
تعليمات التشغيل باستخدام الريموت كنترول

1. قم بتركيب بطاريتين AAA فلويتين بجهد 1.5 فولت في فتحة البطاريات داخل الريموت كنترول. تأكد من وضع البطاريتين في الاتجاه الصحيح.
2. تتمتع البطاريات بفترة عمر تصل إلى حوالي 6 أشهر. إذا كنت لا تريد استخدام الريموت كنترول لفترة طويلة (شهر أو أكثر)، قم بإخراج البطاريات من الفتحة المخصصة لها.
3. قم بتغيير البطاريات عندما يتوقف جهاز التكييف عن الاستجابة للريموت كنترول (1). وقم بالتخلص من البطاريات بطريقة لا تضر بالبيئة.
4. في كل مرة تجري فيها تبديل البطاريات اضغط على مفاتيح HOUR (ساعة) "+" أو "-" (30)، و SET (ضبط) (31)، و CLEAR (مسح) (29) في نفس الوقت.
5. أمسك الريموت كنترول دائما في اتجاه وحدة استقبال الأشعة تحت الحمراء (15) على لوحة التحكم (2). تأكد من عدم وجود أجسام تشوش على إرسال الإشارات.
6. عند الرغبة في نقل أو إزاحة جهاز التكييف أو إيقاف تشغيل جهاز التكييف، اضغط مفتاح التشغيل (26) على وضع "AUS" (إيقاف التشغيل)، واسحب قابس الكهرباء من مقبس التيار الكهربائي.

وظائف الريموت كنترول

شاشة العرض

تعرض الأوضاع التي يتم اختيارها



يتكون جهاز التكييف من وحدتين تتصلان ببعضهما البعض من خلال خرطوم. ضع الوحدة الداخلية داخل الغرفة التي تريد تكييف جوها، مثلاً بجوار نافذة أو باب شرفة أو بجوار حائط خارجي. أما الوحدة الخارجية التي تقوم بالتخلص من الحرارة والبخار المتكاثف فقم بوضعها على الجزء الخارجي من إفريز نافذة عريض، أو على شرفة أو تراس، أو قم بتثبيتها على حائط خارجي. يمكن تثبيت الوحدة الخارجية على ارتفاع يصل إلى 100 سم بحد أقصى من الأرضية التي يوضع عليها الوحدة الداخلية (شكل 2).

1. يجب دوماً وضع الوحدة الخارجية بشكل أفقي، و عليك بالتأكد من عدم وجود أية أجسام تعوق حركة الهواء. وتؤمن الأرض الخلفية الموجودة على الجزء الخلفي للوحدة الخارجية وجود مسافة فاصلة قدرها 3 سم من الحائط. كما يجب الحفاظ على مسافة فاصلة بقدر 15 سم من الجانبين و 80 سم من الجانب الأمامي. قم دائماً بتثبيت الوحدة الخارجية باستخدام المقبض (7) (شكل 5) وليس بخرطوم التثبيت (6). لا تترك الوحدة الخارجية أبداً معلقة بخرطوم التوصيل (6) (شكل 4).

2. في حالة الرغبة في تعليق الوحدة الخارجية في إفريز النافذة عليك بمراعاة أن تكون على مسافة 25 سم على الأقل. قم بتركيب الوحدة الخارجية في الخارج عبر نافذة مفتوحة وابق على مصراع النافذة مفتوحاً. قم بتثبيت أرجل الوحدة الخارجية باستخدام خابوري تثبيت ومسمارين قلاووظ مقاس 20 x 6 م في إفريز النافذة. تأكد من إحكام تثبيت الوحدة الخارجية ومن عدم إمكانية تعرضها للسقوط أو التهاوي (شكل 9).

3. كحل آخر يمكنك تثبيت لسان التثبيت الخاص بلوح التركيب (10) في الحائط الخارجي مثلاً تحت إفريز النافذة أو بجوار باب الشرفة (شكل 9). و عليك بمراعاة المسافات الفاصلة. ضع اللوح على الوحدة الخارجية و قم بتثبيته على الجانب السفلي باستخدام مسمارين قلاووظ. تأكد من إحكام تثبيت اللوح في الوحدة الخارجية، ومن عدم إمكانية ميله أو سقوطه. قم بوضع الوحدة الخارجية مع لوح التثبيت على اللسان المثبت في الحائط. تأكد من وضع الوحدة الخارجية في وضع أفقي.

4. لإجراء التثبيت في فتحة بالحائط عليك باتباع التعليمات الواردة في كتيب التركيب المنفصل.

تغيير المكان / تفريغ الماء

1. عند الرغبة في تغيير وضع جهاز التكييف قم بإيقاف تشغيله وفصل قابس الكهرباء من مقبس التيار الكهربائي. ثم أدخل الوحدة الخارجية مرة أخرى لداخل الغرفة. قم دائماً بتثبيت الوحدة الخارجية باستخدام المقبض (7) (شكل 5) وليس بخرطوم التثبيت (6). لا تترك الوحدة الخارجية أبداً معلقة بخرطوم التوصيل (6) (شكل 4).

2. قم بتفريغ الماء المتكاثف بشكل كامل في وعاء (كدلو مثلاً)، وذلك بإمالة الوحدة الخارجية من جانبيها إلى الأمام قليلاً (شكل 5). تحذير: يمكن للماء أن يتلف الأثاث والأرضيات، أو يتسبب في حدوث صدمة كهربائية.

3. قم بتعليق الوحدة الخارجية على جهاز التثبيت (12) على الجانب الخلفي من الوحدة الداخلية (شكل 3). تأكد من إحكام وضع الوحدة الخارجية ومن عدم وجود احتمال لانقطاع خرطوم التوصيل أو التواءه.

4. قم بإمساك الفتحات الجانبية (11) ونقل جهاز التكييف إلى موضعه الجديد.

5. عندما ترغب في إعادة تشغيل جهاز التكييف قم باتباع التعليمات الموجودة في كتيب التركيب المنفصل، وكما هو موضح في جزء "تعليمات التشغيل".

مؤشر خزان الماء

1. إذا توقف ضاغط الهواء (الكومبريسور) وأضاء مؤشر التحكم في خزان الماء (20) "ALM"، على لوحة التحكم (2) الخاصة بجهاز التكييف فيعني ذلك أن مضخة الماء لا تعمل أو منفذ تصريف الماء مسدود. أو أن خزان الماء الداخلي ممتلئ، وفي هذه الحالة عليك باتباع التعليمات الواردة في شروط الضمان.

15. قم بتنظيف جهاز التكييف بشكل منتظم، وعليك بمراعاة تعليمات التنظيف.
16. في حالة تلف كابل الكهرباء الخاص بجهاز التكييف فإنه يجب إصلاحه في مكان معتمد من المصنع حيث تتطلب عملية الإصلاح استخدام أدوات خاصة.
17. قم دوماً بنقل جهاز التكييف في وضع رأسي. إذا تعذر ذلك فقم بإراحة الجهاز على جانبه، ثم قم بإعادته مرة أخرى للوضع الرأسي بمجرد وصوله للمكان المطلوب. انتظر لفترة لا تقل عن 60 دقيقة بعد كل عملية نقل وذلك قبل الشروع في التشغيل.
18. تجنب تشغيل جهاز التكييف في حالة تلفه، أو في حالة احتمال ظهور تلفيات فيه أو عندما لا يعمل بشكل سليم. واسحب قابس الكهرباء من مقبس التيار الكهربائي.
19. قم دائماً بتثبيت الوحدة الخارجية باستخدام المقيض (7) (شكل 5) وليس بخرطوم التثبيت (6). لا تترك الوحدة الخارجية أبداً معلقة بخرطوم التوصيل (6) (شكل 4).

المكونات

1	غطاء لوحة التحكم
2	لوحة التحكم
3	مخرج الهواء
4	فتحة دخول الهواء
5	مرشح الهواء
6	خرطوم التوصيل
7	مقيض الوحدة الخارجية
8	كابل التيار والقابس
9	لوحة التركيب للوحدة الخارجية
10	العجلات
11	فتحات للإمساك بالجهاز
12	جهاز التثبيت للوحدة الخارجية
13	خرطوم الماء
14	فتحة تخزين الريموت كنترول
15	وحدة استقبال الريموت كنترول بالأشعة تحت الحمراء
16	مؤشر التحكم في الميفاتي TMR
17	مؤشر التحكم في وضع الاستعداد STBY
18	مؤشر التحكم في التشغيل OPR
19	مفتاح التشغيل "AN/ AUS" (I)
20	مؤشر خزان الماء
21	الريموت كنترول

بدء التشغيل لأول مرة

1. قم بقراءة كافة الإرشادات الخاصة بإعداد جهاز التكييف للتشغيل قبل الشروع في العمل.
2. قم بإخراج جهاز التكييف وكابل التيار وكافة الملحقات من العلب، وقم بخلع مواد التغليف والتخلص منها بطريقة لا تضر بالبيئة.
3. ضع الوحدة الداخلية من جهاز التكييف على سطح مستو وثابت. يمكن للماء أن يتسبب في إتلاف الأثاث والأرضيات. قم بمراعاة اختيار وضع آمن بحيث لا يتعرض جهاز التكييف للسقوط أو التهوي من مكان وضعه. ينصح باختيار وضع آمن على مسافة لا تقل عن 50 سم من الأجسام الأخرى.
4. قم بتثبيت الوحدة الخارجية على السطح الخارجي للشرفة أو التراس، أو قم بتثبيتها على حائط خارجي. قم باتباع التعليمات الواردة في جزء "التركيب" وفي كتيب التركيب المنفصل.

قم بقراءة كافة الإرشادات الخاصة بإعداد جهاز التكييف للتشغيل قبل الشروع في العمل، ويجب الالتزام جيداً بتعليمات التشغيل المقدمة هنا.

1. ضع جهاز التكييف في مكان بعيد عن متناول الأطفال.
2. تجنب استخدام جهاز التكييف في مكان مفتوح.
3. ضع جهاز التكييف بشكل رأسي على سطح مستو وثابت. قم بمراعاة اختيار وضع آمن بحيث لا يتعرض جهاز التكييف للسقوط أو التهوي من مكان وضعه. قبل نقل جهاز التكييف يجب التخلص من البخار المتكاثف على الوحدة الخارجية، كما يجب إعادة تثبيت هذه الوحدة الخارجية مرة أخرى في الوحدة الداخلية من الجهاز. تحذير: يمكن للماء أن يتلف الأثاث والأرضيات، أو يتسبب في حدوث صدمة كهربية.
4. قم بفرد الكابل بشكل كامل. فالكابل غير المفرد بشكل كامل قد يتسبب في الحرارة الزائدة ومن ثم قد يؤدي لاشتعال النار.
5. تجنب استخدام كابل توصيل إضافي لإطالة السلك أو منظم لسرعة التيار المتغير. فقد يؤدي ذلك للحرارة الزائدة، أو اشتعال النيران أو حدوث صدمة كهربية.
6. لا تقم بتوصيل جهاز التكييف إلا بمقبس أرضي أحادي الطور وبنفس الجهد الكهربائي المبين على ملصق بيان المنتج. تأكد من وجود مصدر كاف ومؤمن للتيار الكهربائي في موضع جهاز التكييف. يجب أن يطابق الجهاز لوائح الحفاظ على السلامة المطبقة محلياً.
7. اضبط مؤشر التشغيل على وضع إيقاف التشغيل AUS وافصل قابس الكهرباء من مقبس التيار الكهربائي في حالة عدم استخدام جهاز التكييف، أو عند نقله، أو الإمساك به، أو تنظيفه. عند فصل قابس التيار الكهربائي لا تقم بشده من السلك.
8. تجنب توجيه مخرج الهواء (3) بشكل مباشر نحو الأشخاص أو الجدران أو نحو أي أجسام.
9. يعمل جهاز التكييف على أفضل ما يكون إذا ما كانت درجة حرارة الغرفة ما بين 16° إلى 32° سليوزية، وفي درجة خارجية ما بين 15° إلى 46° سليوزية. في حالة التشغيل خارج هذا النطاق قد يتعرض الجهاز لمشاكل في التشغيل.
10. تجنب استخدام الجهاز بالقرب من الغازات أو المواد سهلة الاشتعال، أو بالقرب من مصدر مفتوح للنار، أو في موضع قد يمكن فيه رش الزيت أو الماء. عليك بالتأكد من عدم وضع جهاز التكييف في مكان يتعرض فيه لأشعة الشمس المباشرة. لا تستخدم جهاز التكييف في صوبة حرارية أو بالقرب من الحمام أو الدش أو من حوض السباحة.
11. تأكد من أن مداخل (4) ومخارج (3) الهواء مفتوحة قبل الشروع في تشغيل الجهاز. لا يجب وضع جهاز التكييف خلف ستائر أو غيرها من الأجسام أو العوائق التي قد تؤثر على حركة الهواء بشكل سلبي. تأكد من عدم إمكانية سقوط أي أجسام في مداخل (4) أو مخارج (3) الهواء، فقد يؤدي ذلك للحرارة الزائدة، أو اشتعال النيران أو حدوث صدمة كهربية.
12. لا تقم بخلع قابس الكهرباء من مقبس التيار الكهربائي أثناء تشغيل جهاز التكييف. بل قم أولاً بضبط مؤشر التشغيل (13) على وضع "AUS" (إيقاف التشغيل).
13. انتظر لمدة 3 دقائق بعد إيقاف تشغيل الجهاز قبل أن تقوم بإعادة تشغيله مرة أخرى. تم تزويد جهاز التكييف بنظام زمني للحماية والذي يمنع إعادة تشغيل ضاغط الهواء (الكومبريسور) قبل مرور 3 دقائق من إيقاف التشغيل.
14. لا تقم بغمس جهاز التكييف في الماء أو في غيره من السوائل، وتجنب صب الماء أو السوائل الأخرى على الجهاز أو في مداخل (4) ومخارج (3) الهواء.

enviracaire

© 2004 enviracaire is a trademark of Kaz, Inc., Hudson, New York, 12534 USA
www.kaz.com / KAZ Hausgeräte GmbH,
Westerhaar 54, D-58739 Wickede, Phone: +49 (0) 23 77-9 28 90
HCL-1260RE-OM//0//2004-03-22